

Sumario

	Pág.
Introducción	I-XXIII
Texto	
Cuentas en Dinero	
Martín Roiz, merino de Ribera	
Ingresos	1
Gastos	12
Guillem Hunal de Lantar, merino de Sangüesa	
Ingresos	19
Gastos	25
Ponz de Montrodar, merino de Montañas	
Ingresos	26
Gastos	32
Ioffre, merino de Tierras de Estella	
Ingresos	33
Gastos	37
Arnalt Bernart, ex-merino de Sangüesa (?)	41
Iurdan Cuynat, alcaide y baile de Tudela	41
Arnalt Renalt, justicia de Tudela	45
Estevan Guiscos, justicia de Tudela	47
Ponz Arnalt, baile de Sangüesa	48
Henric, claverero de Olite	49
Huguet, ex-claverero de Olite	50
Martín Periz, preboste de Olite	51
Bertholomeu de Tiebas	52
Hugoni, ex-claverero de Tiebas	54

Pierres lo Breton, alcaide de Tiebas	54
Iohan de Faurays, alcaide de Monreal	55
Pero Siméniz de Cathaloyna, ex-preboste de Olite	55
Guichardon, alcaide del castillo de Maya	56
Lop Siméniz de Lumbier	57
Roger de Pierras, baile y castellano de San Juan del Pie de Puerto	57
Sancho Périz de Olaz	59
Sancho de Vilava, claverero de Pamplona	59
Miguel de Galiana y Lope Martínez, de Puente la Reina	62
Ponz Guillem, baile de Estella	63
Pelegrín Estevan, preboste de Estella	65
Salas, alcaide del castillo de Estella	65
García Miguel, escribano de Estella	67
Artuis, de San Juan del Pie de Puerto	68
Pero Iohan de Laquidain y Pero de Estella, peajeros de Maya, Lecumberri, San- testeban y San Juan del Pie de Puerto	69
García de Orondiriz, vaquero de la cabaña real	70
Miguel Baldovin, preboste de Estella	71
Cuentas en Especie	
Martín Roiz, merino de Ribera	
Trigo	72
Cebada-Avena	77
Guillem Hunal de Lantar, merino de Sangüesa	
Trigo	83
Cebada-Avena	89
Ponz de Montrodat, merino de Montañas	
Trigo	95
Cebada-Avena	97
Ioffre, merino de Tierras de Estella.	
Trigo	101
Cebada-Avena	105
Arnalt Bernart, ex-merino de Sangüesa (?)	110
Iurdan Cuyinat, baile de Tudela	111
Ponz Arnalt, baile de Sangüesa	113
Henric, claverero de Olite	114
Huguet, ex-claverero de Olite	116
Martín Peris, preboste de Olite	118
Bertholomeu de Tiebas	119
Pierres lo Breton, alcaide de Tiebas	120
Pero Siméniz de Cathaloyna, ex-preboste de Olite	121
Lop Siméniz de Lumbier	122
Guichardon, alcaide del castillo de Maya	123
Sancho Périz de Olaz	124

Sancho de Vilava, claverero de Pamplona	125
Martín de Hundiano	127
Miguel de Galiana y Lope Martínez, de Puente la Reina	127
Ponz Guillem, baile de Estella	129
Salas, alcaide del castillo de Estella	130
Denis, alcaide del castillo de Miranda	131
Bertaut, alcaide de Tafalla	132
Indice de nombres propios	I

Introducción

EL REGISTRO

Caracteres Externos

El Registro de Comptos núm. 2 del Archivo General de Navarra* –que contiene las cuentas del reino de 1280– es un volumen en pergamino, integrado por ocho cuadernillos, cada uno de los cuales consta de ocho folios, a excepción del último que sólo tiene cuatro.

Las dimensiones de los folios –todos del mismo formato– son 400 por 295 mm. Las de la caja de escritura, 280 por 210 mm. Se aprecia claramente el pautado a punta seca, tanto el horizontal que señala los 35 renglones, como el vertical que encuadra la caja de escritura, dispuesta en dos columnas separadas entre sí por 20 mm.

La escritura, de una sola mano, es minúscula, caligrafiada con cuidado. El texto está redactado en el romance navarro de aquella época, salvo ciertas fórmulas y términos estereotipados en latín, recuerdo de la época anterior en que toda la documentación cancillerescas se redactaba en este idioma¹.

Las abreviaturas son las comunes en esta escritura. La conjunción copulativa aparece en forma de signo tironiano; sólo en contadísimas ocasiones lo desarrolla el escriba, y lo hace en cuatro formas distintas, nada menos, sin preferencia apreciable por ninguna de ellas: e (268, 298), he (813), y (918, 1167), et (271, 1637, 2601). He optado por esta última cuando el escriba no da otra en forma desarrollada, pero no hay indicios para pensar que fuese la más corriente en la documentación contemporánea.

* El Registro núm. 1 (Cuentas de 1259 y 1266) ha sido publicado recientemente por el Gobierno de Navarra (Pamplona, 1999), en edición preparada por Juan Carrasco, con la colaboración de Fermín Miranda y Eloísa Ramírez Vaquero, de la Universidad Pública de Navarra, como primicia de un ambicioso proyecto en el que se proponen dar a conocer todos los registros de cuentas del reino de la época capeta, hasta 1328.

1. He aquí algunas de las fórmulas y palabras latinas más frecuentemente repetidas: *Recepit (expendit) denarios (frumentum, ordeum, vinum, oleum), summa usque hic, summa tocuis recepte (expense) denariorum (frumenti, orde...), ibi, nichil, eidem, item dedit, pro eodem, defficit, quos debet, ita debet, per annum, dono regis (regine, gubernatoris), fit totum*. Véase también las que expongo al referirme a los SALDOS.

Disposición Interna

El Registro se compone de dos grandes secciones: Las cuentas en dinero y las cuentas en especie, separadas por tres páginas en blanco (folios 31v y 32r y v). En la primera sección, dentro de la cuenta de cada recaudador se consignan en primer lugar los ingresos, a continuación los gastos y finalmente el saldo. En la segunda sección cada una de las cuentas se encuentra subdividida por especies (trigo, cebada-avena, vino, sal, etc.); a su vez, dentro de cada una de estas cuentas por especies, se anotan las diversas partidas de ingresos, los gastos y el saldo, por este orden. En las cuentas de mayor volumen se suelen distinguir diferentes capítulos de ingresos (*pechas, caloñas, emparanzas de banidos*, etc.) y de gastos (*obras fechas en los castillos, retenencias, honores mesnaderias, donos*, etc.). De todos modos, dentro de este orden general la sistematización no se lleva con rigor: mientras unas partidas aparecen muy pormenorizadas, otras dan sólo la suma final, sin detallar los presumibles pequeños sumandos. Los gastos, especialmente, se anotan con poco orden, siendo normal la indiferenciación e interferencia de los distintos tipos de partidas.

Como puede observarse a través del índice detallado de todas las cuentas, con el nombre, cargo y circunscripción de los recaudadores respectivos, las cuentas de la primera sección (Dineros) son treinta y una, mientras que las de la segunda sección (Especie) suman veintitrés. Gran parte de los recaudadores dan una cuenta en dineros y otra en especie, pero no faltan varios –generalmente de menor importancia– que sólo la dan en dinero o en especie.

En el siguiente Cuadro queda recogida la nómina de los recaudadores, con indicación de si presentan su cuenta en metálico –dineros (D)– en especie (E), o en ambos conceptos (DE).

GRÁFICO A

Circunscripción	Funcionario	Titular	
RIBERA	<i>merino</i>	Martín Ruiz	DE
SANGÜESA	<i>merino</i>	Guillem Hunal de Lantar	DE
MONTAÑAS	<i>merino</i>	Ponz de Monrodat	DE
TIERRAS DE ESTELLA	<i>merino</i>	Joffre	DE
SANGÜESA (?)	<i>ex merino</i>	Arnalt Bernart	DE
TUDELA	<i>alcaide y baile</i>	Jurdan Cuynat	DE
	<i>justicia</i>	Arnalt Renart y Esteban Guiscos	D
SANGÜESA	<i>baile</i>	Ponz Arnalt	DE
PAMPLONA	<i>clavero</i>	Sancho de Villava	DE
ESTELLA	<i>baile</i>	Ponz Guillem	DE
	<i>preboste</i>	Pelegrín Esteban y Miguel Baldovín	D
	<i>alcaide</i>	Salas	DE
	<i>escribano</i>	García Miguel	D
S. JUAN DE PIE	<i>castellano y baile</i>	Roger de Pierras	D
DE PUERTO	<i>?</i>	Artuis	D
OLITE	<i>clavero</i>	Henric y Huguet	DE
	<i>preboste</i>	Martín Pérez y Pedro Jiménez de Cataluña	DE

<i>Circunscripción</i>	<i>Funcionario</i>	<i>Titular</i>	
PUENTE LA REINA	<i>preboste</i>	Miguel de Galiana y Lope Martínez	DE
TIEBAS	<i>clavero</i>	Bartolomé	DE
	<i>exclavero</i>	Hugo	D
	<i>alcaide</i>	Pierrers lo Breton	DE
LUMBIER	?	Lope Jiménez	DE
OLAZ	?	Sancho Pérez	DE
MONREAL	<i>alcaide</i>	Juan de Faurays	D
MAYA	<i>alcaide</i>	Guichardon	DE
MIRANDA	<i>alcaide</i>	Denis	E
TAFALLA	<i>alcaide</i>	Bertaut	E
MAYA, LECUMBERRI, SANTESTEBAN Y S. JUAN PIE DE P	<i>peajeros</i>	Pedro Juan de Laquidain y Pedro de Estella	D
	<i>vaquero de la cabaña real</i>	García Olóndriz	D
		Martín de Undiano	E

Además de estos funcionarios a cuyo nombre figuran las cuentas, el texto presenta referencias a otros, como el *almirat* (472) y su almiradía (1030), el *sotzmerino* (428) y el *sayón* (539).

En el mapa adjunto pueden observarse los límites de las cuatro merindades y de la zona de San Juan de Pie de Puerto, tal como aparecen en este texto de 1280. Al mismo tiempo, he enmarcado los términos de los núcleos cuya cuenta viene en el registro por separado (Olite, Puente la Reina, Tiebas, Olaz, Monreal, Lumbier). Con el mapa a la vista, subrayemos algunas particularidades:

El reino comprende las tierras de la actual provincia de Navarra, con una merma y varios añadidos. La merma es el término de Fitero, que no se integrará en Navarra, separándose de Castilla, hasta medio siglo más tarde. Los añadidos son los siguientes: La región –hoy francesa– de San Juan de Pie de Puerto; la comarca –actualmente provincia de Alava y, en menor proporción, de Logroño– de Laguardia y San Vicente de la Sonsierra; finalmente, varios castillos en las proximidades del Moncayo (Herrera y Peñarredonda) y en Guipúzcoa (Ataun).

El río Aragón, en su tramo transversal este-oeste, constituye la frontera (exceptuando el castillo de Rada) entre las merindades de Sangüesa y Ribera, frontera que ha tendido a conservarse hasta nuestros días.

Los límites entre las merindades de Ribera y Sangüesa, en el tramo que va desde Tafalla al río Aragón, no son precisos, de modo que Olite constituye –hasta cierto punto, al menos– una unidad autónoma. Aquí apunta ya el germen de la futura merindad de Olite, que nacerá durante el primer decenio del siglo XV, bajo el reinado de Carlos III el Noble.

En este año de 1280 se encuentran adscritos a la merindad de la Ribera los pueblos del valle bajo del río Ega, zona que antes de acabar el siglo quedó definitivamente incorporada a la merindad de Tierras de Estella.

La imponente orografía de las sierras de Urbasa y Andía señala el límite natural entre las merindades de las Montañas y Tierras de Estella. Más al oriente, la sierra del Perdón constituye también el límite natural entre ambas merindades, si bien no de forma tan rotunda, pues a lo largo de los años se manifiestan oscilaciones y modernamente la merindad de Montañas o Pamplona incluye la Valdizarbe, al sur del Perdón.

De acuerdo con los datos de este registro de 1280, las posiciones más occidentales de la merindad de Sangüesa son, desde el sur hacia el norte: Murillo el Fruto, Santacara, Murillo el Cuende, Pitillas, Beire, Pueyo, Olóriz, Muruarte de Reta, Guerendiáin, Oriz, Imarcoain, Villava y –a partir de aquí hasta el Pirineo– los mismos límites que en la actualidad.

LOS INGRESOS

Los Ingresos o Receipta² se obtienen de diferentes fuentes y conceptos, que he agrupado en unos pocos con vistas a la elaboración del Cuadro núm. 1. Pasemos breve revista a cada uno de ellos³.

1. Pechas, censos y arriendos de casas y tierras

Bajo este amplio apartado, y a efectos de la confección del Cuadro 1, he incluido tanto las pechas propiamente dichas (*peitas*) como los diversos derechos con los que en diversos lugares aparecen englobadas: *Cena* (1656 y sigu.), *boal* o *boyal* (1665 y sigu.), *terrado* (2198), *emien-das del mercado* (1168), *ostadias* (2145, 2295), *iturrias* (596 y sigu.), *assadura* (544, 603, 616, 617), *fossadera* (98, 711, 712 y próximos sigu.), *primicia* (114), *caldera* (594), *ferrerías* (591), *nove-na* (2131, 2252, 2293, 2338), *diezma* (2530), *torta* (*tuerta*), *carapido* y *fuentes* (2134), *huest* (1984, 2064), *cutre* y *reja* (593), *rueda* o *molino* (1682, 1688, 1719, 1738-39, 1981, 2125, 2205).

Esta pecha –que, a veces, se halla cedida en arriendo a un particular (*dada a tributo*) (38)– es de dos clases, desde el punto de vista recaudatorio: En unos casos (pecha *tasada* o *pleiteada*) está señalada la cantidad global que debe pagar anualmente la comunidad local (villa o valle) en su conjunto, cantidad que se mantiene invariable año tras año, disminuya o aumente el número de vecinos; es el sistema más frecuente en la mitad meridional del reino, formado por villas. En el otro sistema (*pecha capital*) –más frecuente en los valles de las merindades de Estella y Sangüesa, además de la de Montañas– sólo se encuentra fijada la cuantía que debe

2. Si bien en el registro se establece una cuenta en dineros y otra en especie, da la impresión de que esta división no hace siempre referencia a la forma en que pagaban los contribuyentes, sino al modo en que ingresaban definitivamente los tributos en el Tesoro. Es decir, buena parte de lo anotado en la cuenta de dineros es en realidad el producto en metálico de la venta, efectuada por los recaudadores, de las cuotas que en especie han tributado los pecheros. Tal se deduce de frases como *peita de... por vino* (494-509) y otras aún más claras (3, 4, 6, 9, 16, 25, 36, 1163-64, 1631, 1638, 2543). Según ésto, la división en dinero y especie aparece un tanto arbitraria y artificial.

3. Acerca de la organización y funcionamiento de la fiscalidad navarra bajomedieval remito a mi *Administración del reino de Navarra en el siglo XIV*, Pamplona 1973, y a trabajos más recientes como los de L. J. Fortún, *Espacio rural y estructuras señoriales en Navarra (1250-1350)*, XXI Semana de Estudios Medievales de Estella (Pamplona 1995), 129-170; del mismo, *Los "fueros menores" y el señorío realengo en Navarra (s. XI-XIV)*, "Príncipe de Viana", 176 (1985). Véase también las recientes páginas de E. Ramírez Vaquero, *Hacienda y poder real en Navarra en la Baja Edad Media. Un esquema teórico*, "Príncipe de Viana", 216 (1999), 87-118.

satisfacer cada cabeza de familia, de suerte que de un año para otro se acusan automáticamente las mermas debidas a la emigración (1706, 1841-42, 2148, 2150, 2261-64) o al fallecimiento de algún vecino (1685, 1712, 1958-60, 2074). De todas maneras, el gobernador se ve obligado este año a consentir la condonación de una parte de la pecha en favor de algunas localidades que han sido afectadas por tormentas de granizo, con la consiguiente destrucción de cosechas (11, 12, 2179), o bien por causas de otro tipo (655).

Puede observarse que entre unas y otras pechas se dan notables diferencias en cuanto a su volumen respectivo⁴, pero ello puede ser debido más bien a los privilegios forales que a la respectiva importancia demográfica o económica.

2. Propiedades rústicas y urbanas de la corona

Aunque estas rentas las he agrupado junto con las pechas a la hora de confeccionar el cuadro de ingresos, conviene referirse aquí por separado a estas dos fuentes de ingresos fiscales. Especialmente en la Ribera son considerables los ingresos procedentes de las fincas reales (*pieças del rey, heredades dona lohana*) cuyos cultivadores pagan como arrendatarios un censo fijo (*cens, incens*) o, más frecuentemente, un porcentaje determinado del producto de la cosecha (la mitad, la tercera, la cuarta parte) que indican expresiones como: *pieças del rey (reina) a quarto* (1645, 1650, 1652, 1752), *por tierço* (2171), *a meyas* (2396, 2556), *la meatat* (103).

También del alquiler (*loguerio*) de tiendas y casas reales obtiene la Corona provechosas rentas, a no ser que se hallen ruinosas o en obras, cosa que sucede no rara vez (64, 65, 81, 92).

3. Morerías y juderías⁵

En ciertos núcleos de población de la Ribera tudelana (Corella, Cortes, Valtierra, Tudela, etc.) persisten comunidades de musulmanes (*moros*), que contribuyen decisivamente con su pecha. No menos interés tienen las juderías de Estella, de distintas localidades de la Ribera y, especialmente, de Tudela. En la capital de la Ribera la pecha de los judíos se eleva nada

4. Compárense las altas cifras de Miranda (210 libras, 220 cahíces de cebada-avena), Artajona (350 libras) y Tafalla (200 libras, 466 cahíces de trigo y 437 de cebada-avena), con las mucho más reducidas de Valtierra (15 libras, 150 cahíces de trigo y 150 de cebada-avena), Arguedas (7 libras, 221 c. de trigo y 108 de cebada-avena) y Cadreita (6 lbs., 156 c. de trigo y 150 de cebada-avena). Obsérvese que las tres primeras localidades entre sí y las tres últimas están geográficamente próximas.

5. Sobre las juderías navarras han publicado J. Carrasco y sus colaboradores varios tomos de documentos y fragmentos de registros, en la serie "Navarra Judaica". Véase del mismo Carrasco sus artículos reunidos en el volumen *Sinagoga y mercado*, Pamplona 1993, y el reciente artículo de F. Miranda, *El precio de la fe. Rentas de la corona y aljamas judías en Navarra (s. XII-XIV)*, PV, 210 (1997), 51-63.

Sobre las morerías, al estudio pionero de Akio Ozaki *El régimen tributario y la vida económica de los mudéjares de Navarra*, PV, 178 (1986), 437-484, se han sumado posteriormente varios trabajos de J. Carrasco, de los que para el siglo XIII interesan *Algunos datos sobre el régimen fiscal de los mudéjares navarros a fin del siglo XIII (1280-1307)*, "Homenaje a Torres Fontes", Murcia 1987, 225-272, así como *Aspectos económicos y sociales de los mudéjares navarros*, IV Simposio Intern. de Mudejarismo, Teruel 1987 (1992), 199-218. Añádanse las puntualizaciones que a éste último hace Raquel García Arancón, *Algunas precisiones sobre la fiscalidad de los mudéjares navarros a mediados del s. XIII*, V Simposio Intern. de Mudejarismo, Teruel 1990 (1991), 241-250.

menos que a 800 libras (913), sin contar lo que pagan por otros conceptos impositivos (escribanías, tiendas de argenteros, zapateros, carniceros, etc.). La pecha de los moros de esa misma localidad no pasa de 87 libras (911), pero tributan al menos otras 200 libras por otros conceptos (casas de la morería, tiendas de carniceros, carpinteros, herreros, zapateros, esparteros, barberos, alcorqueros y en la alcaicería) (878, 900-907).

4. Caloñas

Las caloñas o colonias son las multas o penas pecuniarias que deben pagar los culpables de cualquier clase de delitos. Abarcan desde pequeñas transgresiones, como recoger ramas en terreno de propiedad real (125), y faltas leves contra las personas, como empujar a una mujer (127), hasta los homicidios y robos importantes.

No nos debe extrañar que el fisco recaude una caloña más elevada por el hurto de hilado (159) que por cometer un homicidio (167, 172), ya que, además de al Tesoro Real, el culpable debe satisfacer al ofendido y a la justicia del lugar en el que se ha cometido el delito⁶. En las cuentas de la hacienda sólo consta, generalmente, el importe neto que ingresa en las arcas reales.

En ocasiones la autoridad competente reduce la cuantía de la multa en atención a la pobreza del inculcado (2183, 2320) o a ruegos del concejo (2321).

Las caloñas se pagan tanto en dinero como en especie, y en conjunto suponen unos ingresos de no despreciable volumen. Están muy especificadas en la cuenta de la Ribera, por ejemplo, mientras que en la de Tudela vienen consignadas en forma global.

5. Emparanzas de banidos

Son las propiedades urbanas y agrícolas confiscadas (*emparanzas*) a los puestos fuera de la ley (*banidos*) a causa de ciertos delitos de homicidio (56, 1593) y de actos de rebeldía contra el soberano, como el registrado pocos años antes contra el régimen francés, que dió lugar a la llamada “guerra de la Navarrería” en 1276.

En la cuenta del merino de Tierras de Estella forman un apartado específico, donde figuran las rentas confiscadas a don Gonzalo Ibáñez de Baztán y otros conspicuos caballeros que protagonizaron la citada rebelión (755-774). Esas tierras rentan 440 cahíces de trigo (2185-2215) y 306 de cebada-avena (2298-2316). En cambio, en lugar de confiscarlos, el gobernador transfirió a sus respectivas mujeres los bienes de los rebeldes (“enemigos”) en los lugares de Soracoiz, Abárzuza, Lorca y Echarren (775). Los maridos tal vez habían muerto, si no andaban huidos o desterrados.

En cuanto a los *banidos* de la Navarrería de Pamplona, se citan las casas que habían poseído en diversas calles de la Población de San Nicolás –la Navarrería había quedado destruida en el asalto de 1276– que rentan 56 libras (1202-1212), así como las huertas, que han producido un

6. Así lo denotan claramente algunas frases del texto, como: *el quereillant pagado* (188), *pagados los dreitos del alcalde* (185, 198, 203). Los derechos pecuniarios de los funcionarios de la justicia sobre los ingresos de caloñas están legalmente establecidos (1094-96).

beneficio de 53 libras y 18 s. (1213-29). Pero el grueso de las propiedades confiscadas a los rebeldes de la Navarrería son viñedos, situados en la periferia de la ciudad; arrendados *al quarto* (al 25%), han rendido este año un total de 300 libras (1230). No se explica el motivo por el que no han satisfecho su renta correspondiente de 41 libras y 12 sueldos otros seis arrendatarios –burgueses de San Cernin o de San Nicolás– que disfrutaban de 380 arinzadas de viñas confiscadas, a un promedio de renta de poco más de 2 sueldos por arinzada (1247-51).

En la merindad de Sangüesa las posesiones confiscadas a los banidos rentan 12 libras en metálico (453-60), además de 85 cahices de trigo (1751-65) y 15 de cebada-avena (1926-27).

Algo más importante que en la de Sangüesa es este apartado en la merindad de Montañas, donde rinde 18 libras en metálico (634-51), además de 139 cahices en trigo (1996-2013) y 78 de avena (2098-2110).

En la merindad de Ribera no figura un apartado especial para los banidos en las cuentas de dinero, pero aparecen casas confiscadas en Caparroso (31 y 32), Funes (41-50) y Peralta (60-65). También parecen proceder de confiscación las rentas de los asientos 34, 35, 95, 103, 1437, 1461-62, 1487-88, 1494 (¿Gonzalo Ibáñez de Baztán?), 1562 (Juan de Vidaurre, conocido banido de la guerra de 1276), 1572, 1597-98 y 1603.

6. Peajes

Particular importancia tienen los ingresos recaudados en concepto de peage o aduana (1.650 libras). De ese impuesto quedan exentos los embajadores de reinos extranjeros y, en casos particulares, algunos mercaderes y romeros (1414 y 1415).

* * *

Para la debida apreciación de los datos que ofrezco en los siguientes Cuadros de Ingresos, y además de los comentarios que añado al pie de los mismos, debo hacer algunas advertencias previas⁷.

7. He tenido en cuenta, para realizar la debida reducción, una destacada particularidad de índole contable. El hecho de que muchos oficiales y recaudadores -sobre todo los de importancia secundaria- al tener que hacer frente a gastos en cuantía superior a los ingresos de que pueden disponer directamente, reciben cantidades considerables (a veces, la totalidad de su *recepta*) tanto en dinero como en especie, de uno o varios merinos o bien de la tesorería central (en este último caso, *por mano de Martín Garceiz, escrivano del gobernador*). Las cantidades entregadas de este modo a otros recaudadores las anota el merino en sus Gastos, seguidas de la fórmula *de que deve contar* (1768-71, 1777, 1930-34, 1953, 2111, 2219-21, 2328-29, 2347, 2352-54, 2356, 2405, 2409, 2447, 2469-70, 2478, 2484, 2488-89, 2501-02, 2510, 2548, 2567-68, 2580, 2587-88, 2590, 2596, 2600, 2606, 2618, 2630, 2636, 2641, 2659 y 2663); es decir, que el funcionario que las recibe debe consignarlas en sus Ingresos, lo cual hace con la fórmula: *por el compto de...* (aquí el nombre del merino que le ha hecho esa transferencia) (1048, 1065, 1099, 1131, 1139, 1195, 1393-94, 2216-18, 2403, 2408, 2413-16, 2437-38, 2448, 2456, 2462, 2471, 2498, 2507, 2511-12, 2515-16, 2531-32, 2541-42, 2553, 2558-62, 2582-85, 2591, 2597, 2602, 2616-17, 2634, 2646-54, 2657, 2658, 2662 y 2663). De esta forma, una misma cantidad ha quedado registrada dos veces en ingresos y otras dos en gastos; pero, como es natural, en realidad el tesoro real sólo la ha ingresado una vez (en la *recepta* del que hace la transferencia) y gastado una sola vez (en la *expensa* del que recibe la transferencia). Si al estudiar estos textos fiscales no se está al tanto de estas operaciones internas efectuadas dentro del círculo de los funcionarios, las cifras calculadas resultarán ficticiamente abultadas.

Por una parte, es preciso recordar –como ya hice al comienzo de esta Introducción– que los límites de las merindades de Ribera y de Tierras de Estella no coinciden con los que serán tradicionales pocos años más tarde, por lo que no pueden hacerse comparaciones automáticas con los datos de cuentas posteriores.

Por otra parte, las cifras de estos Cuadros no deben tenerse siempre como absolutamente exactas, pues subsisten algunas incógnitas y dudas de diversa índole. Desde luego, no he contabilizado ciertas partidas que parecen corresponder claramente a ejercicios pasados (866-67, 1010 y ss., 1392, 2348, 2355 y 2358, 2413-14, 2437, 2448, 2456, 2462-89, 2490-97, 2499, 2652-53, 2658). Tampoco he consignado como ingresos los 121 cahíces, 3 robos y 2 cuartales de cebada computados como ingresos en el texto (2508), ya que en realidad proceden de la conversión a este cereal, mediante compraventa, de una partida de 60 cahíces, 3 robos y 1 cuartal de trigo (2505), sin duda ingresados en el ejercicio del año anterior (2499). Lo mismo ocurre con ciertas partidas no ingresadas de hecho, de las que el oficial en cuestión se descarga en su *expensa* (1472 y 1546, relativo a los 400 cahíces de Falces), así como cierta cantidad de vino que luego se vendió, y que en el registro aparece contabilizada por partida doble, en dinero como recepta, y en especie como gasto (1638). A su vez, el asiento 2526 –y presumiblemente también el 2527– corresponde conjuntamente a las anualidades de 1277, 1279 y 1280.

CUADRO 1
Ingresos en Dinero

	PECHAS	CALOÑAS	BANIDOS	TOTAL
Merindad de la RIBERA	1.640 lib.	89 lib.		1.729 lib.
Merindad de SANGÜESA	946 lib.	56 lib.	12 lib.	1.014 lib.
Merindad de MONTAÑAS	852 lib.		18 lib.	870 lib.
Merindad de ESTELLA	1.409 lib.	71 lib.	216 lib.	1.695 lib.
TUDELA	3.087 lib.	182 lib.		3.269 lib.
SANGUESA	280 lib.			280 lib.
PAMPLONA			419 lib.	419 lib.
ESTELLA				
-cristianos	225 lib.	11,5 lib.		236,5 lib.
-judíos	251 lib.	71 lib.		322 lib.
MONREAL				68 lib.
MAYA				55 lib.
OLITE	70 lib.	31 lib.		101 lib.
PUENTE LA REINA				34 lib.
S. JUAN DE PIE DE PUERTO				120 lib.
PEAJES				1.478 lib.
TOTAL				11.684 lib.

Habría que añadir las 30,5 lib. que ha rentado la cabaña real de vacuno (1421-22). Los ingresos de la cuenta de Roger de Pierras, baile de San Juan de Pie de Puerto (1170), que se elevan a 100 libras morlanesas (equivalentes a 166,6 lib. de sanchetes) no sabemos a qué periodo corresponden exactamente: ¿A los doce meses que van de junio de 1279 a junio de 1280?

Merindad de Ribera.— En las pechas incluyo las 16,5 lib. del asiento 207.

Tudela.— En las pechas se incluyen las 800 lib. de la aljama de judíos (913). También procede de judíos el alquiler de las tiendas de argenteros y zapateros del asiento 908, pues el 902 parece corresponder a los moros. La pecha de estos últimos se ha cobrado en dos plazos de 43,5 lib. cada uno (911).

En las caloñas de Tudela, a los asientos 980-97 he añadido los 915-16, que corresponden a judíos y moros, así como los 1010-1013, que parecen del segundo semestre del año 1280, pues del primero rinde cuenta Arnalt Renalt (párrafo que antecede al asiento 980).

Estella (ciudad).— Los datos sobre judíos, en asientos 1343-69 y 1387. Para las caloñas de judíos, los 370-79.

Olite.— Las cifras proceden de los asientos 1044-47 y 1049.

San Juan de Pie de Puerto.— Cifras del asiento 1391. Los asientos 1392-94 no reflejan ingresos efectivos.

Peajes.— Este es el rendimiento neto, que he calculado del siguiente modo: A las 1.650 lib. del arriendo (asiento 1405) habría que restar las 50 lib. que se han devuelto a mensajeros de los reyes de Castilla e Inglaterra y a otros (1414) y las libras que deberán ser reintegradas a ciertos mercaderes y romeros. Esta última cifra, si equivale a la del año anterior, ascendería a 122 lib. (asiento 1415).

CUADRO 2
Ingresos en Especie
(El cereal está expresado en cahíces. El vino, en carapidos)

	TRIGO	CEBADA-AVENA	VINO
Merindad de RIBERA	5.183 c.	5.032 c.	1.344 carap.
Merindad de SANGÜESA	3.054 c.	3.170,5 c.	704 carap.
Merindad de MONTAÑAS	878 c.	1.050 c.	
Merindad de ESTELLA	2.285 c.	1.903 c.	4.092 carap.
Bailía de TUDELA	109 c.	89 c.	
Bailía de SANGÜESA	14,5 c.		
OLITE	169 c.	55 c.	6.400 carap.
Bailía de ESTELLA	147 c.	40 c.	2.282 carap.
MAYA	38 c.	16 c.	
OLAZ	71,5 c.	12,5 c.	230 carap.
PUENTE LA REINA			624 carap.
TIEBAS			320 carap.
URROZ	29 c.		
TOTAL	11.977 c.	11.368 c.	15.996 carap.

A estas cifras habría que añadir los 400 carneros del Roncal (1955), las 300 libras (medida de peso) de aceite y los 20 cahíces de sal de Olite (2457, 2495 y 2524), además de las 333 gallinas y 2.680 huevos que tributan los moros (1631-32).

Merindad de Ribera.— He restado a los 5.223 cahíces de trigo del total los 40 c. del asiento 1495, que no son ingresos efectivos sino transferidos de la cuenta del alcaide de Tafalla.

Merindad de Sangüesa.— He añadido a la cuenta de Guillem Hunal de Lantar, merino en 1280, los 40 cahíces de trigo que liquida en la cuenta correspondiente a 1280 el ex-merino Arnalt Bernart (2349).

Merindad de Estella.— No he computado como ingresos en cebada los asientos 2317-19, puesto que son transferencias procedentes de otros recaudadores.

Bailía de Tudela.— No me he decidido a contabilizar ninguna cantidad de vino, ya que no es posible determinar qué parte del total de 550 cocas (asiento 2396) corresponde a las compradas a judíos —que, lógicamente, no son ingresos efectivos— y qué parte procede del arriendo de las viñas reales.

Bailía de Sangüesa.— He computado en trigo solamente el asiento 2404, pues el 2403 es mera transferencia de otro merino.

Olite.— Contabilizo en el trigo los 70 cahíces del asiento 2411 (los 2412-16 son transferencias de otras cuentas, no ingresos efectivos), los 42 cahíces y 3 robos del 2490 (entiendo que Martin Peris fue preboste durante nueve meses, pues su colega Pedro Simeniz —asiento 2521— rinde cuentas tan sólo por tres meses) y los 56 cahíces del asiento 2521. En la cebada, sumo los 39 cahíces y 3 robos del asiento 2491, así como los 15 cahíces y 3 robos del 2522. En vino computo las 400 cocas del asiento 2449.

Puente la Reina.— Véase los asientos 2609-10. El asiento 2597 es transferencia de otra cuenta, y el 2602 corresponde al año anterior.

* * *

Si a las casi 12.000 libras de ingresos en metálico añadimos el equivalente monetario de los ingresos en especie (entre tres y cuatro mil libras del trigo, unas 1,5 a 2 mil libras de cebada-avena, y en torno a 800 del vino, más el valor de los 400 carneros, las 440 libras que pesa el aceite y los 11 cahíces de sal) el total de los ingresos (metálico y especie) rondaría las 18.000 libras de sanchetes.

La conversión de la especie a su valor en metálico se puede realizar en base a los datos —ciertamente escasos— que ofrece el registro, y que son los siguientes.

- El cahíz de trigo se cotiza entre los 5 y los 6 sueldos (117-118, 1049, 1397, 1399-1400). La cebada, unos 2 sueldos (1398).

El vino tiene los siguientes precios:

- La coca, 13 sueldos y 4 dineros (1044).
- El mietro, 10 sueldos y 8 dineros (18).
- La galleta y el carapido, 1 sueldo (406-408, 912) o bien 9 dineros (349, 350, 403, 404).

Por otras mercancías se pagan los siguientes precios:

- Por una gallina, 5 dineros (4).
- Por un cerdo, 20 sueldos (1111).
- Por un par de zapatos, un sueldo y 2 a 4 dineros (1105 y 1108).
- Por un par de calzas, 6 sueldos (1104).

A partir de estos datos, desgraciadamente escasos, fragmentarios y no muy elocuentes, se pueden intentar caminos hacia el establecimiento del coste de la vida en 1280 y, en consecuencia, lograr una traducción aproximada, en valores de nuestros días, de los ingresos del Tesoro navarro en aquella lejana fecha⁸.

LOS GASTOS

Los Gastos o *Expensa* –anotados a continuación de los Ingresos en todas las cuentas–constan de unos capítulos fijos y de unas partidas ocasionales. Veamos unos y otras.

1. Castillos⁹

Entre los gastos fijos tienen especial relieve los invertidos en la reparación de los castillos (los gastos por el mantenimiento de sus guarniciones los estudiaremos en la cláusula 2. *Retenencias*). En el dispositivo defensivo del reino los castillos constituyen núcleos fundamentales y es de vital interés tenerlos siempre a punto (véase mapa). Este año son particularmente cuantiosos los gastos requeridos por este concepto en las merindades de Estella (569 libras) y de Ribera (999 libras). No en vano en esas zonas se hallan los baluartes frente a Castilla, reino con el que se han producido graves tensiones en los años recientes y que todavía inspira recelo a los gobernantes navarros.

He aquí la lista de los castillos, ordenados alfabéticamente por cada circunscripción, con sus respectivos tenentes, según la información del propio registro.

Merindad de Ribera

Ablitas - Ponz de don Azac.
Andosilla - Guillem Seisser (Seguier).
Araciel - Juan de Tresavilla.
Arguedas - Juan Sánchez de Monteagudo.
Artajona - Pedro Ruiz de Argaiz.
Azagra (torre y cuevas) - Remiro Martínez de Lerín.
Cadreita - Pierre de Besançon.
Caparroso - Fernando Ruiz de Baños.
Cárcar (cuevas) - Guillem Seisser (Seguier).
Cascante - Guillén García.
Corella - Remón Cuñat.
Cortes - Juan Ultrasage.
Falces - García Martínez de Uriz.

8. Esta tarea es ciertamente arriesgada, y nunca serán excesivas las precauciones que se adopten. En efecto, no basta conocer el precio pagado en un determinado momento por una mercancía. El precio del cereal, en concreto, varía considerablemente en función de la proximidad de la siguiente cosecha y de las expectativas de abundancia o escasez de la misma.

9. Sobre este tema es obligado remitir a la muy amplia y detallada monografía de J. J. Martinena, *Castillos reales de Navarra (s. XIII-XVI)*, Pamplona, 1994, en la que, además de localizar con precisión todos los castillos e identificar sus respectivos alcaides o tenentes, informa exhaustivamente sobre las obras efectuadas en los mismos.

Fontellas.
Funes - Remiro Gil de los Arcos.
Herrera en el Moncayo.
La Estaca.
Lerín - Gui de Belclar.
Milagro.
Miranda - Denis.
Monteagudo.
Peñaflor - Martín Ruiz.
Peñacerrada en el Moncayo.
Peralta - Phelip.
Resa (cuevas) - Remiro Gil de Lerín y Perrot de Gisort.
San Adrián - Pierre Diable.
Sancho Abarca.
Tafalla - Bertaut.
Tudela - Jurdan Cuñat.
" (torre de Monreal) - Lope Ortiz de Monteagudo.
" (Puerta Real y Torre del Canto).
Valtierra - Juan Cuñat.

Merindad de Tierras de Estella

Artajo - Juan Martínez de Medrano.
Assa.
Buradón.
Dicastillo (torre) - Fernando Pérez de Améscoa.
Estella (Belmecher y Zalatabor) - Salas.
Herrera (sierra de Cantabria).
Labraza.
Laguardia.
Lana (cuevas) - Pedro Garceiz de Aniz.
Larraga - García Martínez de Uriz.
Los Arcos.
Marañón.
Mendavia.
Punicastro.
Tiebas - Juan Sánchez de Monteagudo y Pierres lo Breton.
Toloño - Lope García.
Toro.
Viana (torre) - Juan Martínez de Medrano.

Merindad de Montañas

Aicita.
Ataun.
Lecumberri (casa) - García Pérez de Vergara.

Maya - Guichardon.
Ollarregui (*Orraregui*).
Orzorroz - Ichusco de Garro.

Merindad de Sangüesa

Aspurz - Pierre Maseilli.
Burgui.
Cáseda - señor de Luxa.
Castillonuevo - señor de Agramont.
Castellón.
Gallipienzo - Henric de Luis.
Irulegui - señor de Agramont.
Isaba.
Leguín - Pedro Ruiz de Argaiz.
Monreal - Juan de Faurais (Ferrais).
Murillo el Fruto - Arnalt Bernart de Argava.
Ongoiz - Jimeno de Sotés.
Peña - Diego Martínez de Ohárriz.
Rada - Martín Jiménez de Oriz.
Rocaforte (Sangüesa la Vieja) - Jimeno de Sotés.
San Martín de Unx - Guillot de Prebaylli.
Santacara - señor de Luxa.
Ujué - Jimeno de Sotés.
Valcarlos (casa) - Lope Martínez de Uriz.

Castellanía de San Juan (Ultrapuertos)

Rocabruna - Guillem de Villanueva y Artuis de San Juan.
Rocafort - Guillem de Villanueva y Arnalt Bernart de Argava.
San Juan de Pie de Puerto - Roger de Pierras.

2. Retenencias de castillos, honores y mesnaderías

Se entiende por *retenencias* las pagas abonadas a los *tenentes* o alcaides de los castillos reales, para que con su importe mantengan en los mismos a los hombres de la guarnición permanente, además de las vituallas, armamento y demás pertrechos. Por otro lado, en concepto de *honores* y *mesnaderías* cierto número de caballeros y ricoshombres reciben subvenciones del Erario para mantener en pie de guerra un determinado número de gentes de armas, disponibles para su eventual movilización inmediata.

Es frecuente que a los tenentes se les abone la paga con cargo a los tributos del lugar donde se asienta el castillo (20, 78, 1475, 1585, 1588). En todo caso, si por cualquier causa no perciben puntualmente sus honorarios, tanto ellos como los beneficiarios de honores y mesnaderías saben resarcirse con creces, echando mano por su cuenta de la pecha que hallan más cerca (1792, 1794, 1796).

Este año de 1280 sire Estevan Dora gira una visita completa a los castillos de las merindades de Ribera y Sangüesa, y lo propio hace el merino Joffre en su merindad de Estella, con objeto de comprobar que todas las fortalezas se hallan en buen estado, las guarniciones completas y los pertrechos a punto (263-67, 798-99).

Por este capítulo se pagan un total aproximado de 1.400 libras en metálico. A ellas hay que añadir lo satisfecho en especie, que se eleva a 5.095 cahíces de trigo, 4.246 de cebada-avena y 36 galletas de vino.

3. Donos

Se trata de donativos o remuneraciones graciosas, bien en dinero o bien en especie, que efectúa el Tesoro en favor de algún particular (un noble, en general) o de una comunidad religiosa. Estos donos pueden ser vitalicios (*ad vitam*), o por una sola vez, o por cierto tiempo.

4. Gastos del gobernador y otras altas autoridades

Son de considerable volumen los gastos del gobernador y de su lugarteniente, junto con los del mariscal de Champaña (Hugo de Conflans), en sus continuos desplazamientos por el reino, con todo y no anotarse sino la cebada para sus caballos (2.070 cahíces), el vino (100 galletas) y el pan para su comitiva, sin que se consignen otros artículos que sin duda consumirían con profusión.

5. Retribuciones a los oficiales de la administración

Es un capítulo poco extenso, pero importante. Los merinos de Ribera, Sangüesa y Estella (del de Pamplona no hay referencia a este respecto) perciben cada uno 200 libras al año¹⁰, cien cahíces de trigo y otros tantos de cebada-avena, a lo que hay que añadir otras gratificaciones suplementarias (115).

El escribano de la merindad se conforma con cien sueldos, equivalentes a cinco libras.

La remuneración anual del *baile* de Tudela no pasa de veinte libras (974).

El justicia, el preboste y el sayón, además de una retribución fija, tienen derecho a un porcentaje del producto de las caloñas recaudadas en su jurisdicción (1006, 1095-96). Los sayones de los pequeños valles se dan por suficientemente pagados con no tener que contribuir a la pecha durante el año que desempeñan su modesto cargo¹¹.

Reciben también su correspondiente paga los capellanes reales de Peralta y Olite, así como el chantre de este último lugar (290, 291, 302).

10. Con esta cantidad, según los datos que ofrecí anteriormente, se podrían comprar 200 cerdos o diez mil gallinas.

11. Es frecuente la frase *Defficit* (una cantidad) *porque el sayon es de alli*, u otra semejante (498, 539, 1828, 1831, 1875, 1946, 1958, 1962).

6. Subvenciones

Reúno bajo este epígrafe las “ayudas” concedidas a dos concejos (Los Arcos y San Vicente de la Sonsierra) para la ejecución de obras públicas –murallas y puentes - cuya envergadura rebasa las posibilidades de las respectivas haciendas locales (779, 783, 2226, 2325).

7. Agricultura real y transporte de tributos en especie

Son considerables las cantidades invertidas en la explotación de las tierras y viñas reales, la elaboración de vino, el arreglo de cubas, reparación de acequias, hornos, molinos, el transporte del cereal y vino procedente de la tributación (208, 210-11), así como el mantenimiento o alquiler de almacenes (*algorios*) para su depósito (209, 220).

Estos transportes y almacenamientos provocaban –además de los gastos consiguientes– el deterioro inevitable de grandes partidas de cereal (2506, 2656, 2661) y de vino (2519, 2594).

No falta algún caso en que, por la inexistencia de almacén apropiado en el lugar, se desiste de cobrar la correspondiente pecha en especie (1472). Todas estas circunstancias contribuían –como es fácil suponer– a que los oficiales del fisco se apresurasen a transformar en dinero buena parte de la especie recaudada.

8. Gastos diversos

Como es natural, los gastos diversos difieren de un ejercicio a otro, pero algunos se repiten con cierta frecuencia. Son, por ejemplo, los provocados por las reyertas entre los corellanos y sus vecinos riojanos de Alfaro, que perdurarán en el siglo siguiente. En este año, concretamente, se han precisado repetidos envíos de fuerza armada y de comisiones de vigilancia a Corella, para proteger a sus habitantes contra la sistemática obstrucción de sus contrarios durante las labores agrícolas, lo cual había producido muertos por ambas partes (304-305, 960, 1543-44, 1620).

También se registran disputas por el aprovechamiento de los montes o pastos limítrofes entre San Vicente de la Sonsierra y las localidades castellanas de Labastida y Peñacerrada (797).

Se gasta en medicinas para curar los caballos del gobernador (294), en expediciones en pos de imaginarios tesoros (461)¹², en gratificaciones a los que han facilitado la captura de ladrones (471), en la manutención de éstos últimos durante su estancia en prisión, y en la paga del verdugo que los ahorca (473-75).

Este mismo año han tenido lugar varias entrevistas entre caballeros navarros y castellanos para resolver problemas fronterizos (794 y 797). También se han registrado algunos tratos con los gascones súbditos del rey de Inglaterra (1172, 1173, 1182, 1184, 1189), así como conferencias de las autoridades navarras con los propios reyes de Castilla y Aragón, respectivamen-

12. Sabido es que el metal precioso, labrado o no, que se halle enterrado sin dueño conocido, se lo atribuye el fisco real.

te en Agreda y Tarazona (306). Finalmente cabe aludir a las negociaciones entabladas para evaluar los daños ocasionados en peleas fronterizas con los aragoneses (999-1002, 1038, 1039).

El panorama de gastos que debe atender el tesoro real es, como puede advertirse, bastante sencillo, y los dos tercios del total son consumidos por lo que podríamos considerar –si se nos permite el anacronismo– el presupuesto de Defensa (obras en castillos, retenencias, honores y mesnaderías).

SALDOS

Al final de cada cuenta los revisores –sin duda “clérigos” empleados de la Tesorería– establecen el saldo, que hacen constar por escrito. Si los ingresos han superado a los gastos, el oficial o recaudador en cuestión debe (*ita debet*) la diferencia al fisco real. Si, por el contrario, su cuenta presenta déficit, es el fisco el deudor (*ita ei debentur*) respecto al oficial recaudador.

Pero dado que se arrastra el saldo del ejercicio anterior (como anuncian las fórmulas *pro alio compoto* o *pro compoto anni preteriti*), que puede ser de superavit (*nobis ipse debet*)¹³ o bien de déficit, se procede a sumar los dos saldos para obtener el saldo definitivo (*facto finali compoto de anno preterito et presenti*). Este saldo, a su vez, se arrastrará al ejercicio del siguiente año. Adviértase el detalle de que los revisores redactan siempre en latín estas anotaciones finales, en contraste con el romance navarro que prevalece en el resto del registro.

MONEDAS Y MEDIDAS

Indico a continuación las monedas y medidas de capacidad en que vienen expresados respectivamente el dinero y la especie, con los valores y equivalencias correspondientes, según los datos que ofrece el propio registro. Incluyo entre paréntesis las abreviaturas que utilizo en la transcripción.

Monedas

Las unidades de cuenta son las normales en la Europa medieval desde la época de Carlomagno:

1 libra (lib.) = 20 sueldos.

1 sueldo (s.) = 12 dineros.

1 dinero (d.) = 2 meallas (meajas) u óbolos.

13. Generalmente contraído en *nobis* o en *ipse debet*. El *nobis* se refiere a los revisores de cuentas, que hablan en primera persona.

Por lo que se refiere a las monedas efectivas, la más frecuente es el sueldo *sanchete* (sanch.), cotizado a la par con el de Tours (tornés o *turonense*) (tur.) que circula ampliamente en la región de San Juan de Pie de Puerto, donde también es de curso normal el de Morlaas (*morlanense*) (morl.), que equivale a veinte dineros de sanchetes (1161, 1193, 1402).

Sólo raramente aparecen citados los *jaqueses* aragoneses (263) y los maravedís (*morabettinos*) castellanos (765, 954).

Medidas de capacidad

Para los cereales y la sal se emplean las siguientes:

1 cahíz (*kaficum*) (k.) = 4 robos (*rovos, arrovos*)¹⁴.

1 robo (ar.) = 4 cuartales (*quartales*).

1 cuartal (q.) = 4 almudes (al.).

Para el vino, las siguientes:

1 coca (*coqua*) (coq.) = 16 carapidos (car.) (2343)¹⁵.

1 carga = 12 *cuartas* (1101).

1 *galleta* = 4 cuartas (406-408) o carapidos.

El *mietro* o *nietro* equivale a la coca.

El aceite se pesa en libras¹⁶.

14. Al introducirse la metrología actual a mediados del siglo pasado, se estableció para el robo de trigo la equivalencia de 22 kgs. ó 28'13 litros.

15. Al fijarse las nuevas medidas a mediados del siglo pasado, el carapido o carapito equivalía a 11'77 litros.

16. Se calcula que esta libra equivale a 0'372 kgs. o bien, expresado en capacidad, a 0'41 litros.

Normas de transcripción

Dado que he procurado seguir las usuales en este tipo de transcripciones, sólo haré las siguientes advertencias:

He transcrito siempre por “v” la consonante que en el manuscrito aparece indistintamente como “u” y como “v” (*gouernador* y *governador*, *uieyllo* y *vieyllo*, *auía* y *avía*). Transcribo, en cambio, por “u” el fonema vocálico o semivocálico que en el texto aparece en ocasiones como “v” (*vna*, *gvarniçon*). La grafía “b” la transcribo siempre tal como aparece.

He indicado mediante apóstrofe la pérdida de vocal en proclítica ante palabra que empieza por vocal. Ej.: *l'aynno* [(e)l aynno], *est'aynno* [est(e) aynno]. He indicado mediante guión la pérdida de vocal en enclítica ante palabra que termina en vocal. Ej.: *Disso-l* [disso l(e)], *que-l*.

Los espacios que el manuscrito deja en blanco se indican con otros tantos puntos suspensivos. He incluido a veces el acento gráfico, cuando me ha parecido útil.

Para facilitar las referencias al texto, tanto en esta Introducción como en el Índice de nombres final, he asignado numeración seguida a todos los asientos del registro (1-2663).

EST ES EL LIBRO DE LAS CONTAS DE MERINOS ET DE BAYLLES DE NAVARRA, DE
RECEPTAS ET DE EXPENSAS, DEL PRIMERO DIA DE GENERO, ANNO DOMINI MILLESSIMO
CCº LXXº NONO, ATA EL PRIMERO DIA DE GENERO, ANNO DOMINI MILLESSIMO
CCº LXXXº*

Compotus de MARTIN ROIZ, Merino

Receptit denarios

CORTES

1. De tributo de los moros, XXXVI lib.
2. Ibi, de loguerio del hortal, LX s.
3. Ibi, de IIII^{xx} et dos faisses de lino, de XX et III faisses de caynamo, del tributo de los moros, todo vendido, C s.
4. Ibi, de XXX gaillinas vendidas, XII s. VI d.

Summa: XLV lib. XII s. VI d.

* De enero de 1279 a enero de 1280, en el cómputo de la Administración navarra de la época –que hacía comenzar el año en la fiesta de la Encarnación (25 de marzo) o de la Pascua, es decir, con tres o cuatro meses de retraso– equivale al año 1280 del cómputo actual.

BUYNUEL

5. De insens de las casas, IIII lib. V s. V d.
6. Ibi, de la yerba vendida de los sotos, C s.
7. Ibi, de la nau, por el dreito del seynorio, V s.
8. Ibi, del tributo del forno, VII lib.
9. Ibi, de coneyllos vendidos del soto, XXXVI s.
10. Ibi, del tributo de las vynnas, VIII lib.

Summa: XXVI lib. VI s. V d.

ABLITAS

11. De tributo, LXXII lib. V s. Defficit LXXVII lib. XV s. por la tempesta de la piedra.

MONTAGUT (fol. 1rB)

12. De las IIII^{xx} XV lib. del tributo, XXXIIII lib. XVIII d. Defficit LX lib. XVIII s. VI d. por la tempesta de la piedra.

COREYLLA

13. De tributo de los moros, XXX lib.
14. Ibi, de los quartos de la deffensa ata que don Remon Cuynnnot cobras la villa, V s. IIII d.
15. Ibi, de letça ata el dito tiempo, XII s. II d.

Summa: XXX lib. XVII s. VI d.

ARACIEL

16. De huvas vendidas de la vinna dona Iohanna, VI s.

ARGUEDAS

17. De l'escrivania de las cartas de los judios, XVII s. II d.
18. Ibi, de XII mietros de vino vendido de la restança del ayngo passado, VI lib. VIII s.
19. Ibi, de leça de sal, III s.
20. Ibi, los XIII mietros et XIII quartas et meya de vino de la pition de los labradores, priso don Iohan Sanchez de Cascant por retenencia del castillo de Arguedas por ayngo ata agosto que viene.

Summa: VII lib. VIII s. II d.

VALTIERRA

21. De tributo de los moros et de todos los otros dreitos de la villa, XV lib.

CADREITA

22. De la peita de los labradores dona Iohana, XL s.
23. Ibi, receptit de leça, X s.

24. Ibi, de casas dona lohana nichil, que son caydas.
25. Ibi, de siet mietros de vino vendido de su restança del ayño passado, LXXVIII s. VIII d.
26. Ibi, de decima de cordons et de huvas de la elesia de Sant Salvador, nichil, que Gonçalvo Gil de Los Arcos tiene dono regis ad vitam.

Summa: VI lib. III s. VIII d. (*fol. 1vA*)

VILLAFRANCA

27. Del insens de la villa, LII lib.
28. Ibi, de tributo de lezdra de las tablas de la carniçaria et de las paladas del mercado, XXVII s.
29. Ibi, de la escrivania de las cartas de los judios, XX s.

Summa: LIIII lib. VII s.

CAPARROSO

30. De la peita de los labradores, L lib.
Ibi, de loguerio de casas de emparanças:
31. De casas de don Oger, con la vinna et la pieça, XL s.
32. Ibi, de casa de Martin Sancho, XVIII d.

Summa: LII lib. XVIII d.

MELIDA

33. De los labradores de tributo de la villa, X lib.
34. Ibi, de loguerio del huerto que fue de don Simeno d'Ayvar, XXX s. el (a) ayño a Sant lohan Babtista que viene.
35. Ibi, de loguerio de vna casa que fue de don Simeno de Ayvar, X s.
36. Ibi, de XII mietros de vino vendido de su restança del ayño passado, VI lib. XV s.
37. Item, de XIII mietros de vino de hoc anno, LII s.

Summa: XXI lib. VII s.

MIRAGLO

38. De tributo de todos los dreitos de la villa, XLV lib.

FUNES

39. De la peita de los labradores, X lib.
40. Ibi, del tributo de los fornos, VI lib. V s.
Ibi, de loguerio de las casas de emparanças:
41. De casas de dona Eva de Arroniz, III s. (*fol. 1vB*)
42. De casas de Baynos, III s.
43. De casas don Pero Gil d'Arlas, II s. VI d.
44. De casas de Amigo, III s.
45. De casas de Domingo Sesó, II s. VI d.

46. De casas de Martìn d'Abeyllan, III s.
47. De casas de Beneyta, II s. VI d.
48. De casas de Martin Lopez et de Pasqual su hermano, III s.
49. Las casas de Buscavida son caydas et tienenlas los fillos don Bertholomeu de Rada, de dono de la reyna viella.
50. Las casas don Elpha et de Pedro, fillos del alcalde, son caydas.
Ibi, de peita de gascones:
51. De Rodrigo Luengo, et de Sancho Luengo, et de dona Oria de Arroniz, et de Domingo Pero Sanz, et de Marta filla de Gonçalvo Rinna, et de casas de don Bertholomeu tendero, et de casas de Sancho Payan, et de Simeno de Marzilla, et de su hermano, et de fillos de Martin Vaquero, et de Garcia Furtuynnon et de Bertholomeu su hermano, et de Sancha filla de Pero Enbaydor, et de Sant de la Riba, de cada uno III^{al} s., fit XLII s.
52. Ibi, del parral de Marcho Payan, l'otro gascon, XVIII d.
53. Ibi, de las casas del Valsant, l'otro gascon, son caydas.
54. Ibi, de loguerio de la lezdra et de los seynales, XXXVII s.
55. Ibi, del tributo de l'escrivania de las cartas de los judios, XVIII s.
56. Ibi, de los mobles de lucef, fillo de Benjamin, que mato un sergent del castillo de Funes, que cayeron en part dona lohana et fueron vendidos, et por emienda de dineros de la partition de los heredamientos, XI lib. XI s. X d.
57. Item ibi, cayo (cayo) en part a dona lohana una torr redonda que es en la cantonera de la judaria de Funes, que fue del dito luce.

Summa: XXXIII lib. XVIII s. III d. (fol. 2rA)

PERALTA

58. De tributo de heredades dona lohana que tienen los labradores, VII lib. X s.
59. Ibi, recepit de los labradores, de cena de dona lohana, VII lib. X s.
Ibi, de loguerio de casas de emparanças:
60. De casas que fueron de don Martin Periz, fillo del abbat vieillo, con el ceyllero, XX s.
61. Ibi, de casas que fueron de Pero Martin, çapatero, III s.
62. Ibi, de la casa que es cabo la puerta del Poyo, X s.
63. Ibi, de l'otra casa que es dentro la puerta del Poyo, V s.
64. Ibi, de las casas que fueron de Furtuyn de Arguedas, son dadas refer.
65. Ibi, las casas que fueron de Sancho, fillo de Pero Vieyllafurta, son caydas.

Ibi, de peita de gascones:
66. De la muller de Miguel d'Oylo, de Paule, de Iohan Dominguetz, de Bertholomeu Santorugos, de casas que fueron de Pero Miguel de la Cort, que compro Ferrando Diaz, de cada una III^{al} s. fit XV s.
67. Ibi, la casa de Domingo, l'otro gascon, es cayda.

Ibi, de peiteros de pesquisas:
68. De fillos de Lop de Mochacho, de fillos de Orti Bayllessa, de fillos de Orti Navarro, de fillos de Martin Belenguer, de fillos de Domingo Marzeyllan, de fillos de Domingo Alsues; V s. I d.

69. Ibi, de lezdra de vino, nichil hoc anno.
70. La sal fue camiaada por huerdio.
71. Ibi, de la escrivania de las cartas de los judios, XV s.
72. Ibi, de tributo de la vinna de Cascayleta que tienen los labradores de Marzilla, X lib.
73. Ibi, de huvas vendidas de una vinna que fue de don luce, fillo de Benjamin, que cayo en part a dona lohana porque mato un sergent de castillo (*fol. 2rB*) de Funes, VII s.
74. Item ibi, cayo en part a dona lohana un casal que fue de dito luce que es.

Summa: XXIX lib. I d.

FALCES

75. De la peita de los labradores, IIII^{XX} lib.
76. Ibi, de tributo de la vinna dona lohana, CX s.
77. Ibi, de loguerio d'una casa de dona lohana, V s.
78. Ibi, de lezdra et las colonias de las roturas del mont, tiene don Garcia Martinez d'Uriz, por retenencia del castillo de Falces.
79. Ibi, de l'escrivania de las cartas de los judios, nichil hoc anno.

Summa: IIII^{XX} V lib. XV s.

AÇAGRA

80. De la peyta de los labradores, XXX lib.
81. Ibi, de la tienda dona lohanna nichil, que es cayda.
82. Ibi, de lezdra, IX s. IIII d.
83. Ibi, de l'escrivania de las cartas de los judios, VI s.
84. Ibi, de huvas vendidas de las vinnas que fueron de Bertholomeu, III s.

Summa: XXX lib. XVIII s. IIII d.

SANT ADRIAN

85. De tributo del ponton et de la lezdra, XXXII lib. X s.
86. Ibi, de tributo de l'escrivania de las cartas de los judios, XV s.
87. Ibi, los XXX s. del tributo de las vinnas dona lohana et las casas, con las dos cubas et un cubo et huna tina, tiene Garcia Gonçalvez.

Summa: XXXIII lib. V s. (*fol. 2vA*)

ANDOSSIEYLLA

88. De la peita de los labradores, XXX lib.
89. Ibi, de lezdra, XL s.
90. Ibi, de tributo de las cartas de los judios, X s.

91. Ibi, de las casas de loguerio de Marques, III s. VI d.
92. Ibi, la otra casa cabo la iglesia es cayda.

Summa: XXXII lib. XIII s. VI d.

CARQUAR

93. De la peyta de los labradores, VI lib.
94. Ibi, de leçdra, XVI s. VIII d.
95. Ibi, de huvas vendidas de la vinna que fue de Pero Lopez a Domingo Cristian, II lib.
96. Ibi, de l'escrivania de las cartas de los judios, nichil hoc anno.

Summa: VI lib. XVIII s. VIII d.

SESMA

97. De la cena dona lohana, C s.
98. Ibi, de la fossadera, VI lib. X s.
99. Ibi, de tributo de las cartas de los judios, XII s.

Summa: XII lib. II s.

LERIN

100. De la peyta de los labradores, L lib.
101. Ibi, de lezdra, LX s.
102. Ibi, de l'escrivania de las cartas de los judios, XI s.
103. Ibi, de huvas vendidas de la vinna de don Gonçalvo, de la meatat a la part dona lohana, XXV s.

Summa: LIII lib. XVI s.

MIRANDA

104. De la peita de los labradores II^C X lib. (*fol. 2vB*)
105. Ibi, de lezdra, II s.
106. Ibi, de l'escrivania de las cartas de los judios, X s.

Summa: II^C X lib. XII s.

ARTAISSONA

107. Peita de los labradores III^C L lib.
108. Ibi, de lezdra, II s. I d.
109. Ibi, de l'escrivania de las cartas de los judios, VII d.

Summa: III^C L lib. II s. VIII d.

TAFFAYLLA

110. Peita de los labradores, CL lib.
111. Ibi, de lezdra de sal, XIII s. II d.
112. Ibi, de l'escrivania de las cartas de los judios, VIII s.
113. Ibi, de loguerio de una casa dona lohana, XVIII s.
114. Ibi, del conceylo de los labradores, de tributo de la primicia d'est' aynno, LX lib.

Summa: II^C XII lib. II d.

AYVAR

115. Del romaynent de la peita, pagadas las XX lib. que tiene Martin Roiz dono regis ad vitam, LIII s.
116. Item, de don Samuel Evenvilla que devia a sire Gustaz de Beumarches, por don Arnalt Palmer de Pamplona, X lib.
117. Item, por IX^{XX} k. de trigo vendido, XXXVIII lib. VI s. VIII d.
118. Item, por mill et L arvos de trigo de la medida de Estella, vendido el arvo XVlen dineros, que montan LXX lib.

Summa usque hic: XVI^C XXIII lib. XIII d. (*fol. 3rA*)

RECEPTA DE DINEROS DE CALONIAS ET DE HOMIZIDIOS

EN CORTES

119. De calonia, el Castellon et de fillos de Mielco et del fillo de luce Anina, porque ferieron a Caet de Bugunel, LX s.
120. Ibi, de Amet el plumacero, porque fue acusado que su filla se affoylo de una creatura en su casa, XXXV s.
121. Ibi, de Çalema Algenen, porque començo a segar en la emparança del soto ante que los quitase el governador, V s.
122. Ibi, de Lopellon de Marina, porque ferio a don Abdeylla Alpeytrol, V s.
123. Ibi, de Amet del Moral, porque fue acusado de furto de dos oveyllas et de un carnero de Vicent de Mayllen, X s.

Summa: V lib. XV s.¹

BUYNNUEL

124. De lohan, fillo de Garcia Cavallero, porque ferio a Pascualet, III s.
125. Ibi, de lohan d'Ahe, por hun fais de leynna que fizo en el soto, III s.

1. Ms.: Summa: XV s.

126. Ibi, de Pasqual, fillo de Miguel de la Bayllestera, porque toyllio una rama descero el soto, III s.
127. Ibi, de Domingo Armaynanz, porque dio una empuissada a Maria Simeniz, II s.

COREYLLA

128. De Ossava judio, porque crebanto paramento que avian feito los judios entre si, XX s. VI d.
129. Ibi, de Abdeylla Fortiz, porque enpreyno una mora, X s.
130. Ibi, de Abdeylla Maynneros, pro eodem, X s.
131. Ibi, de Meriem et de Ezmay, porque se enpreyno, VIII s. (*fol. 3rB*)
132. Ibi, de Aziça de Royas, pro eodem, XV s. Todo esto ata que don Remon entro en la villa.

Summa: LXIII s. VI d.

CENTRUYNNEGO

133. De Martin Carcaiss, que fue acusado de una oveylla, XXV s.

ARGUEDAS

134. Don Garcia Recuero, porque contradisso una carta de don Iohan Ponz, LX s.
135. Ibi, de Iohan Aznariz, porque ferio al fillo de Iohan Roman, III s.
136. Ibi, de la muller de Sancho el Glorio, porque feria a Cristina su cuynada, II s. VI d.
137. Ibi, de Sancho de Pero Palatio, porque se clamo de fuerça et non lo pudo provar, LX s.

Summa: VI lib. V s. VI d.

CADREITA

138. De Fatima mora, porque se enpreynno, X s.

CAPPARROSO

139. De Domingo Barvaamplo, porque aduzia pinos sequos, X s.
140. Ibi, de Martin de Domingo de Iohan Lopez, pro eodem, X s.
141. Ibi, de Garcia Garranch, porque paro redes a las perdices, X s.
142. Ibi, de Garcia Marzilla, porque fue acusado de mestura chica, V s.
143. Ibi, de Sancho Gualdia, porque fue preso roçando, XV s. (*fol. 3vA*)
144. Ibi, de Pasqual, fillo de Barnessa, pro eodem, XV s.
145. Ibi, de Pasqual Comparat, por una seynnal tornada, II s.
146. Ibi, de Salvador, pro eodem, II s.
147. Ibi, de Pasqual Drumon, por dos seynnales tornadas, VII s.
148. Ibi, de Pascual Comparat, porque ferio una muller, III s.

Summa: III lib. III s.

FUNES

149. De luce de Cadreita, porque tornase a su muller, VIII s.
150. Ibi, de Saçon de Peralta, porque fue acusado que furto filado del telar, XVI s.
151. Ibi, de Mosse, fillo de Samuel de Peralta, porque encobrio dos vigas que non pregonaron lo de luce, V s.
152. Ibi, de Iuda de Falces, porque dio una puynada a hun moço, XVIII d.
153. Ibi, de Simuel Bicha, porque vendio carne sin mandamiento de l'aljama, II s.
154. Ibi, de Simuel Ahym, porque devia dineros a logro de un judio de Tudela, III s.
155. Ibi, de l'aljama, porque deffizieron una tocana, III s.
156. Ibi, de Habraam de Raphaia, porque cuyllio una carta que non devia cuyllir, III s.
157. Ibi, de la morisca judia, porque demando en la sinagoga logar de su marido, VII s.
158. Ibi, de Gento de Calahorra, porque diso: He aquí que vienen de seis dineros cada día pora dona lohana, VI s.
159. Ibi, de un judio que furto filado en Açagra, C s.
160. Ibi, de Salamon de Muça, porque desatesto dineros, XVIII d.
161. Ibi, de la muller de Raffayem, porque ferio un judio, VI s.
162. Ibi, de Mosse Mogoen, porque quiso jurar a una cristiana sobre sus peynos, III s. (*fol. 3vB*)
163. Ibi, de Mosse, fillo de Samuel de Peralta, porque passo tocana, VI s.
164. Ibi, de luce de Mosse Cahon, porque encerro l'aljama en la sinagoga, VIII s.
165. Ibi, de Gacen, porque saco una carta que non debe cuyllir, VI s.

Summa: IX lib. VIII s.

PERALTA

166. De Sancho, fillo de Pero Simeniz de Mirra, porque saco su muller los peynos del palatio, L s.

FALCES

167. De Sancho, fillo de Pasqual de Lerin, de un homicidio, porque mato a Simeno, fillo de Bertholomeu, LX s.
168. Ibi, de Garcia Lopez Rinna, porque ferio huna muller, V s.
169. Ibi, de los baylles de Lerin, que ferieron a Domingo Sesma de Falces, XX s.
170. Ibi, de Garcia Irigoyen, porque crebanto un testament que avian feito omnes de Falces a omnes de Pamplona, porque avian quereilla d'eyllos, XXV s.

Summa: CX s.

AÇAGRA

171. De una muller arlota, porque se quereillo a tuerto que la avian ferida, VI d.
172. Ibi, de un homizidio de Domingo Gil, que mato a Pedro, fillo dona Toda Gil, LX s.

Summa: LX s. VI d.

SANT ADRIAN (fol. 4rA)

173. De dos mulleres que ferieron a dona Taresa la fornera, XII s.
174. Ibi, de Gonçalvo, fillo de Reforda, porque encendio fuego en una mata del soto de Rosa, XVI s.
175. Ibi, de Domingo, fillo de Garcia Bono, pro eodem, XXV s.
176. Ibi, de Rodrigo, fillo de Martin Simeniz, pro eodem, XXV s.
177. Ibi, del fillo de Pero Mentra, porque fue acusado de furto de un cordero, X s.
178. Ibi, de fillo de Miguel de Iohan Grant, pro eodem X s.
179. Ibi, de Domingo de Rosa, porque tayllo un fust en el soto, V s.
180. Ibi, de Goncalvieylo el Tinoso de Rosa, porque paso buyes de Prinsoynno que dizian que eran furtados, XXV s.
181. Ibi, de luce Cohen, porque ferio una judia, X s. VI d.
182. Ibi, de Açach, fillo de Mosse Cohon, porque trahia su capa en sabbado sin cordon, XII d.

Summa: VI lib. XIX s. VI d.

ANDOSSEIEYLLA

183. Del fillo de Mosse, que avia seiido acusado que avia furtado una aisada en Carcar, IIII lib. X s.
184. Ibi, de Domingo Muynno, porque ferio a su muller, XXXV s.
185. Ibi, de Elvira, filla de Martin de Peralta, porque ferio a Harbona, filla de Domingo Sancho, pagados los dreitos del alcalde, LX s.

Summa: IX lib. V s.

CARCAR

186. De calonia de una roça que roçavan, a fazer conseyllalment, LX s.

SESMA (fol. 4rB)

187. De Lorent, fillo de Iohan Lorent, que fue en furtar del pan que llevaron a Estella, L s.
188. Ibi, de Garcia, fillo de Pero Garçla, porque fue acusado que habia seydo en furto de oveyllas, el quereillant pagado, IIII lib.

Summa: VI lib. X s.

LERÍN

189. De Domingo Gomiz, por Pedruelo de Sesma, que fue acusado de furto de dos oveyllas, XL s.
190. Ibi, de Miguel, fillo de Garcia Baigorri, pro eodem, IIII lib.

191. Ibi, de Matasuegros judio, porque ferio a un cristiano, II s.
192. Ibi, de Iohan de Maria Tavar, por una seynal tornada, XII d.
193. Ibi, de Toda Machoa, porque peleo con una muller, II s.

Summa: VI lib. V s.

MIRANDA

194. De Pero Martin, fillo de Pero Pascoa, sobre pleito que llevaba con otro, non provo como devia, III s.
195. Ibi, de Peydro, fillo de Pero la Puent, pro eodem, III s.
196. Ibi, de Sancho, yerno del cappellan, porque peyndro a hun su vezino como non devia, II s.

Summa: VIII s.

ARTAISSONA

197. De Garcia Lucea et de Pero Berita, porque avian pleito ensemble, et que non veniesen a la candela, X lib.
198. Ibi, de Domingo Arnalt, por una jura, pagando l'alcalde et los maorales, III s.
199. Ibi, de Pero Miguel de Araquil, pro eodem, III s.
200. Ibi, de Pasqual Gartacero, porque ferio su hermano, XL s. (*fol. 4vA*)
201. Ibi, de Iohan de Araquil, porque fue acusado de furto de oveyllas, XXX s.

Summa: XVI lib. XVI s.

TAFFAYLLA

202. De Galter, ingles, porque plago a Miguel, V s.
203. Ibi, de Iohan Rollan, porque plago a Pero Cortes, pagado l'alcalde, II s. VII d.
204. Ibi, de hun omne del Puyo que avia pleito con hun omne de Falces, pagado l'alcalde, II s. VII d.
205. Ibi, de Pero Berbinçana, por una jura pleiteada, III s. VII d.

Summa: XIII s. IX d.

Summa de colonias et de homicidios: IIII^{xx} IX lib. XXI d.

206. En Taffaylla, de la yerba de espartosa, nichil hoc anno, que los de Caparroso sacaron a los ganaderos que avian comprada la hierba.
207. De hierbatgos de Capparroso, XVI 1. X s.

Summa tocius recepte denariorum: XVII^C XXIX lib. XII s. XI d. (*fol. 4vB*)

Expendit denariorum in tota merinia

BUYNUEL

208. Costaron levar al castillo de Ablitas IIII^{xx} XI k. III ar. de trigo et LXVIII k. de ordio et de avena, que recebio don Ponz de don Açach por tener en alçado porha dona lohana, reyna de Navarra, XLVII s. IX d.
209. Ibi, costo una casa de loguerio o se puso el pan, XX s.

Summa: LXVII s. IX d.

CENTRUYNEGO

210. Costaron levar a Tudela CX k. de trigo et II^c k. de ordio et avena a loguero, IIII lib. XIII s. VIII d.
211. Ibi, costaron levar a Coreylla, XX k. de trigo et XXI k. III q. de ordio a loguero, el qual pan recebio don Remon Cuynat por tener en alçado, VI s. X d.

Summa: CI s. VI d.

COREYLLA

212. Costaron dos muelas nuevas para los molinos, LIII s.
213. Ibi, costo refazer la presa que levo l'agoa, con estacas compradas, et peones et mulleres que hy labravan, et recobrir la casa del molino, et con dos rodeznos nuevos comprados con sus cercellos de fierro, et adobar las otras ferramentas del molino ata que don Remon Cuynat cobro el molino, LXXIII s.
214. Ibi, costaron adobar et losar los fornos, VII s. VI d.

Summa: VI lib. XV s. VI d. (*fol. 5rA*)

ARGUEDAS

215. Costaron podar et cavar et hedrar las vinnas de dona lohana, XXIII s. X d.
216. Ibi, costaron adobar dos cubas de dona lohana, con ceyllos comprados, et logero de maestros, et con loguero de una otra cuba, et con vendemar et camar et fazer el vinno, XXXIII s. X d.
217. Ibi, costo segar el pan de las pieças dona lohana e so part, XVII s. X d.
218. Ibi, costo adobar l'algorio dona lohana ...
219. Ibi, costo la mision de aduzir el pan de Valtierra, XI s. VI d.

Summa: IIII lib. VIII s. I d.

CADREITA

220. Costo una casa de loguerio por tener el pan de dona lohana, X s.
221. Ibi, costo la mision de fazer el vino, con loguerio de dos cubas por tener el vino, XVIII s.

222. Ibi, dedit a la guarda de los sotos dona lohana, XXX s.
223. Ibi, costaron levar al castillo de Valtierra, CLVI k. de trigo et CXL k. ordio, XLVII s.
224. A los costieros que catan las vinnas dona lohana, V s.

Summa: CX s.

CAPPARROSO

225. Costaron casas de loguerio por tener el pan dona lohana, XXXIII s.
226. Ibi, costaron traspalar et trasmudar los panes de hunas casas a otras en est aynno, XXV s. III d.
227. Ibi, costo cerrar l'estacada de Cidacos que habia fecto dona Marquesa Lopez et la deffizieron los de Capparroso por mandamiento del governador, por regar l'eredamiento dona lohana de Capparroso et de Coscoilleta, XVII s.
228. Ibi, costaron levar a Olit a los algorios dona lohana IICLXXXXII k. III ar. de trigo a loguero, LXX s. VIII d.
229. Ibi, costaron levar a Thiebbas a los algorios dona lohana IIC k. ordio a loguerio, LXXIX s. II d.

Summa: XI lib. V s. I d. (*fol. 5rB*)

MELIDA

230. Costaron podar et cavar las vinnas que fueron de don Simen d'Ayvar, sin los peones que cavaron a çofra, XXXIII s. VI d.
231. Ibi, costaron adobar los cubos con cercellos comprados et con loguerio de maestros, VIII s. V d.
232. Ibi, costo vino et queso pora los que cavavan et vendemaron et carriaron las huvas a çofra, VI s. IIII d.
233. Ibi, costaron pisar las huvas et encubar et fazer el vino a loguerio, V s. II d.
234. Ibi, costo fazer una canal pora pasar l'agoa por regar la vinna del soto, V s. X d.
235. Ibi, costo refazer una parada de la bodega que fue de Simen d'Ayvar, que era caida, a estayllo, sin la madera que pusieron del soto, XXX s.

Summa: IIII lib. XII s. III d.

MIRAGLO

236. Dio a la cata de los sotos dona lohana, XXX s.

FUNES

237. Costo huna cambra de loguerio por tener el pan, et puyar el pan de la peita de antayno et de hoc anno de la villa a la dicha cambra, et traspalar los panes en est aynno, XXXIIII s.

PERALTA

238. Costo huna cambra de loguerio por tener el pan dona lohana, XIII s.
239. Ibi, costaron cambiar los panes de las hunas cambras a las otras et limpiar et puiar el trigo que non cayo la cambra, XXX s. IX d.
240. Ibi, costo fazer el gesso et carriar a los palatios por refazer los arcos et los pilares que cayeron con la cambra ensemble, con piedra et fusta comprada et carreada, con loguerio de los maestros et de los peones et con las mulleres que hi labraron, IX lib. XVI s. VI d.
241. Ibi, costaron dos muelas nuevas pora las ruedas de Peralta, CII s.
242. Ibi, costo fusta comprada en Estella et en Calahorra, et tayllada en los sotos de (*fol. 5vA*) Cadreita et de Villafranca por acenias et alabes et por apeynes, et adobar la presa con estacas compradas et otras taylladas en la Bardena, et en tamariz tayllado, et en carriar todo el portrait a las ruedas et a la presa, et con loguerio de maestros et de peones et de mulleres que hi labraron, XIII lib. XII s. VIII d.
243. Ibi, costo puyar el pan de molendura de las ruedas al algoerio, IX s.
244. Ibi, costaron levar a Olit a los algoerios de dona lohana III^C IIII^{XX} k. de trigo et IIII^CLXX k. de ordio a loguerio, X lib. VI s. VII d., et d'est dito pan levaron los labradores de Peralta III^C k. por gracia.

Summa: XLI lib. XI s. VI d.

FALCES

245. Costaron adobar las puertas de la bodega o esta el pan donna lohana, con el traspalar de los panes, XIX s.
246. Ibi, costaron levar a Thiebbas a los algoerios dona lohana V^C k. de ordio a loguerio, XIII lib. XIII s. IIII d.
247. Ibi, costaron levar a Pamplona III^C k. de cevada que priso el merino prestada pora'l castillo de Orcorrotz a loguerio, C IIII^{XX} k. que prisa don Sancho de Vilava, XXVIII lib.

Summa: XLII lib. XII s. IIII d.

SANT ADRIAN

248. Dedit a la cata de los sotos dona lohana, XXX s.
249. Ibi, costo fazer de nuevo el ponton mayor de Sant Adrian, que es de dona lohana, VIII lib. VI s. II d.
250. Ibi, costo trasmudar et traspalar los panes que estan en el castillo, XL s.

Summa: XI lib. XVI s. II d.

CARCAR (*fol. 5vB*)

251. Costaron adobar los algoerios de las cuevas o esta el pan de dona lohana, et puyar el pan que aduissieron de la peita de Andossieylla et de la peita et del tributo de Carcar, XXXIII s. VI d.

Summa: XXXIII s. VI d.

SESMA

252. Costaron levar a Estella III^CLIII k. et I ar. de trigo et III^C k. de ordio a loguerio, XIII lib. XII s. VII d.
253. Item, costaron de loguerio II casas en Estella por tener el dito pan, III lib. VI s.

Summa: XVIII lib. XVIII s. VII d.

LERIN

254. Costo la mision de la rueda et de la presa, et de limpiar l'acequia de las ruedas que fueron de don Gonçalvo, a la part dona lohana, XXXVI s. I d.
255. Ibi, costaron trespalar et cambiar los panes et sacar et embasar el huerdio que levaron los de Lerin en dono al castillo d'Orçorrotz, XLVII s. VI d.
256. Ibi, costo huna casa de loguerio por tener el pan, L s.

Summa: VI lib. XIII s. VII d.

MIRANDA

257. Costaron levar a Thiebbas V^C k. de ordio, X lib. X s. X d.
258. Ibi, costo huna muela nueva pora las aruedas, LXXVI s.
259. Ibi, costo fazer un portiello en la presa que levo el agoa, de toda mision, III lib. V s.

Summa: XVIII lib. XI s. X d. (fol. 6rA)

TAFFAYLLA

260. Costaron levar a Pamplona a los algorios dona lohana III^CXL k. ordio a loguerio, IX lib. XII s. IX d., et levaron mas C k. de ordio de gracia et II^C k. de trigo.
261. Ibi, costo cerrar hun portiello de l'acequia de Taffayllamendi et adobar hun portiello de la presa, VII s. VI d.
262. Ibi, costaron traspalar los panes, con el puir de los IIII^{XX} k. de trigo et de farina de la garriçon al castillo de Taffaylla, IX s. VI d.

Summa: X lib. IX s. IX d.

Summa usque hic: IX^{XX} XVI lib. XII s. V d.

[Labores de castillos]

263. Dedit a sire Estevan de Dora, cavayllero, pora bastimento de los castillos de Ferrera et de Peynaredonda que son en Montcayo, XVIII 1. X s. de jaqueses, que montan de sanchetes, XXV² V s. X d.
264. Item, dedit al dito sire Estevan, por las labores que avia fecho en los castillos de Montagut, VII lib. VI s. V d.
265. Item, eidem, por fazer el muro que cayo et por las otras labores del castillo, XXVIII lib.
266. Item, eidem, por la expensa que fizo visitando los castillos de la merinia de la Ribera et de la merinia que tiene sire Guillem Hunaut, XVI lib. XI s. VI d.

Summa:

267. Item, en el castillo de Cortes, por mandamiento de sire Estevan de Dora que visitaba los castillos, por fazer hun fuerno de nuevo et por huna muela manal comprada, et por puyar C cargas de piedra al (*fol. 6rB*) castillo, LXV s.
268. Item, en el castillo de Ablitas, labrar el muro que es caydo, e ata que sea fecho non sabemos que costara, et por esto non contamos ren.
269. Item, en el castillo de Arasciel, costaron puyar LX cargas de piedra, V s.
270. Item, en el castillo de Arguedas, por limpiar et garnir el poyo et puir piedra pora garniçon, XXV s. III d.
271. Item, en el castillo de Valtierra, costaron fazer las escaleras de las torres et guarnir el poyo, XXIII s. I d., et fican por fer los algorios et cubrir los palatios et la gaita de la torr mayor, porque non podian aver gesso.
272. Item, en el castillo de Cadreita, conte el alcayet aquello que feito hi avia, que nos non sabemos que costo.
273. Item, en el castillo de Capparoso, fer un forno por cozer pan et huna arca por tener la farina, et puyar piedra, et cubrir el terrado de la torr, LVI s.
274. Item, en el castillo de Miraglo, costaron adobar las torres a estayllo con fusta presa en los sotos, XV s.
275. Item, en el castillo de Peralta, costo fazer hun forno por fazer pan, et abrir un postigo contra el mont, et puyar piedra pora en guarniçon, XX s.
276. Item, en el castillo de Falces, nichil.
277. Item, en el castillo de Miranda, di a maestre Denis por conprar leynna et puyar piedra por la garniçon, IIII lib.
278. Item, en el castillo de Sant Adrian, adobar el portal de la entrada con argamasa, et meter viguas nuevas dentro en el palatio mayor, IIII lib. XIX s. X d., con piedras que fueron puestas en el castillo. (*fol. 6vA*)
279. Item, en el castillo de Lerin, costo fazer el portiello mayor de la varvacana de argamasa et de tapia, et cerrar las menas del castillo, enblanquirlas con gesso, et fazer el andamio sobre la puerta, et dos cobertiços en la torriella denant el portiello, et por fazer huna casa de nuevo dentro en el castillo, XXXIIII lib. VII d.

2. Sustituye a XXXV.

280. Item, ibi, dedit a maestre Girart por fazer de nuevo l'aljub en el castillo de Lerin, et obrir logar en el castillo de Peralta por fazer otro aljub, XII lib. V s. IIII d.
281. Item, dedit a Bartaut, alcayet de Taffaylla, por labor que feço en el castillo, et por fazer puertas nuevas, et recobrir la torr mayor et las otras torres, et fazer otras estaylladas, et cobrir l'aljub, et puyar piedra pora garniçon, XII lib.
Summa secunda usque hic: VII^{XX} XIII lib.
XVIII s. X d. (fol. 6vB)

DADAS DE DINEROS POR RETENENCIAS DE CASTILLOS

282. A Martin Roiz, merino, por retenencia del castillo de Peynaflor por annum ata genero, X lib.
283. A Ferrant Roiz de Baynnos, por retenencia [d]e [la] torr de Capparroso por anum, X lib.
284. Item, dedit a Remiro Gil de Los Arcos, por retenencia del castillo de Funes, por annum ata febrero, VIII lib.
285. Item, dedit a Remiro Gil de Lerin, por retencia de la torr et de las cuevas de Açagra, por annum ata febrero, VIII lib.
286. Item, pro eodem, por retenencia de las cuevas de Resa, por medium annum ata febrero, LX s.
287. Item, dedit a Perrot de Gisort, por retenencia de las cuevas de Resa, ata que leisso el logar, XXXV s.
288. Item, dedit a don Garcia Martinez d'Uriz, por retenencia del castillo de Falces, por annum ata febrero, C s. et la leça et las colonias de las roturas de los montes.
289. Item, dedit a don Pero Roiz d'Argaiz, por retenencia del castillo de Artaissona, por annum ata febrero, VIII lib.

Suma de retenencias: LIII lib. XV s.

290. Item, dedit a don lenego el cappellan, por su salario de la capellania de Olit que es de dona lohana, por annum, XI lib.
291. Item, a don laymes capellán, por III meses que canta en la capilla de Olit, ata genero, LX s. (fol. 7rA)
292. Dados dineros a Martin Garçeiz, escrivano de don Gerin, governador de Navarra:

Summa de las partidas que ha recebido, de como se continuan por las partidas del otro libro del conto: IX^C X lib. XVI s. XI d.

293. Item, por el tributo de Montagut, XXXIIII lib. XVIII d.
294. Item, dedit a Simen Ochoa, escudero de Falces, por comprar medeçinas pora garescer los cavayllos del governador que seyan en Falces, et por su laçeria, XL s.
295. Item, dedit a Martin Garcia et a Lope, que guardavan los ditos cavayllos, por lur expensa de comer de los dias que aylli ficaron, et por paynnos de lino et çapatos, et por ferrar et referrar los cavayllos, LXXVII s. X d.
296. Item, dedit a don Pero Aznariz de Capparroso, por dono del governador, X lib.
297. Item, dedit a don Diago Periz de Sotes, por dono del governador, VI lib.

298. Item, dedit a Garcia Periz d'Olcoz, por su mision que fizo quando fizieron la pesquisa del pleito que era entre dona Marquesa Lopez e los de Capparoso, XV s.
299. Item, dedit a don Sancho Periz de Peralta, por su expensa que fizo por dos vezes que lo enbio el governador a don Iohan Alfonso, por la tregoa de Alfaro et de Coreylla, XXVI s.
300. Item, dedit a dona Marquesa Lopez de Faro, por su honor de Melida, X lib.
301. Item, expendit Iohan Periz escrivano de Sanguessa en la Ribera quando escrivia las mal-fetias de parte d'Aragon, XIX s. I d.
302. Item, dedit a don Garcia Periz, capellano de la capellania de dona Iohana en Peralta, por su salario d'est aynno, VI lib.
303. Item, dedit por expensa de ladrones et por expensa de un ladron que fue levado a Estella a justiciar, et por hun (*fol. 7rB*) judio de Calathau que fue adulto a Olit et justiciado, et por otro ladron que jogo en la carcel de Miranda et fue justiciado en Taffaylla, LXXI s.
304. Item, fue Sancho Roiz en Coreylla en conpaynna de cavayllo por mandamiento del governador, por raçon que omnes de Alfaro avian muerto a omnes de Coreylla, et demoraron aylli XXXII dias ata que el governador los mando venir, et otra vez que fueron aylli que non trillavan, et fueron muertos los omnes de Alfaro. Expensa en pescado et carne et cozina, vino: VIII lib. XV s. VIII d.
305. Item, fo el merino en Coreylla por mandamiento del governador con conpaynna de mesnaderos, et con la conpaynna de don Iurdan Cuyntat et otra conpaynna a cavayllo, et con conpaynna de los conceyllos de la Ribera, por fazer vendemar las vinnas que no osavan vendemar por miedo de los de Alfaro. Expensa en pan et en vino et en conduyto, con los guages de los omnes, XXXVIII lib. XII s. VI d.
306. Item, dedit a don Ferrant Gomez de Mosquera, cavayllero, et a Garcia Lopez de Narvaiz, por lur expensa que non los enbio el governador Agreda et a Taraçona a las vistas del rey de Castilla et del rey de Aragon, X lib.
307. Al merino, por su misión d'est aynno, II^C lib.
308. Al escrivano, por su salario, C s. (*fol. 7vA*)

Summa tocius expense: XVI^C LXXI lib. XXII d.

Ita, debet LVIII lib. XI s. I d.

Nobis pro alio compoto, VI^{XX} XV lib. VII s. II d.

Summa IX^{XX} XIII lib. XVIII s. III d. de sanchetes quos debet. (*fol. 7vB*)

Compotus Don GUILLEM HUNAL DE LANTAR, Merino

Receptit denarios

SANTAKARA

309. De peita, LXXV lib.

MURIEYLL FRITO

310. De peita, XX lib. Ibi, del tributo de los sotos, C s.

SANT MARTIN D'UISSUE

311. De peita, IIII^{XX} lib.

SANTA MARIA DE HUISSUE

312. De peita, IIII^{XX} lib.

PEYTAS DE VAL D'AYVAR

313. Peyta de Eslava, LX lib.

314. Peyta de Guardelayn, por X carneros, XX s. Ibi, por vino vendido, VII s.

315. Peita de Loya, por III carneros, VI s. Ibi, por vino vendido, III s. VIII d.

316. Peita de Savaïça, por vino vendido, XVIII s. IIII d.

317. Peita de Hosumbelça, por III carneros, VI s. Ibi, por vino vendido, II s. IX d.

318. Cena d' Ayvar, nichil.

319. Cena de Casseda, nichil.

320. Peyta de Sanguessa la Vieylla, XI lib. X s.

321. Peita de Izco, XII s. I d.

322. Peita de Olatz por vino vendido. XXII s. VIII d.

Summa: LXXVI lib. VIII s. VI d.

PEITAS DE VAL D'ELORZ (*fol. 8rA*)

323. Peyta de Imarcoayn, vino vendido, LXIII s.

324. Peyta de Guerendiayn, por vino vendido, XVI s.

325. Peyta d' Ezperun, por vino vendido, XXVI s. VIII d.

326. Peyta de Çulueta, por vino vendido, LV s.

327. Peyta de Torres, por vino vendido, XLV s.

328. Peyta de Andrequiayn, por vino vendido, XVIII s. VIII d.

- 329. Peyta de Horiz, por vino vendido, XXXVII s. IIII d.
- 330. Peyta de Otano, por vino vendido, XXXII s.
- 331. Peyta de Thiebbas es a trebuto de trigo.

Summa: XIII lib. XIII s. VIII d.

PEITAS DE VAL D'ARANGUREN

- 332. Peita de val d'Aranguren, XV lib.
- 333. Cena de Ardenaz, IIII s.
- 334. Peita de Holatz, con la heredad de la casa et el tributo de las ruedas, Sancho Periz deve contar.
- 335. Peita de Villava cabo Pamplona, VI lib. VIII s. Ibi, por cena, XX s.

Summa: XXII lib. XII s.

PEITAS ET CENAS DE VAL DE EGUES

- 336. Cena de Saguasseta, III s. VI d.
- 337. Cena de Elcano, X s.
- 338. Cena de Eransus, VIII s. VI d.
- 339. Peita de Hurrtarroz, II s. VI d. Defficit por el sayon, VI d.
- 340. El tributo de la vinna et de la pieça de lolus X s.
- 341. Peita de Arriascoyti, VI lib.

Summa: VI lib. XIII s. VI d.

PEITAS DE VAL DE LIÇOAYN

- 342. Peita de Ozcariz, L s. IIII d. mealla. (*fol. 8rB*)
- 343. Peita de Redin, LXVIII s. V d. et mealla.
- 344. Peita de Leyun, XIII s.
- 345. Peita de Liçoayn, CVI s.
- 346. Peita de Lerruz, XL s.
- 347. Peita de Liçarraga et de Idoat, XV lib.
- 348. Peita de Hurroz, XV lib.
- 349. Peita de Murzeyllo cabo Hurroz, XX gailletas de vino, vendido a IX^{en} dinero la gailleta, monta XV s.
- 350. Peita de Artaisso, XXIII gailletas de vino, vendido a IX^{en} dinero la gailleta, monta XXV s. VI d.
- 351. Peyta de Ocha, VI lib.

Summa: LI lib. XVII s.

PEITAS DE EZTERIVARR

352. Peita de Agorreta, LXX s.
353. Peita de Ostariz, LXVIII s. VI d.
354. Peita d'Esno, VIII s. VI d.
355. Peita de Hurdaniz, XXX s.
356. Peita de Aldarregui, III s.
357. Peita de Ezquiroz, XII s.
358. Peita de Seitoayn, LXV s. VI d.
359. Peita de Irurre, LXXVIII s. VI d.
360. Peita de Aguerreta, XXXIX s.
361. En Larresoyna por heredades peiteras que an en las villas fazeras peitan XXXVIII s. Ibi, de l'almiradia, LX s.
362. Peita de Triepegui, XVI s.
363. Peita de Eugui, IX lib. XII d. Ibi, cena, XXV s.
364. Peita de los caçadores de Irargui et de Hussessi et de Gorbindo et de Lerranoz et de Aramendia, C s.
365. Peita de Saigos, XL s. Ibi, la cena, XX s.
366. Peita de Çuriayn, XXI s.
367. Peita de Guandulayn, XXXI s. VI d. (*fol. 8vA*)
368. Peita de Equie, IX s.
369. Peita de Iroz, XLVIII s.
370. Peita de Oyloqui, XXXVIII s.
371. Peita de Mendia, XII s.
372. Peita de Olaverri, XII s.
373. Peita de Sarasivarr, XVII s. I d. Defficit, III s.
374. Ibi, las cenas de Ezterivarr, C s.

Summa: LV lib. IX s. VII d.

PEITAS DE VAL DE ERRO

375. Peita de la poblacion del Espinal, LVI s.
376. Peita de Vizcarret, LXXV s.
377. Peita de Liçoayn, IX lib. XI s.
378. Peita de Cilveti et d'Erro et de Astigareta, VIII lib. VIII s.
379. Peita de Ancioa et Loiça, VI lib. XVIII d.
380. Peita de Mezquiriz et de Hureta, IX lib. VIII s.
381. Peita de Orondiriz, CIII s.
382. Peita d'Esno, VI lib. XIII s.
383. Peita de Ardaiz, LXV s.
384. Peita de Hurniça et de Gurbiçar, XLI s.
385. Peita de loayde et de Larrango, LII s. VI d.
386. Peyta de Horossa et de Orosurguia, LIII s.

387. Por quesos et manteca, LX s.
388. Por las cenas de val d'Erro, X lib.

Summa: LXXV lib. X s.

PEITAS DE VAL D'ARCI

389. Peita pleiteada de los escantianos, VIII lib.
390. Peita de los caçadores de val d'Arci.
391. Peita de Gurpegui, LXXI s. VI d.
392. Peita de Irriverri, LII s.
393. Peita de Lusarreta, VIII s. IX d.
394. Peita de Adassa, XLV s. (fol. 8vB)
395. Peyta de Garralda et de Guarayoa, XVII s. VI d. que recude a los caçadores.
396. Peita de Hussoz, XII s. VI d.
397. Peita de Lacave, XI s. III d.
398. Peita de Nagore, XXVI s. III d.
399. Peita de val d'Artozqui, III s. que recude a los caçadores. Ibi, de val d'Artozqui, XX s.
400. Peita de Hurroz, XXX s. que recude a los caçadores de val d'Arci. Ibi, de peita, LX s.
401. Peita de Azparren, VI s. que recude a los caçadores. Ibi, de peita, XXXV s.
402. Peita d'Oray, V s.
403. Peita de Gorriz, XV gaylletas de vino, vendido a IX^{en} d. la gaylleta, monta IX s. III d.
404. Peita de Ezcay, XV guaylletas de vino, vendido a IX^{en} d. la gaylleta, monta IX s. III d.

Summa: XXIX lib. VII s.

PEITAS DE VAL D'URRAUL

405. Peita de Napal, XXXIX s.
406. Peita de Husun, II s. VI d. Ibi, por III guaylletas et dos quartas de vino, vendido a XII^{en} dinero la guaylleta, monta III s. VI d.
407. Peita de Murillo cabo Berroya, II s. Ibi, XII guaylletas et III quartas de vino, vendido a doze dineros la guaylleta, montan XII s. IX d.
408. Peita de Irurogui, VIII guaylletas et I quarta de vino, vendido a XII^{en} la guaylleta, monta VIII s. III d.
409. Peita de Miriçaldu, XXII d.
410. Cena de Ezcaniz, III s. X d. et mealla.
411. Peita de Lombierr, XXIII lib.
412. Peita de Navascues, XII lib.
413. Peita de Castelnuevo, XL s.
414. Peita de Hustes, VIII lib. (fol. 9rA)
415. Peita de Aezcoa, II^CXXV lib.
416. Peita de Sarasaiz, XXV lib.

417. Peita de val d'Ahecho, L lib.
418. Por la cuenta de los puercos.

Summa: III^C XLVIII lib. XIII s. VIII d.

Summa maor usque hic: IX^C XLII lib. VI s. XI d.

DINEROS DE PESQUISAS

419. En Guarinoayn de val d'Orba, Sancho del Camino fugit et la casa es cayda. Ibi, de Garcia Ortiz II s. VI d. Ibi, de Matheo, XII d.
420. En Exague, de Domingo Arnalt, XX d.
421. En Unçue, la filla de Simeno, XVIII d. Ibi, Sancho teissedor, XLII d. Ibi, la filla de Miguel del Palombar, XVIII d.
422. En Iriverri, de Miguel, II s.
423. En Lapoblation, de la vinna de la reyna, vendema vendida, VI s. VI d.
424. En Amatriayn, de eodem, III s. III d.
425. En Ayvar, de huno vinna de Sant Salvador, III d.
426. Eslava, de huna muller, XVIII d.
427. En Taissonar, de Maria Periz, II s. VI d. Ibi, de Pero Ortiz, II s. VI d. Ibi, la filla de Pasqual d'Equisoayn, II s. VI d.
428. Las vinnas de Elcano et las vinnas de Eransus et la vinna de Urtarroz, la piedra las perdio et iuro el sutzmerino que non cuyllio nada.
429. En Hoizcariz, de Garcia el maestro, III s.
430. En Leyun, de Orti Simeniz, XVIII d. Ibi, los de Laboa, XVIII d.
431. De Lerruz, de Simen d'Oncit, III s.
432. En Licarraga, de Maria Lopiz, XVIII d. (*fol. 9rB*)
433. En Artasso de Longuida, de Maria Sanz de Sant Pedro, II s. Ibi, de Toda Ortiz, II s.
434. En Çamboçayn, de la vinna de Domingo de Ezcoa, I d.
435. En Xavierr, de Maria Lopez, XVIII d.
436. En Ussessi, de Andremussa, IX d. Ibi, la filla de Martin Sanz, IX d.
437. En Bizcarret, Arnalt de Gorava, V s. Ibi, Aceari Cerevelu, por una pieça, III d. Ibi, Andremussa, XII d. Ibi, Aznar de Meoz, V s.
438. En Cilveti, de Maria Ederra nichil, que es tornada peitera.
439. En Horondiriz, la muller de Gualindo es muerta et la casa finqua desamparada.
440. En Arrieta, de Matheo, II s. Ibi, de Pasqual Barrayequo, II s.
441. En Holoriz de Suso, Garcia Ribera, XVIII d. Ibi, Simen de Saragueta, XVIII d. Ibi, Elvira, XVIII d.
442. En Saspe, de Maria Ortiz, XVIII d. Ibi de Maria d'Oloriz, XVIII d.
443. En Gurpegui, Toda Simeniz, II s.
444. En Murillo cabo Berroya, II s.

Summa: LXXV s. VII d.

De omizidios de colonias

445. Un homizidio que acaecio en Murillo cabo Berroya, porque mato Lope Berroya a lenego Adam de Murillo, L s. Lo al es de lenego Gil de Murillo et del abbat de Sant Salvador.
446. Porque mato lenego Gil d'Urtarroz a lenego Miguel de Çavaldica, fillo de Maria Bela de Liçoayn, C s. Lo al quito el governador.
447. Sancho Bernart de Isava, porque acuso a Beltran peletero que-l furtara dineros, et non lo puedo provar, pago Beltran, LXIX s. (*fol. 9vA*)
448. lenego, fillo de Bita Sancho Iulioiz d'Isava, porque forço a Maria Sanz, filla de Sancho, pago XL lib.
449. En Sant Martin d'Uncx, el fillo de Martin Calvo, porque plago al vedalero, IIII s. V d. et mealla. Ibi, Perugot, porque-l disso a Domingo Dominguez que-l devia dineros et no-l pudo provar, pago de colonia, V s.
450. En Vilava cabo Pamplona, Simeno el ferrero et lenego su fillo, porque non quisieron otorgar la tregoa luego que los jurados demandaron, XIII s. IIII d. Ibi de dos omnes que escondieron, XVI d.

Summa de colonias: LII lib. III s. I d. mealla.

451. Del abbat de Torrellas, por deuda que devia a luce Negro de Montreal, IIII lib.
452. Item, de Martin Garçeiz escrivano, por Irurlegui et Castelnuevo et Casseda et Santakara, LX lib.

Emparanças de los banidos

453. De Pero Simeniz de Çavalça, en Artieda, vendema vendida, XVII s. VI d. Ibi, en Sansoayn, vendema vendida, IX s. Ibi, en Liedena, vendema vendida, V s. II d. Ibi, en Arguiroz, vendema vendida, XXII d. Ibi, en Çavalça, vendema vendida, XX s.
454. En Leurruz, de las vinnas de don lenego Lopez, vendema vendida, XXII s. VI d.
455. En Liçoayn, de don Garcia Periz, vendema vendida, XI s. VI d.
456. En Meoz, de Ferrant Periz, vendema vendida, XX s.
457. En Hurtarroz, de Martin Martinez, vendema vendida, XVIII d. (*fol. 9vB*) Ibi, de Pero Lopez, vendema vendida, II s. En Hurtarroz, de las vinnas de Lope Martinez, nichil, que la piedra las perdio.
458. En Oyloqui, de Lop Ortiz de Arleta, vendema vendida, X s. El tributo de la rueda de Eugui, C s.
459. En Ayvarr, de las vinnas de Simen Periz de Opaco et de Pero Simeniz de Çavalça et de Simen d'Oarriz, vendema vendida, XXV s.
460. En Necola et en Monreal et en Torres, lo de Furtuyn Simeniz, que morio en la guerra, el alcayet de Monreal tiene con mandamiento del governador.

Summa de emparanças de los banidos: XII lib. V s. X d.

Summa tocius recepte: Mil LXIII lib. XII s. VI d.

Expendit denarios

461. Andando en busca del tesoro que dizian que avian fayllado en Hirogui, XXXVII s. III d.
462. Por adobar los fierros de la rueda de Eugui que se crebantaron, VII s. VI d.
463. Por misiones menudas de las ruedas de Saygues, XII s.
464. A dona Milia Mogan de Ganbron, por el tercio de la rueda de Heugui, XXXIII s. III d.
465. Por adobar la rueda de Simen d'Oarriz en Sant Martin, que era crebantada, por huna muela comprada (*fol. 10rA*) et por otras misiones fechas por partidas, VI lib. XVII s. IX d.
466. Por mision de las vinnas de Pero Simeniz de Çavalça, por labrar et por vendemar, XXIX s. VI d.
467. Por adobar la torr mayor del castillo de Castellon, de toda misión, XLII lib. XX d.
468. Por fazer en la torr mayor del castillo de Isava tres soles et la casa susana de la dicha torr, CX s. III d.
469. Por adobar la torr mayor del castillo de Burgui la primera cambra que es clamada presonera, et por cubrir la dicha torr et huna casieylla sobre la puerta mayor del castillo pora'l velador, et por cubrir una cambra, XLIII s. VIII d.
470. Por trezientas sayetas pora'l castillo de Castellon, XV s.
471. Ad aquellos que mostraron los ladrones de Gualdurroz, Fortuyn de Çuvielque et so fillo, por el mostrar diemos XL s.
472. Por el ganado prender de Blasco Lopiz d'Isava et de Blasco su sobrino et de su fillo Aznar, por la muert de Aznar Bertoiz, por la pesquisa que fizieron d'aquellos omnes que levantaron contra l'almirat porque priso el almirat al ganado sobredicho, misionamos, CXI s. et III d.
473. Por Gracia d'Equisoayn, que iogo en la carcel tres semanas et despues fue ichada en la agoa dentro en un saco, et la mision d'ella et el saco monta IX s.
474. Por Domingo Martin de Sant Martin, que iogo en la preson VI meses et meyo, costo la mision de su comer LX s. VIII d. A un omne porque lo enforco, VI s. VI d.
475. Por hun clerigo de Aragon que avia nompne Gil et fue preso con furto, iogo en la carcel III meses et despues (*fol. 10rB*) lo gano el obispo del governador porque era clerigo, et monto la su mision del comer XVIII s., que el lo al eyll se lo pago.
476. Por Maria Sanz, que fue forçada en Isava, fumos fazer la pesquisa de la fuerça como era fecha, despendiemos C s.
477. Por carrear XVII k. de avena de Sarasaiz a Ronçasvaylles, VIII s.

DINEROS DE LOS PRESTAMEROS

478. Don Corbaran de Bidaurre, por complimento de su honor en tierra, VIII^{XX} III lib. IX s. V d.
479. A don Martin Simeniz de Horiz, por retenencia del castillo de Rada et por su mesnalaria en tierra, LXX lib.
480. A don Helis, por complimiento de su honor en tierra, X lib.
481. A don Pero Roiz de Arguaiz, por complimiento de su mesnalaria, XXXVI s. IX d.
482. A don Simen de Sotes, por complimiento de su mesnalaria XXXV lib. III s. VIII d. mealla.
483. A don Garcia Martinez de Huriz, por complimiento de su mesnalaria, VI lib.
484. A don Iohan Sanchez de Montagut, por complimiento de su mesnalaria, XX lib. III s.
485. A don Martin Simeniz de Beortegui, por su mesnalaria, por complimiento, LXXI s. (*fol. 10vA*)

RETENENCIAS DE CASTILLOS

486. A don Pero Roiz de Arguaiz, por retenencia del castillo de Leguin, VIII lib. por annum.
487. A don Simen de Sotes, por retenencia de los castillos por annum: Por Sanguessa la Vieylla, VIII lib. Por Santa Maria de Huissue, VI lib. Por (por) Ongocerra, IIII lib. ata la Candelor.
488. Al seynor d'Agramont, por cumplimiento de las retenencias del castillo de Irurlegui et de Castelnuevo, X lib.
Eidem, por mano de Martin Garçeiz, XX lib. por annum ata la Candelor.
489. Al seynnor de Luxa, por retenencia de los castillos de Caseda et de Santakara, XXX lib. por annum ata la Candelor qui passo, por mano de Martin Garçeiz.
490. A don Lop Simeniz d'Urroz, XV lib. de dono por el governador.
491. Dio a Martin Garçeiz escrivano, por partidas, IX^{XX} V lib.
Item, a Martin Garçeiz, C lib. Los quales ovo don Diago Martinez de Laviano por su mesnadaria.
Item, a Martin Garçeiz por mano del abbat de Torrellas, IIII lib.
Item eidem, LXVIII lib. V s. II d.
492. Al merino, por su despens de la merinia, por annum, II^C lib.
493. Al escrivano, por su salario, C s.

Summa tocius expense: Mil LIIII lib. XII s. VI d.
Ita, debet X lib. (fol. 11rA)

Compotus Don PONTZ DE MONRODAT, Merino

Receptit denarios

VAL DE ECHAURI

494. Peita de Echarri³, por vino, XXX s. VIII d.
495. Peita de Çiriça, por vino, IIII s.
496. Peita de Helio, por vino, XVI d.
497. Peita de Echauri, por vino, XXXVIII s. Deficit XVI d. porque hun pechero vendio lo suyo a su hermana.

3. Ms.: Echauri.

- 498. Peita d'Ipasat, por vino, XLIII s. VIII d., porque el sayon es d'aylli.
- 499. Peita de Huani, por vino, XVI s.
- 500. Peita de Arraiça, por vino, V s. III d

Summa: VII lib.

EN LA CUENCA DE PAMPLONA

- 501. Peita d'Aztarrayn, por vino, LXXIII s. VIII d.
- 502. Peita de Hundiano, por vino, VII s.
- 503. Peita de Baternayn, por vino, XXXII s.
- 504. Peita de Heulça, por vino, XVI s. III d.
- 505. Peita de Ecoyen, por vino, CIII s. VIII d. Defficit V s. porque don Sancho el carnicero es menos.
- 506. Peita de Atondo et de Murco, VII 1. V s.
- 507. Peita d'Ordiz, por vino, X s.
- 508. Peita d'Aldava, por vino, III s. III d.
- 509. Peita d'Artazcoiz, por vino, VI s. VIII d.

Summa: XIX lib. XIX s. VII d.

- 510. Peita de val d'Oylo, VII^{XX} X lib.

PEITAS DE VAL DE BOYLLINA

- 511. Peita de Larumbe, LXXV s.
- 512. Peita de Larranoiz, LXIII s. VI d. (*fol. 11 rB*)
- 513. Peita de Orexen, XLII s.
- 514. Peita de Ciya de Suso, XVIII s.
- 515. Peita de Aguinaga, LV s. VI d.
- 516. Peita de Buillina, XXXIX s.
- 517. Iturrias de val (de val) de Buillina, XLVI s.
- 518. Ibi, por labor del castillo III lib. X s.

Summa: XXI lib. X s.

VAL DE ARAQUIL

- 519. Peita d'Orroz, por vino, III lib. VII s. VI d.
- 520. Peita de la caveria d'Aoça, L lib.
- 521. Peita de la caveria de Berama, XXX lib.
- 522. Peita de la caveria de Suso, LX lib.
- 523. Peitas menudas de Blastegui et de Aldava et de Hurrença et de Mendicoa, de Gatiçano, de Aguinart, XXXI s. III d.

Summa: VII^{XX} V lib. XVIII s. X d.

- 524. Peita de Araynaz, IIC lib.
- 525. Por el mont de Lacunça, XXX s.
- 526. Peita de Burunda, XXX lib.

PEITAS DE ARAIÇ

- 527. Peita de Ataillo, LII s.
- 528. Peita de Arriva, VIII s.
- 529. Peita de Bethelu, CXVI s.
- 530. Peita de Hucegui, XLVIII s.
- 531. Peita de Ince, III lib. XVI s.
- 532. Peita de Gaynça, XII s.
- 533. Peita de Ascarat, XLII s.

Summa: XVIII lib. X s. (*fol. 11vA*)

- 534. Peita de Areso, III lib. XII s.
- 535. Peita de Leiça, III lib. XVI s.

PEITAS DE VAL DE LARRAUN

- 536. Peita de Horrazquin, LX s.
- 537. Peita de Alutassu, XXVIII s.
- 538. Peita de Baraivarr, XLV s.
- 539. Peita de Astiz, LX s. porque el sayon es d'aylli et tres pecheros muertos.
- 540. Peita de Muguero, XXII s.
- 541. Peita de Arroniz, XLV s.
- 542. Peita d'Aldaz, L s.
- 543. Peita d'Echerri, L s.

Summa: XVII lib. XVI s.

EN LA BASSABURUA MAYOR

- 544. Peita de Bassaburua por assadura, L s.
- 545. Peita de Hudague, XXXI s. VI d.
- 546. Peita de Biramendi, XXVIII s.
- 547. Peita de Issasso, XXXII s. VI d.
- 548. Peita de Iarren, LXVIII s.
- 549. Peita de Olarumbe, III s.
- 550. Peita de Guarçarrun, XLVIII s.

- 551. Peita de Herviti, XXVII s. VI d.
- 552. Peita de Oroquieta, XXVI s. VI d.
- 553. Peita de Yguoa, XXIX s.
- 554. Peita de Aiçaraz, XV s. VI d.
- 555. Peita de Ararax, XVII s. VI d.
- 556. Peita de Goycue, XX s.
- 557. Peita de Beroet, VI lib. Ibi, de los solariegos, XXVIII s.

Summa: XVII lib. III s. (fol. 11vB)

PEITAS DE YMOZ

- 558. Peita de Ymoz por assadura, X s.
- 559. Peita de Leiça, XX s.
- 560. Peita de Yriverri, VIII s.
- 561. Peita de Ascotz, de solarigos, XV s.
- 562. Peita de Echaleco, XXXVIII s.
- 563. Peita de Horosso, XL s. VI d.
- 564. Peita de Latassa, XXXI s.
- 565. Peita de Hurriça, XVI s.
- 566. Peita de Goldoroz, XVI s.

Summa: IX lib. XIII s. VI d.

PEITA DE ATEZ

- 567. Por assadura, XX s.
- 568. Ibi, por huest, XVIII s.
- 569. Ibi, por iturrias, XXIII s.
- 570. Summa de Atez⁴: LX s. XII d.

BASSABURUA DE SUSO

- 571. Peita de Beinça, III lib. XII d.
- 572. Peita de Lavayen, III lib. III s.
- 573. Peita de Çaldias, III lib. XIII s. Defficit por dos pecheros que morieron.
- 574. Peita de Orassun, LIII s.
- 575. Peita de Echalar, LXXIII s.
- 576. Peita de Aranaz, X s., un carnero, I k. de millo.

Summa: XIX lib. XVII s.

4. Ms.: Atoz.

577. Peita de Husumbil, XXXIII s. Defficit porque morio un lavrador et dos mulleres que an desemparado l'eredamiento.
578. Peita de Navarret, IX s. Defficit un labrador que morio.
579. Peita de Gurgui, XVIII s.
580. Peita de Ascorragua, XXV s. VI d. (*fol. 12rA*)
581. Peita de Guinin, XXI s.
582. Peita de Ariz, XVIII s. VI d.
583. Peita de Hurroz, XV s.
584. Peita de Çuvieta, XVIII s. VI d.
585. Peita de Aurtiz, XVI s. VI d.
586. Peita de Iturrayn, XXI s.
587. Peita de Algorroiaga, XLV s. IX d.
588. Peita de Eraiz, XX s. III d.
589. Peita de Sant Estevan, XXVIII s. IX d.
590. Por las hierbas de Lerin, LX s.
591. Por las ferreras, X lib.

Summa: XXVII lib. VI s. IX d.

592. Peita de Hutçama, XL lib.
593. Peita de Arraiz, por cuytre et por reylla, XLVIII s.
594. Peita de Aoitça, por caldera, XX s.

EN VAL D'ANUE

595. Peita de Lanz, XII lib.
596. Peita de Arritça, C s. Ibi, por yturrias, XVIII s.
597. Peita de Ateiz, III lib. V s. Ibi, por iturrias, XV s.
598. Peita d'Egozcue, LV s. Ibi, por yturrias, XI s.
599. Peita de Burutayn, C s. Ibi, por yturrias, XVIII s.
600. Peita d'Itunayn, LV s. Ibi, de yturrias, XI s.
601. Peita de Lodias, XL s. Ibi, de yturrias, VII s.
602. Peita de Aduraga, III lib. Ibi, de yturrias, XIII s.

Summa: XLII lib. IX s.

VAL DE ODIETA

603. Peita de Hodieta por assadura, XXII s.
604. Peita de Gualvençu, XV s. Ibi, por yturrias, II s.
605. Peita de Latasa, XLV s. Ibi, por yturrias, IX s. (*fol. 12rB*)
606. Peita d'Orriseta, XII s. VI d. Ibi, por yturrias, V s.
607. Peita de Horripa, LI s. X d. Ibi, por yturrias, XVI s.

608. Peita de Anoycivarr, III 1. VI d. Ibi, por yturrias, XV s. Defficit II peiteros que son muertos.
609. Peita de Guandulayn, XXXV s. Ibi, por yturrias, VII s.

Summa: XV lib. XV s. X d.

EN VAL DE OLAVE⁵

610. Peita de Excoayn, LXVI s. Ibi, por yturrias, XI s.
611. Peita de Borraiz, LX s. Ibi, por yturrias, X s.
612. Peita de Olaz, III 1. XVI s. Ibi, por yturrias, XXXII s.
613. Peita de Olave, C s. Ibi, la vinna d'Olave tiene Martin Simeniz de Beraiz.

Summa: XVIII lib. XV s.

EN SORAUREN

614. Peita de Ezcavart, XV lib.
615. Peita de Eussa, XII s. Ibi, yturrias, II s.
616. Peita de Ezcava, XV s. Ibi, por assadura, V s.
617. Peita d'Açoiz, XXX s. Ibi, por assadura, V s. Ibi, por yturrias, X s.
618. Peita d'Egurçun, XV s.

Suma: XIX lib. XIII s.

DE PESQUISAS

619. En Huani, III s.
620. En Heguirror, III s.
621. En Hugo, de Furtuyn de Hugo, II s.
622. En Oyllo, de los fillos de Garcia Gonarra, XX d.
623. En Sorauren, de las vinnas de Simen d'Idoy, V s.
624. En Hordiriz, XII d. (*fol. 12vA*)
625. En Guipurdiaga, VIII s.
626. En Içurçun, III s.
627. En Villanueva, por la heredad de Miguel molinero, V s.
628. En Berrama, por heredad de Sancho Machoa, XVI d.
629. En Hiavarr, por heredad de Urraca Aznariz, V s. Ibi, de Maria Ivaynes, V s.
630. En Guarçarrun, XI s.
631. En Horoquieta, III s.
632. En Goldarraz, III s.
633. En Echarri de Arainatz, por heredamiento de Simeno de Rediayn, XVI s.

Summa: LXXIX s.

5. Ms. En val d'Anue.

ESTAS SON EMPARANÇAS DE LOS BANIDOS

634. En Blascoyn, de Garcia Periz de Sarria, por la vinna, XV s.
635. De Alvaro, en Bidaurreta, por vino, X s.
636. De Alvaro, en Mendicoa, en Arruaçu, III s.
637. En Illarraçu, de Furtuyn Almoravit, III s.
638. De Furtuyn Almoravit, en Arriz, por la vendema, XI s.
639. De Furtuyn Almoravit, peita d'Oriz, por vino, XIII s. III d.
640. En Irurçun, de Simen d'Oharriz, XII d.
641. Peita de Arraiz, de Simen de Huarriz, VIII s.
642. De eodem, por la vendema de Narvaiz, VIII s., que (que) fo perdida del todo por piedra.
643. En Lacunça, de Iohan Gonçalvez de Arviçu, VIII s.
644. Peita d'Elquart, de don Garcia Almoravit, XXVIII s. Ibi, por la vendema, L s.
645. De Ienego Almoravit, por la vendema, XXXVIII s., que fue pedreada en Guacorrian.
646. De eodem, en Arrarax, XIII s., porque es ido un pechero su carrera.
647. En Liçaçoayn, de Pero Lopez et de su hermano, et del fillo don Diago Simeniz de Gusmendi, CVI s. por vino. (fol. 12vB)
648. En Assiayn, de Sancho Simeniz, III s. por la vendema.
649. Peita de Marquellayn, de don Gonçalvo Ivaynes, XXVI s.
650. En Enderiz, de Sancho Remiriz de Oria, nichil, porque la muller lo tiene por raçon de fealdat.
651. Del fillo de Pero Aznariz Gorria, de l'abbadia de Ayllo, X s.

Summa: XVII lib. XVII s. III d.

Summa tocius recepte: VIII^CLXX lib. IX s. X d.

Expendit denarios

652. En el castillo de Orraregui, por cubrir la torr et por cerrar los portiellos et adobar las casas, LVII s.
653. En el castillo de Ayceta, por adobar los muros et cubrir las casas, XXXVII s.
654. A Garcia Periz de Vergara, por retenencia de la casa de Lecumberri, XL lib. per annum ata la Candelor.
655. A los de val d'Oyllo, XX lib. quitados de lur peita por carta del rey don Henrich quanto su voluntat fuesse, et veyendo el governador que an muyt grant pecha et non puedan pagar, fazeles gratia segunt el seynor rey lis feço.
656. A Ichuso de Garro, por retenencia del castillo de Orçorrotz, XL lib. per annum, ata la media agosto que viene.
657. A don Corbaran de Vidaurre, por su honor que tiene en tierra, V^CLXXI lib. IX s. VII d (fol. 13rA)
658. A don Pero Roiz de Reta, por su mesnadaría que tiene en tierra, XX lib. V s.
659. Al escrivano, por su ration, C s.

Summa tocius expense: VII^C lib. XVIII s. VII d.

Ita, debet VIII^{XX} IX lib. XV d.

Item, debet pro compoto anni preteriti, IX^{XX} XV lib. XIII d.

Restat quod debet, facto finali compoto de anno preterito et presenti, III^CLXIII lib. II s. III d., quas solvit Martino Garsie in compoto castrorum sue merinie, et est quitus. (f. 13rB)

Compotus IOFFRE, Merino de Tierras de ESTELLA

Recepit denarios.

660. Por Murrugarren, por vino, XXX s.
661. Peita de Leçaun, por vino, VI s. VIII d.
662. Peita de Ariçaleta, por vino, XV s.
663. De tributo de Rieçu, por peita et por los heredamientos, XXV lib.
664. Peita de Ayloz et de Lacarr, XX lib.
665. Peita de Amunarriz, XXXV lib.
666. Peita de Goyni et de Hurdanoz et de Azpun, XXXI lib. X s.
667. Peita de Asança, VII s. VI d.
668. Peita de Murillo, X lib.
669. Peita de Aizcona, XIII s.
670. Peita de Içurçun et de Muniayn, XX s.
671. Peita de Aniz, XXXV lib.
672. Peita de Maynneru, XXXV lib.
673. Peita de Cirauqui, VII lib. X s. Ibi, los XX s. del huerto et los XX s. del prado de Iturrandia prende maestre Gil Lopiz ad vitam.
674. Peita de Soracoiz, XX lib.
675. Peita de Mendegorria, IX^{XX} lib. XL s.
676. Peita de Larraga, III^CL lib.
677. In Berbinçana, de la vinna del rey, nichil, que en vino se contara.
678. Peita de Hovanos, IX lib.
679. Peita de Holandayn, XL s.
680. Peita de Gomasciayn, III s. IIII d.
681. Peita de Aynorbe, por vino, XII s. VI d.
682. Peita de Baygorri, XL lib.
683. Peita de Villatuerta, X lib.

684. Peita mayor de val de Sant Estevan, L lib.
685. Peita de Iqusquiça, LX s. XI d.
686. Peita de Azqueta, VI lib. IX s.
687. Peita de Villamayor, CXI s.
688. Peita de Adarreta, XXI s. VI d. (*fol. 13vA*)
689. Peita de Hurbiola, LX s. XI d.
690. Peita de Luquien, IIII lib. VI s.
691. Peita de Laveaga, XXI s. VI d.
692. Peita de Etayo, XL lib.
693. Peita de Hoco, XV lib.
694. Peita de Leguaria, L lib.
695. Peita de Miriffuentes et de Hubago, XL lib. In Hubago, de huerto regis, II s.
696. Peita de Asarta et de Açedo et de Villamera, por tuerta, carapido et fuentes, L s. Ibi, de vaqua regis, IIII s.

- 697. Peita de Amescua, XLV lib.
- 698. Peita de Elate, IIII lib. XIX s. X d.
- 699. Peita de Aranarax, XXXI s. VI d.
- 700. Peita de Lana⁶, IIII lib. IX s.
- 701. De la fossadera de Lana, XI lib. X s.
- 702. De la fossadera de Hussanavilla, VII lib. X s.

IN VAL D'AYNIN

- 703. Peita d'Echavarri, por torta, carapido et fue[n]tes, XXII s.
- 704. Peita de Munueta, pro e[o]dem, XII s.
- 705. Peita de Aramendia, pro eodem, XXVI s. VI d.
- 706. Peita de Guanuça, pro eodem, LIII s.
- 707. Peita de Ollogoyen, pro eodem, XXX s. VI d.
- 708. Peita de Oyllovarren, pro eodem, XXXIII s. VI d.
- 709. Peita de Metauten, pro eodem, VII s. VI d.

- 710. Peita de Arroniz, pro eodem, L lib.
- 711. De la fossadera de Mendavia, VII lib. XV s. Ibi, de cena, C s.
- 712. De fossadera de Torralba, VIII lib. IIII s.
- 713. En Fazuelo, por las agoas et por las yerbas, LX s. Ibi, por las heredades que an en Torralba, XXXVI s. Ibi, por las heredades que an en Rio, XXIII s.
- 714. De la fossadera de Labraça, XIII lib. V s. Defficit IX s. por casas que se quemaron en huna aldea (*fol. 13vB*),
- 715. De la fossadera de Lapoblation de Maraynon, que deven por Sant Miguel, VII lib. X s.
- 716. Ibi, de la cena, que deven por genero, VII lib. X s.
- 717. De fossadera de Vernedo, XX lib. X s.
- 718. De fossadera de Leuardia, XXXVII lib.
- 719. De la cena de Cripan, LX s.
- 720. De la fossadera de Oyon et de Moreda, aldeas de Leuardia, nichil, que yermas son.
- 721. De fossadera de Sant Vicent, VII lib. X s.
- 722. En Los Archos, de la fossadera, del tributo de la prevostat et de la escrivania XXVIII lib.
- 723. Ibi, del peage ata genero, XII lib. X s.
- 724. Ibi, de los de Iranço, por el tributo de Holaz, XX lib.
- 725. Item, en Etayo et en Holeissoa et en Laveaga, por tres coquas de vino pleiteado, XX s.
- 726. Ibi, por III carneros pleiteados, XII s.

Summa: XIII^C LX lib. VII s. X d.

6. Ms.: Larra.

727. Item, de heredades tributadas, C s.
 728. De tributo d'El Busto, C s.
 729. En Leuardia, de tributo de pieças, et de vinnas et de molinos, XXXVII lib.

Summa: XVI lib.⁷

Item, de huvas vendidas

730. En Guanuça, XXVII s.
 731. En Arçotz, XII s.
 732. En Ayllo, de fruta del huerto et de huvas vendidas, XIII s.

Summa: XLII s. (*fol. 14rA*)

Item, de escrivanos

733. En Leuardia, VI s.
 734. En val de Mayneru, III s.
 735. En Arroniz, VI s.
 736. En Diacastillo, XV s.
 737. En Ayllo, XII s.
 738. En Vaigorri, XX s.
 739. En Larraga, XXI s.
 740. En Mendavia, V s.

Summa: IIII lib. VIII s.

Item, de homizidios et de colonias

741. En Leuardia, de Martin de Paganos, porque mato a Martin Yvaynes, fillo de Iohan de dona Elvira, X lib. parte regis.
 742. Ibi, de Pedro, fillo de Domingo Periz de Estebledo, porque mato fillo de Iohan de Sant Torcat, VIII lib. parte regis, et fueron vendidos sus bienes.
 743. En Munarriz, de Garcia Periz, porque mato hun pastor de Amunarriz en Mendavia, X lib. parte regis.
 744. Item, en Leuardia, de fillo de Martin Vayllandres, porque saco hun guanivet, XXV s.
 745. Ibi, de seynales de rey, XXX s.
 746. Ibi, de emienda del mercado, XII s.
 747. En Mendavia, de seynales de rey, IIII s.
 748. Ibi, de colonias de conceyo, XIII s. parte regis.
 749. Ibi, de Miguel Pasqual, que fue acusado de muerte del porquero, L s.

7. Debería ser: XLVII lib.

750. En Vernedo, de seynales de rey et de hemiendas del mercado, XI s VI d.
 751. Del conceyo de Igsuquiça, porque derribaron los moiones de Azqueta, XX lib.
 752. Del conceylo de Azqueta, porque fueron acusados que dieron pesqueridores falsos, X lib.
 753. En Hutargua, de Domingo Buçaquo et de sus fillos, porque ferieron a Pero Beneyt, C s.
 754. En Larraga, de Domingo Pedro, por huna fuerça, X s.

Summa: LXX lib. XV s. VI d. (*fol. 14rB*)

De emparanças de los banidos

DE DON GONÇALUO YVAYNES

755. Del tributo de Vidaurre, por peita et por heredades et por los molinos, XXXV lib.
 756. Del tributo de Mues, con las heras de salinas, C s.
 757. De coyllaços de Leçaun, XXX s.
 758. Peita de Gualdiano, LXII s.
 759. En Ayllo, de los coyllaços que fueron de don Gonçalvo Yvaynes, XI lib. X s. Ibi, de lo que fue don Gil Garçeiz de Açagra, LXVII s. Ibi, de los coyllaços de dona Alduença, VI lib. VII s. Et dizen que don Gonçalvo los tenia por fuerça.
 760. Peita de Mendaça, XVII lib.
 761. Peita de Otinnano, XLV s.
 762. Peita de Cabrega, XXV s.
 763. En Ancin, de coyllaços que fueron de don Martin Furtado, XXVII s.
 764. En Piedrameyllera, de eisdem, XXV s. VIII d., et dize su hermano que li fazen fuerça.
 765. Peita de Mues, VII lib. V s. Ibi, por XLI morabetinos et dos tierças en oro, XVIII 1. IX s.

Summa: CXIII lib. XI s. VIII d. (*fol. 14vA*)

POR DON IOHAN DE VIDAURRE

766. Peita de Arçoiz, XXV lib.
 767. Peita de Ariçala, III s. VI d.
 768. Peita de Larça, prende l'alcalde de los judios por el logro de su deuda.
 769. Peita de Artasso et de Orindayn, XV lib. III s.

Summa: XL lib. VII s. VI d.

POR DON GARCIA ALMORAVIT

770. Peita de coyllaços de Oteiça, LXV s.

Summa: LXV s.

POR DON FURTUYN ALMORAVIT

771. Item, de Irurre L s. De la casa deius Bargota, XXV lib. de tributo.

Summa: XXVII lib. X s.

POR DON SANCHO LADRON

772. En Aynorbe, peita de coyllaços, XVI s. VI d.

773. En Sarrea, por cena, X s. Ibi, por IX corderos de peita, XIII s. VI d.

Summa: XL s.

[POR DON GIL DE VIDAURRE]

774. De la vendema de Gurguillano, nichil, que el prevost de la Puent la preso, de que deve contar.

775. En Soracoiz et en Avarçuça et en Lorca et en Echarrin, de lo de los enemigos, nichil, que el governador lo rendio a sus mulleres.

776. Por CXII k. de trigo vendido, XXVIII lib.

Summa tocius recepte: XVI^C IIII^{XX} XV lib. VII s. VI d. (fol. 14vB)

Expendit denarios

777. A don Hoger de Malleon, por su honor, IIII^{XX} IX lib. III s. Peita de Içurçu et de Muniayn et de Aizcona et de Murillo et de val de Mayneru.

778. A don Corbaran de Vidaurre, por su honor, XII s. VI d.

779. Al conceylo de Los Arcos, por la sarraçon de la villa, en aiuda, dono regine, XXVIII lib.

780. A Garcia Toro de Leuguardia, XXV 1. dono regine.

781. Por luminaria, a Santa Maria de Irach, C s.

782. Ibi, por aniversario de Ienego Gil de los Arcos, C s.

Todo esto, dono regis por siempre.

783. Al conceylo de Sant Vicent, en aiuda de la puent, dono gubernatoris, VII lib. X s.

784. A Garcia Fortiça, dono gubernatoris, XL s.

785. A Gonçalvo Yvaynes de Çuvielqui, pro eodem, LXV s.

786. A Diago Alvariz de Cabredo, pro eodem, L s.

787. A don Andres Martin de Estella, por deuda que devia don Garcia Almoravit, LXV s.

788. Item, eidem, por deuda que don Furtuyn Almoravit devia, L s.

789. A Pero Guarçeiz d'Ianiz, por guardar Lana et Huissanavilla, XI lib. X s.

790. Al costiero de Sant Cristoval por soldada, per annum, L s. (fol. 15rA)

791. En Vernedo et en Lapoblation, por loguerio de arcas por tener el pan dona lohana, por III aynnos, XXX s.

792. En Sant Vicent, por loguerio de huna casa por tener el pan, XXV s.

793. Por despens de dos pastores que guardaron los carneros que venieron de Ronqual, por cinco meses, L s.
794. Por despens de don Garcia Martinez d'Huriz et maestre Gil, quando fueron en Viana por prender la tregoa con gentes del rey de Castilla, IIII lib. XVI s.
795. Por despens de compaynnas que fueron plegadas en acorro del castillo de Ataun, IIII lib. X s.
796. Por despens don Iohan Martinez de Medrano et de Gil Ortiz et de Simen Garçeiz et de Miguel Periz, por tres vegadas que fueron a don Garcia Almoravit, LXXV s.
797. Por despens don Iohan Garçeiz de Viana et de don Garcia Periz de Leuardia et de otros omnes buenos, que fueron a vistas con cavaylleros de Castilla sobre la contienda que an los de Sant Vicent con los de La Bastida et de Peynacerrada sobre los montes, por quatro días, IIII lib. IIII s.
798. Por despens de Ioffre el merino, quando fue veer los castillos, por mandamiento del governador, si eran bastecidos, XV lib.
799. Item, por despens del merino que finco en Toloyngo en XV días por bastecer el dito castillo et por fazerlo labrar con compaynnas de cavayllo et a pie, por loguardio que avia de omnes de Castilla, XLV lib.
800. Por despens de dos carpenteros que mataron de Sancho Martinez de Lieva, L s. (*fol. 15rB*)
801. Por mesageros et barruntes enviados en Castilla per annum, XV lib.
802. Por mesageros enbiados et por loguerio de bestias quando el rey de França era el Mont de Marçan, LXX s.

POR LABORES DE VNNAS

803. Por labrar la vinna de Çamaca, de todas labores, XL s.
804. Por labrar la vinna de Çamaqua Mendaça, LXX s.
805. Por labrar las vnnas de Sant Christoval, VII 1. X s.
806. Por labrar las vnnas d'El Busto que fueron de Iohan de Guerguetin, XXVI s.
807. Por labrar la vinna de Hussanavilla, XXXVIII s.
808. Por vendemar et carriar la vendema de todas estas vnnas sobredichas a Villamayor, et por fazer los vinos. VIII lib. XIII s.
809. Ibi, por loguerio de cubas, XXX s.
810. En Leuardia, por fer los vinos de las vnnas de Pero Ivaynes et adobar las cubas, VIII lib.
811. En Berbinçana, por cubas et tinas logadas, XXXV s.
812. Ibi, por fer los vinos, por despens del novenero et del escrivano, en miesses et en vendemas, XXXIIII s.
813. Por bestias logadas por traher el vino de Berbinçana he el vino de la bodega de Villamayor, VII lib. XVIII s. al castillo de Estella.
814. Ibi, por loguerio de treboyllas, XXXV s. (*fol. 15vA*)

POR OBRAS FECHAS EN LOS CASTILLOS

815. En el castillo de Artasso, por adobo de huna torr en la barbacana, XXXV lib.
816. En el castillo de Maraynon, por adobar la torr et por cubrir la vela et adobar la cisterna, IX lib. IIII s. III d.

817. En el castillo de Ponicastró, por teylla conprada, et por cubrir las casas et fazer huna puerta, et adobar el forno, LV s.
818. En el castillo de Mendavia, por adobar et cubrir las casas, LX s.
819. En las cuevas de Lana, por madera conprada por fer huna casa et por huna paret, XX lib.
820. En el castillo de Labraça, por fer II teynados de la torr, et por abrir huna puerta de la torr, IX lib. X s.
821. En el castillo de Ferrera, por tablas et clavos conprados por cubrir la torr et por fazer andamios de nuevo, VI lib. VIII s.
822. En el castillo de Tholoyno, por fer huna cisterna de nuevo, XLV lib. XVI s. V d.
823. Ibi, por fer huna cava por tener huna garniçon, XXVIII lib.
824. Ibi, por fer el palatio todo aderredor de la peynna, LIII lib. VI s. II d.
825. Ibi, por fer IIII casas de nuevo IIII^{XX} XV lib.
826. Ibi, por cuerdas et clavos conpradas por un garrot que es feito de nuevo, XLVIII s. X d. (*fol. 15vB*)
827. Ibi, por roba logada pora los maestros, XL s.
828. Ibi, por quatro lorigones conprados por en guarniçon, VI lib.
829. Ibi, por quatro cubas conpradas pora en guarniçon, XL s.
830. Ibi, por tres colcedras conpradas, XXX s.
831. Ibi, por seis seguras conpradas, XII s.
832. Ibi, por favas et congrios conprados, LV s.
833. Ibi, por X tocinos conprados, C s.
834. Ibi, por vino conprado, VIII lib. X s.
835. Ibi, por carne fresca por Pascoa de Quaresma, XXX s.
836. Ibi, por hun rocin de Estella que andava en labor et lo levaron los castellanos que perdieron el castillo, por emienda, IIII lib.

Summa de Toloyno: IICLVIII lib. IX s. V d.

837. Por derribar huna peyna en el castillo de Toloyno a destayllo, LXX lib.
838. En el castillo de Toro, por peciar et derribar hun torreyon cerca el castillo, et hun esquierçu, XV lib.
839. Ibi, por derribar huna peynna, C s. VI d.
840. Ibi, por fer andamios aderredor del castillo, XV lib.
841. Ibi, por fazer huna casa de nuevo, XX lib. X s.

Summa de Toro: LV lib. X s. VI d.

842. En el castillo de Leuguardia, por fazer IIII escaleras de nuevo por subir a las viztorres, XL s.
843. Ibi, por cubrir las viztorres, L s.
844. Ibi, por adobar los teynados de la torr mayor, et por fazer dos finiestras, C s.

Summa: IX lib. X s.

845. En el castillo de Assa, por adobar la cisterna et cubrir la capilla et huna casa, LXV s.
846. En el castillo de Los Arcos, por obras feitas, XX s. (*fol. 16rA*)

847. En Beumarches, por fazer dos establias et pesebros et hun forno et recobrir las casas, CXVI s.
 848. Ibi, por dos cubas conpradas, XXVIII s.

Summa: VII lib.

849. Por fillo conprado et otras cosas, et adobar las bayllestas de los castellanos de la merina, con el despens del maestro et de loguerio de la bestia, por dos vezes, LX s.
 850. Por adobar el molino de Leuguardia, XXX s.
 851. Por dos cubas et hun cubo conprados para la bodega de Berbinçana, VI lib. que son de dona lohana.
 852. Por huna tina et hun cubo conprados para la bodega de Villamayor, IIII lib. X s.
 853. Por en el castillo de Assa, por III cubas, III arcas, II cintos, hun pico, II esclavones, flequas para'l garrot conpradas, IIII lib. VII s.
 854. Item, en el castillo de Labraça, por VIII cubas, V arquas, III cintos conprados, VI lib. X s.
 855. Item, en el castillo de Leuguardia, por III velosas et dos cintos para bayllestas de dos pies conpradas, XXX s.
 856. En el castillo de Buradon, por II botas conpradas, XX s. (*fol. 16rB*)

RETENENÇIAS DE CASTILLOS

857. A don Garcia Martinez de Huriz, por retenencia del castillo de Larraga, X lib. per annum.
 858. A Lope Garcia, por retenencia del castillo de Toloyno, C lib. per annum, ata Santa Maria de mey agosto.
 859. A don lohan Martinez de Medrano, por retenencia del castillo de Artasso, XIII lib. per annum.
 860. Eidem, por retenencia de la torr de Viana, VIII lib. per annum, ata (ata) Santa Maria mediado agosto que viene.
 861. A Pero Garçeiz d'Ianiz, por anno preterito, por medium annum, por retenencia de las cuevas de Lana, C s. Eidem, pro eodem, por presenti anno, X lib. per annum, ata Santa Maria mediado agosto que viene.
 862. A Ferrant Periz de Amescoa, por retenencia de la torr de Diacastillo, por annum, IIII lib. ata Santa Maria d'agosto que viene.
 863. A Martin Garçeiz, escrivano del governador, por restança del conto que fizo Martin Garçeiz con el merino, III^C lib. LIX s. VII d.
 864. Al merino, por su despens per annum, II^C lib.
 865. Al escrivano, por su ration, C s. (*fol. 16vA*)

Summa tocius expense: XV^C XVI lib. VII s. III d.

Ita, debet VIII^{XX} XIX lib. III d.

Ita, debet pro compoto anni preteriti IIII^C LXXIII lib. IX s. V d.

Restat quod debet, facto finali compoto de anno preterito et presenti, VI^C LIII lib. IX s. VIII d. (*fol. 16vB*)

Compotus de ARNALT BERNART, merino

Recepit denarios

866. Deve por restança de su conto de anno preterito, II^C LXXV lib. VI s. VI d.
867. Item, por XXX coquas et II carapidos de vino que devia por su conto de anno preterito, vendido, CV s. VII d.

Expendit denarios

868. A don Arnalt Bernart, merino, por retenencia de castillo de Murrellfreito, VI lib. per annum.
869. Eidem, por retenencia de Rocafuert, VIII lib. per annum.
870. Por fer una casa en el castillo de Rocafuert, IIII lib. VII s. IX d.
871. Por despens de don Arnalt Bernart merino, quando fue a Bayona por raçon d'una donceylla que los de Belçunce tenian, LXX s.
872. A Martin Garçeiz escrivano, por raçon de sus gaies et de su roba que-l devia Martin Garçeiz d'est ayngo, CXIIII lib. XI s.
873. Por XXIII k. III ar. avena que espendieron el conestable et mi sire Hustasci et don Gerin por huna noyt en Lombierr, XII^{en} dinero el rovo, que montan IIII lib. XV s., anno LXX^{mo} IX^o.

Summa: VII^{XX} lib. XXII s. IX d.

Ita, debet VI^{XX} XIX lib. IX s. IIII d. (fol. 17rB)

Compotus de Don IURDAN CUYNAT, alcayet et baylle de Tudela

Recepit denarios

874. Del peage mayor, cun tanario de Peydro de Huncastillo, con el peso, VIII^C lib.
875. De loguerio de los molinos de la puent del almodi, IIII^C LXXV lib.
876. De la caldera de la tintura, XXXVII lib.
877. De loguerio de corredura de dentro en la villa de los cristianos, LXIIII lib.
878. De loguerios de carniçarias de los judios et de los moros, CVIII lib. X s.

- 879. De loguero de azuebas, XXV lib. XV s.
- 880. De loguero de leça de bestias, XXIX lib. X s.
- 881. De loguero de leça et de cueros et de avarquas, XIII lib. X s.
- 882. De loguero de fusieylo de olio, X lib.
- 883. De loguero de cercellos et de muelas et de oyllas, VIII lib. X s.
- 884. Cuyllida de leça de quesos, IX d.

Summa mayor del peage mayor con las fillas: XV^C LXX lib. XV s. IX d.

- 885. De loguero de IIII baynnos, LIX lib.
- 886. De loguero de V fornos, XII lib. XIII s.
- 887. De loguero de casas dentro en la villa de cristianos, XLVII lib. XVI s.
- 888. De loguero de tablas en la carniçaria de los cristianos, XXV lib. IX s.
- 889. De loguero de huertos et de albolequas, XXII lib. XIII d. (fol. 17vA)
- 890. De heredades insensales, X lib. XI s. IIII d.
- 891. De loguero de la çarraga del puent, XXV lib. X s.
- 892. De loguero del vergel, XIII lib.
- 893. De loguero de la fuent de lohan Diaz, LX s.
- 894. Del agoa de Valpartuna, XXV s.
- 895. De fruita, nichil hoc anno.
- 896. De verga et de caynas vendidas, XXX s.
- 897. De leylna vendida de las vinnas del rey, XV s.
- 898. De loguero de los molinos de Queyillos, XXVIII lib. XV s.
- 899. De loguero de las cambras del almodi, LXXII s. VI d.
- 900. De loguero de tiendas de anagares, XXVI lib. VI s. III d.
- 901. De loguero de tiendas de ferreros, XLVI lib. VIII s.
- 902. De loguero de tiendas de los çapateros, XXIII 1. XII s.
- 903. De loguero de tiendas d'esparteros, VIII lib. VIII s. VI d.
- 904. De loguero de tiendas d'alffagens, LI s. VI d.
- 905. De loguero de tiendas d'alcorqueros, XXX s. VI d.
- 906. De loguero de casas de la moraria, CVIII s.
- 907. De loguero de tiendas de l'alçaçaria, IIII^{XX} lib. (fol. 17vB)
- 908. De loguero de tiendas de argenteros et çapateros, XXXIII lib. XVIII d.
- 909. De loguero de las casas dentro en la judaria, XVI lib. IIII s.
- 910. Item, de escrivania de los judios, XV lib.
- 911. Item, de peita de moros por la fiesta de Sant Miguel, XLIII lib. X s. Item, por el primero dia de genero anno Domini M^o CC^o LXXX^o, XLIII lib. X s.
- 912. Item, por vino vendido, de XVI mietros XI carapidos, vendidos a XII^{en} dinero el carapido, XIII lib. VI s.

Summa usque hic: II^M IX^{XX} VII lib. XI s

- 913. De peita de l'aljama de los judios, VIII^C lib.
- 914. De don Lop Ortiz de Montagut, por el tributo de Fontellas, XI lib.

915. Item, de colonias de judios jutgados de tiempo don Iurdan, et del alamin de los moros et de Mahoma almodina, XXXVIII lib. XIX s. X d.
916. Item, de colonias de moros et de moras, XII lib. XV s.

Summa tocius recepte: III^M VI^{XX} XIX lib. VI s. IIII d. (*fol. 18rA*)

Expendit denarios

917. Por labrar las vinnas que non son dadas a meyas, et agraz cuyllir et fazer los vinos et vender, et cubos et cubas adobar, et cercellos conprados, et vendemar et carriar, con los meytaderos et sen los meytaderos, et vino fazer et encubar, et a las guardas de las vinas, IIII^{XX} XVIII lib. IX s. VIII d.
918. Por labrar los huertos et albolecas y el vergel et la (et la) sarraya, VII lib. XIII s. I d.
919. Por adobar el fusieylo, XV s. II d.
920. Por adobar la caldera de la tintura, L s. IX d.
921. Por adobar los baynos, VI lib. III s. VI d.
922. Por adobar los fornos, XII s. VI d.
923. Por adobar las casas dentro en la villa de los cristianos, VI lib. XVIII s. X d.
924. Por adobar casas et tiendas en la moraria, XXXI lib. X s. IIII d.
925. Por adobar tiendas de los çapateros judios et casas en el castillo de los judios, XIX s. I d.
926. Sobre el portal real, por sorrar puertas que prisieron la torr de don Açach Ebenvenist, et por fer puertas a tiendas de anagares, IX lib. VI s. II d.
927. Por adobar la torr d'El Canto, XII lib. XIX s. XI d. (*fol. 18rB*)
928. Costo la bayllesta de garrot de fer, LXXVI s. VIII d.
929. Por reparar l'engeynno, con huna verga de treymblo conprada en Cascant et aduita al castillo de Tudela, XXIII s. VIII d.
930. Por labores feitas en la filla del castillo, LXXIII s.
931. Por fer la cozina mayor del castillo en los palatios, XXXI s. I d.
932. Por obra fecha en el muro atenant de la sala et al otro cabo contra el palombar, LV lib. XI s. V d.
933. Por el muro de la gran sala derribar, que era de tierra, et fer de piedra, et por piedra conprada et aducha et calcina conprada, et por fer dos fornos de calcina, et por los gaies de los maestros ata el primero dia de febrero, VII^C XLII lib. XIII d.
934. Por adobar et refazer la casa de Samuel Gabay, que-l derribo la paret vieylla que cayo de la sala, XLIX s. VIII d.
935. Por adobar los molinos de la puente en est'aynno, con quatro muelas nuevas conpradas et dos arboles conprados et puestos, et por firmar l'açut la part del rey, XLI lib. IIII s. I d.
936. Por adobar el molino de la puerta de Çaragoça, XVIII d.
937. Por adobar la laguna de Lhor, et por pescar la laguna por el marechalt de Champayna, LXXVII s. VIII d.
938. Por traspalar los panes et cambiar de hunos algorios a otros, XXXVIII s. X d.
939. Por tayllar fusta en los sotos et en las vinnas et en (*fol. 18vA*) la bardena, et por conprar fusta pora las labores del rey entre aynno, XXVIII lib. XVII s. IX d.
940. Por ceyllos conprados entre aynno por partidas, XXXIIII s. II d.

Summa de labores usque hic: M LXXII lib. VI d.

- 941. En el castillo de Sancho Avarqua, por cobri[r] un palatio, X s.
- 942. En el castillo de L'Estaca, por adobar el forno, VI s. VI d.
- 943. En el castillo de Fontellas, por obras feitas, IIII lib. VII s. IIII d.
- 944. Por mil saetas conpradas, pora'l castillo de Coreylla, XLV s.
- 945. Por veint escudos conprados pora'l castillo de Tudela, IIII lib.

Summa: XI lib. VIII s. X d.

DADAS DE DINEROS

- 946. A Alfonso Diaz de Morentin, dono regis ad vitam, XX lib. Eidem por su mesnaderia, XX lib.
- 947. A don Pero Ayvar d'Aragon, dono regis ad vitam, XXX lib. (*fol. 18vB*)
- 948. A don Iohan Sanchez de Cascant, por complimiento de su mesnadaria, X lib.
- 949. A los freires de Grantmont, dono regis ad vitam, XX lib.
- 950. Eisdem, por la capellania que tienen de Sant Nicholay, XII lib.
- 951. Eisdem, por cera pora la capilla, XLVI s. IX d., et por olio, XXIII s., et por huna libra de insens, II s., et por hun cordero III s. VIII d., et por hunas façarieyllas, III s.

Summa de los freires: XXXV lib. XIX s. V d.

- 952. A los calonges de Santa Maria de Tudela, por diezma de los huertos et del vergel, et de insens de las tablas de la carniçaria, CII s. I d.
- 953. Al prior de Santa Cruz, por insens del soto de Iulian, IX s.
- 954. A los monges de L'Oliva, por III morabetinos de oro por la lampara, XXVII s.
- 955. A don Lop Ortiz de Montagut, por su despens et de Diago Periz d'Escoron, que fueron en mandaderia por el governador, XLVI s.
- 956. A don Guillem Arnalt del Baynno, por leissa quel fizo el governador, L s.
- 957. Por adobar la grant bayllesta de torno, C s.
- 958. Por misiÚn del mulo que toyllieron los de Sadava a Anoquin, messagero del rey de França, VIII s.
- 959. Por hemienda de casas que fueron toyllidas en la obra de la sala mayor, eran V logares por meo ayngo, XLIII s. (*fol. 19rA*)
- 960. Por despens de VI omnes a cavayllo et XXXV bayllesteros a pie que fueron en Coreylla en tiempo de miesses, porque non podian cuyllir el pan por miedo de los de Alfaro, en XXV días, XXIII lib. II s. VI d.
- 961. Por despens de los cavayllos et de gegoas que fueron conpradas en Castilla en Tudela por hun ayngo ata Pascoa de Quaresma, anno octuagesimo primo, et por despens de los omnes que los guardavan, et por paylla et rastoyllo et yerba et cubiertas et travas et medezinas pora los cavayllos et gegoas que eran bormados, et ferrar et lumbre, XLIII lib. IX s. III d.
- 962. Por despens de mi sire Phelippes et de mi sire Rafi que venieron en Tudela por don Helis, por mandamiento del marechalt, XXXV s.
- 963. Por hemienda de loguerio de la tanaria de don Pedro de Huncastillo, que non se alogo en hun ayngo, por las agoas que crescieron et posturaron la tanaria, IIII lib.
- 964. Por mandaderos enbiados en l'ayngo, por partidas, XLIX s.

- 965. Al qui pregona l'alquile et peyndra los depdores, por aynno, XXX s.
- 966. A dos omnes que andan sobre las heredades del rey, por aynno, LX s.
- 967. A los cridados que cridan los corros, III s.
- 968. Por novenas de los albedis, IIII lib. V s.
- 969. Por las ayudas que barruntan las colonias, XII s.
- 970. Por novenas del çalmedina, XXV s.
- 971. A Lop que solia ser portero, dono regis ad vitam, XL s. (*fol. 19rB*)
- 972. A dona Toda Periz de Murillo, dono regis ad vitam LX s
- 973. A don Helis, muller que fue don Pedro Sancho, por dono regis, X lib.
- 974. A don Iurdan Cuynat, por gais de la bayllia, XX lib.
- 975. A dos escrivanos por lur salario por aynno, XX lib.
- 976. A Martìn Garcia scrivano, por partidas, VII^C IIII^{XX} XVII lib. XII s. V d.
- 977. A don Lop Ortiz de Montagut, por roba et rocin por annum XV lib.
- 978. Item, eidem, por retenencia de la torr de Montreal por annum, ata Santa Maria Candelor, LX s.
- 979. A don Ibraym Encaisson, por leisa de la colonia que era contado sobre eyll, VII lib. X s.

Summa tocius expense: IIM VIII^{XX} XIII lib. VII s.

Ita, debet IX^C LXV lib. XIX s. IIII d.

Item, debet pro compoto anni preteriti, III^C IIII^{XX} VI lib. XV s. IX d.

Restat quod debet, facto finali compoto de anno preterito et presenti, XIII^C LII lib. XV s. I d., de quibus solvit Martinno Garsie in compoto guagiorum castrorum de Tudela et de Portaregali et de Turre de Quanto, Sancho Avarqua et de Lastaqua, et de mutuo quod fecit Martinus Garçeiz lordano Cognati, IIII^C LXVI lib. IIII s. IIII d.

Ita, restat quod debet lordanus Cognati, VIII^C IIII^{XX} VI lib. X s. IX d. (*fol. 19vB*)

Compotus de ARNALT RENAL, Justicia de Tudela.

Recepit denarios

DE TIEMPO DE ESTEVEN GUISCOS, DEL MES DE GENERO ATA VIII DIAS DEL MES
DE JUYNIO

- 980. De Pasqual Peynnado, que mató a Iohan Gascon preste, XXV lib
- 981. De Pasqual de Aroqua, que mató a Iohan Tafur, L s.
- 982. De Remon Cathelan, por colonia, X s
- 983. De Pasqual Dominguez, X s

- 984. De Martin Ros, canonigo, V s.
- 985. De juras redemidas, V s.
- 986. De colonias de moros, LXVIII s.

ITEM, DE VIII DIAS DEL MES DE JUYNNO ATA VIII DIAS DE MARÇO, DEL TIEMPO
DE ARNALT RENALT.

- 987. De Pero Lopez de Tuluebras, porque fue en la muert de dona Maria de Aynon, C s.
- 988. De don Martin de Huncastillo, porque mato a Laçaro fuera de la villa, XV lib.
- 989. De don Quiliz molinero, porque mató a don lohan Periz pastor, et se fuyo, de mobles suyos vendidos, XXX s., et fica una pieça suya tras la puent.
- 990. De Domingo Arnalt, porque mato a lohan Periz, escudero de Garcia Lopiz de Narvaiz, XXV lib.
- 991. De Bartholomeu, fillo don lohan Periz dona Pola, porque mato a Maria de Peçach, C s.
- 992. De fillo de Miguel de Ciçur, que mato a Beneyt fillo de Compayn et se fuyo, et fue taxado por C s. (*fol. 20rA*)
- 993. Item, de colonias, III lib. XVI s.
- 994. De juras redemidas, VII lib. VII s.
- 995. De servitios de cristianos, X s.
- 996. De servitios de judios, XXXIX s.
- 997. De hu[n] tornadiz judio que se fuyo de la carcel, de hun su asno et de otras robas vendidas, LXX s.

Summa tocius recepte: CVIII lib.

Expendit denarios

- 998. Por adobar la carcel, II s. VI d.
- 999. A lohan Periz, escrivano de Sanguessa, que vino en Tudela por la[s] hemiendas de Aragon et de Navarra, por pargaminno et tinta por escribir las quereyllas, III s. I d.
- 1000. Item, di al dito lohan Periz, el dia que se fue, por su expense, XII d. (*fol. 20rB*)
- 1001. Item, por expense del dito lohan Periz et de hun omne que era con eyll, et de huna bestia, por V dias, XL s.
- 1002. Por despens de Arnalt Renalt, quando fue a vistas con los de Taraçona por mandamiento don Pero Roiz, tenent logar del governador, con VII omnes de cavayllo et XX omnes a pie, X s.
- 1003. Item, por expensa de X omnes que cataron los presos en la iglesia de Sant Salvador, que sayllieron de la carcel, por XII dias, XXX s.
- 1004. Item, a hun omne que barrunto el judio Torniel, porque lo preso don Arnalt, X s.
- 1005. Item, por expensa del asno del dito Torniel en VIII meses, XL s.
- 1006. Arnalt Renalt, por su dreito del justiciadgo, XIII lib. XI s. VIII d.
- 1007. Item, eidem, por el servicio que li fueron dados que deven ser suyos, XLIX s.
- 1008. Dio a Martin Garçeiz, escrivano del governador, XL lib.
- 1009. Fica por taxar el homizidio del omne del alcalde.

Summa tocius expense: LXIII lib. XVII s. III d. Ita, debet XLVIII lib. II s. IX d (*fol. 20vA*)

Comptus don ESTEVAN GUISCOS, justicia que fue de Tudela de anno LXX^o nono.

Receptit denarios

- 1010. De colonias de cristianos, LXV s.
- 1011. De juras redemidas, XXII s. VI d.
- 1012. De colonias de moros, VIII lib. VII s.
- 1013. Fama que Farach, fillo d'El Fusero, et Ybraim Alobar Cacador mataron a Berdago, et pleiteo Farach fillo d'El Fusero, con voluntat del governador por X lib.

Summa tocius recepte: XXII lib. XIII s. VI d.

Expendit denarios

- 1014. Al alcalde, por sus novenas, VII s.
- 1015. Quando don Estevan Guiscos fue en la huest de Toloyngo que fizo don Gerin, por su expens et de sus omnes, X lib.
- 1016. Item el dito don Estevan, quando fue a Toloyngo en tiempo de mi sire Renalt con VI omnes a cavayllo XII omnes a pie, por lur despens, XX lib.
- 1017. Por expensa que fizo el dito don Estevan quando preso a Diago Roiz et a Pero Roiz et a Martin Periz, et tovo Martin Periz en V semanas, LX s.
- 1018. Por mision que fizo quando enforco a Diago Roiz et a los otros, III s. X d.
- 1019. Quando el governador enbio por la justicia que fuese a Olit, quando demandava los XX^{en} s. a los labradores, expendio LX s.
- 1020. Quando el governador enbio a Mayelin a la justicia por don Lop Diaz que veniese a Tholoyngo, spendio III lib. (fol. 20vB)
- 1021. Por espens de los omnes que catavan la feria, IIII 1.
- 1022. A Martin Garçeiz, escrivano del governador, XXX lib. Los cuales deve contar Martin Garceiz por su mesnadaría del dito don Estevan.
- 1023. Dio el dito don Estevan a don Ferrando, justicia de Tudela, deupdas del bayllio et del justiciadgo que cuyllies, IIII^{XX} XV lib. XVIII d.
- 1024. Por mesageros enbiados, IX s.
- 1025. Mahoma Tarmoz et Abdeylla Almosquero et Abdeylla Marrachan et Excesu Cuynado, seyendo testimonias escriptas en carta testimoniaron contra aquella carta, son en merce del seynnor.
- 1026. Mahoma Poyt se quereylo que li avian furtado de su alboyllca II ansares. A esta quereylla foron presos Mahoma fillo de Adomel de Fada et Oyce Pedriz et laye GoninÁ, son fiancados.
- 1027. Fama que lucetro et Mahoma Carreli Berguero son fiancados.
- 1028. Fama que Fatima de Vonayara et la filla de Abdeylla Pastor mataron un fillo que pario la filla del dito Abdeylla Pastor.

Summa tocius expense: VIII^{XX} X lib. XVI d.
Ita, ei VII^{XX} VII lib. VI s. VI d.

Nobis, por alio compoto del justiciadgo, LXXII lib. XVIII s
II d., et por el conto del bayllio, IIC^C XXII lib. XVIII s. II d.
Ita, debet VI^{XX} XVIII lib. IX s. VI d. (*fol. 21rA*)

Compotus don PONZ ARNALT, Baylle de Sanguessa

Recepit denarios

1029. De tributo de la baylia de Sanguessa, IX^{XX} lib.
1030. De l'almiradia et de peage de Sanguessa, C lib.

Summa: XIII^{XX} lib.

Expendit denarios

1031. Por adobar l'arcal del molino de pastoriça, et piedra rencar et aducir, et de todas otras misiones, XXXIII lib. X s. X d.
1032. Por adobar l'alcal del molino de las heras la part de la reina, VIII lib. XVIII s. VI d.
1033. Por adobar el forno de la poblaciÛn de Sant Andreu, XLI s. II d.
1034. Por misiones hechas en la bodega del rey, XLIII s. VIII d.
1035. Por adobar el poço del gardin, XI s.
1036. Por adobar la casa de la poblaciÛn de Sant Andres, III s. VI d.
1037. A don Diago Martinez d'Uarriz, por retenencia del castillo de Peynna, VIII lib. per annum.
1038. A don Pero Martinez de Gualipençu et a don Sancho Lopez, escrivano, por lur despens quando fueron por las pesquisas de las hemiendas de Navarra et de Aragon, C s. Por loguerio de bestias, XXX s.
1039. Item, al abbat de Castellon et a lohan Periz escrivano, pro eodem, con loguerio de la bestia, VI lib. III s. (*fol. 21rB*)
1040. Item, a lohan Periz, escrivano, quando andava en la Ribera por asentar plaço de fazer pesquisas et por escrivir las quereyllas de Tudela et de la Ribera, XIX s.
1041. Item, a lohan Periz, escrivano, por feito de las pesquisas quando fue a Taraçona et andido toda la Ribera d'ayllent Ebro, en XIII dias, loguero de la bestia, XIII s.
1042. Item, a lohan Periz, por mandamiento don Pero Roiz, por escrivir las quereyllas por feito de las hemiendas, L s.
1043. A Martin Garçeiz, escrivano del governador, por partidas, III^{XX} X lib.

Summa tocius expense: VIII^{XX} lib. XLV s. VIII d.
Ita, debet C XVII lib. XIII s. IIII d. et pro alio compoto IX^{XX} lib. XXXII s. VII d.
Restat quod debet, de anno preterito et presenti, II^C IIII^{XX} XIX lib. VI s. XI d., de los
cuales recebio Martin Garcia por mano de Calvet d'Oronz, XLV lib. XV s. II d.
Ita, restat quod debet II^C LIII lib. XI s. IX d. De quibus debet Calvet d'Oronz LIII 1.
IIII s. X d., et don Ponz Arnalt IX^{XX} XIX lib. VI s. XI d (*fol. 21vA*)

Compotus de HENRIC, clauero de Olit

Recepit denarios

- 1044. Por veint et una coq. de vino vendido, XIII lib. XVIII s.
- 1045. De huvas vendidas, XL s.
- 1046. De loguerio del truyllar et de cubos et de cubas, IIII lib.
- 1047. Fruita vendida del vergel, XXV lib.
- 1048. De Martin Garçeiz, escrivano del governador, XLV lib. VIII s. I d., a menos de las XXV lib.
de la fruta.
- 1049. Por L k. de trigo, vendido en XIIIII dineros el arr., fit XI lib. XIII s. IIII d.

Summa tocius recepte: CI lib. XIX s. V d.

Expendit denarios

- 1050. Por obras fechas en el palatio que fue del merino, XXXVI s. IIII d.
- 1051. Por obras fechas en los palatios mayores, LIII s. X d.
- 1052. Por fazer unos pesebros en los palatios que fueron de don Gonçalvo, XVIII s. VIII d.
- 1053. Por adobar las ruedas de Tafayllamendi, LXVII s. IIII d.
- 1054. Por obras fechas en el vergel, CXVI s. VIII d.
- 1055. Por adobar cubos et cubas, et ceyllos comprados et otras obras feitas en la bodega, XXV
lib. XIX d. (*fol. 21vB*)
- 1056. Por vendemar et carriar, et vergas compradas, et vinos fazer, XXII lib. VI s. VIII d.
- 1057. Por mesurar el pan quando recebio la claveria, VIII lib. IIII d.
- 1058. Por mesurar el pan de la peita d'est'aynno, XXIIII s.
- 1059. Por trespalar el pan et mudar d'unos algorios a otros, L s.
- 1060. Por fazer VI calderones et una caldera vieylla, et por ferrarlas et una çarraylla conprada,
XXIX s. VII d.

1061. Por expensa por cozina de los omnes que catavan los cavayllos, et por çapatos et calças pora los omnes, et unguentos et paylla et yerba et otras cosas conpradas pora los cavayllos, del sabbado primero enpues Sant Feliz ata el primero domingo enpues Sant Gregorio, XIII lib. XIII d.
1062. A Domingo Bizcarret, dono regis ad vitam, XL s.
1063. A Henrich, por su salario pro meo aynno, C s.
1064. Dio a Martin Garçeiz, escrivano, XII lib. XIII s. III d.

Summa tocius expense: CVI lib. XIX s. V d. Ita ei C s. *(fol. 22rA)*

Compotus de HUGUET, clavero que fue de Olit

Recepit denarios

1065. De Martin Garçeiz, escrivano del governador, XXXIII lib. VII s. XI d.

Summa recepta: XXXIII lib. VII s. XI d.

Expendit denarios

1066. Por adobar los palatios et fazer los pesebros en la grant establia, et fusta et guisso conprado en Peralta, et aduzir a Olit, LXXII s. IX d.
1067. Por adobar las arruedas de Taffayllamendi, por huna muela et hun arbol comprado, et por guarrones et obras feitas, CXV s. II d.
1068. Por obras feitas en el vergel, XLV s. VI d.
1069. Por segar la yerba del jardin pora feno, et por meterlo en huna casa, XIII s. VIII d.
1070. Por adobar las parras el vergel, con ceyllos conprados, XV s.
1071. Por tresmudar vino de la bodega a la cava, et adobar los tonels, et ceyllos conprados, XX s.
1072. Por tresmudar los palis en los algorios, XX s.
1073. Por enbasar et mesurar et ajudar III^C IIII^{XX} k. de trigo et IIII^C LXX k. de ordio que recibio en Peralta de don Martin Roiz, XX s. *(fol. 22rB)*
1074. Por despens de los cavayllos don Gerin governador et de los omnes que los guardavan, et por paja et forga et çapatos pora los moços, del jueves primero enpues Sant Vicent ata el sabado primero enpues la Sant Salvador, XIII lib. XVII s. X d.
1075. Item, por VIII pares de linçuelos et por IIII leiteras conpradas por iaizer los moços, XXX s.

1076. Por huna mayc conprada por amassar, VII s.
1077. Al escrivano, por escrivir las misiones por aynno, XXX s.

Summa tocius expense: XXXIII lib. VII s. XI d.
Ita, quitus (*fol. 22vA*).

Compotus de don MARTIN PERIZ, prevost de Olit

Recepit denarios

1078. De leça de carniçaria, IX lib. X s. VI d.
1079. De leça de los fornos, IIII lib. XVI s.
1080. De calonias menudas, por partidas, LX s. VI d.
1081. De Bartholomeu Baraylla, por el homizidio de Marquo, XXVIII lib. II s. VI d.

Summa recepte: XLV lib. IX s. VI d.

Expendit denarios

1082. Costo huna casa de loguerio, por tener el pan del mercado XXIIII s.
1083. Costo el pan de mudar d'una casa a otra, IIII s. VI d.
1084. Por loguerio de huna casa por tener los presos, XXV s.
1085. Por despens de hun omne de AvarçuÁa que dizian que avia furtado roba en Miranda et iazia preso, en III meses, VI s.
1086. Por II omnes et hun moço que rayan el pan en el mercado, LXVIII s.
1087. Costo de limpiar la plaça del mercado, IIII s.
1088. Por despens de VI omnes que guardavan a Pero Garbeyllon, que mato a Pero Martin Toin, en IIII dias, XII s.
1089. Por mision d'un falcon del governador, VI s. I d.
1090. A Galopin, quando fue con los cavayllos del governador, X s.
1091. Al prevost, quando fue a Estella al governador por feito de Pero Simeniz, que dizian que avia muerto al fillo de Pero Malayre et que avia ferido a Martin Ochoa, por su despensa en IIII dias, XII s. (*fol. 22vB*)
1092. Quando Pero Ieneguiz se enbarro en casa don Pero Simeniz de Semero Machoa, el prevost cerco la casa et guardola con XX omnes, en V dias et en V noches espendieron L s.

1093. Por mandaderos enbiados por mandamiento don Guillem Henaut et de don Pero Roiz de Reta, que tenian vezas del governador, XXI s.
1094. Al alcalde, por sus novenas de las colonias, LV s. X d.
1095. Al prevost, por su dreito del homizidio, XLI s. VIII d.
1096. Al sayon, por su dreito del homizidio, XX s. X d.
1097. A Martin Garçeiz, escrivano del governador, XX lib., por mano de Henrich et de Huguet, clavero de Olit.
1098. Por fazer la fuessa del rey de los Ribaldes, que finó en Olit, II s.

Summa tocius expense: XXXVIII lib. XIX d.
Ita, debet VII lib. XVII s. XI d. (*fol. 23rA*)

Compotus de BERTHOLOMEU DE THIEBBAS

Recepit denarios

1099. De Martin Garçeiz, escrivano, IIII lib. XVII s. VII d.

Expendit denarios

1100. Por mandamiento del governador, de toda expensa de comer a Rochet con si seysseno, del dia de Santa Agata que es IIII dias dentro en el mes de febrero, ata el dia de Sant Lorenz, que hay CLXXXVII dias, montan XIII lib. XX d.
1101. Item, vino conprado, VIII cargas, por cada quarta XII^{en} dinero, montan las VIII cargas IIII^{XX} XVI s.
1102. Item, X cargas, XII^{en} dinero, fit X s.
1103. Item, por huna moça que servia en el castillo, V s.
1104. Item, dio al alcayet, por mandamiento del governador, II pares de calças que costaron XII s.
1105. Item, III pares de çapatos que costaron III s. VI d.
1106. Item, por hun gardacos de Camelin, XL s.
1107. Item, por III omnes que eran con el alcayet, por III pares de calças, XVIII s.
1108. Item, por III pares de çapatos, IIII s.
1109. Item, por lienço conprado para los sargentos, IX s.
1110. Item, por hun calderon que compro para'l castillo, por mandamiento don Gerin, II s. VI d.

1111. Item, por hun puerco comprado, XX s.
1112. Item, por tocinos conprados, VIII s.
1113. Item, por dos tinas conpradas por baynar la muller del governador, con lures cubiertas, XXXVI s.
1114. Item, por VI tablas et bancos pora'l castillo, VII s. II d.
1115. Item, por clavos, VII d.
1116. Item, por III bestias que trayan la fusta, III s. IX d.
1117. Item, a los maestros, por lures jornales, IX s. VI d., con el comer.
1118. Item, por fazer el fogar de la cozina, ocho solivas, III s.
1119. Item, por traher la fusta, II s.
1120. Item, los maestros, con el traher de la tierra, III s. (*fol. 23rB*)
1121. Item, por despens que fizieron LXXVIII maestros quando fazian las cambras cortesas, por III^{XX} III dias que obraron, de geso LX s.
1122. Item, costaron los omnes que mesuraron el pan del governador, VII s.
1123. Item, por expensa de los XXVI omnes presos de Lerin que iazian en Thiebbas, CV s. X d.
1124. Item, por cerrar el jardin de adobas conpradas, et por obrir el poço et por los omnes que obraron, IX 1. XVI s. III d.
1125. Item, por cubrir la tornela de part el jardin, VI s.
1126. Item, por el forno adobar de la cozina, XX s.
1127. Item, por hun omne que fue a Thiebbas a cavayllo por dar la cevada que levassen a Orçorroz, con el loguerio de la bestia, X s.
1128. Item, por hun palafre blanco que soiornava en Thiebbas de don Gerin, et por otro roan, paylla et rastoyllo et hun çapato pora'l palafre, II s.
1129. Al moço que noeno (*sic*) el palafre a Tolosa, III s.
1130. Item, por mandamiento del governador, a maestre Pelegrin LX s. por roba.

Summa tocius expense: LII lib. IX d.

Ita, ei XLVII lib. III s. II d. de los quales pago Martin Garçeiz a don Martin de Undiano en Thebbas, XXXII lib.

Ita, ei XV lib. III s. II d. (*fol. 23vA*)

Compotus de HUGONI, clavero que fue de Thiebbas.

Recepit denarios

1131. De Martin Garçeiz, escrivano del governador, VII lib. XII s. V d.

Expendit denarios

1132. Por despens en comer et en beber d'eyll con quatro servientes et huna manceba, del dia de Sant Lorenz ata IIII lib. IIII s. XI d.

1133. Por çapatos por eyll et por sus omnes, V s.

1134. Por hunas calças pora'l clavero, V s.

1135. Por cera pora la capilla, XII d.

1136. Por tresmudar et griveyllar II^C k. de trigo que son en guarniçon, XXXIIII s.

1137. Por loguerio de linçuelos por los servientes, VI s.

1138. Por adobar las custias et por tela conprada, XIIII s.

Summa: VII lib. XII s. V d.

Ita, quitus.

Compotus de PIERRES LO BRETON, alcayet de Thiebbas.

Recepit denarios

1139. De Martin Garçeiz, escrivano del governador, XX lib. XIII d. *(fol. 23vB)*

Expendit denarios

1140. Por cubrir los palatios de Thiebbas, por calonia et tovayllas conpradas et por otras obras feitas por partidas, XV 1. II s.

1141. Por fer tayllada derredor el jardin, XIX s. VIII d.

1142. Por vendemar la vinna de Thiebbas et por fer vinos et tresmudar, XVII s. X d.

1143. Por cera et huelio pora la lambada de la capilla, del domingo ante de Sant Lorenz ata Pascoa de Quaresma anno LXXX^o primo, XL s. VI d.

1144. Por adobar la presa et recobrir las casas del molino, XXI s. I d.

Summa: XX lib. XIII d.

Ita, quitus. *(fol. 24rA)*

Compotus de IOHAN DE FAURAYS, alcayet de Monreal

Recepit denarios

- 1145. De tributo de Monreal, L lib.
- 1146. De fusta vendida de choças que fueron caydas en la judaria de Montreal, XL s.
- 1147. De la scrivania de las cartas de los judios, XLVIII s.
- 1148. Por LIII k. de trigo, vendido V s. el k., montan XIII lib. V s.
- 1149. Por IIII k. de ordio vendido, XIII s. IIII d.
- 1150. En Artoiz, de un coyllaço de don Furtuyn Simeniz de Necola, XX d.

Summa tocius recepte: LXVIII lib. VIII s.

Expendit denarios

- 1151. Por fer huna casa de nuevo en la rueda de Montreal, et por muelas conpradas, et por adobar la presa, et por otras partidas, XXIX lib. XI s. VI d.
- 1152. A los de Monreal, de insens que deven, quitados por el governador, XX lib. II s.
- 1153. Por despens de hun ladron que fue rendido al governador en Olit, V s.

Summa tocius expense: XLIX lib. XVIII s. VI d.

Ita, debet XVIII lib. IX s. VI d. Pagolos a Martin Garçeiz l'escrivano.

Ita, quitus. (*fol. 24rB*)

Compotus don PERO SIMENIZ DE CATHALOYNNA, prevost que fue de Olit.

Recepit denarios

- 1154. De leça de la carniçaria, del mes de genero et de febrero, XVII s. I d.
- 1155. De leça de los fornos, por III meses, XXI s.
- 1156. De seynales de rey, XV s.

Summa: LIII s. I d.

Expendit denarios

1157. Por despens de quatro omnes de Sanguessa que iazian presos et fueron enforcados los tres, et por un judio que fue enforcado, por IX dias, XV s. X d.
1158. Por raheer el pan del mercado, XV s. IIII d.
1159. Por loguerio de huna casa por tener el pan, XX s.

Summa expensa: LI s. II d.
Ita, debet XXIII d. (*fol. 24vA*)

Compotus de GUICHARDON, alcayet de Maya.

Receptit denarios

1160. De cens de Maya, CXVIII s.
1161. De cens de Aynnoa, XL s. morl. valen LXVI s. VIII d.
1162. Peita de Arizcuyn, II s.
1163. Por III^C k. de ordio vendido, XLV lib.
1164. De huna bustaliça de yerba vendida, XX s.

Summa tocius recepte: LV lib. VI s. VIII d.

Expendit denarios

1165. Por despens de XVIII omnes que catan el camino de Maya, IIII^{XX} XI lib. VII s.
1166. Por compra de los guavillanes et de levarlos de Maya ata Sant Iohan, los quales guavillanes levo Domingo, caver salvage, en França, XXXVIII s.
1167. Por fer pomada, que ovo Guichardon por beber con su compaynna l'aynno passado y en est aynto, VI lib. XVII s.

Summa expense: C lib. II s.
Ita, ei XLIIII lib. XV s. IIII d. Pagolos y Martin Garçeiz l'escrivano.
Ita, quitus (*fol. 24vB*),

Compotus don LOP SIMENIZ DE LOMBIER

Receptit denarios

1168. De hemiendas del mercado de Lombier por II aynnos, XX s.

Expendit denarios

1169. Por dos arr. comprados pora'l mercado, VI s.

Ita, debet XIII s. (*fol. 25rA*)

Compotus de ROGER DE PIERRAS, baylle et castellano de Sant Iohan del Pie del Puerto

Receptit morlanenses

1170. Del tributo del bayllio de Sant Iohan, ata la fiesta de Sant Iohan Babtista que passo, C lib.

Expendit morlanenses

1171. Por despens de Roger de Apierras, quando fue por render el mont de Arberoa ad Arnalt Bernart d'Argava por mandamiento del governador, XV s.

1172. Item, quando fue Roger a parlament con el castellano de Bayona, XX s.

1173. Item, quando fue al parlament con el castellano de Malleon, III s.

1174. Item, por II cargas de cera que fueron enbiadas al governador a Olit, XII s.

1175. Item, por robas al capellano de Lorda, LX s.

1176. Item, por hu[n] ladron que fue enforcado, III s.

1177. Item, a Guillem de Villanueva, por retenencia del castillo de Rocafort, de anno LXX^o IX^o, por medio anno ata la Candelor, XX k. de trigo, el k. VI s. morlanes, valen VI lib. de morlanes.

1178. Item, eidem a Guillem de Villanova (nueva), por retenencia del castillo de Rocabrana, por ayngo ata la Candelor anno LXXX^{mo}, por XL k. trigo, X lib. X s.

1179. Item, por despens don Lope Martinez de Huriz et de don Guiralt de Seta, quando venieron fazer pesquisa sobre las forquas que puso el seynor de Luxa en Ostasvaylles, et sobre la casa de Ança que fue quemada, et sobre el encalz que fizieron los de Mongelos a Roger, LIIII s. VI d. (*fol. 25rB*)
1180. Item, por despens de Roger que fue a veer el mont de Arberoa, XI s. IX d.
1181. Item, por guavillanes conprados que fueron enbiados al conestable, et por lur despens ata que los levasen, et eran LIII guavillanes, VIII lib. X d.
1182. Item, por despens don Lope Martinez et de don Guiralt de Seta, quando fueron al parlament con el castellano de Ax sobre las quereyllas entre los de Navarra et de Gascoynna, XXIII s.
1183. Por despens que fizo Miguel de Guarriz, quando fue con cavaylleros et con conpaynnas sobre fecho de la filla de Arnalt Pes de Heleta, por VI dias, VI lib. XVIII s. VI d.
1184. Por despens de Miguel de Guarriz et de Bernart d'Arizmendi, que fueron por cobrar los dineros por tres vezes a Bayona, los cuales deve sire Iohan de Greli al governador, XXIX s.
1185. Item, por despens de Miguel de Guarriz, quando fue peyndrar al seynor de Luxa et a los de Mixa porque avian barreado con armas la tierra de Armendariz, et levaron puercos et huna vaqua, XI s.
1186. Item, por despens de Miguel de Guarriz, que fue por dos vezas a Tudela et a Pamplona sobre citation que fueron citados los de Belçunçe et Arberoa, por tayllaçon que avian fecho en el mont de Arberoa, XXVI s.
1187. Item, por despens de Miguel de Guarriz, quando lo mando ir el governador con el seynor d'Agramont que-l fiziese drecho de las vaquas que l'avia preso el bizcuen de Tartaiz, XV s.
1188. Item, por calcina que fue fecha por obrar en el castillo de Sant Iohan, la qual tiene Roger en guarda, XXVIII lib. XII s.
1189. Item, por expens de Miguel de Guarriz, que fue por la tierra mostrando las cartas del establimento que fue fecho por el governador et por sire Iohan de Greli entre las tierras de Navarra et de (*fol. 25vA*) Gascoynna, et por mesageros enbiados, CVIII s. II d.
1190. Item, por adobar el molino et la presa del molino de Arberoa, et por muelas conpradas, XVIII lib.
1191. Por adobar las casas del castillo de Monferrant, CV s.
1192. Por cerrar la sala o podiesen obrar los paveyllones en el castillo de Sant Iohan, LXXIII s. VI d.
1193. Item, por labores fechos en el castillo de Sant Iohan, et por hun millero de piedra conprada, LXX s. XI d.

Summa tocius expense: CXI lib. VII s. V d. Ita ei XI lib. VII s. V d. morl., valen a XX^{es}, XVIII lib. XIX s. sanchetes.

Nobis, pro alio compoto, II^C XVII lib. III s. X d. sanch.

Ita, restat quod debet IX^{XX} XVIII lib. V s. X d. sanch., de los quales pago a Martin Garçeiz por retenencia del castillo de Rocabruna, que deve contar IIII lib. sanch.

Item, por Orçorroz, CIII s. sanch.

Resta que deve IX^{XX} IX lib. II s. X d. sanch. (*fol. 25vB*)

Compotus de SANCHO PERIZ D'OLAZ.

Recepit denarios

1194. Peita de Olaz, XVIII s. VI d.

1195. De Martin Garçeiz, escrivano del governador, XII lib. VIII s.

Summa: XIII lib. VI s. VI d.

Expendit denarios

1196. Por fer las paredes en la cozina et en el jardin, VI s.

1197. Por despens de Sancho Velaz que catava los aztores, en IIII^{XX} X dias, XLV s.

1198. Carne fresca pora X aztores, en IIII^{XX} X dias, III lib. XIX s.

1199. Por cascaveles et cerrayllas pora los aztores, III s.

1200. Por vendemar et carriar la vendema et fer los vinos, XIII s. VI d.

1201. Al capellán d'Olaz, por su capellania, C s. per annum.

Summa: XIII lib. VI s. VI d.

Ita, quitus. (*fol. 26rA*)

Compotus de SANCHO DE VILAVA, clavero en Pamplona.

Recepit denarios de los banidos de la Navarraria de Pamplona

DE LOGUERIO DE CASAS

1202. De casa que fue don Arnal Murde, en la Ferraria de la Poblacion, XL s.

1203. De casa que fue don Miguel de Larraynna, en la Çapataria de la Poblacion, VIII lib.

1204. De casa que fue de Arnalt Murde, en las Tiendas de la Poblacion, VI lib.

1205. De casa que fue del abbat de Beunça, el Chapitel de la Poblacion, XIII lib.

1206. De casa de Iohan Miguel de Cuguylo, C s.

1207. De la meya casa que tiene don Domingo Caviel, en la Carniçaria de la Poblacion, L s.

1208. Item, de la casa don Miguel de Larraynna, en la Carniçaria de la Poblacion, XL s.

1209. De casa que fue don Thomas d'Urroz, IIII lib. X s.
 1210. De casa que fue de Salvador de Çavalça, LX s. Por medium annum rendida la casa a Martin Simeniz de Çavalça.
 1211. De casa que fue de Furtuyn d'Urdaniz, C s.
 1212. De casa que tiene Ochoa de Guemboa, C s.

Summa de loguerio de casas, LVI lib. (fol. 26rB)

DE LOGUERIO DE HUERTOS

1213. De huerto que fue de Arnalt Murde, LV s.
 1214. De huerto que fue dona Contessa de Cuguillo, IIII lib. XV s.
 1215. De huerto que fue don Iohan Miguel de Cuguylo, X lib.
 1216. De huertos menudos que son en Arencedi, XXX s.
 1217. De huertos que fueron de dona Maria Enecoiz, en Arencedi, XXX s.
 1218. De huerto que fue de Milia de Beunça, XLV s.
 1219. De huerto que fue de Iohan Carlo, XLII s.
 1220. De huerto que fue don Pasqual de Beatça, con III vinnas chicas, IIII lib. V s.
 1221. De huerto que fue de don Domingo Aquiriayn, XX s.
 1222. De huerto que fue de don Ienego de Toledo, XL s.
 1223. De huerto que fue de Domingo Velça, L s.
 1224. De huertos vieylos, con el huerto don Garcia Ortiz el pintor, IIII lib.
 1225. De huerto chico que fue de Arnalt Murde, V s.
 1226. De huertos que fueron de dona Contessa de Cuguillo, VIII lib.
 1227. De huerto que fue dona Sancha del Palatio, XXVI s.
 1228. De huerto que fue de Pero Ochoa de Sant Mederi, IIII lib. X s.
 1229. De huerto que fue dona Cathelana de Hivero, con el verger, XXV s.

Summa de huertos: LIII lib. XVIII s.

1230. Item, de quarto de las vinnas, de como parece por partidas, III^C lib. IX s. VII d.

Summa tocius recepte: IIII^C LX lib. VII s. VII d. (fol. 26vA)

Expendit denarios

1231. Por adobar casas de los banidos, et por fer huna puerta en la prison, et por huna çarraylla por l'algorio, VII lib. VIII s. III d.
 1232. Por obras fechas en Olaz, et por fer molinos de nuevo, XIX lib. XX d.
 1233. Por obras fechas en Thiebbas en los palatios, et por adobar cubas et ceyllos conprados, et por fusta comprada pora las tiendas, XXVII lib. VI s VII d.
 1234. Por obras feitas en Olit por partidas, et fusta comprada pora los algorios et fer los algo- rios de nuevo, de fusta et de tablas, XLIII lib. X d.

1235. A dona Maria Remiriz, mujer que fue de don Garcia Martinez d'Eussa, dono del governador, VI lib.
1236. Costo aduzir el vino de val d'Eugues. XVII s. VIII d
1237. A don Miguel Simeniz, capellano, L s. dono del governador.
1238. Por despens de Garcia Gonçalvez d'Andossiella et de Gonçalvo Gil quando vinieron a Pamplona por mandamiento del governador, por fer fazer el palenc por lidiar los cavaylleros de Aragon, L s.
1239. En VII semanas, el portero con III omnes que cuillimos los dineros de los quartos de las vinnas, expendieron en comer IIII lib. XVIII s.
1240. A hun omne que catava las vinnas que tienen a quarto, si las labran de como deven, et en tiempo de las vendemas que guarda, LX s.
1241. Al tesorero de Pamplona, por cens que avia en las vinnas de la Navarraria, VII lib.
1242. Dadas de dineros a Martin Garçeiz, escrivano, a eyll por su letra, IIII^{XX} VII 1. Item, por su letra, LXVIII lib. II s.
1243. Item, a Pero Ochoa, el portero, VII lib.
1244. Item, a don Guillem Marzel, VII^{XX} lib. (fol. 26vB)
1245. Item, a Pero Ochoa, portero, XX s.
1246. A don Sancho de Vilava, por su salario del baylio de Pamplona, del aynno passado et d'esti aynno, XL lib.

Summa tocius expense: IIII^C IIII^{XX} V lib. XV s.
Ita, ei XXV lib. VII s. V d.

ESTAS SON LAS VINNAS QUE TIENEN A QUARTO, QUE NO AN PAGADO.

1247. Don Aymar Cruzat et don Miguel su fillo, por C et X arinçadas, II^{en} sueldo et VII^{en} dinero del arinçada, deve XIII lib. XV s.
1248. Don Martin Cruçat, de XLVI arinçadas, CXVII s. VI d.
1249. Don Guillem Arzel, por LXXIIII arençadas, IX lib. V s.
1250. Don Remon Periz, por LXVI arinçadas, VII lib. X s.
1251. Don Martin de Hundiano, por XLII arinçadas, CV s.

Summa por III^C IIII^{XX} arinçadas, XLI lib. XII s. VI d. (fol. 27rA)

Compotus don MIGUEL DE GUALIANA DE LA PUENT DE LA REYNA, et de don LOPE MARTINEZ.

Receptit denarios

- 1252. Del tributo de la prevostat de la Puent, XXX lib.
- 1253. De loguerio del huerto cerca el palatio, XLV s. per annum.
- 1254. De loguerio del huerto que fue de Santduro, XXXV s. per annum.

Summa: XXXVIII lib.

Expendit denarios

- 1255. Por don Lope Martinez, por adobar cubas et ceyllos conprados, XLVIII s. III d.
- 1256. Por vendemar et carrear et fer los vinos, LXI s. III d.
- 1257. Por recobrir los palatios et teylla conprada, VIII s. VI d.
- 1258. Por tresmudar el pan d'una cambra a otra, XX d.
- 1259. Por expens don Iohan d'Ubago de Logroyнно con Marin de Estella que veno de Logroyнно ata Thiebbas por mandamiento del governador, VIII s.
- 1260. A los freires de la Trinidat de la Puent, C s. dono regis ad vitam.
- 1261. A don Miguel Periz de la Puent, XL s. dono regis ad vitam.
- 1262. Por mano don Miguel de Galiana, por trespalar los panes, XV s. (*fol. 27rB*)
- 1263. Adobar los bancos, XII d.
- 1264. Por fer huna puerta en la cambra, III s. III d.
- 1265. Por adobar la puerta de la bodega viella, II s. I d.
- 1266. Por recobrir los palatios, II s.
- 1267. Costaron tablas en que comer, et por menuçar la carne, VII s. III d.
- 1268. Costo huna tabla pintada, XIII s.

Summa tocius expense: XV lib. XIII s. III d.

Ita, debent XVIII lib. VI s. IX d. Et deve don Miguel de Gualiana pro alio compoto XXI lib. IX s. VIII d.

Summa que deven: XXXIX lib. XVI s. V d. D'esto deve don Lope Martinez, LXXI s. III d., et don Miguel de Gualiana, XXXVI lib. III s. I d. (*fol. 27vA*)

Compotus don PONZ GUILLEM, baylle de Estella.

Receptit denarios

1269. De la poblacion de Sant Iohan, de incens, IIII^{XX} lib. LXVI s. III d.
1270. De insens de la poblacion del Arenal, XXV lib. XIII s. VI d.
1271. De insens de la plaça del puent del Maz, VIII lib. V s. VI d.
1272. De insens del huerto et molino de la pieça del Cuende, LXX s.
1273. De insens de casa que fue de Martin de Arroniz, X s.
1274. De insens de casa de Nadal, moneder, VII s.
1275. De insens de casa de Simen Garçeiz, portero, XXX s.
1276. De insens de casa de Bernart de Marçelan, XII s.
1277. De insens de plaça de Domingo de Tudela, X s.
1278. De insens de casa de Martin de la Truyta, IX s.
1279. De insens de huerto de Çaldu, VII lib.
1280. De insens de huerto de la Plana, XVI s.
1281. De insens de la vinna que tiene Pasqual d'Asna, X s.
1282. De insens de la vinna que tiene Marques de Areyllano, V s.
1283. De insens de la vinna que tiene Romeo Sarrayller, VI s.
1284. De insens de la vinna que tiene Domingo Periz, V s.
1285. De insens de los molinos de las molinachas, XXX s.
1286. De insens de los molinos don Bertholomeu Iohan, XIII s.
1287. De insens de las tiendas de Sant Pedro, VII s. IIII d.
1288. Del molino de la puent de Liçarra, IX lib.
1289. De la plaça del puent del Maz, nichil, que non se alogo.
1290. Del bayno vieylo, similiter.
1291. Del bayno nuevo, VI lib. (fol. 27vB)
1292. De loguero del forno del rey, VI lib. X s.
1293. De loguero de la casa que esta Pasqual de Avaigar, XXVI s.
1294. De loguero de la casa que esta Pero de Larça, XIII s.
1295. Pro eodem, del palatio de la Çapataria, IIII lib.
1296. Ibi, de loguero de IIII tiendas, VII lib. X s.
1297. De la casa de la Rua, IIII lib.
1298. De loguero del huerto de la Peynna, LXX s.
1299. De leça del forno de la Caridat, XLVI s.
1300. Leça de carniçaria de los cristianos, XXXIII lib.
1301. De hemiendas del mercado, et cumuyna et sal vendida, VI lib. VIII d.
1302. De cimach vendudo en yerba, C s.
1303. Los samientos fincan por vender.

Summa tocius recepte: IIC^C XXV lib. III s. III d.

Expendit denarios

1304. Por excavar las vinnas, IIII lib. III s.
1305. Por podar las vinnas, XIII lib. XV s. VIII d.

1306. Por cavar las vinnas, XVII lib. X s. VII d.
 1307. Por cerrar portillos en las vinnas, VIII s. V d.
 1308. Agraz comprada et feita, XXXIII s. VI d.
 1309. Por adobar cubos et cubas en la bodega, et por pisar la vendema et encubar los vinos et otras expensas feitas (feitas) en la bodega, de como parece por las partidas, VI lib. VI s.
 1310. Por vendemar, X lib. VI s. IIII d.
 1311. Por recobrir el palatio et las tiendas de la Çapataria, V s. (fol. 28rA)
 1312. Por adobar las tiendas denant el palatio de la Çapataria, do solian batir la moneda, VI lib. IIII s. X d.
 1313. Por obras feitas en la preson, XVI lib. IIII s. VI d.
 1314. Por huna puerta feita en el forno del rey, con su sarraylla, IIII s. IX d.
 1315. Por obras feitas en el bayno nuevo, et avazcos et cuerdas conpradas pora la rueda, XXVII s. II d.
 1316. Por teylla conprada pora la casa de la Rua, et por recobrir, X s. VI d.
 1317. Por obras feitas en la sala do posa el governador, et en la cambra de mestre Gil, et en la cambra de los escrivanos, et por fer los escriptos de marechalt, XII lib. XIII d.
 1318. Por obras feitas en el trapero et en los molinos farineros de la puent de Liçarra, et muela nueva conprada et asentada, IX lib. XVII s. VI d.
 1319. Por cerrar portillos en el huerto de la Peyna, et bardar, XV s. VI d.
 1320. Ibi, por huna puerta de part el molino feita de nuevo, V s.
 1321. Por recobrir la plaça del rey, et por teyllas conpradas et tablas et cabrios, XVI s. V d.
 1322. Por losar et adobar el camino denant la bodega et denant l'establia del rey, parte regis ...
 1323. Por costaria de las vinnas, XXIII s. II d.
 1324. Por loguerio de las cambras por tener el pan, XI lib.
 1325. Por trespalar el pan et sacarlo al ayre, XLV s.
 1326. Por cuyllir los insenses, XXII s.
 1327. Defalt de insens, LIII s. III d.
 1328. Por diezma a Sant Pedro por las vinnas del rey, CV s.
 1329. A lohan de Tudela, XL s. dono regis ad vitam (fol. 28rB).
 1330. Al qui tiene el molino trapero de la puent de Liçarra, que queria desemparrar el molino, por tal que non desemparrasse, XX s. quitados por hoc anno.
 1331. A don Ponz Guillen, por la bayllia, X lib. dono regis ad vitam.
 1332. Al escrivano, LX s.

Summa tocius expense: VII^{XX} III lib. VIII s. III d.

Ita, debet IIII^{XX} lib. XXXVI s., et por alio compoto, II^C XII lib. VIII s. V d.

Summa: II^C IIII^{XX} XIII lib. IIII s. V d. quos debet (fol. 28vA)

Compotus don PELEGRIN ESTEVAN, prevost de Estella.

Recepit denarios

1333. Del fillo don Pero Gil, peletero, por el fillo don Pero Guillem, pintor, que-l ferio de piedra, por adobo que fizo con don Gerin governador, C s.
1334. De seynales de rey, L s.

Summa: VII lib. X s.

Expendit denarios

1335. Por fer huna forca que fue enforcado el judio Almuru de la judaria, XIX s.
1336. Por despens de VI omnes que lo guardavan, en quatro dias en quatro noytes, XXIII s.
1337. Por fer la hera en la pieça del Cuende, en que devian bataillar los judios, IX s.
1338. Por despens de XII omnes que fueron ata Marzilla enpues hu[n] judio de Tudela, que dizian que levavan cartas pora las aljamas, que non pagassen los XX^{en} sueldo, XVI s. por mandamiento del governador.
1339. Al omne que fazla las justicias, XX s.
1340. Por luminaria por huna lampada de Rocamador, por II aynnos, por III morabetinos en horo, VIII^{en} sueldo, fit XXXII s.
1341. Al alcalde, por sus novenas, XV s
1342. A Sant Pedro, por diezma, XV s.

Summa: VII lib. X s. Ita, quitus.

Nobis, pro alio conpoto: XIII lib. XVIII s. VI d. (*fol. 28vB*)

Compotus de SALAS, alcayet del castillo de Estella.

Recepit denarios

1343. Peita de los judios de Estella, XLI lib.
1344. Ibi, por l'alcaçaria, X lib.
1345. Por el bedinage, LX lib1.
1346. Por loguerio de las tinturas, VI^{XX} lib.

DE INSENS DE LA JUDARIA

- 1347. De casa de Samuel Evendir, III s
- 1348. De casa de Iuda Levi, V s.
- 1349. De plaça don Ibraim Alcalde, VIII s.
- 1350. De casa de Gento Enegriel, III s.
- 1351. De casa de Samuel Ezquerra, el bedin, XII s.
- 1352. De casa de Gento Bonisisac, V s.
- 1353. De casa de Mosse el Ros, X s.
- 1354. De casa de Saçon Argentero, XVIII s.
- 1355. De casa de Iudas Gabay, VII s. VI d.
- 1356. De casa de Salamon Calabaça, VII s. VI d.
- 1357. De casa de Çulema Rogat, V s.
- 1358. De casa de Bita de Pamplona, XII s.
- 1359. De casa de luce Arraona V s.
- 1360. De casa de Açach Calabaça, II s. VI d.
- 1361. De casa de Açach Albocar, II s. VI d.
- 1362. De casa que tiene Sento el Mege XV s. Ibi, de otra casa que tiene, II s. VI d.
- 1363. De casa de Samuel Peletero, VIII s.
- 1364. De casa de Abraham Sufaçon, VII s.
- 1365. De casa de Gento Banques, XV s.
- 1366. De casa de Gento Cungelot, XII s.

Summa sens: VIII lib. VII s. VI d. (fol. 29rA)

DEFFICIT CASAS QUE SON CAYDAS.

- 1367. Casa de Gento Maynos, III s.
- 1368. Casa de luce Ezquerra, X s.
- 1369. Casa de Samuel Tamborer, XVI s.

Summa: XXX s.

DE CALONIAS DE LA JUDARIA

- 1370. De Gento pargaminero, por dineros falsos que li fueron fayllados, LX lib.
- 1371. De la muller de don Habraam, fillo don luce Macho, por huna carta falsa, XXX s.
- 1372. De huna muller de Tudela, porque fue acusada de dar yerbas a la muller de don Açach Baçu, XXX s.
- 1373. De Bita del Truillar, por huna peyna furtada que fue trobada en eyll, X s.
- 1374. De Gento Enegriel, porque juro falso en la sinagoga, XV s.
- 1375. De Bonastruga, suegra del Cathelan, porque entro en huna casa et se perdio ropa, V s.
- 1376. De Gento carnicero, fillo de Levi, porque passo el paramiento de los jurados, III s.
- 1377. De Saul tapiador, porque fue acusado que furto teyllas, X s.

1378. De l'aljama, por huna tocana, LXX s.

1379. De colonias menudas, XLII s. IIII d.

Summa tocius recepte: III^C V lib. III s. X d. (*fol. 29rB*)

Expendit denarios

1380. Por fazer la capilla de Sant Salvador en el castillo de Estella de piedra de buelta, LI lib.

1381. Por adobar las puertas et cerrar escontra Sant Nicholas, X lib.

1372. Item, por obras feitas en el castillo, en chamineas que cayeron, et por recobrir los palatios et por fazer pesebros, X lib.

1383. Por adobar las cisternas, XV lib.

1384. Por XXIIII lanças compradas que son en garniçon, C s.

1385. Item, por XVIII cintos por armar bayllestas, VI lib.

1386. Item, por XII^C fierros de guarrotes, et por flecas (*sic*), et por II^M saetas de dos pies et de un pie, XXV lib.

Summa tocius expense: VI^{XX} lib. XL s.

Ita, debet IX^{XX} III lib. III s. X d.

Comptus de GARCIA MIGUEL

Receptit denarios

1387. Por cartas de los judios de Estella, XVII lib. per annum.

Expendit denarios

1388. A Garcia Miguel, por su salario per annum, C s.

1389. Pargamino et tinta, XL s.

1390. Por escribir los libros de las cuentas de anno preterito et de hoc anno, C s.

Summa XII lib.

Ita, debet C s. Et pro alio compoto, XXI lib. XIII d.

Summa: XXVI lib. XIII d. (*fol. 29vA*)

Compotus de ARTUIS DE SANT IOHAN

Recepit denarios

1391. De tributo de los molinos de Sant Iohan del Pie del Puerto, et de Sant Iohan el Vieyllo, et de Beorlegui, VI^{XX} lib. turon. per annum, ata la fiesta de Santa Maria de agosto, anno LXXX^o primo.
1392. Item, de restança que devia a mi sire Renalt de Rovray, LXXVII lib. III s. turon.
1393. De Martin Garçeiz, escrivano, que-l presto en Orçorroz, X lib. sanchetes.
1394. Item, de Martin Garçeiz, escrivano, por retenencia de Rocabrunna, que es puesto en su despensa, VIII lib.

Summa tocius recepte: II^C XV lib. III s. tur.

Expendit morlanes

1395. Por adobar los molinos de Sant Iohan el Vieyllo et de Sant Iohan del Pie del Puerto, XII lib. VI d.
1396. A don Lope Martinez de Huriz et a don Guiralt de Seta, por lur despensa quando fueron fazer pesquisa por el mont de Arberoa, XL s.
1397. Por XX k. de trigo conprado pora'l marechal de Champayna, por cada k. V s. VI d. morlanes, que montan CX s. morlanes.
1398. Por IIII^{XX} et I k. II ar. d'avena, conprada por despens don Gerin governador, por cada k. II s. III d. morlanes, que montan XVIII lib. XVI s.
1399. Item, por XLIX k. II ar. de trigo, conprado por despensa don Gerin governador, por cada k. V s. XVI d. morlanes, que montan XIII lib. XII s. III d (*fol. 29vB*)
1400. A don Ochoa de Villanueva, por dono don Gerin governador, por X k. de trigo, conprado el k. V s. VI d. morlanes, que montan LV s.
1401. A dona Francesa, madre de maestre Adam, de dono de don Gerin governador, por V k. de trigo, XXVII s. VI d.
1402. A don Guillen de Villanueva, por retenencia del castillo de Rocabruna, por XX k. de trigo, CX s. morlanes por medium annum ata Santa Maria de mediado agosto, anno LXXX^o primo.

Summa de morlanes: LXI lib. XII s. I d., que montan, a XV^{enes}, CII lib. XIII s. V d. turon.

1403. Item, Artuis de Sant Iohan, por dono del rey de França, LX lib. turon.
1404. A don Guillen de Villanueva, por retenencia del castillo de Rocabruna, VIII lib. per annum ata Santa Maria de mediado agosto que viene, anno LXXX^o primo, por mano de Martin Garçeiz.

Summa tocius expense: II^C XV lib. VI s. IX d.

Ita, ei II s. IX d. Nobis, pro alio compoto, XL lib. XVIII s. III d. turon.

Ita, debet XL lib. XVI s. VI d. turon. (*fol. 30rA*)

**Compotus don PERO IOHAN DE LAQUIDAYN et de
don PERO DE ESTELLA, peageros de Pamplona, de Maya,
de Lecumberri, de Sant Estevan, de Sant Iohan del Pie del Puerto.**

Recepit denarios

1405. De tributo de los ditos peages, per annum, XVI^CL lib. sanchetes.

Expendit denarios

1406. A maestro Gil Lopiz dono regis ad vitam, XXX lib.

1407. A don Martin de Hundiano, dono del rey don Henric, XX lib.

1408. A don Ponz Baldovin, dono regis ad vitam, X lib.

1409. A Martin Yeneguiz d'Urroz, dono regis, C s.

1410. Aner Sanz de Sant Giron, por l'aynno passado et de est'aynno, dono regis ad vitam, XXX lib.

1411. A don Pascual capellano, por su salario de la capeyllania del rey, X lib. por candela, XL s. per annum.

1412. Al tesorero de Pamplona, por la lampada del rey, XXX s.

1413. A don Pero Lopiz d'Ezperun, por su mesnadaria, XXX s. ad vitam.

1414. Por peages quitados por mandaderos del rey de Castilla et del rey de Inglaterra et otros trespasantes per annum, L lib.

1415. Por retorno de peages que an pagados a mercaderos et a romeos, del peage de Pamplona et de Maya et de Sant Iohan, del aynno passado de tiempo de mi sire Renalt, que eran peageros Iohan Dunpel et Richart, que eyllos avian recibidos, VI^{XX} lib. XXXIII s. IIII d.

1416. Otrosi, don Pero Iohan de Laquidayn et don Pero de Estella deven pagar el retorno de lur tiempo quando leissaren el peage ad aquellos que tendrán el peage (*fol. 30rB*).

1417. Por despens don Lope Martinez de Huriz et don Guiralt de Seita mientras fizieron la pesquisa por fecho de los peages sobredichos et del peage de Sanguessa, XVII lib. XVIII s. VII d.

1418. Dieron a Martin Garçeiz, escrivano, por partidas XII^C IIII lib. XIX s. V d.

1419. A don Miguel de Soria, abbat de Agorreta, por su salario por la capellania del rey, por VI aynnos passados de anno LXX^o V^o del día de Sant Miguel, en el qual entrado mi sire Hustaz por governador en Navarra, por VI aynnos siguientes passados ata el día de Sant Miguel ano LXXX^o, por cada un aynno XII lib., LXXII lib.

Summa expense: XVI^C V lib. XVI d.

Ita, debent XLIIII lib. XVIII s. VIII d.

Pagonlos a Martin Garceiz, escrivano.

Ita, quitus.

1420. Item, recepit don Pero de Estella por las tinturas de Pamplona, per annum, LX lib. Pagolos a Martin Garçeiz, escrivano. Ita, quitus (*fol. 30vA*)

Compotus de GARCIA D'ORONDIRIZ, vaquero de la cabaynna dona lohana.

Recepit denarios

1421. De tributo de la cabaynna, XXX lib.

1422. De hun cuero de vaqua vendido, VI s. morlanes, valen X s. sanchetes.

Summa: XXX lib. X s.

Expendit

1423. Dio Martin Miguel a Martin Garçeiz escrivano, XXX lib.

1424. Ita, debet X s. Et por II cueros de vaquas, XVI s. VIII d. Et por alio compoto, VI s. VIII d.

1425. Item, deve por est'aynno VIII vezeros, et por alio compoto, XIII vezeros.

Summa: XXI vezerro[s].

Expendit vezeros

1426. Morieron dest'aynno, IIII vezeros. Item, otro vezerro, de su muert. Summa, V vezeros. Restan XVI vezeros, en que son la[s] IX vaquas et los VII buyes, et deve pro alio compoto XXIX vaquas.

Summa que deve, XXXVIII vaquas, VII bueyes (*fol. 30vB*)

1427. Estas son las vaquas que restaron sobre Gualindo, vaquero del rey: LXXVIII vaquas, XV buyes et un potro, que los devia render al prior de Roncasvaylles, et deve contar de II aynnos (*fol. 31rA*).

Compotus de don MIGUEL BALDOVIN, prevost de Estella.

Recepit denarios, de VIII dias el mes de octubre, que entro prevost,
ata el primero dia del mes de abril

1428. De seynales de rey, LX s.

1429. De juras redemidas, VII s. IX d.

1430. De Pasqual Soguero, porque se clamo de don Iohan de Morlans que l'avia ferido del cutiello, et non podio aver testigos, por adobo el quereyllant feito sen clamos, VI lib.

1431. De Domingo de Longar, enbasador, que ferio de un fust en la cabeza a Simon de Peralta et morio, et fuyo Domingo, et de su ostilla vendida, XI s. III d.

Summa: IX lib. XIX s.

Expendit denarios

1432. Por un mandadero enbiado en Bitoria por mandamiento don Pero Roiz, II s. VI d.

1433. Por despens de XXVIII omnes que guardavan el palenc quando fue la batailla de los cavaylleros de Aragon, por III dias et III nueytes, XLVIII s.

1434. A la iglesia de Sant Pedro de Estella, por diezma de las colonias, XX s.

Summa: IIII lib. X s. VI d.

Ita, debet: CVIII s. VI d. (fol. 33rA)

[CUENTAS EN ESPECIE]

Compotus don MARTIN ROIZ, merino.

Recepit frumentum

CORTES

1435. De tributo de los moros, III^C LXV k. II ar.

BUYNUEL

1436. De cuillença de heredades a quarto, IIII^{XX} XI k. III ar.

1437. De las pieças que fueron de Rodrigo, a quarto, II k.

IN ABLITAS ET ALMOÇARRA ET BONAMAYSON

1438. Nichil, que a dineros es trebutada et tienela don Pontz de don Açach.

EN LOR

1439. Nichil, que don Lop Ortiz la tiene dono regis ad vitam.

EN MONTAGUT

1440. Nichil, que sire Estevan de Dora la tiene trebutada a dineros.

EN CENTRUYNEGO

1441. De tributo de heredades dona lohana, CX k.

EN COREYLLA

1442. De tributo de los moros, V^C LXV k.

1443. De peita de los cristianos, XXV k.

1444. Ibi, de molendura del molino, del primero dia de genero ata el XI^o dia del mes de octubre que lo cobro don Remon Cuynat, LIII k. I ar.

EN ARACIEL

1445. De cuillença de heredades dona lohana a quarto, V k.

EN ARGUEDAS

1446. De los labradores de la pition dona lohana, CV k. III ar. *(fol. 33rB)*

1447. Ibi, de tributo del forno, C k.

1448. Ibi, de heredades dona lohana en su part a meyas, XVI k. II ar

EN VALTIERRA

1449. De tributo de los moros et de todos los dreitos de la villa, CL k.

EN CADREITA

1450. De cuyllença de heredades dona lohana a quarto, LXV k. I ar.

1451. Ibi, de peita de los labradores de parte dona lohana, XX k.

1452. Ibi, de peita de los labradores que fueron de part don Iohan de Vidaurre⁸, XLV k.
1453. Ibi, de loguerio del forno, XXV k. II ar. II q.
1454. Ibi, de la decima de Sant Salvador, nichil, que Gonçalvo⁹ Gil la tiene dono regis ad vitam.

EN VILLAFRANCA

1455. De paladas del mercado, nichil, que a dineros fue trebutado.
1456. Ibi, los L k. del tributo de heredades dona Iohana y l'espleit de los VI quinones, prende dona Helis dono regis.

EN CAPPARROSO

1457. Peita de los labradores II^C L k.
1458. Ibi, de tributo de heredades dona Iohana que tienen los labradores, XL k.
1459. Ibi, de tributo de las ruedas dona Iohana, III^C k., et an ayngo a Santa Maria de febrero que viene.

EN MELIDA

1460. De tributo de la villa et de las heredades dona Iohana que tienen los labradores, II^C k.
1461. Ibi, de la cuyllença de la heredad que fue de don Simen d'Ayvar, a meyas en so part de dona Iohana, XXVIII k. II ar.
1462. Ibi, de la peita de los labradores, de la part que fue de don Simen d'Ayvar, XV k,(fol. 33vA)

EN MIRAGLO

1463. Nichil, que a dineros es trebutado.

EN PEYNALEN

1464. Los V k. I ar. II q. de la peita de los labradores et de dona Toda de Novarr, tiene Gonçalvo⁹ Gil dono regis ad vitam.

FUNES

1465. Peita de los labradores, C k.
1466. Ibi, de cartas pleiteadas de Iucef¹⁰, fillo de Benjamin, que mato hun sergent del castillo de Funes, XI k.

EN PERALTA

1467. Peita de los labradores, II^C k.
1468. Ibi, de tributo de heredad dona Iohana que tienen los labradores, XL k.
1469. Ibi, de peiteros de pesquisas, VI k. II q. I al.
1470. Ibi, de molendura de los molinos de Santa Maria, de los peros, CLXXII k. II ar.
1471. Ibi, de tributo de Coscoylleta que tiene el conceylo de los labradores de Marzilla, II^C k.

8. Ms.: dona Iohana de Vidaurre.

9. Ms.: Garcia.

10. Ms.: Iufe.

EN FALCES

1472. Los III^C k. de la peita d'est ayngo deven los labradores, porque no aviamos o tenerlo. Son en recepta.
1473. Ibi, de tributo de prado et de otras pieças dona lohana, LV k.
1474. Ibi, de peita de Cahues por termino de Falces, XV k.
1475. Ibi, los XXV k. del fornage de los labradores, prende don Garcia Martinez d'Uriz, por retención del castillo.

EN AÇAGRA

1476. Peita de los labradores, CL k.
1477. Ibi, de heredad que fue de Bertholomeu a quarto, II k. III ar.

EN SANT ADRIAN

1478. Peita de los labradores, C k.
1479. Ibi, de molendura de las ruedas de Almonoçer, ante que fuesen tributados, I k. III ar.
1480. Ibi, de cuillença de heredad dona lohana et I k. de trigo del molino vezinal, prende Garcia (fol. 33vB) Gonçalvez.
1481. Ibi, de las pieças dona lohana a quarto, II k. I ar.

EN ANDOSSIEYLLA

1482. Peita de los labradores, C k.

EN CARCAR

1483. Peita de los labradores, XXX k.
1484. Ibi, del tributo de l'heredad dona lohana que tienen los labradores, XL k.

EN SESMA

1485. Peita de los labradores, II^C k.

EN LERIN

1486. Peita de los labradores, II^C L k.
1487. Ibi, de molendura de las ruedas que fueron de don Gonçalvo, XI k. I ar. II q. II al.
1488. Ibi, de tributo de l'heredad que fue don Gonçalvo, II k. II ar.
1489. Ibi, de las pieças de Lerin que labran omnes de Larraga, deve contar don loffre el merino.

EN TAFFAYLLA

1490. Peita de los labradores, III^C k.
1491. Ibi, de tributo de heredad dona lohana, VI k.
1492. Ibi, del tributo del molino de dona lohana, LX k.

EN AYVARR

1493. De loguerio del hortal dona lohana, III ar.

EN CAHUES

1494. Peita de los labradores que fueron de don Gil Garçeiz d'Açagra, XX k., por razon que don Gonçalvo Ivaynes la tenia, et dizen que la tenía por fuerça despues que morio don Gil Garceiz. (*fol. 34rA*)
1495. Item, recepit de Berthau, alcayet de Taffaylla, XL k. que l'avia dado en el aynno passado por guarniçon del castillo, et era contado a dona lohana.

Recepta de trigo de homizidios

EN CAPPARROSO

1496. De hun homizidio pleiteado de Domingo Vaylles, que andava fuera de tierra porque mato a Domingo Garcia de Capparroso, XXVII k. II ar.

Summa tocius recepte frumenti: V^M II^C XXIII k. II ar. II q. III al. (*fol. 34rB*)

Expendit frumentum

EN COREYLLA

1497. Dedit a don Pero Sancho, dean de Tudela, por la decima de la heredad dona lohana d'est'aynno, L k.

EN CADREITA

1498. Dedit a la cata de los sotos dona lohana, V k.

EN MIRAGLO

1499. A la cata de los sotos dona lohana V k.

EN PERALTA

1500. Por aguçar los picos de las ruedas hoc anno, V k. II ar.

EN TAFFAYLLA

1501. Por los peones que limpiaron l'acequia de Taffayllamendi et adobaron la presa a çofra, en pan, II k. II ar.

SANT [ADRIAN]

1502. A la guarda de los sotos dona lohana, V k.

MELIDA

1503. Sempnaron la heredad que fue don Simen d'Ayvarr en el aynno a meyas en la part de dona lohana, VIII k. III ar. II q.
1504. Ibi, expendieron en pan los peones et las mulleres que cavaron et vendemaron et carriaron los vinos de las vinnas que fueron de don Simen de Ayvarr a çofra, III k. I ar.
1505. Trigo vendido, de que rendio los dineros en su recepta, IX^{XX} k.
1506. Item, trigo vendido que se afoyllava, mil et L ar. de la medida de Estella, que montan III^C XXVIII k. II q (*fol. 34vA*)

1507. Item, dedit en Olit a don Hugas, claveru, dentro en los algorios dona lohana, III^C IIII^{XX} k.
 1508. Item, a Henric, claveru en Holit, dentro en los algorios dona lohana, II^C IIII^{XX} XII k. III ar.
 1509. A don Sancho de Vilava, claveru en Pamplona. dentro en los algorios dona lohana, IIII^C LX k.
 1510. A sire lohan Ultrasage, alcayet de Cortes, que tiene en alçado pora dona lohana reyna, dentro en el castillo, III^C LX k.
 1511. A don Ponz de don Açach, alcayet de Ablitas, que tiene en alçado pora dona lohana, IIII^{XX} XI k. III ar.
 1512. A don Remon Cuynat, alcayet de Coreylla, que tiene en alçado pora dona lohana reyna de Navarra, VI^C LX k.
 1513. A don Guillem Seguiet, alcayet de Carcar, que tiene en alçado pora dona lohana reyna de Navarra, dentro en las cuevas, VIII^{XX} X k.
 1514. A lohan Cuynat, alcayet de Valtierra, que tiene en alçado pora dona lohana, CLVI k.
 1515. A maestre Denis, alcayet de Miranda, que tiene en alçado pora dona lohana, L k.

DADAS DE PAN POR RETENENCIA DE CASTILLOS

1516. A Martin Roiz merino, por retenencia del castillo de Peynaflor, per annum ata genero, L k. (*fol. 34vB*)
 1517. A don lohan Sanchez de Montagut, por retenencia del castillo de Thiebbas, Arguedas, per annum ata agosto que viene, LX k.
 1518. A Pierre de Besançon, por retenencia del castillo de Cadreita, por IX meses, XV k.
 1519. A Ferrant Roiz de Vaynnos, por retenencia del castillo et de la torr de Capparoso, per annum, L k.
 1520. A Remiro Gil de los Arcos, por retenencia del castillo de Funes, per annum ata febrero, XL k.
 1521. A don Garcia Martinez d'Uriz, por retenencia del castillo de Falces, a cumplimiento per annum ata febrero, X k.
 1522. A Remir Martinez de Lerin, por retenencia de la torr et de las cuevas de Açagra, per annum ata febrero, XX k. et el forno.
 1523. Eidem, por retenencia de las cuevas de Resa, per medium annum ata febrero, XV k.
 1524. A don Pedro Roiz d'Argaiz, por retenencia del castillo de Artaissona, per annum ata febrero, XL k.
 1525. A don Arnalt Guillem, seynor de Agramont, por retenencia de Irurlegui, del Castillonuevo, per medium annum de febrero ata agosto, L k.
 1526. A don Martin Simeniz d'Oriz, por retenencia del castillo de Rada, per annum ata agosto que viene, LX k.

[DONOS]

1527. A don Pero Yeneguiz d'Urroz, cavayllero, L k. dono regis ad vitam.
 1528. A las dueynas de Santa Gracia de Pamplona, II^C k. dono regis ad vitam.
 1529. A Ferrant Gomiz de Tudela, cavayllero, X k. dono gubernatoris.
 1530. A Roy Lopez de Marzilla et a Miguel Lopiz su hermano, X k. de dono.
 1531. A Martin Sancho d'Arlas, cavayllero de Peralta, X k. de dono (*fol. 35rA*)

1532. A don Pero Sanchiz de Peralta, cavayllero, X k. dono.
 1533. A don Garcia Lopez, cavayllero de Marzilla, XX k. dono.
 1534. A don Garcia Periz de Oylleta, cavayllero, V k. dono.
 1535. A dona Marquesa Lopez, seynora de Rada, por su honor de Melida, II^C k.

[SALARIOS]

1536. A don Garcia Periz, capellano de la capellania dona lohana en Peralta, XV k. por salario d'est'aynno.

[GUARNICION DE CASTILLOS]

1537. Por deffalt de trigo, que cayo la cambra de Peralta, ensemble se perdieron X k.
 1538. A Gui de Belclar, por guarniçon del castillo de Lerin, XXX k. en farina.
 1539. A Pierre Diable, por guarniçon del castillo de Sant Adrian, XXX k. farina.
 1540. A Phelip, alcayet de Peralta, por guarniçon del castillo, XXX k.
 1541. A Berthaut, alcayet de Taffaylla, por guarniçon del castillo, L k. en trigo et XXX k. farina.
 1542. A Ferrant Roiz de Vaynos, por guarniçon del castillo de Capparroso, XXX k. farina.

[EXPENSA COMUN]

1543. Expendio Sancho Roiz con la compayna del merino que levo a Coreylla, mientras hi fico por la guerra de los de Alfaro, V k. en pan.
 1544. Item, espendio el merino en Coreylla quando fo hi con los mesnaderos por vendemar las vinnas, X k.
 1545. Al merino, por su mision, C k.
 1546. Al escrivano, por su racion, III k. I ar. (fol. 35rB)

Summa tocius expense: IIII^M IIII^C IIII^{XX} II k. frumenti.

Ita, debet VII^C XLI k. II ar. II q. III al.

Item, pro alio compoto, IIII^M VII^C LIII k. I ar. II q. III al.

Restat quod debet, de anno preterito et presenti, V^M v^C IIII^{XX} XVI k. I q. II al.

D'esto resta sobre los labradores de Falces IIII^C k. que deven por lur peita d'est'aynno. (fol. 35vA)

Receptit ordeum et advenam

EN CORTES

1547. Del tributo de los moros, VIII^C XXXVI k. I ar.
 1548. Ibi, por otro tanto de millo del tributo, XIII k. III ar.

EN BUYNUEL

1549. De cuyllença de l'heredad a quarto, LXVIII k. I ar.

EN CENTRUYNNEGO

1550. De tributo de heredades dona lohana, II^C XX k.

EN COREYLLA

1551. De tributo de los moros, V^C XXVII k.

1552. Ibi, de peita de los cristianos, XXV k.

1553. Ibi, de loguerio de los fornos, IIII^{XX} XVII k. II ar.

1554. Ibi, de molendura de molino ata que lo cobro Remon Cuynat, X k.

EN ARACIEL

1555. De loguerio del forno dona lohana, XXII k.

1556. Ibi, de cuyllença de heredades dona lohana a quarto, IIII k.

EN ARGUEDAS

1557. De pitition de conceyo de los labradores, CV k. III ar.

1558. Ibi, de heredades dona lohana a meyas, en su part, II k. I ar.

EN VALTIERRA

1559. De tributo de los moros et de todos los otros dreitos de la villa, VII^{XX} X k.

EN CADREITA

1560. De cuyllença de heredades dona lohana a quarto, XXXIX k. III ar. II q. I al.

1561. Ibi, de peita de los labradores que son de part de dona lohana, XX k.

1562. Ibi, de peita de los labradores que son de part [de] don lohan de Vidaurre, XLV k. (*fol. 35vB*)

1563. Ibi, de loguerio del forno, XXV k. II ar. II q.

1564. Ibi, de loguerio del huerto del castillo, XII k.

1565. Ibi, de loguerio del huerto de dona Sancha Bellida, IIII k

1566. Ibi, de loguerio del huerto que fue de dona Galiana, IIII k.

1567. La decima de Sant Salvador tiene Gonçalvo Gil, dono regis ad vitam.

EN VILLAFRANCA

1568. Los XXX k. de loguerio del molino et los LXX k. del tributo de heredades dona lohana, prende dona Helis, dono regis ad vitam.

1569. Ibi, del forno, nichil, por falta de leynna.

EN CAPPARROSO

1570. De la peita de los labradores, II^C L k.

1571. De tributo de heredades dona lohana que tienen los labradores, XL k.

EN MELIDA

1572. De la heredad que fue de don Simen d'Ayvarr a meyas, en la part dona lohana, IX k.¹¹

11. Ms.: IX lib.

EN PEYNALEN

1573. Los V k. I ar. II q. de la peita de los labradores et de dona Toda de don Navarr. prende Gonçalvo Gil, dono regis ad vitam.

EN FUNES

1574. De la peita de los labradores, C k.

1575. De la heredad que fue de don Pero, fillo del alcalde, a quarto, II k. I ar.

EN PERALTA

1576. Peita de los labradores, IIC k.

1577. Ibi, de tributo de l'heredad dona lohana, XL k.

1578. Ibi, de peiteros de pesquisas, VI k. II q. I al.

1579. Ibi, de molendura de los molinos de Santa Maria, LVII k. II ar.

1580. Ibi, de leça de sal, cambiada por hordio, II k. I ar.

Summa: (fol. 36rA)

EN FALCES

1581. Peita de los labradores, IIIIC k.

1582. Ibi, de tributo de prado et de otras pieças de dona lohana, LV k.

1583. Ibi, de loguerio del huerto de dona lohana, X k. I ar. II q.

1584. Ibi, de peita de Cahues, por termino de Falces, XV k.

1585. Ibi, los XXV k. de fornage de los labradores, prende don Garcia Martinez de Uriz, por retenencia del castillo de Falces.

Summa:

EN AÇAGRA

1586. Peita de los labradores, VII^{XX} X k.

1587. Ibi, de la heredad que fue de Bertholomeu a quarto, VIII k. II q.

1588. Ibi, los XL k. del tributo del forno prende Remiro de Arroniz, por cumplimiento de la retenencia de la tierra et de las cuevas de Açagra.

Summa:

EN SANT ADRIAN

1589. Peita de los labradores, C k.

1590. Ibi, de tributo de las ruedas de Almonezer, XL k.

Summa:

EN ANDOSSIELLA

1591. Peita de los labradores, C k.

EN CARCAR

1592. Peita de los labradores, XXX k.

1593. Ibi, de la heredad de Pero Lopez que mato a Domingo Cristina, de quarto, I k.

Summa:

EN SESMA

1594. Peita de los labradores, II^C k.

1595. Ibi, de cuyllença de huna pieça de dona lohana a quarto, II k (*fol. 36rB*)

Summa:

EN LERIN

1596. Peita de los labradores, II^C L k.

1597. Ibi, de molendura de las ruedas que fueron don Gonçalvo, XIII k. II ar. III q.

1598. Ibi, de tributo de la heredad que fue de don Gonçalvo, II k. II ar.

Summa:

EN MIRANDA

1599. De tributo de las ruedas dona lohana, II^C XX k.

EN TAFFAYLLA

1600. Peita de los labradores, III^C k.

1601. Ibi, de tributo de la heredad dona lohana, VI k.

Summa:

1602. Item, recepit ordeï por otro tanto de millo cambiado, XXXI k. de so restança.

EN CAHUES

1603. De conceylo de los labradores que fueron de don Gil Garçeiz d'Açagra, de peita, XX k., por raçon que lo tenía don Gonçalvo Yvaynes, et dizen que lo tenia por fuerça depues que fino don Gil Garçeiz.

EN CAPPARROSO

1604. De hun omizidio pleiteado de Domingo Vaylles, que andava fuera de tierra porque mato a Domingo Garcia de Capparroso, XXVII k. II ar.

Summa tocius recepte: V^M XXXII k. II ar. I q. II al. (*fol. 36vA*)

Expendit ordeum et advenam

EN CENTRUYNEGO

1605. A los tributadores, por hemienda del molino que levo la agoa de raiz, del tiempo que non molio ata que fue feito nuevo, XX k.

EN COREYLLA

1606. A don Pero Sancho, dean de Tudela, por la decima de l'heredad de dona lohana d'estaynno, XXX k.

EN PERALTA

1607. Por aguçar los picos de las ruedas de dona lohana en est'aynno, V k. II ar.

EN MELIDA

1608. Por expensa de las bestias que carriaron la vendema a çofra, II ar. I q.

1609. A Hugas, clavero dona lohana dentro en los algorios de Olit, III^C LXX k.

1610. A Bertholomeu, clavero dona lohana dentro en los algorios de Thiebbas, mil et II^C k.

1611. A don Sancho de Vilava, clavero dona lohana dentro en los algorios de Pamplona, mil et CI k. I ar.

1612. A sire lohan Ultrasage, alcayet de Cortes, que tiene en alçado pora dona lohana dentro en el castillo, VIII^C XL k.

1613. A don Ponz de don Açach, alcayet de Ablitas, que tiene en alçado pora dona lohana dentro en el castillo, LXVIII k.

1614. A don Remon Cuynat, alcayet de Coreylla, que tiene en alçado pora dona lohana, V^C LXXVIII k. III q (*fol. 36vB*)

1615. A don lohan Cuynat, alcayet de Valtierra, que tiene en alçado pora dona lohana, CXL k.

1616. A don lohan de Tresavilla, alcayet de Araciel, por tener en alçado pora dona lohana, LIII k.

1617. A don Guillem Seisser, alcayet de Andosiella et de Carcar, que tiene en alçado pora dona lohana dentro en las cuevas, VI^{XX} X k.

1618. Por expensa de sire Gerin d'Amplepuis, governador de Navarra, mil III^C III^{XX} XVII k. III ar.

1619. Item, C k. en Estella por mano de Bertholomeu, escrivano del merino.

1620. Quando fue Sancho Roiz por mandamiento de don Gerin, governador de Navarra, con compaynna a cavayllo por raçon que omnes de Alfaro avian muertos a omnes de Coreylla, et demoraron hi 32 dias ata que el governador los mando venir, et otra vez que fueron aylli quando trillavan, que fueron muertos los omnes de Alfaro, expendieron cevada, XXX k. III ar. II q.

1621. Quando fue el merino a Horçorroz, con compaynna de cavayllo et fico hi 14 dias, expendio cevada, XXIII k. III ar.

1622. Quando fue el merino a Coreylla, por mandamiento del governador, con compaynna de mesnaderos et otras compaynnas de cavayllo, por fer vendemar las vinnas que non osavan vendemar por miedo de los de Alfaro, expendieron cevada, LXXVII k. I ar.

1623. A Gui de Belclar, por guarnicon del castillo de Lerin, XX k.
 1624. Por expensa don Pero Roiz d'Argaiz, tenent logar del governador, en II noches que albergo en Capparoso, XVIII k. (*fol. 37rA*)
 1625. Por expensa de sire Hugo de Cofflant, marechalt de Champayna, en 2 noches que albergaron en Capparoso, XIII k. II ar.
 1626. Por expensa de Sancho de Lanz quando iazia ferido en Capparoso, II k. I ar.
 1627. Al merino, por su mision d'est'ayno, C k.
 1628. Al escrivano, por su ration, XVI k.

Summa tocius expense: VI^M IIII^C XXXIII k. III ar. II q.
 Ita, ei M IIII^C I k. I ar. II al. Nobis, pro alio compoto, II^M VII^C LXXIII k. II ar. I q. I al.
 Ita, debet mil III^C LXXII k. I ar. III al. D'esto deven los labradores de Falces de la peita d'est'ayno IIII^C k. ordeí.

1629. Item, deve millo de so restança XXXI k., et fue cambiado por ordio puesto en su recepta. Ita, quito del millo.
 1630. Item, en Cortes, receptit de tributo de los moros d'est'ayno, CLXXXVI gayllinas, pro ali [o] compoto CLXXVII guallinas.

Summa: III^C LXIII galinas.

1631. Expendit, vendio XXX gaillinas de que rendio los dineros en su recepta (*fol. 37rB*) Ita, debet III^C XXXIII gaillinas.
 1632. Item, ibi receptit de tributo de los moros d'est'ayno II^M VI^C IIII^{XX} huevos, pro alio compoto II^M VI^C XLV huevos. Summa: V^M III^C XXV huevos quos debet.
 1633. Item, receptit de tributo de los moros d'est'ayno, IIII^{XX} II faisses de lino que fue vendido. Dio los dineros en su recepta. Ita, quito del lino.
 1634. Item, receptit de tributo de los moros d'est'ayno XXIII faisses de caynamo que fue vendido, et dio los dineros en su recepta. Ita, quito del caynamo.

Item, receptit vinum

1635. En Arguedas de cuyllença dona lohana, de las vinnas, XXXV mietros.
 1636. En Cadreita, de cuyllença de las vinnas que fueron dona lohana, XX mietros.
 1637. En Melida, de cuyllença de las vinnas que fueron don Simen d'Ayvar, XXIX mietros.

Summa: IIII^{XX} IIII mietros, et por alio compoto, XXXI mietro, fit totum, CXV mietros.

Expendit vinum

1638. Vendio XLIII mietros, de que rendio los dineros en su recepta. Ita, debet LXXI mietro de vino (*fol. 37vA*).

Compotus don GUILLEM HUNAUT DE LANTAR, merino

Receptit frumentum

EN MURILLO DEL CUENDE

1639. De peita, LX k.

EN MURIEYLLFRITO

1640. Peita, C k.

1641. Ibi, el tributo de los sotos, XXX k.

EN SANTA MARIA DE HUSSE

1642. Peita, IIII^C k.

1643. Ibi, de molino, nichil, que la mision mostraron muyt grant et non quisimos recibir en cuenta.

1644. Ibi, la heredad de Toda Simeniz, Sebastian la tiene ad vitam.

EN PITIELLAS

1645. De las pieças del rey a quarto, III k.

EN BEIRE

1646. Por renta de los quinnones de las pieças de Illagares que tienen del rey, XVI k. III ar.

1647. Ibi, las pieças del rey et la pieça de Sant Martin con el huerto, tiene Garcia Machoa de Taffaylla. Deve contar.

EN SANT MARTIN DE HUSSUE

1648. Peita de los labradores, IIII^C k.

PEITAS DE VAL D'ORBA

1649. En Puyo cabo Tafaylla. Peita de los labradores, IIC^C k.

1650. Ibi, de las pieças del rey a quarto, II k.

1651. En val d'Orba. Peita de los labradores, IIC^C k.

1652. Ibi, de las pieças del rey a quarto en Amatriayn, II k. I ar.

1653. Ibi, la heredad del rey en Holoriz, la no (*fol. 37vB*)-driza don Thibbalt la tiene ad vitam.

1654. Ibi, de tributo de la rueda de Munarizqueta, X k.

1655. En Avaiz. Peita pleiteada, XXX k.

1656. En Arteta. Peita, II k. II ar. III q. II al. Ibi, la cena, I k. III ar. II q.

1657. En Guardelayn. Peita, XI k. I ar. III q. Ibi, la cena, V k. II q.

1658. En Sada. Peita, III k. II ar. II a. II q. Ibi, cena, I k. I ar.

1659. En de Loya. Peita, III k. II ar. I q. Ibi, la cena, I k. II ar. II q.

1660. En Savaïça. Peita, XII k. III q. Ibi, boal, IIII k.

1661. En Ayessa. Peita, III k. III ar. Ibi, cena, II k. II ar.

1662. En Hossumbelça. Peita, III k. III ar. Ibi, cena, I k. II ar.

1663. En Olatz. Peita, VIII k. III ar. Ibi, cena, III k. I ar.

1664. Peita de Izco, V k. I ar. I q. Ibi, cena, II k. II q.

Summa tocius vallis d'Orba (*fol. 38rA*).

PEITAS DE VAL D'ELORZ

1665. Peita de Imarcoayan, XII k. II ar. III q. Ibi, boal, I k. I ar. Ibi, cena, II k. II ar. I q. Ibi, de tributo de heredad del rey, III ar.

1666. En Guerendiayn. Peita, III k. II ar. I q. Ibi, boal, I k. I ar. Ibi, cena, I k. I ar. II q.

1667. En Ezperun. Peita, V k. I ar. Ibi, boal, I k. I ar. Ibi, cena, III ar. I q. Defficit, II q. por hun solarigo que fue su carrera.

1668. En Çuloeta. Peita, VII k. III ar. Ibi, boal, II k. II ar. Ibi, cena, II k. II ar. Ibi, de tributo de la pieça et del huerto del rey, I ar.

1669. En Torres. Peita, VI k. II ar. I q. Ibi, boyal, I k. I ar. Ibi, de tributo de heredad del rey, III ar.

1670. En Andrequiayn. Peita, III k. II ar. III q. Ibi, boal, I k. I ar. Ibi, cena, I k. II q.

1671. En Muruarte de Reta. Peita pleiteada, X k. Ibi, de Garcia d'Arana, I ar.

1672. En Oriz. Peita, VII k. I ar. II q. Ibi, boal, I k. I ar. Ibi, cena, II k. III ar.

1673. Peita d'Otano, VII k. I ar.

1674. En Aranguren et Lindoayn. De peita, CL k.

1675. Peita de Laquidayn, XLIII k. I ar.

1676. Peita de Taissonar, CXL k. Ibi, de heredad dona Helvira (*fol. 38rB*) d'Orissoayn, VII k.

1677. Peita de Badoztayn, XXX k.

1678. De tributo de Mutiloa, XL k.

1679. Peita d'Ardanaz, III k. II q

Summa tocius vallis d'Elorz:

PEITAS DE VAL DE EGUES

1680. Peita de Egues, XL k.

1681. Peita de Sagasseta, III k. II ar.

1682. En Elcano. Peita, X k. III ar. Defficit por el sayon, I k. Ibi, boyal, I k. Ibi, de la rueda, VI k.

1683. En Aransos. Peita, IX k. II ar. I q. Ibi, boal, I k. III ar. III q.

1684. En Yelz. Peita, VI k. I ar. Ibi, cena, I k. I ar.

1685. En Urdanoz. Peita, II k. III ar. III q. Defficit por huna muller que morio, I q. Ibi, boal, I k. I ar.

1686. Peita de Arriascoiti, LX k.

1687. De tributo de Iturrovi, VI k.

1688. En Urricelque. Peita, III k. Ibi, de tributo de huna pieça, II ar. Ibi, del molino, II ar.

Summa tocius vallis de Egues (*fol. 38vA*)

PEITA DE VAL DE LIÇOAYN

1689. Peita de Ozcariz, XXV k. III q.

1690. Peita de Redin, XXXIII k. I q.

1691. Peita de Leyun, VI k.
 1692. Peita de Liçoayn, LIII k.
 1693. Peita de Lerruz, XX k.
 1694. Peita de Liçarraga et de Idoat, C k.
 1695. Peita de Çuatçu, LXXV k. Ibi, de pieças de Leguin, XXX k.
 1696. Peita de Irasso, XXXVII k. II ar.
 1697. En Hurroz, nichil, que la heredad de don Garcia Vidal, don Martin de Hundiano la tiene.
 1698. Peita de Murillo cabo Hurroz, II k. II ar. II q. Ibi, de cena, I k. I ar. II q.
 1699. Peita de Ezpilaga, I k. II ar. I q. Ibi, por la cena, III ar.

Summa tocius vallis de Liçoayn

PEITAS DE VAL DE LONGUIDA

1700. En Mugueta. Peita, I k. II ar. Ibi, cena, I k. II ar.
 1701. En Huli. Peita, II k. II ar. II q. Ibi, boal, I k. Ibi, por la cena, II k. II ar.
 1702. Peita d'Aianz, II k.
 1703. En Larrangoz. Peita, III k. I ar. I q. Ibi, boal, I k. I ar. Ibi, cena, I k. II ar. III q.
 1704. En landoayn. Peita, III ar. Ibi, boal, I k. Ibi, cena, II ar.
 1705. En Artasso. Peita, II k. Ibi, el quarto de las pieças del rey, III k. (fol. 38vB)
 1706. En Vilava de Longuida. Peita, II ar. II q. Defficit II ar. por hun solarigo que se es ido. Ibi, por cena, I ar.
 1707. En Acutayn. Peita, III k. Ibi, por la cena, II ar. Ibi, de tributo de l'heredad del rey, XII k.
 1708. En Cenboçayn. Peita, II ar. II q.
 1709. En Murillo cabo Artasso. Peita, II k. Ibi, boal, I k. I ar. Ibi, por la cena, II k. II q.
 1710. En Equie. Por la cena, I k. II ar. Ibi, boal, I k. I ar.
 1711. En Guendulayn. Peita, I k. I ar. Ibi, por la cena, I k.
 1712. Peita de Rala, VI k. Defficit VI ar. por II omnes que murieron.
 1713. Ezcay. Peita, II k. menos II al. Ibi, por cena, I k. I ar. Ibi, boal, I k. I ar.
 1714. En Gorriz. Peita, I k. III ar. II q. Ibi, boal, I k. I ar. Ibi, por la cena, I k. I ar.
 1715. Peita de Itoiz et de Orbaiz, XVIII k. I ar. II q.
 1716. Peita de Ordotçayn, I k. II ar.
 1717. Peita de Garbala, I k. II q.
 1718. Peita de Laverri, II k. I ar.

Summa tocius vallis de Longuida:

EN EZTERIVARR

1719. De tributo de la rueda de Saygues, II k II ar.. de Sant Iohan ata Sant Iohan.
 1720. En Hurdaniz, de pieça del rey, I ar.

Summa: II k. III ar. (fol. 39rA)

PEITAS DE VAL D'ARCI

- 1721. Peita de Nagore, XVIII k. II a.
- 1722. Peita de Muniayn, III k.
- 1723. Peita d'Artozqui, VI k. III ar.
- 1724. Peita d'Oroz, XIX k. III ar. II q.
- 1725. Peita d'Azparren, XII k.
- 1726. Peita d'Oray, III k.

Summa:

PEITAS DE VAL D'URRAU[L]

- 1727. Peita de Tavar, I k. II ar.
- 1728. Peita de Ripodas, con las pieças et con las vinnas del rey et de Sant Vicent, don Beltran Simeniz lo tiene todo.
- 1729. Peita de Murillo cabo Berroya, I k. II ar.
- 1730. Peita d'Aycoa, II ar.
- 1731. Peita de Miriçaldu, III ar.
- 1732. Peita d'Ezparaz, II ar. II al.
- 1733. Peita d'Egurçanos, III ar. II q.
- 1734. Peita de Aycurgui, VII k.
- 1735. Peita d'Ezcaniz, II k. II q. II al.
- 1736. Peita d'Orzcoyti et de Mondelga et de Argaiz, III k. III q. Ibi, por la cena, II k.
- 1737. Peita de Irurozqui, I k. III ar. II q.
- 1738. De tributo de la rueda de Burgui, L k.
- 1739. De tributo de la rueda de Navascues, XL k.

Summa:

- 1740. Del abbat de Torrellas, por deuda que devia luce Negro de Monreal, VI k.

Summa usque hic: IIM IX^C XX k. II q. II al. (fol. 39rB)

RECEPIT FRUMENTUM DE PESQUISAS

- 1741. De Murieillfrito, Martin Periz, II ar. Ibi, de Maria Simeniz, II al. Ibi, de Maria, muller de Simen Ferrero, II q. Ibi, de Sancha, muller de Miguel Cortes, II q.
- 1742. En Sant Martin, los fillos de Garcia Milartes, II q.
- 1743. En Garinoayn, de las pieças del rey, I k.
- 1744. En Eransus, I k.
- 1745. En Veroiz, de las pieças de Pero Salinas, III ar.
- 1746. En Mugueta, Toda d'Irivarren, II ar.
- 1747. En Uli, de Toda de l'Abbadia, II ar.

1748. En Aoiz, las vinnas et las pieças d'Olendi et el huerto et las ruedas et las pesquisas de Simen Çareguieta et de Garcia Teissedor, todo esto es contado en el trebudo.

Summa de pesquisas: IIII k. II ar. II q.

RECEPIT FRUMENTUM DE CALONIAS

1749. En Ussue, porque plago lenego de Oylleta al fillo de Orti Rosea, II ar

1750. En Navascues, porque tayllo Sancho d'Irivarren de Guayllues un triemblo, pago III ar.

Summa: V ar. (fol. 39vA)

RECEPIT FRUMENTUM DE EMPARANÇA DE LOS BANIDOS

1751. En Sant Martin, de heredad de Simen d'Oarriz, de trebudo, XX k.

1752. En Artieda, de heredad de Pero Simeniz de Çavalça, de quarto de las pieças, XI k. II ar.

1753. De eodem, de peita de los coyllaços de Çavalça, XI k. I ar.

1754. Item, de eodem, de las pieças de Liedena, de quarto, II ar.

1755. En Ozcariz, de las pieças de Pero Periz que morio en la guerra, de quarto, I k. I ar.

1756. En Liçoayn, de las pieças de Garcia Periz, III k.

1757. Item, de eodem, en Sagasseta, de trebudo, VI k.

1758. En Ozcariz, de las pieças de Martin Martinez que morio en la guerra, de quarto, II k.

1759. En Arçanegui, de heredad de Pero Simeniz de Çavalça, III k. II ar., el qual heredad iazia en peynnos ata ogaynno.

1760. En Urtarroz, de las pieças de Lope Martinez, I k.

1761. En Lerruz, de don lenego Lopez, VII k.

1762. En Oylloqui, de Lop Arçeiz d'Arleta, nichil, que iazen landas las pileças.

1763. En Arsseriz, peita de los coyllaços de lenego Almoravit, VI k.

1764. En Ayvarr, de las pieças de Simen Periz d'Opacu et de Pero Simeniz de Çavalça et de Simen d'Oarriz, de quarto, XII k.

1765. En Lerga, de pieças de Simen Periz d'Opacu, de quarto, I ar. II q.

Summa de banidos: IIII^{XX} V k. I ar. II q.

1766. De Arnalt Bernart, CII k. II ar. El qual trigo fico sobre eyll, de restança del tiempo que era merino.

1767. De don Ponz Arnalt, baylle de Sanguessa, CXIII k.

Summa tocius recepte: III^M IIC^C XVII k. III ar. III q (fol. 39vB)

Expendit frumentum

1768. A don Ponz Arnalt, baylle de Sanguessa, XVI k. I q.

1769. A Henric, claverero de Olit, VII^C IIII^{XX} XIX k. III ar.

1770. A don Sancho de Vilava, VII^C XXVI k.

1771. A maestre Pierres, alcayet de Thiebbas, LXII k. II ar.
 1772. A Martin Ieneguiz d'Urroz, XX k., dono regis.
 1773. A don Remon Periz, XXX k., dono regis.
 1774. Eidem, XX k., dono gubernatoris.
 1775. A dona Maria Simeniz d'Aranguren, VI k., dono regis ad vitam
 1776. A dona Maria d'Oloriz, nodriça don Thibbalt, III k. II ar., dono regis ad vitam.
 1777. A Iohan de Ferrais alcayet de Monreal, VI k., de que deve contar.
 1778. Por levar el trigo del tribudo de la rueda de Munarrizqueta a Thiebbas, II ar. Por mengua d'est trigo, I ar.
 1779. Por labrar las vinnas de Pero Simeniz de Savalça, III k. I q.
 1780. A don Iohan Corbaran de Leet, XX k., dono gubernatoris.
 1781. A sire Henric de Luis, alcayet de Galipencu, XX k., dono gubernatoris.
 1782. Del tributo de l'emparança de Sagasseta, por raçon que fue pedreado, de leissa, III k.
 1783. A don Corbaran de Vidaurre, por cumplimiento de su honor que tiene en tierra, II^{C12} LXIII k. III ar. II q.
 1784. A dona Helis, por cumplimiento de su honor en tierra, L k.
 1785. A don Iohan Corbaran de Leet, por cumplimiento de X cavallerias en tierra, III^C XXXIII k. I ar. II q (*fol. 40rA*)
 1786. A don Pero Roiz d'Argaiz, por mesnadaría que tiene en tierra, XLVII k. I ar. I q.
 1787. A don Garcia Martinez d'Uriz, por mesnadaría que tiene en tierra, LX k.
 1788. A don Martin Simeniz de Beortegui, por mesnadaría que tiene en tierra, XXXIII k. III ar. II q.

RETENENCIAS DE CASTILLOS

1789. A don Simen de Sotes, por retenencia del castillo de Hussue et de Sanguessa la Viella et de Ongocerría, III^{XX} X k. per annum.
 1790. A don Pero Roiz d'Argaiz, por el castillo de Leguin, LX k. per annum et per medium annum.
 1791. A don Lope Martinez d'Uriz, por retenencia de la casa de Valcarles, L k. per medium annum.
 1792. Al seynnor de Luxa, por el castillo de Casseda, XXX k. por cumplimiento de los L k. que devia aver.
 1793. Al seynnor de Agramont, por el castillo de Irurlegui et Castillonuevo, L k.
 1794. Arnalt Bernart d'Argava, por el castillo de Murieyllfrito, XX k. de los XXX k. que devia aver.
 1795. A don Martin Simeniz d'Oriz, por el castillo de Rada XXX k.
 1796. Arnalt Bernart d'Argava, XL k. que eyll los tomo de tributo de Mutiloa, de que eyll deve contar.
 1797. Al merino, por su despens per annum, C k.
 1798. A Pierre Maseilli, alcayet d'Aspurz, XX k., dono gubernatoris.
 1799. A don Lope Martinez de Mendia, XX k., dono gubernatoris.

Summa tocius expense: III^M LXVIII k. I ar. I q.
 Ita, debet VII^{XX} XIX k. II ar. II q (*fol. 40r*)

12. En el ms. falta el exponente C, que parece debe suplirse.

Receptit ordeum et advenam

- 1800. Peita de Murillo del Cuende, LX k.
- 1801. Peita de Murieyllfreito, VII^{XX} X k. Ibi, de tributo de los sotos, XXX k.
- 1802. Peita de Santa Maria d'Uissue, III^C k.
- 1803. En Pitillas, de quarto de las pieças del rey, III k. III ar.
- 1804. Peita de Sant Martin, III^C k.
- 1805. Peita del Puyo, II^C k.
- 1806. Peita de val d'Orba, II^C k.

Summa: XIII^C XLIII k. III ar.

PEITAS DE VAL D'AYVARR

- 1807. Peita d'Avaiz, XXX k.
- 1808. Peita d'Arteta, II k. II ar. III q. II al. Ibi, de cena, I k. III ar. II q.
- 1809. Peita de Guardelayn, XI k. I ar. III q. Ibi. de cena, V k. II q.
- 1810. Peita de Sada, III k. II ar. II q II al. Ibi, cena, I k. I ar.
- 1811. Peita de Loya, III k. II ar. I q. Ibi, cena, I k. II ar. II q.
- 1812. Peita de Savaïça, X II k. III q.
- 1813. Peita d'Aiessa, III k. III ar. Ibi, de cena, II k. II ar.
- 1814. Peita de Ossumbelça, III k. III ar. Ibi, cena, I k. II ar.
- 1815. Peita de Olaz, XVIII k. III ar. III q. Ibi, cena, III k. I ar.
- 1816. Peita de Izco, X II k. II ar. Ibi, cena, II k. II ar.

Summa: VI^{XX} III k. II q.

PEITAS DE VAL D'ELORZ

- 1817. Peita de Imarcoayn, ordeum, X II k. Ibi, avena, XVIII k. Ibi, de cena, II k. II ar. I q.
- 1818. Peita de Guerendiayn, huerdio, II k. Ibi, avena, III k. II ar. Ibi, cena, I k. I ar. II q.
- 1819. Peita d'Ezperun, ordeum, V k. Ibi, avena, VII k. II ar. Ibi, cena, III ar. III q (*fol. 40vA*)
- 1820. Peita de Çuloeta, ordeum, VII k. Ibi, avena, X k. II ar. Ibi, cena, II k. II ar.
- 1821. Peita de Torres, ordeum, V I k. II ar. I q. Ibi avena IX k.
- 1822. Peita d'Andrequien, ordeum, III k. II ar. Ibi, avena, V k. I ar. Ibi, cena, I k. II q.
- 1823. Peita de Muruarte de Reta, X k. Ibi, Garcia d'Arana, peita, I ar. avena.
- 1824. Peita d'Oriz, ordeum, VII k. I ar. II q. Avena, X k. II ar. Ibi, de cena, II k. III ar.
- 1825. Peita de Otano, avena, IX k.

Summa: VII^{XX} k. III q.

PEITAS DE VAL D'EGUES

- 1826. Peita d'Ardenaz, IX k. I q.
- 1827. Peita de Sagasseta, VIII k. I ar.

1828. Peita d'Elcano, XXV k. II ar. II q. Defficit por el sayon, III ar. II q.
 1829. Peita de Eransus, XXIII k. I ar. I q.
 1830. Peita d'Ielz, XIII k. II ar. Ibi, cena, I k. I ar.
 1831. Peita d'Urtarroz, VII k. Defficit por el sayon, II ar.
 1832. Peita de Urricelque, III k.
 1833. Peita de Liçarraga et de Idoat, L k.
 1834. Peita de Murillo cabo Urroz, VI k. II q.
 1835. Peita d'Azpilaga, I k. III ar. Ibi, de cena, III ar.

Summa de peitas de val de Eugues: VII^{XX} IX k. II ar. II q.

PEITA DE LONGUIDA

1836. Peita de Mugueta, II k. I ar. Ibi, cena, I k. II ar. II q.
 1837. Peita d'Uli, V k. III q. Ibi, cena, II k. II ar. (*fol. 40vB*)
 1838. Peita d'Aianz, IIII k.
 1839. Peita de Larrangoz, VII k. I ar. I q. Ibi, cena, I k. II ar. III q.
 1840. Peita de ladoayn, I k. III ar. Ibi, cena, II ar.
 1841. Peita de Artasso, X XIX k. III ar. Defficit IX ar. III q. por II viduas que tenian sus fillos, et los fillos fueron por casamiento a otro logar, et fican mulleres asoladas.
 1842. Peita de Vilava de Longuida, I k. II ar. Defficit por hun solarigo que se fue, V ar.
 1843. Peita d'Acutayn, VII k. II ar. Ibi, cena, II ar.
 1844. Peita de Çemboçayn, I k. III ar.
 1845. Peita de Murillo cabo Artasso, II k. Ibi, cena, II k. II q.
 1846. Peita de Equie, II k. I ar. II q. II al. Ibi, cena, I k. II ar.
 1847. Peita de Guandulayn, II k. Ibi, cena, I k.
 1848. Peita de Rala, X VIII k. II ar. III q.
 1849. Peita de Ezcay, IIII k. III ar. II q. Ibi, la cena, I k. I ar.
 1850. Peita de Gorriz, III k. III ar. III q. Ibi, la cena, I k. I ar.
 1851. Peita d'Itoiz et d'Orbaiz, XXXIX k. III q.
 1852. Peita d'Erdotçayn, III k. III ar.
 1853. Peita de Guarbala, II k. III ar. I q.
 1854. Peita de Olaverri, V k. I q.

Summa peitas de Longuida: VII^{XX} XIX k. II ar. I q. II al.

PEITAS DE ESTERIVARR

1855. Peita de Agorreta, XXII k.
 1856. Peita de Ozteriz, XVI k. II ar.
 1857. Peita d'Esnos, I k.
 1858. Peita de Hurdaniz, VII k. II ar.
 1859. Peita d'Aldaregui, III ar.
 1860. Peita de Ezquioz, III k.
 1861. Peita de Seytoyn, XIII k. III ar. II q.

1862. Peita de Irure, XVI k. II q.
 1863. Peita de Aguerreta, IX k. III ar.
 1864. En Larressoyrna, por heredades peiteras que an en las villas fazeras, peitan VI k. (*fol. 41rA*)
 1865. Peita de Triapegui, III k. III ar. II q.
 1866. En Lerranoz, un omne deve I ar. II q.
 1867. Peita de caçadores de Iragui et de Husses et de Lerranoz et de Armendi, XL k.
 1868. Peita de laigos, XVII k.
 1869. Peita de Çuriayn, III k. II ar.
 1870. Peita de Guendulayn, VII k. III ar. II q.
 1871. Peita de Equie, II k. II ar.
 1872. Peita de Iroz, VIII k. III ar. I q.
 1873. Peita de Holloqui, VI k. II ar. II q.
 1874. Peita de Mendia, II k. II ar. II q.
 1875. Peita de Olandayn, I k. Defficit por el sayon, I k. II ar. II q.
 1876. Peita de Sarsivarr, V k. I q.

Summa: IX^{XX} XVII k. III ar.

PEITA DE VAL D'ERRO

1877. Peita de la poblacion del Espinal, XXI k.
 1878. Peita de Bizcarret, XXIII k.
 1879. Peita de Liçasoayn, LXVI k.
 1880. Peita de Cilveti et d'Erro et d'Astigarreta, LV k.
 1881. Peita de Mezquiriz et de Hureta, LXVI k.
 1882. Peita de Ancioa et Loiça, XLI k. I ar.
 1883. Peita de Orondroiz, XXXI k. II ar.
 1884. Peita de Esnos, XLII k.
 1885. Peita de Ardaiz, XXII k. II ar.
 1886. Peita de Urniça et de Gurbıçar, XIII k. II ar.
 1887. Peita de Oyayde et de Larrango, XVII k. I ar.
 1888. Peita de Orossa et de Orosarguia, XIX k. II ar.

Summa: IIII^C XIX k. II ar.

PEITAS DE VAL D'ARCI

1889. Peita pleiteada de los escancianos, XL k.
 1890. De los caçadores de val de Arci. (*fol. 41rB*)
 1891. Peita de Gurpegui, IX k. I ar. II q.
 1892. Peita de Iriverri, VI k. I ar. II q.
 1893. Peita de Guarraba et de Garayoa, I k. II ar., que recude a los caçadores.
 1894. Peita de Ussez, I k. III ar. III q.
 1895. Peita de Lacave, I k. II q.

1896. Peita de Nagore, XXXIX k. I ar.
 1897. Peita de val de Artozqui, XXI k. III ar. I q.
 1898. Peita de Muniayn, VI k. III q. Defficit I k. I q. por una muller que pago en val de Artozqui.
 1899. Peita de Oroz, III k. Ibi XLVIII k.
 1900. Peita de Azparren, III k. II ar. Ibi, XXVII k. III q.
 1901. Peita de Oray, V k. I ar.
 1902. Peita de Luxarreta, II k. I ar.
 1903. Peita de Adassa, VI k. I ar. II q.

Summa: II^C XXIII k. II q.

PEITAS DE VAL D'URAUL

1904. Peita de Tavarr, I k. II ar.
 1905. Peita de Murillo cabo Berroya, III k. III ar.
 1906. Peita de Aycoa, III ar.
 1907. Peita de Muriçaldu, I k. II ar.
 1908. Peita de Ezparoz, I k. I q.
 1909. Peita d'Egurçanoz, I k. III ar. II q.
 1910. Peita de Aycurgui, VI k. I ar. II q.
 1911. Peita de Ezcaniz, V k. I ar. II al.
 1912. Peita de Orzcayti et de Mendela et d'Argaiz, IX k. III q. Ibi, de cena, II k.
 1913. Peita de Irurozqui, II k.
 1914. Peita de Ussun, III ar. II q.

Summa: XXXVI k. II q. II al.

1915. Peita de Sarasaiz VI^{XX} V k.
 1916. Peita de Ronqual VI^{XX} VII k. III ar. I q. II al.

Summa usque hic: III^M VII^{XX} VI k. II ar. II q. II al. (*fol. 41vA*)

CEVADA DE PESQUISAS

1917. En Murieyllfrito, de Maria, muller de Simen Ferrero, II q. Ibi, los fillos de Miguel Cortes, II q. Ibi, de Maria Simeniz, II al.
 1918. En Sant Martin, los fillos de Garcia Milartes, I q. II al.
 1919. En Guarinoayn, de pieças del rey, I k.
 1920. En Eransus, II k. II ar.
 1921. En Huli, Toda de l'Abbadia, II ar.
 1922. En Mugueta, Toda de Irivarren, II ar.
 1923. En Hussesi, Adremisa, I ar. Ibi, la filla de Martin Sanz, I ar.
 1924. En Bizcarret, Arnalt de Goroava, I k. II ar. Ibi, Aznar de Meoz. I k. II ar.

Summa de pesquisas: VIII k. I ar. II q.

DE CALONIAS

1925. En Ussue, por lenego de Oylleta que plago al fillo de Orti Rossa, II ar.

DE EMPARANÇA DE LOS BANIDOS

1926. Peita de coyllaços de Pero Simeniz de Çavalça, XI k. I ar.

1927. En Airzorriz, de los coyllaços de lenego Almoravit, de peita, IIII k.

Summa de emparanças: XV k. I ar.

1928. De don Arnalt Bernart d'Argava, VII^C IIII^{XX} XIII k. II ar. III q., la qual cevada finco sobre don Arnalt Bernart del tiempo que era merino.

1929. A don Ponz Arnalt, baylle de Sanguessa, VI^{XX} I k.. (fol. 41vB)

Summa tocius recepte: IIII^M IIII^{XX} V k. I ar. III q. II al.

Expendit ordeum et advenam

1930. A Henric, claverero en los algorios de Olit, VIII^C XIII k. III ar., de que deve contar.

1931. A Sancho Periz de Holaz, portero en los palatios de Olaz, II^C IIII^{XX} XVII k. III ar. II q. II al. Deve contar.

1932. A don Sancho de Vilava, en los algorios de Pamplona, XIII k. II ar., de que (de que) deve contar.

1933. A don Ponz Arnalt, baylle de Sanguessa, XX k. III ar. I q., de que deve contar.

1934. A maestre Pierres, alcayet de Thiebbas en los algorios de Thiebbas, L k. de que deve contar.

1935. Por despens del governador, LIX k. II ar.

[HONORES Y MESNADERIAS]

1936. A don Corbaran de Bidaurre, por cumplimiento de su honor en tierra, VIII^C III k. III ar. II q.

1937. A don Iohan Corbaran de Leet, por cumplimiento de su honor en tierra, III^C XXXIII k. I ar. II q.

1938. A don Helis, por cumplimiento de su honor en tierra, L k. (fol. 42rA)

1939. A don Pero Roiz d'Arguaiz, por su mesnadaria que tiene en tierra, XXIII k. I ar.

1940. A don Iohan Sanchez de Cascant, por su mesnadaria que tiene en tierra, CI k. III ar.

1941. A don Simen de Sotes, por su mesnadaria que tiene en tierra, VIII^{XX} k. II ar. II al.

1942. A don Martin Simeniz de Beortegui, por su mesnadaria que tiene en tierra, LXXX k. I ar. III q.

[DONOS]

1943. A don Martin Simeniz d'Oriz, XXX k. dono regis.

1944. A dona Maria d'Oloriz, nodriza don Thibbalt, III k. II ar. dono regis ad vitam.

1945. Al merino, por su despens per annum, C k.

Summa tocius expense: II^M IX^C L k. III q. Ita, debet XI^C XXXV k. I ar. II al.

Recepit vinum

1946. Peita de Elcano, XLIII guaylletas. Defficit por el sayon, II gaylletas.

1947. Peita de Eransus, XXXIII guaylletas.

1948. Peita de Sagasseta, XII guaylletas.

1949. Peita de Urtarroz, X guaylletas.

1950. Peita de Ardenaz, XVII guaylletas.

1951. Peita d'Ielz, XXIII guaylletas.

1952. Peita de Murillo cabo Artasso, XVI gaylletas. Ibi, por la cena, XX gaylletas. (fol. 42rB)

Summa recepte: VIII^{XX} XVI gaylletas.

Expendit vinum

1953. A don Sancho de Vilava, en la bodega de Pamplona, VII^{XX} gaylletas.

1954. A don Simen de Sotes, por su mesnadaria que tiene en tierra, XXXVI gaylletas.

Summa expense: VIII^{XX} XVI gaylletas.

Ita, quitus.

Recepit carneros

1955. Peita de Roncal, IIII^C carneros.

Expendit

1956. A los juyzes et a los andadores de la tierra, XVI carneros et meyo.

1957. A Simen Aznariz el portero, III^C LXXIX carneros, que ovo el governador.

Summa: III^C IIII^{XX} XV carneros et meo.

Ita, debet IIII carneros et meo. (fol. 42vB)

Compotus don PONZ DE MONRODAT, merino.

Receptit frumentum

EN VAL DE ECHAURI

1958. Peita de Echarr¹³, XII k. I ar. III q. Defficit porque hay muertos IIII pecheros et huna muller, et por el sayon que es d'aylli ogaynno.
1959. Peita de Ciriça, I k. I ar.
1960. Peita de Echauri, VII k. I ar. Defficit porque murio hun pechero et finco el suyo a su hermana.
1961. Peita de Helio, V q.
1962. Peita de Ipassat, X k. II ar. Defficit porque el sayon es d'aylli ogaynno.
1963. Peita de Huani, III k. III ar. III q.
1964. Peita de Arraiça, II k. I ar.

Summa: XXXVII k. III ar. III q.

EN LA CUENCA DE PAMPLONA

1965. Peita de Hundiano, X k. I ar. II q.
1966. Peita de Azterayn, XIII k. III ar. III q.
1967. Peita de Baternayn, VI k.
1968. Peita de Euliça, III q. II al.
1969. Peita de Suiça, CXV k.
1970. Peita de Beerin, II^C k.
1971. Peita de Ezquiroz, L k.
1972. El monasterio de Çeriquegui tiene Martin d'Oyllo ad vitam.
1973. La heredad de Espilce tiene don Guillem Marzel.
1974. Peita de Orquoyen, XXIII k. II ar. Defficit porque don Sancho el carnicero dio ferme a su filla de lo que avia hi.
1975. Peita de Oteiça-Aynazcar, CII k.
1976. Peita de Atando et Murco, XVII k. II ar.
1977. Peita de Ordiriz, I k. II ar. (fol. 43rA)
1978. Peita de Aldava, II ar.
1979. Peita de Caiazti et de Heriete, II ar.
1980. Peita de Artazcoiz, I k.

Summa: V^C XLIII k. II al.

13. Ms.: Echauri.

PEITAS DE VAL DE ARAQUIL

- 1981. Peita de Erroz, XVII k. II ar. Ibi, del monasterio, VI k. Ibi, de tributo de la rueda, XXX k.
- 1982. Peitas menudas de val de Araquil, XIII k. II ar.
- 1983. Por tributo de Aguinart, XVII k.

Summa: III^{XX} V k.

- 1984. Peita de Atoiz, por huest, III k. II ar.
- 1985. Por el tributo de las aruedas de Lanz, XL k.
- 1986. Peita d'Olave, XX k.
- 1987. Peita d'Egunçun, III k.

DE PESQUISAS

- 1988. En Huani, I k. I ar. II q.
- 1989. En Helio, I ar.
- 1990. En Ezquiroz, de la pieça de Ienego Martinez, I ar.
- 1991. Por la rotura de Andia, II k.
- 1992. En Arteta, de la heredad de Sant Briz, nichil, que la pieça iaze landa.
- 1993. En Illarraçu, II ar.
- 1994. En val de Buyllina, nichil, que yaz la pieça landa.
- 1995. En Berama, I k.

Summa: V k. I ar. II q.

ENPARANÇAS DE LOS BANIDOS

- 1996. En Blascoayn, de Garcia Periz de Sarria, VII k. I ar.
- 1997. En Bidaurreta, de Alvaro, III k. (*fol. 43rB*)
- 1998. En Assiayn, de Sancho Simeniz, I k.
- 1999. En Lissasoyñ, XXIII k. II ar.
- 2000. En Ariz, de Furtuyn Almoravit, III k.
- 2001. En Illarraçu, de eodem, I k. III ar. En Blastegui, de eodem, I k.
- 2002. En Berosague, de eodem, III k.
- 2003. En Çuaçu et en Ecay, de don Garcia Yvaynes, I k. I ar.
- 2004. En Marquelayn, de eodem, XI k.
- 2005. En Irurçun, de Simen de Uarroz, nichil, que la pieça iaze landa.
- 2006. En Navaz et en Unçu, de eodem, XXXIII k.
- 2007. En Echarrin, de fillos de don Simon, III ar.
- 2008. En Illarraçu et en Lacunça, por las abbadias de Garcia Gonçalvez de Arbiçu, XX k.
- 2009. En Guarçarrun, nichil.
- 2010. En Elquart, de don Garcia Almoravit, XIX k.
- 2011. En Guaiçarriayn, de Ienego Almoravit, III k. II ar.

2012. En Henderiz, de Sancho Remiriz de Oria, nichil, que la muller lo tiene en fealdat. Ibi, en la abbadia, por el fillo de Pero Aznariz Gorria, II k.
2013. de enparança de Furtuyn de Gaçolaz, I k. I ar.

Summa: VI^{XX} XIX k. I ar.

Summa tocius recepte: VIII^C LXXVIII k. I q. II al. (fol. 43vA)

Expendit frumentum

2014. A Ichusco de Guarro, por retenencia del castillo de Orçorroz, II^C k. per annum.
2015. A Garcia Periz de Vergara, por retenencia de la casa de Lecumberri, II^C k. per annum, ata Santa Maria de meagosto que viene.
2016. A don Corbaran de Vidaurre, por su honor que tiene en tierra, IIII^C VI k. II ar.
2017. A Pero Roiz d'Argaiz, por su mesnadaría que tiene en tierra, XXI k.

Summa tocius expense: VIII^C XXVII k. II ar.

Ita, debet L k. II ar. I q. II al., et por alio compoto, VI^C XXXVII k. I ar. I q.

Summa: VI^C IIII^{XX} VII k. III ar. II q. II al. quos debet.

Receptit ordeum et advenam

VAL DE ECHAURI

2018. Peita d'Echarri, XXIII k. I ar. avena. Ordeum, II k. Ibi, de los Avarca-Andiçurenas, III k. II ar. Defficit... porque labradores son finados et el sayon es aylli ogaynno.
2019. Peita de Ciriça, I k. I ar. II q. avena. Ordeum, II ar. Defficit porque fino hun labrador.
2020. Peita de Helio, I k. III ar.
2021. Peita de Echaury, XXXIX k. Defficit porque fino hun lavrador.
2022. Peita de lpassat, XIII k. avena. Ordeum, VIII k. Defficit por el sayon. (fol. 43vB)
2023. Peita de Huani, V k. I ar. avena. Ordeum, III k.
2024. Peita de Araiça, III k. II ar. avena. Ordeum, I k. II ar.

Summa: CVII k. II ar. II q.

EN LA CUENCA DE PAMPLONA

2025. Peita de Undiano, VII k. ordeum.
2026. Peita de Azterayn, XIII k. II ar. ordeum et XX k. III q. avena.
2027. Peita de Baternayn, VI k. ordeum et IX k. III q. avena.
2028. Peita de Eulça, IX k. I ar. II q.
2029. Peita de Orquoyen, XX k. ordeum. Avena, XXX k.
2030. Peita de Atando et Murco, XXX k. II ar.
2031. Peita de Ordiriz, II k. ordeum et III k. avena.
2032. Peita d'Aldava¹⁴, II ar. ordeum, III ar. avena.

14. Ms.: Alcava.

2033. Peita de Erizte, I ar.
2034. Peita de Artaçoiz, I k. ordeum, I k. II ar. avena.

Summa: VII^{XX} XV k. III ar.

VAL DE BOYLLINA

2035. Peita de Larumbe, XVII k. I ar.
2036. Peita de Larranoz, XIII k. II ar.
2037. Peita de Oreyen, IX k.
2038. Peita de Cija de Suso, III k. II ar.
2039. Peita de Aguinaga, XIII k. III ar.
2040. Peita de Buyllina, IX k. III ar. Ibi, de III pecheros que biven fueras, III k. II ar.

Summa: LXXIII k. I ar.

2041. Peita de Errotz, XV k. II ar.
2042. Peita de val d'Araquil, XIX k.

EN VASSABURUA MAYOR (fol. 44rA)

2043. Peita de Hudague, XI k. III ar. I q.
2044. Peita de Ixasso, IX k. III q.
2045. Peita de Yramendi, X k. II ar.
2046. Peita de Yaven, XXIII k.
2047. Peita de Olarumbe, I k. II ar.
2048. Peita de Guarçarrun, XVI k. II ar.
2049. Peita de Herviti, X k. I ar. I q.
2050. Peita de Oroquieta, X k.
2051. Peita de Igoa, X k. III ar. II q.
2052. Peita de Aiçaroz, V k. III ar. I q.
2053. Peita de Arrarax, VI k. II ar. I q.
2054. Peita d'Egozcue, VII k. II ar.
2055. Peita de Berruet, LIII k.

Summa: VIII^{XX} XVIII k. II ar. I q.

EN VAL DE IMOZ

2056. Peita de Leiçu, VII k. II ar.
2057. Peita de Iriverri, III k.
2058. Peita de Oscoz, V k. II ar. II q.
2059. Peita d'Echalecu, X k. III ar. II q.
2060. Peita de Erasso, XV k. III q.
2061. Peita de Latassa, XI k. II ar. II q.
2062. Peita de Urriça, VI k.
2063. Peita de Goldaraz, VI k.

Summa: LXV k. III ar. I q.

EN VAL DE ATOZ

- 2064. Peita de Atoz, por huest, IIII k. II ar.
- 2065. Peita de Aroztegui, VII k. III ar.
- 2066. Peita de Lavasso, IIII k. III ar. II q.
- 2067. Peita de Iriverri, II k. I ar.
- 2068. Peita de Beunça la mayor, IIII k. III ar. II q.
- 2069. Peita de Beunça-Larrea, V k. III ar. I q.
- 2070. Peita de Ciguanda, IX k.
- 2071. Peita de Berroeta, II k. I q.

Summa: XLI k. II q (*fol. 44rB*)

EN VAL DE ODIETA

- 2072. Peita de Guelvençu, IIII k. II ar.
- 2073. Peita de Latassa, XII k. I ar.
- 2074. Peita de Orixeta, III k. I ar. II q. Defficit porque morio el lavrador et fica la heredad al solario.
- 2075. Peita de Ripa, XII k. II ar.
- 2076. Peita de Guendulayn, IX k.
- 2077. Peita de Anoycivarr, XXI k. III ar.

Summa: LXIII k. I ar. II q.

EN VAL D'ANUE

- 2078. Peita d'Aritçu, XXX k.
- 2079. Peita de Atoiz, XXV k. II ar.
- 2080. Peita de Egozcue, XVI k. II ar.
- 2081. Peita de Burutayn, XXXI k. II ar.
- 2082. Peita d'Etulayn, XVI k. II ar.
- 2083. Peita de Lodias, XII k.
- 2084. Peita de Adurraga, XXIIII k.

Summa: VII^{XX} XVI k.

EN VAL DE OLAVE

- 2085. Peita de Oxocoayn, X k.
- 2086. Peita de Berraiz, XV k.
- 2087. Peita de Olaiz, XVI pecheros, XXIIII k.
- 2088. Peita de Olave, XX k.

Summa: LXIX k.

EN VAL DE EZCAVART

- 2089. Peita de Eussa, III k.
- 2090. Peita de Ezcava, III k. II ar.

2091. Peita de Açoz, V pecheros, VII k. II ar.
2092. Peita d'Egunçun, III k.

Summa: XVII k. (fol. 44vA)

DE PESQUISAS

2093. Por la rotura de Andia, II k.
2094. En Illarraçu, II ar.
2095. En Goldaraz, I k. II ar.
2096. En Guarçarrun, III k. III ar. II q.
2097. En Oroquieta, I k. II ar.

Summa: X k. I ar. II q.

DE EMPARANÇAS DE LOS BANIDOS

2098. En Ariz, de Furtuyn Almoravit, III k. ordeum et III k. avena.
2099. En Illarraçu, de eodem, II ar.
2100. En Blastegui, de eodem, I k.
2101. En Lissasoayn, de Pero Lopez, III k.
2102. En Çuazti et en Ecay, de don Gonçalvo Yvaynes, I k. I rovo.
2103. En Marquelayn, de eodem, XI k.
2104. En Echarren, de fillos don Simon, I ar.
2105. En Lacunça, de Iohan Gonçalvez d'Arviçu, III k.
2106. En Irursun, de Simen d'Oarriz, I ar.
2107. En Hunçu et en Navas¹⁵, de Simen d'Uarriz, XX k. III rovos.
2108. En Elquart, de don Garcia Almoravit, XIX k.
2109. En Arrarax, de Ienego Almoravit, V k. I q.
2110. Ibi, de l'abbadia, del fillo de Pero Aznariz Gorria, VI k.

Summa: LXXVIII k.

Summa tocius recepte: Mil et L k. II ar. II q (fol. 44vB)

Expendit ordeum et advenam

2111. A don Sancho de Vilava, en los algorios de Pamplona, IX^{XX} III k. III ar.
2112. A don Corbaran de Vidaurre, por su honor que tiene en tierra, III^C XL k. II ar. II q.
2113. A don Pero Roiz d'Argaiz, por su mesnadaría que tiene en tierra, CXI k.
2114. Expensa por los puerquos, de eiuordeas, V k.

Summa tocius expense: VII^C XLI k. I ar. II q.

Ita, debet III^C IX k. I ar. Et pro alio compoto, II^C III^{XX} VIII k. I ar.

Summa: V^C III^{XX} XVII k. II ar. ordeum et avena quos debet. (fol. 45rA)

15. Ms.: Novas.

COMPOTUS DE IOFFRE, merino de tierras de Estella

Receptit frumentum

- 2115. Peita de Murugarren, X k.
- 2116. Peita de Leçaun, II k. I ar.
- 2117. Peita de Ariçaleta, V k. I ar. II q.
- 2118. Peita de Iturgoyen, II ar.
- 2119. Peita de Assança, III k. I ar.
- 2120. Peita de Içurçu et de Muniayn, XVIII k.
- 2121. Peita de Aizcona, VII k.
- 2122. Peita de Cirauqui, XLV k. Ibi, de los coyllaços que fueron de don Iohan Sanchez, III^{XX} k.
- 2123. Peita de Ecoyen, L k.
- 2124. Peita de Hurbe, XVIII k.
- 2125. En Cirauqui, los XVI k. del tributo de la rueda et los VI k. de la pieça prende maestre Gil ad vitam.
- 2126. Peita de Ovanos, L, k.
- 2127. Peita de Olandayn, XXXV k.
- 2128. Peita de Huterga, III k. II ar.
- 2129. Peita de Gomascin, II k.
- 2130. Peita de Aynnorbe, VII k. II q.
- 2131. Peita de Berbiçana, C k. Ibi, de la novena, L k. II ar. Ibi, del carnage de las pieças de Lerin, XV k. II ar.
- 2132. Peita de Baygorri, II^C k.
- 2133. En Oteiça, de coyllaço regis por peita, I k.
- 2134. Peita de Villatuerta, III^{XX} k. Ibi, del insens, L k. Ibi, de torta, carapido, VII k. Ibi, por tuerta et carapido de Oteiça, III k. II ar.
- 2135. El tributo de Sant Miguel de Villatuerta prende Martin Garçeiz ad vitam.
- 2136. Peita de Arroniz, II^C k.

EN VAL DE SANT ESTEVAN

- 2137. Peita de Içusquiça, VI k. II ar.
- 2138. Peita de Azqueta, XV k. II ar.
- 2139. Peita de Laveaga, II k. II ar.
- 2140. Peita de Adarreta, II k. II ar. (*fol. 45rB*)
- 2141. Peita de Hurbiola, VI k. II ar.
- 2142. Peita de Luquien, X k. II ar.
- 2143. La diezma de Villamayor prende Pero Martinez l'escrivano.
- 2144. Peita de Barbarin, de los de Cuguillada, I k. II ar.
- 2145. Peita de ostadias de Etayo et de Laveaga, I k. I ar.

EN VAL D'AYN

2146. Peita de Echaverri, XI k.
2147. Peita de Muneeta, VI k.
2148. Peita de Aramendia, XIII k. Defficit II k. por dos pecheros que son ydos de la tierra.
2149. Peita de Guanuça, XXIII k.
2150. Peita de Oylovarren, XVI k. Defficit I k. por hun pechero que se es ido.
2151. Peita de Oylogoyen, XI k.
2152. Peita de Metauten, III k.
2153. Peita de Eulate, XXV k.
2154. Peita de Aranarax, VII k. II ar.
2155. Peita de Larraona, XXII k. II ar.
2156. Peita de Labraça, XIII k.
2157. Peita de Lapoblation de Maraynon, XX k.
2158. Peita de Vernedo, XII k. II ar.
2159. Peita de Sant Vicent, VI k.
2160. Peita de Asarta et Azedo et de Villamera, XX k.
2161. Peita de Mendavia, II^C k. Ibi, la heredad tiene Remiro Gil ad vitam.
2162. Los LIII k. II ar. III q. de peita de Licagorria prende Gonçalvo Gil ad vitam.

Summa usque hic: XV^C LIII k. III ar. (fol. 45vA)

Recepit frumentum de molinos et de heredades

2163. En Assança, de heredades a insens, II k. II ar.
2164. En Aynorbe, de heredades a tributo, LX k.
2165. En Larraga, de tributo de las ruedas del soto, XXII k.
2166. Ibi, de la serna que deven labrar los de Lerin, V k.
2167. Ibi, de la heredad que tiene don Pero Olit, II k. de tributo.
2168. En Arroniz, de l'heredad que fue del abbat de Larça, II k tributo.
2169. En Adarreta, de heredad regis, V k. insens.
2170. En Villamayor, de huna pieça del rey, I ar. I q.
2171. En Yaniz, pieça regis, XVI k. por tierço.
2172. Del molino de Laveaga, III k. II q. tributo.
2173. En Echaverri, de heredad regis, I k. I ar.
2174. En Ganuça, de heredad regis, III k. a quarto.
2175. De los molinos de Inçura, XXVI k. tributo.
2176. En Çudayre, de heredades, III k. II ar. III q. incens.
2177. En Los Arcos, de la novena, LX k. tributo.
2178. En Labraça, de heredad regis, I k. I ar. tributo.
2179. Del molino de Vernedo et de Sant Vicent, nichil, que peciados son por tempesta.
2180. En Leuguardia, de heredades et de molinos, nichil, que a dineros es contado.

2181. En Ubago, de heredad regis, III ar. La peça de Çaldumano, don Pero Periz, abbat de Icurçu, la tiene ad vitam.
2182. En Los Arcos, de Ratmeana cerca El Busto, III k.

Summa: II^C XXVIII k.

Homizidios

2183. De Larraga, de Domingo l'Alcaldessa, porque mato a su cuynado, XLVII k. Lo al quito el governador porque era muyt pobre.
2184. En Mendegorra, de lenego Lopez, porque se paro en divisa sen quereyllant, XX K Lo al quito el governador. (fol. 45vB)

De emparanças de los banidos

POR DON GONÇALVO YWAYNES

2185. Peita de Vidaurre, XVI k. I ar.
2186. Peita de Muez, XII k.
2187. Peita de Leçaun, I k. I ar.
2188. Peita de Arendaçu, IX k. I q.
2189. Peita de Iriverri, III k. II q.
2190. En Aylo, de los coyllaços propios de don Gonçalvo, XLVIII k. II ar
2191. Ibi, de los coyllaços que fueron don Gil Garceiz de Açagra, XVII k. I ar. III q.
2192. Ibi, de los coyllaços de dona Alduença, XIX k. II ar. III q. et dizen que don Gonçalvo los tenia forçados.
2193. Peita de Areyllano, VI k. II ar. Ibi, de heredades, III k. I ar. II q.
2194. En Otinnano, de las ferias, V k. III ar. III q.
2195. En Cabrega, de las ferias, III k. II ar. III q.
2196. Peita de Piedrameyllera, II k. III ar. I q.
2197. Peita de Mendaça, XXV k. Ibi, de las sernas, XXXI k. I ar.
2198. Peita de Mues, de los insensales et del terradgo, LXXII k. III q.
2199. Ibi, de la serna cerca el palatio, III k. II ar. III q.
2200. De Feregortes, de heredades, II k. III q.

Summa: II^C III^{XX} VI k. III ar. III q.

POR DON IOHAN DE VIDAURRE

2201. Peita de Arguinnano, XXVIII k.
2202. En Arçoiz, por costaría, VI k. I rovo, et dizen que es fuerça.
2203. En Ariçala, de heredades, III k. II q. tributo.
2204. Peita de Larça, prende l'alcalde de los judios de Estella por su depda.
2205. De tributo de las ruedas d'Artaçu, XXII k.

Summa: LV k. I ar. II q

POR DON GARCIA ALMORAVIT (*fol. 46rA*)

2206. Peita de Oteïça, XIII k. II ar. Ibi, de heredades, XI k. III q.

Summa: XXIII k. II ar. III q.

POR FURTUYN ALMORAVIT

2207. Peita de Irurre, de Nousol, XXV k.

POR SANCHO LADRON

2208. Peita de Sarria, XI k. III q.

2209. Ibi, de los coyllaços que fueron de Miguel Gilibert, IX k.

2210. Ibi, del tributo de la rueda, XII k. ata Sant Iohan.

2211. Peita de Aynnorbe, III k. III q.

Summa: XXXV k. I ar. II q.

POR GIL DE VIDAURRE

2212. Peita de Gurguillano, V k. III ar.

POR DON IOHAN DE GUERGUETIN

2213. Peita de Piedrameyllera, III k. II ar. III q.

2214. En El Busto, de heredades, II k. I ar. I q.

Summa: VI k.

POR SANCHO GARÇEIZ DE LOS ARCOS

2215. En Hermananças, de heredades, II ar. II q.

2216. Por el compto don Sancho de Vilava, que dio a don Iohan Martinez de Medrano por deuda que-l devia el governador quando era merino, II^C XXX k. Item, C k.

2217. De Miguel de Galiana, prevost que fue de la Puent, LXIII k.

2218. De don Ponz Guillem, baylle de Estella, XLV k. III ar.

Summa tocius recepte: II^M VII^C XXIII k. I ar. (*fol. 46rB*)

Expendit frumentum

2219. A don Lope Martinez, prevost en la Puent, en los algorios, II^C XXXVI k. III ar. II q. de que deve contar.

2220. A don Ponz Guillem, en los algorios de Estella, II^C LII k. III ar. I q. de que deve contar.

2221. A Salas, in castro Estelle, II^C k. de que deve contar.

2222. A don Oger de Maleon, por su honor que tiene en tierra, VI^{XX} XVIII k.

2223. A don Corbaran de Vidaurre, LXVII k. II ar.

2224. A don Andres Martin de Estella, por la fiaduria de don Garcia Almoravit, XXIII k. II ar. III q.

2225. Eidem, por fiaduria de don Furtuyn Almoravit, XXV k.
 2226. Al conceylo de Los Arcos, pora sarraçon de la villa, LX k. dono regis.
 2227. Al conceylo de Mendavia, VI^{XX} V k. quitados por el governador.
 2228. A don Miguel d'Echaverri, por su capellania del castillo de Estella, VIII k.
 2229. A don Garcia Martinez d'Uriz, por lib. de su mesnalaria, VIII^{XX} III k. II ar. Lo al se contara en ordio.
 2230. Por despens del novenero et el escrivano de Berbinça(ca)na, por mieses et por vendemas, II k. II ar.
 2231. Por despens de los pastores que guardaron los carneros de Ronqual, por V meses, V k. Eidem, por su soldada, IIII k.
 2232. Por despens de labrar las vinnas de Sant Cristoval et de Mendaça, VII k. II ar (fol. 46vA)
 2233. Por despens del governador, XXIII k. II ar. I q.

DONO GUBERNATORIS

2234. A maestre Martin de Estella, XX k. de anno preterito.
 2235. A Gil Martinez de Los Arcos, XII k. II ar.
 2236. A hun omne bueno de Luquien, II k.
 2237. Al meseguero de Larraga, II k.
 2238. A hun buen omne de Los Arcos, X k.

POR RETENENCIA DE CASTILLOS

2239. A Lope Garcia, por retenencia del castillo de Toloyngo, C k. per annum, ata Santa Maria de agosto que viene.
 2240. A Pero Garceiz d'Ilaniz, por anno preterito, per medium annum, XX k. por retenencia de las cuevas de Lana. Eidem, pro eodem, XL k. per annum, a Santa Maria d'agosto que viene.
 2241. A Ferrant Periz de Amescoa, por retenencia de la torr de Diacastillo, XX k. ata Santa Maria d'agosto que viene.
 2242. A don Iohan Martinez de Medrano, por retenencia de los castillos de Viana et de Artasso, CX k. per annum, ata Santa Maria d'agosto que viene.
 2243. A don Garcia Martinez de Huriz, por retenencia del castillo de Larraga, L k. per annum.
 2244. Trigo vendido que los dineros son puestos en su recepta, CXII k.
 2245. Al merino, por su despens, C k. per annum. (fol. 46vB)

Summa tocius expense: XIX^C XLIII k. I ar. III q.
 Ita, debet VII^C IIII^{XX} k. III ar. I q. Et pro alio compoto, mil et I k. I ar. III q.
 Summa: XVII^C IIII^{XX} II k. I ar. trigo quos debet. (fol. 47rA)

Receptit o[r]deum et advenam

2246. Peita de Murugarren, IX k. II ar.
 2247. Peita de Ariçaleta, IIII k. II ar.
 2248. Peita de Leçaun, II k.
 2249. Peita de Icurçu et de Muniayn, XVIII k.

2250. Peita de Azcona, VII k.
 2251. Peita de Assança III k.
 2252. Peita de Berbinçana, C k. Ibi, de la novena, III^{XX} XIII k.
 2253. Peita de Cirauqui, XLV k.
 2254. Peita de Ecoyen, XXI k. II ar.
 2255. Peita de Hurbe, V k. II ar.
 2256. Peita de Baygorri, II^C k.
 2257. Peita de Villatuerta, III^{XX} k.
 2258. Peita de Olandayn, XXXV k.
 2259. Peita de Huterga, III k. II ar.
 2260. Peita de Gomascin, II k.

EN VAL D'AYLLIN

2261. Peita de Echauri, XI k. Defficit por I pechero ido.
 2262. Peita de Munoeta, VI k. Defficit I k. pro eodem.
 2263. Peita de Aramendia, XIII k. Defficit I k. pro eodem.
 2264. Peita de Ganuçã, XXIII k. Defficit I k. pro eodem.
 2265. Peita de Oyllogoyen, XI k.
 2266. Peita de Oyllovarren, XVI k. Defficit I k. pro eodem.
 2267. Peita de Metauten, III k.

Summa:

EN ARANA

2268. Peita de Eulate, XXV k.
 2269. Peita de Aranarax, VII k. II ar.
 2270. Peita de Larrahona, XXII k. II ar.

EN VAL DE SANT ESTEVAN

2271. Peita de Iguquiça, VI k. II ar.
 2272. Peita de Azqueta, XV k.
 2273. Peita de Laveaga, II k. II ar. (*fol. 47rB*)
 2274. Peita de Adarreta, II k. II ar.
 2275. Peita de Hurbiola, VI k. II ar.
 2276. Peita de Luquien, X k. II ar.
 2277. Peita de Arroniz, II^C k.
 2278. Peita de Mendavia, II^C L k.
 2279. Peita de Asarta et Azedo et de Villamera, XX k.
 2280. Peita de Labraça, XIII k.
 2281. Peita de Lapoblation de Maraynon, XX k.
 2282. Peita de Vernedo, XII k. II ar.
 2283. Peita de Sant Vicent, VI k.
 2284. Los LIII k. II ar. III q. de peita de Liçagorria, prende Gonçalvo Gil ad vitam.

Summa usque hic: XIII^C XXXVI k. II ar.

Tributos de molinos et de heredades

2285. En Berbinçana, de las ruedas de la Riba, XXXII k. ata Sant Iohan, a tributo.
2286. En Larraga, de las ruedas del soto, XXII k.
2287. Ibi, de las ruedas de la Riba, LXX k., totum a Sant Iohan.
2288. Ibi, de heredades que tiene don Pero Olit, II k.
2289. En Vaigorri, de la rueda de Ronçasvaylles, VI k. parte regis.
2290. En Guanuça, de heredad regis, I k.
2291. En Eulz, de la heredad de Larreçurieta, II k.
2292. En Arroniz, del horto que fue del abbat de Larça, II k. III q.
2293. En Los Arcos, de la novena, L k. tributo.
2294. Ibi, de Ratmeana, cerca El Busto, I k. I ar.
2295. De ostadias de Laveaga, I k. II ar. II q.
2296. Del molino de Laveaga, III k. II q.
2297. En Labraça, de heredad regis, I k. I ar.

Summa: IX^{XX} XIII k. I ar III q (*fol. 47vA*)

De emparanças de banidos

POR DON GONÇALVO YWAYNES

2298. En Aylo, de coyllaços propios, XLVIII k. II ar.
2299. Ibi, de los que fueron de don Gil Garçeiz d'Açagra, XVII k. I ar. III q.
2300. Ibi, de los que fueron de dona Aldeunça, XIX k. II ar. III q., et dizen que don Gonçalvo los tenia por fuerça.
2301. Peita de Mendaça, XXV k.
2302. Peita de Otinnano, XI k. I ar.
2303. Peita de Ancin, III k.
2304. Peita de Mues et los insensales et el terradgo, LXX k.
2305. Peita de Muez, XII k.
2306. Peita de Vidaurre, XVI k. I ar.
2307. En Areyllano, por peita, III k. II ar. Ibi, de heredades, II k. II ar

Summa: II^C XXX k. II q.

POR DON IOHAN DE VIDAURRE

2308. Peita de Arguinnano, XIX k.
2309. Peita de Ariçala, II ar.

POR FURTUYN ALMORAVIT

2310. Peita de Irurre et de Noussol, XXV k.

POR DON GARCIA ALMORAVIT

2311. Peita de coyllaços de Oteïça, XIII k. III ar.

POR DON SANCHO LADRON

2312. Peita de Sarria, XII k. II q. Ibi, de la heredad, I k. I ar.

POR GIL DE VIDAURRE

2313. Peita de Gurgillano, I k.

POR IOHAN DE GUERGETIN

2314. En El Busto, de heredades, I k.

2315. En Piedrameyllera, por peita, II k. II ar. (fol. 47vB)

POR SANCHO GARÇEIZ DE LOS ARCOS

2316. En Hermananças, de heredades, II ar.

2317. De don Miguel Galiana, que fue prevost de la Puent, LXV k.

2318. De don Ponz Guillem, baylle de Estella, XV k.

2319. Por el compto de don Sancho de Vilava, que dio a don Iohan Martinez de Medrano por deuda que-l devia el governador quando era merino, XXX k.

HOMIZIDIOS ET CALONIAS

2320. En Larraga, de Domingo l'Alcaldessa, porque mato a su cuynado, XLVII k. Lo al quito el governador, que era pobre.

2321. En Mendegorria, de Ienego Lopez, porque se paro en divisa sin quereyllant, por golpe quel dieron en la cara, XX k. Lo al quito el governador por rogaría de conceyo.

Summa tocius recepte: II^M XIII k. II ar. III q. (fol. 48rA)

Expendit ordeum et advenam

2322. Don Hoger de Malleon, por su honor en tierra, IIII^{XX} XVII k.

2323. A don Garcia Martinez, por su mesnadaría en tierra, por cumplimiento de las C lib., CLX-XIII k. Lo al se conto en trigo.

2324. Al conceylo de Mendavia, VI^{XX} V k. quitados por el governador anno preterito.

2325. Al conceylo de Los Arcos, por cerrar la villa, L k. dono regis.

2326. A don Andres Martin de Estella, por la fiaduria don Garcia Almoravit, de la peita de Oteïça, XIII k. II ar.

2327. Eidem, por la fiaduria de Furtuyn Almoravit, de peita de Irurre et de Neussol, XXV k.

2328. A don Ponz Guillem, en la bodega de Estella, CLXXVI k. I ar. III q. de que deve contar.

2329. A Salas, en el castillo de Estella, II^C IIII^{XX} III k. II ar. I q. de que deve contar.

DONO GUBERNATORIS

2330. A Gil Martinez de Los Arcos, XII k. II ar.

2331. A mestre Martin, XX k.

2332. Por despens de don Garcia Martinez de Uriz et de maestre Gil, quando fincaron en Viana por prender la tregoa con los castellanos, XII k.
2333. Por despens don Pero Roiz d'Arguaiz por dos noches, XII k. I ar.
2334. Por despens del marechalt, por X noches que albergo en Estella et huna noche en Larraga, IIII^{XX} IIII k. II ar. (fol. 48rB)
2335. Por despens del governador, III^C k.
2336. Al merino, por su expensa, C k.
2337. Por las azembblas que carriavan el pertrait a Tholoyngo, XXII k.

Summa tocius expense: XV^C VI k. III ar.

Ita, debet V^C VII k. III ar. III q.

Et pro alio compoto, mil LXIX k. III ar. I q.

Summa: XV^C LXXVII k. III ar. ordeum et advena quos debet. (fol. 48vA)

Receptit vinum

2338. De la novena de Berbinçana, L coquas.
2339. De la vinna de Çamaca, XX coquas.
2340. De las vinnas de Mendaça et de Sant Cristoval, LXXIIII coquas.
2341. De las vinnas de Busto que fueron de lohan de Guergetin, IX coquas.
2342. De las vinnas de Pero Ivaynes de Leuguardia, XXX coquas.
2343. De IIII^{XX} VI pecheros de val d'Ayllin, de cada pechero X carapidos, que montan LIII coquas, XII carapidos.
2344. De XX pecheros, pro eodem, XII coquas VIII carapidos.
2345. De la vinna de Uxnavilla, VI coquas VIII carapidos.

Summa: II^C LV coquas XII carapidos.

Expendit vinum

2346. A don Garcia Martinez d'Uriz, X coquas dono.
2347. A Salas, in castro Stelle, II^C coquas IIII carapidos.

Summa tocius expense: II^C X coq. IIII car.

Ita, debet XLV coq. VIII car. Et pro alio compoto, VIII^{XX} XI coq. de buen vino, VIII car. de agoa vino.

Summa: II^C XVI coq. VIII car. de buen vino quos debet, VIII coq. de agua vino. (fol. 49rA)

COMPOTUS DE ARNALT BERNART, merino que fue

Recepit frumentum

2348. Deve por su restança de su conto de anno preterito, II^C XXIII k. II q.
2349. Por tributo de la heredad de Mutiloa de hoc anno, XL k.

Summa: II^C LXIII k. II q.

Expendit frumentum

2350. Arnalt Bernart, por retenençia del castillo por cumplimiento de Muriellfrito, X k.
2351. Eidem, por retenencia de Rocafort, XL k. per annum.
2352. A don Guillem Enaut merino, que a contado en su recepta, CII k. II ar.
2353. A don Sancho de Vilava, en los algorios de Pamplona, L k. de que deve contar.
2354. A Henric, claverio de Olit, IIII k. II ar. II q. de que deve contar.

Summa: II^C VII k. II q.
Ita, debet LVII k.

Recepit ordeum

2355. Deve por la restança del su conto de anno preterito, VIII^C IIII^{XX} XVII k. II ar. III q.

Expendit ordeum

2356. A don Guillem Enaut merino, de que conto en su recepta, VII^C IIII^{XX} XIII k. II ar. III q.
2357. Por despens de don Gerin governador, XLVII k. I ar. (fol. 49rB)

Summa: VIII^C XL k. III ar. III q.
Ita, debet LVI k. III ar.

2358. Item, debet por restança de su conto de anno preterito, XXX coq. II car. de vino.
Vendiolas, que puso los dineros en su recepta. Ita, quitus. (fol. 49vA)

COMPOTUS DON IURDAN CUYNAT

Receptit frumentum

2359. De tributo de las pieças del Albea, IIII^{XX} VII k. III ar. III q.
2360. De tributo de las pieças de Mosquera' tiene IX k. de Tudela Martin Periz de Morentin ad vitam.
2361. De don Perfet Evenbenist, de la heredad de don Muça d'Ayllent la Puent, XX k.
2362. De Gil, fillo Domingo Thomas, de otras pieças de don Muça d'Ayllent la Puent, II k.

Summa tocius recepte: CIX k. III ar. III q.

Expendit frumentum

2363. A los freires de Grantmont, L k. dono regis.
2364. Eisdem, por mandamiento del marechalt, de I ayngo del tiempo de sire Hustaz que no avian pan en los algorios de la reyna, L k.
2365. A la abbadessa de Tuluebras, dono regis, L k.
2366. Eisdem, por mandamiento del marechalt por II ayngos, del tiempo de la guerra, porque no avian pan en el algorio de la reyna, C k.
2367. A Lop el portero, dono regis ad vitam, X k.
2368. A don Gilibert, dono regis ad vitam, X k.
2369. A dona Toda Periz de Murillo, dono regis ad vitam, V k.
2370. A Alvar Diaz de Isturias, por mandamiento del marechalt, C k.

DONA GUBERNATORIS

2371. A don Bernart Durant, alcalde de Tudela, XXX k.
2372. A don Bertholomeu de Bordel, X k.
2373. Arnalt de Carcaissona, I k.
2374. A los freires de Santa Clara en Tudela, X k. (*fol. 49vB*)
2375. A los freires menores de Tudela, V k.
2376. A Pero Martinez de Ablitas, XX k.
2377. A sire Estevan Dora, alcayet de Mo[n]tagut, XX k.
2378. A Guillem Garcia, por garnicon del castillo de Cascant, XLVIII k.
2379. Por despens de cavaylleros que venieron bastecer Cascant quando el governador la cobro, IX k.
2380. Por trigo cocho pora los cavaylleros et las yeguas que eran bormadas, XIX k.
2381. Por despens de Garcia Periz el Ros et de los qui guardan los cavayllos et las yeguas, X k.
2382. A don Lop Ortiz, por retenencia de la torr de Monreal, XIII k.
2383. A los canonigos de Santa Maria, por diezma de la heredad del Albea, VIII k. III ar.
2384. Por semient en la pieça de soto serán parte regis, I k. III q.
2385. Por despens de don Gerin governador, XXXVII k. II ar.

Summa tocius expense: VI^C XIII k. trigo.
Ita, ei V^C III k. Nobis, pro alio compoto, VII^M III^C XXIII k. II ar.
Ita, debet VI^M IX^C XXI k. I ar. III q.

Item, recepit ordeum et advenam

2386. De tributo de la heredad del Albea, IIII^{XX} VII k. III ar. III q.
2387. De Gil, fillo Domingo Thomas, de tributo de las pieças (*fol. 50rA*) de don Muça d'Ayllent la Puent, II k.

Summa tocius recepte: IIII^{XX} IX k. III ar. III q.

Expendit ordeum et advenam

2388. Por despens don Gerin governador, IIII^{XX} II k.
2389. Alvar Diaz de Isturias, dono del marechalt, C k.
2390. A los calonges de Santa Maria, por decima de la heredad del Albea, VIII k. III ar.
2391. Por despens de los cavaylleros que fueron bastecer Cascant quando el governador la cobro, XXXI k.
2392. Por despens de VI omnes a cavayllo que ficaron en Coreylla en tiempo de mieses por miedo de los de Alfaro, XXI k. III ar. II q.
2393. Por despens de los cavayllos et de las jegas per annum, II^C XIII k. III ar.
2394. Por despens de sire Felippes et sire Rasi, que venieron por dona Helis, III k. II ar.

Summa tocius expense: IIII^C LX k. III ar. II q.
Ita, ei III^C LXX k. III ar. III q. Nobis, pro alio compoto, IX^M CVIII k. I ar.
Ita, debet VIII^M VII^C XXXVII k. I ar. I q. ordeï et advena.

2395. Item, debet pro alio compoto X k. II ar. millo. (*fol. 50rB*)

Recepit vinum

2396. De vinnas del rey dadas a meyas et non dadas a meyas, et de vendema conprada a judios, V^C L coquas.

Expendit vinum

2397. Por despens de don Gerin, XXV coq. et mea.
2398. A los freires de Grantmont, dono regis ad vitam, XL coq.
2399. A las dueynnas de Santa Clara, X coq.
2400. A dona Toda Periz de Murillo, V coq.
2401. A los freires menores, I coq. dono gubernatoris.
2402. Vino vendido, XVI coq. XI car.

Summa tocius expense: IIII^{XX} XVIII coq. IIII car.
Ita, debet IIII^C LI coq. XII car. Et pro alio compoto, LIX coq. IIII car.
Summa: V^C XI coq. de vino quos debet. (fol. 50vA)

COMPOTUS DON PONZ ARNALT, baylle de Sanguessa

Recepit frumentum

2403. De don Guillem Enaut, merino, XXI k. I q.
2404. De la heredad de Sanguessa la Vieylla, que tenia don Ferrant Remiriz, XIII k. II ar.

Summa: XXXV k. II ar. I q.

Expendit frumentum

2405. A don Guillem Enaut, merino, CXIII k. de que deve contar.
2406. Item, a don Guillem Enaut, por su despens en IX dias que finco en Sanguessa quando el governador fue a Tolosa, XIII k.
2407. A don Diago Martinez d'Uarriz, por retenencia del castillo de Peynna por meo ayngo del passado, XX k. Et pro hoc anno, XL k. per annum.

Summa: IX^{XX} VIII k.
Ita, ei VII^{XX} XII k. I ar. III q. Nobis, ipse pro alio compoto, LXVI k. II ar. I q.
Ita, ei IIII^{XX} V k. III ar. II q.

Recepit ordeum et advenam

2408. De don Guillem Enaut, merino, XX k. III ar. I q.

Expendit ordeum et advenam

2409. A don Guillem Enaut, merino, VII^{XX} k. de que deve contar. (fol. 50vB)
2410. Por despens de don Guillem Enaut, por IX dias que fico en Sanguessa quando el governador fue a Tolosa, IIII^{XX} III k.

Summa: II^C IIII k. Ita, ei IX^{XX} III k. III q.
Nobis, ipse pro alio compoto, V^C LXI k. I ar. III q. II al.
Ita, debet III^C LXXVIII k. I ar. II al.

COMPOTUS DE HENRIC, clavero de Olit

Recepit frumentum

- 2411. De tributo de la rueda de Taffayllamendi, LXX k.
- 2412. Por el compto de Arnalt Bernart de Argava, IIII k. II ar. II q.
- 2413. Item, por el compto que fue de Huguet, clavero que fue de Olit, II^M IIII^C XVII k. III ar. raydo de fierro a fierro.
- 2414. Item, de eodem, en depdas conocidas que li mostro, IIII^C XXX k.
- 2415. Por el conto don Guillem Enaut merino, VII^C IIII^{XX} XIX k. III ar.
- 2416. Por el compto don Martin Roiz merino, II^C IIII^{XX} XII k. III ar. de fierro a fierro.

Summa: IIII^M XIII k. III ar. II q.

Expendit frumentum

- 2417. Por despens don Pero Roiz de Argaiz mientras que tenía logar de governador, VIII^{XX} XVIII k (*fol. 51rA*)
- 2418. Por despens del marechalt, XIII k.
- 2419. Por despens de don Gerin governador, XXXI k.

DONO REGIS AD VITAM

- 2420. A Domingo Bizcarret, X k. ad vitam.
- 2421. A Simon de Larressoyna, X k.
- 2422. A Martin Gil d'Avaiz. X k.
- 2423. A Iohan Periz barbeador, X k.
- 2424. A Pero Simeniz de la Cambra, XX k.
- 2425. Por despens de los maestros que adobaron cubos et cubas, V k. I ar
- 2426. Item, por despens de los maestros que envigavan et entablavan et fazian los algorios de nuevo, et por los omnes que deffizieron los pesebros et sacaron la tierra, VI k.
- 2427. Item, por despens de los omnes que catavan los cavayllos et por idores et venidores, del primer sabbado enpues Sant Felizes ata el viernes primero ante de Santa Maria de março, XVIII k.
- 2428. Item, trigo podrido en los algorios, XL k.
- 2429. Al seynnor de Luxa, por retenencia del castillo de Santacara, L k.
- 2430. Item, eidem, por retenencia del castillo de Casseda, XX k.
- 2431. Item, por III^M et III^C LVII k. I ar. trigo que recibio, raydo de fierro a fierro, de restança de Huguet, clavero que fue de Holit, et de don Martin Roiz et del trebutto de Beyre, de emienda a los C k., VIII^{XX} VII k. III ar.
- 2432. A don Pero Roiz, por en garniçon del castillo de Artaissona, XV k.
- 2433. Trigo vendido, L k.
- 2434. A Guillot de Prebaylli, alcayet de Sant Martin, por en garniçon del castillo, XL k. (*fol. 51rB*)

2435. A Iohan Oltrasago, por en garniçon del castillo de Cortes, C k.
2436. A Henric, por su salario por mey ayño, X k.

Summa: VIII^C IIII k.
Ita, debet III^M II^C X k. III ar. II q.

Receptit o[r]deum et advenam

2437. De restança de Hugas, de año preterito, mil IIII^{XX} k. raydo de fierro a fierro.
2438. Por el compto don Guillem Enaut merino, VIII^C XIII k. III ar.

Summa tocius recepte: XVIII^C IIII^{XX} XIII k. III ar.

Expendit ordeum et advenam

2439. Por despens de la jega del governador et de cavayllos et de palafres a soiorno, et cavayllos et palafres enfermos, con la expensa de los cavayllos que guardava Galopin, CXVIII k.
2440. Por despens de don Gerin governador, et de don Pero Roiz d'Argaiz quando tenla vezes del governador, VII^C XL k. Item, XL k.
2441. Por despens del marechalt, XXXII k.
2442. Por despens del cavayllo de maestre Gil, IX k. II q.
2443. Por despens de los buyes et de los puercos, IX k.
2444. Por despens de la cierba, IIII k.
2445. Por los cignes, II ar.
2446. Por ordio podrido en los algorios, XV k.
2447. Por mil et IIII^{XX} k. de cevada que recibio, raydo de fierro a fierro, de restança de Huguet clavero que fue, de emienda, LIIII k.

Summa tocius expense: Mil XXI k. II ar. II q.
Ita, debet VIII^C LXXII k. II q. (fol. 51vA)

Receptit vinum

2448. De restança del cuento de Huguet, XXX coq. de año preterito.
2449. De las vinnas dona Iohana de hoc año, IIII^C coq. de todo vino.

Summa tocius recepte: IIII^C XXX coq.

Expendit vinum

2450. Por despens de los maestros que adobaron cubos et cubas, IIII coq.
2451. Por despens de los que labravan en el vergel, et por los maestros que labravan en los palatios, et por idores et venidores, et por los maestros que fizieron los algorios de nuevo, et por los omnes que trasmudavan el pan, XV coq.

2452. Por despens del qui guardava la jechoa del governador, et por los omnes qui guardavan los cavayllos que soiornavan, XII coq. V car.
2453. Por despens del governador, et de don Pero Roiz quando tenla vez del governador, VII^{XX} et II coq. XV car.
2454. Por despens del marechalt, VII coq. IIII car.
2455. Vino vendido, XXI coq., et son contados los dineros en la recepta.

Summa: II^C III coq. XII car.
Ita, debet II^C XXVI coq.

Receptit oleum

2456. De la restança de Huguet, de anno preterito, V^C LXX I.
2457. Item, del olivar, III^C lib.

Summa: VIII^C LXX lib. huelio. (*fol. 51vB*)

Expendit oleum

2458. Por despens de don Gerin governador, et de don Pero Roiz de Argaiz quando tenla vezes del governador, II^C LXIX lib.
2459. Por despens del marechalt, XX lib.
2460. Por el soiorno de las bestias del governador, por expensa de los qui los guardavan et por expensa de huntar las bestias, XXX lib.
2461. Item, de fezes, XXXI lib.

Summa expense: III^C L lib.
Ita, debet V^C XX lib. olio (*fol. 52rA*)

COMPOTUS DE HUGUET, clavero de Olit que fue

Receptit frumentum

2462. De don Martin Roiz, merino, III^C LXX k.
2463. Deve por su restança de su conto de anno preterito, II^M VII^C VIII k. I ar.

Summa: III^M LXXVIII k. I ar.

Expendit frumentum

2464. Por despens de don Gerin governador, IX^{XX} VIII k.
2465. A Nicholay del Bois, pora los cavayllos, III k.
2466. Item, por despens de Nicholay, et de X moços que ficaron con eyll en guardia de los cavayllos, et por hidores et venidores, et por despens de Huguet et de su muller et de su compaynna, del dia de Sant Gorgorio ata el dia de Santa Maria de mey agosto, XL k.
2467. A la maceba (*sic*), por soldada, IIII k.
2468. A las bestias enfermas, por farina, II k.
2469. Dio a Henric, clavero en Olit, en los algorios de Holit, II^M IIII^C XVII k. III ar.
2470. Item, en debdas conocidas, IIII^C XXX k. que avia prestados Huguet

Summa: III^M IIII^{XX} IIII k. III ar.
Ita, ei VI k. II ar., et son de creis.
Ita, quitus.

Recepit ordeum et advenam

2471. De don Martin Roiz el merino, IIII^C LXX k.
2472. Devia por restança de su conto de anno preterito XVI^C XLII k. II ar.

Summa: II^M CXII k. II ar. (*fol. 52rB*)

Expendit ordeum et advenam

2473. Por despens de don Gerin governador, V^C XXXIII k.
2474. Item, por despens de los cavayllos del conestable de Francia, et por los cavayllos enfermos, por mano de Simon, VI^{XX} III k.
2475. Item, por despens de los cavayllos de don Gerin governador, por mano de Simeno de Lanz, VII^{XX} k.
2476. Item, por despens de los cavayllos de don Gerin governador, por mano de Nicholay del Boiss, C k.
2477. Item, por despens de los cavayllos de don Gerin governador, por mano de Galopin, XX k.
2478. Item, dio a Henrich, clavero en Olit, en los algorios, mil et IIII^{XX} k.

Summa: II^M II^C XVI k.
Ita, ei CIII k. II ar. Et son de creiss.
Ita, quitus.

Recepit vinum

2479. Deve por su restança de su conto de anno preterito, III^C XL coq. III car. de buen vino.

Expendit vinum

2480. Por despens de don Gerin, governador, en Holit et en Thebas, IX^{XX} XIII coq. X car.
2481. Por despens de don Guillem Enaut quando tenla logar de governador, LXI coq. I car.

2482. Por despens de Nicholay et de X moços que catavan los cavayllos, et de Huguet et de su muller et de su compaynna, et de idores et venidores, et de los obreros que labravan en las labores dona lohana, XL coq.
2483. En una cuba que se perdio X coq., que-s crebantaron los ceyllos. (fol. 52vA)
2484. A Henric, claverero de Olit, XXX coq.

Summa: III^C XXIII coq. XI car.
Ibi, debet V coq. III car. Et son de falta por lia. Ita, quitus.

Receptit oleum

2485. Deve por restança de su conto de anno preterito Mil LV lib.

Expendit oleum

2486. Por las bestias enfermas, LX lib.
2487. Por despens de don Gerin, XXX lib.
2488. A Salas, en el castillo de Estella, XXX lib.
2489. A Henric, claverero de Olit, V^C LXX lib.

Summa: Mil LX lib. Ita, ei V lib. Et es de creiss.
Ita, quitus. (fol. 52vB)

COMPOTUS DON MARTIN PERIS, prevost que fue de Holit

Receptit frumentum

2490. De hemiendas del mercado, XLII k. III ar. I q. Totum debet.

Receptit ordeum et advenam

2491. De hemiendas del mercado, XXXIX k. III ar. II al. Totum debet.
2492. Receptit favas, I k. I ar. I q. de emiendas del mercado. Totum debet.
2493. Receptit millo, de hemiendas del mercado, III ar. III q. Totum debet.
2494. Receptit lino, de hemiendas del mercado, III ar. II al. Totum debet.

Recepit sal

2495. De emiendas del mercado, XIII k. III ar. II q.

Expendit sal

2496. Por despens de don Gerin governador et de don Guillem Enaut et de don Pero Roiz quando tenía vez de governador, VI k. I ar.

2497. Por despens del marechalt, I ar.

Summa: VI k. II ar.

Ita, debet VIII k. I ar. II q. (*fol. 53rA*)

COMPOTUS DE BERTHOLOMEU DE THIEBBAS

Recepit frumentum

2498. De don Martin de Hundiano, XXVI k.

2499. Deve de restança de su conto de anno preterito, Mil I k.

Summa: Mil XXVII k.

Expendit frumentum

2500. Por despens de don Gerin governador, VII^{XX} II k. II ar.

2501. Dio a Pierres Breton, alcayet de Thiebbas, en los algorios, VI^{XX} XVII k. I ar. buen trigo.
Item, III^C et II k. de malvaz trigo, de que deve contar.

2502. A Guichardin, alcayet de Maya, XVII k. de que deve contar.

2503. Por despens de Huguenin, que fue alcayet de Thiebbas, VII k.

2504. Por despens de los omnes que obravan en el castillo con los omnes del alcayet, XIX k.

2505. Por VI^{XX} I k. II ar. II q. de cevada cambiada por trigo, LX k. II ar. I q.

2506. Por trigo podrido et itado fueras en los algorios de Thiebbas, III^C XL k. I ar. III q.

Summa tocius expense: mil XXVII k. Ita, quitus. (*fol. 53rB*)

Recepit ordeum et advenam

2507. Por el compto don Martin Roiz merino, mil II^C k.

2508. Por LX k. III ar. I q. de trigo cambiado por ordio, VII^{XX} I k. III ar. II q.

Summa: XIII^C XXI k. III ar. II q.

Expendit ordeum et advenam

2509. Por despens de don Gerin governador, VIII^C XXXII k. II ar.

2510. A Pierres Breton, alcayet de Thiebbas, III^C LXX k. de que deve contar.

Summa: XII^C II k. II ar.

Ita, debet CXIX k. I ar. II q.

Et pro alio compoto, CXIX k. I ar. II q.

Ita, quitus. (*fol. 53vA*)

COMPOTUS DE PIERRES LO BRETON, alcayet de Thiebbas

Recepit frumentum

2511. Por el compto de Bertholomeu de Thiebbas, VI^{XX} XVII k. I ar. buen trigo, et III^C II k. de malvaz trigo.

2512. Por el compto don Guillem Enaut merino, LXII k. II ar.

Summa tocius recepte: V^C I k. III ar.

Expendit frumentum

2513. Al capellán de Thiebbas, por su capellania, XV k. per annum.

2514. Por despens de canes, XII K.

Summa: XXXII k.

Ita, debet III^C LXIX k. III ar.

Recepit ordeum et advenam

2515. Por el compto de Bertholomeu de Thiebbas, III^C LXX k.

2516. Por el compto don Guillem Enaut merino, L k.

Summa: III^C XX k.

Expendit ordeum et advenam

2517. Por despens de don Gerin governador, III^C III^{XX} I k.

Ita, debet VI^{XX} XIX k (*fol. 53vB*)

Recepit vinum

2518. De las vinnas de Thiebbas et de Gorriz, XX coq.

Expendit vinum

2519. Por despens de don Gerin governador, XV coq. Et V coq. que se torno agre.

Summa: XX coq. Ita, quitus.

2520. Deve Lop Arçeiz, bayllestero, por el tributo de Thiebbas, II^C k. trigo (*fol. 54rA*)

COMPOTUS DON PERO SIMENIZ, prevost que fue de Olit

Recepit frumentum

2521. Por hemiendas del mercado por III meses, VIII k. II ar., et pro alio compoto, XLVII k. III ar. II q. III al.

Summa: LVI k. I ar. II q. III al. Totum debet.

Recepit ordeum et advenam

2522. Por emiendas del mercado, VII k. III q. ordeï, et VIII k. II ar. II q. I al. avena.

Summa: XV k. III ar. I q. I al.

Expendit ordeum et advenam

2523. Por despens de don Gerin governador, XX k.

Ita, ei IIII k. II q. II al. Nobis, pro alio compoto, ordio et advena, VI^{XX} II k. III ar. I q. II al.

Ita, debet CXVIII k. II ar. III q. ordio et advena.

Item, recepit sal

2524. Por hemiendas del mercado, IIII k. III ar. II q (*fol. 54rB*)

Expendit sal

2525. Por despens de don Gerin governador, IIII k. II ar. I q.

Ita, debet I ar. I q. Et pro alio compoto, XXIIII k. I ar. II q.

Summa: XXIIII k. II ar. III q. de sal, quos debet.

COMPOTUS DON LOP SIMENIZ DE LOMBIERR

Recepit frumentum

2526. De hemiendas del mercado de Lombier, de anno VII^o IX^o et de anno octuagesimo, V k. II ar. trigo. Totum debet.

2527. Item, recepit de hemiendas del mercado, VI k. I ar. avena. Totum debet. (*fol. 54vA*)

COMPOTUS DE GUICHARDON, alcayet del castillo de Maya

Recepit frumentum

2528. De molendura del molino de Irurita, IIII k. I ar.
2529. De molendura del molino de Maya, XXXIII k. I ar.
2530. En Ciaurre, de diezma, I ar.
2531. Por el compto don Sancho de Vilava, II^C XXVII k. III ar.
2532. Por el compto de Bertholomeu de Thiebbas, XVIII k.

Summa: II^C IIII^{XX} III k. II ar.

Expendit frumentum

2533. Por despens de XVIII omnes que guardavan el camino de Maya, por V meses et meyo, ata el primero día de genero, IIII^{XX} XIII k. II ar.
2534. Por despens de Guichardon et de su compaynna, por annum, VII^{XX} V k. II ar.

Summa: II^C XL k.
Ita, debet XLIII k. II ar.

Recepit ordeum et advenam

2535. De molino de Maya, V k. II ar.
2536. Del molino de Irurita, III k. II ar. millo.
2537. Del molino de Aynnoa, V k. II ar. millo.
2538. De Ciaurre, I k. millo, diezma.
2539. De Arizcun Achicunea, II q. millo.
2540. De Almendoz, de peita, III q. millo, III q. avena.
2541. Por el compto don Sancho de Vilava, L k.
2542. De la cevada que fue levada por Orçorroz en Sant Estevan, IIII^C L k.

Summa V^C XVI k (*fol. 54vB*)

Expendit ordeum

2543. Por ordio vendido, que los dineros ha puesto en su recepta, III^C k.
2544. Por despens de Guichardon, per annum, VII^{XX} X k.

Summa: IIII^C L k.
Ita, debet LXVI k.

COMPOTUS DE SANCHO PERIZ D'OLAZ

Recepit frumentum

2545. Peita de Olaz, II k. III ar. I q.
2546. Ibi, de las pieças de la casa, IIII k. II ar. III q.
2547. De tributo de las ruedas, LXIIII k.

Summa: LXXI k. II ar.

Expendit frumentum

2548. A don Sancho de Vilava, en el algorio de Pamplona, LXIIII k.
2549. Al prior de Assiturri, IX k. por siempre.
2550. Por falta de II cenias que iazian, que no molian de la Navidad ata Pentacosta que fueron feitas, VIII k.
2551. Por comer de los maestros quando labravan las arruedas, VI k. II ar.

Summa: IIII^{XX} VII k. II ar. Ita, ei XVI k.
Nobis, pro alio compoto de la restança de Bernart, LIX k.
III ar. I q.
Ita, debet XLIIII k. III ar. I q. (*fol. 55rA*)

Recepit ordeum et advenam

2552. Peita de Olatz, XII k. II ar.
2553. Por el compto don Guillem Enaut, II^C IIII^{XX} XVII k. III ar. II q. II al.

Summa: III^C X k. I ar. II q. II al.

Expendit ordeum et advenam

2554. Por despens de don Gerin governador, VIII^{XX} XVII k.

Ita, debet VI^{XX} XIII k. I ar. II q. II al.
Ei, pro alio compoto de Bernart, VI k. II q.
Ita, debet VI^{XX} VII k. I ar. II al.

Recepit vinum

2555. De peita de Olaz, II coq. VI car.
2556. Ibi, de las vinnas a meyas, XII coq.

Summa: XIII coq. VI car.

Expendit vinum

2557. Por despens de don Gerin governador, XXII coq.

Ita, ei VII coq. VI car. Nobis, pro alio compoto de Bernart¹⁶, XI coq. III car.
Ita, debet III coq. IX car. (*fol. 55rB*)

COMPOTUS DON SANCHO DE VILAVA

Recepit frumentum

2558. Por el compto don Martin Roiz, merino, IIII^C LX k.

2559. Por el compto don Guillem Enaut, merino, VII^C XXVI k.

2560. Por el compto de Sancho Periz d'Olatz, LXIII k.

2561. Por el compto de Arnalt Bernart, merino que fue, L k.

2562. De Richart, peagero que fue de Pamplona, de su restança que devia de anno preterito, IIII^C LXV k. I ar.

Summa tocius recepte: XVII^C LXV k. I ar.

Expendit frumentum

2563. A Ichusco de Guarro, por mano de Richart, por retenencia de la casa de Lombier, de Santa Maria Candelera que passo ata Santa Maria de mey agosto que viene, C k. per medium annum.

2564. Por falta de mesuraduras en tiempo de Richart, XXIX k.

2565. Item, por falta de mesuraduras que priso don Sancho de Vilava de don Martin Roiz merino et de don Guillem Minaut et de Richart, por XIII^C XX k., LXVI k.

2566. Por despens de Richart, X k.

2567. A Guichardon, alcayet de Maya, II^C XXVII k. III ar., de que deve contar. (*fol. 55vA*)

2568. A Ioffre merino, II^C XXX k. de que deve contar. Item, C k.

2569. Por despens de don Gerin governador, por mano de Richart, XLVI k.

2570. Item, por despens eisdem, por mano don Sancho de Vilava, V^C IIII^{XX} XIII k.

16. Ms.: Bovart.

2571. A Martin Miguel, por despens de los cavayllos que fincaron en Sant Iohan mentre era el parlament en el Mont de Marçan et en Tolosa, LXIII k. II ar.
2572. A Guayllart de Baynals, del aynno passado et d'estaynno, dono regis ad vitam, C k.

DONA GUBERNATORIS

2573. A don Guillem Marzel, LX k.
2574. A don Miguel de Iturbide, XX k.
2575. Arnalt Peyre, alcalde de Cisa, X k.
2576. A Pero Ochoa, portero, II k. II ar.
2577. A Simen Aznariz, portero, II k. II ar.
2578. A Sancho Arnalt d'Ezpeleta, XX k.
2579. A mestre Alixandre, que esta en Pamplona, XX k.
2580. A Martin Garceiz escrivano, L k. Los quales don Ponz Guillem, baylle en Estella, conto en su recepta.
2581. A don Martin Miguel, baylletero, XXXV k. quos debe~.

Summa bocios expense: XVII^C IIII^{XX} VII k. I ar.
Ita ei, XXII k.

Recepit ordeum et advenam

2582. Por el compto don Martin Roiz merino, XI^C I k. I ar.
2583. Por el compto don Guillem Hunaut merino, XIII k. II ar. (fol. 55vB)
2584. Por el compto don Ponz de Monrodat merino, IX^{XX} IIII k. III ar.
2585. De Richart, peagero que fue de Pamplona, de la restança del su conto de anno preterito, XXI k. III ar.

Summa: XIII^C XXI k. I ar.

Expendit ordeum et advenam

2586. Por despens de don Gerin governador, et de don Pero Roiz quando tenía lugar de governador, XII^C XXX k. I ar.
2587. A Guichardon, alcayet de Maya, L k. de que deve contar.
2588. A loffre el merino, XXX k. de que deve contar.
2589. Por despens de Richart el peagero, XXI k. III rovos.
2590. Por falta de XIII^C k. de cevada que recibio de don Martin Roiz merino et de don Guillem Enaut et de don Ponz de Montrodat, LXV k.

Summa: XIII^C IIII^{XX} XVII k.
Ita ei LXXV k. III ar. (fol. 56rA)

Recepit vinum

2591. De don Guillem Enaut, XX coq. por CXL arienços de la mesura chica.

Expendit vinum

2592. Por despens de don Gerin governador, XI coq.

2593. Por despens del marechalt, V coq.

2594. Vino podrido ichado fueras, IIII coq

Summa: XX coq. Ita, quitus.

COMPOTUS DE DON MARTIN DE HUNDIANO, de anno LXXXmo

Recepit frumentum

2595. De la heredad de Huroz, XXIX k.

Expendit frumentum

2596. De Bertholomeu de Thiebbas, XXVI k.

Ita, debet III k.

Summa: XXXVIII k. III ar. quos debet. (*fol. 56rB*)

COMPOTUS DE DON MIGUEL DE GUALIANA ET DE DON LOPE MARTINEZ

Recepit frumentum

2597. Por el compto de loffre el merino, II^C XXXVI k. III ar. II q.

Expenderunt frumentum

2598. En vendema, por expensa, II k.

2599. Por despens del governador, II^C XLIII k. I q.
2600. A don Ioffre merino, LXIII k. que a contado en su recepta.
2601. Por falta de mesuraduras, por VIII^C IIII^{XX} K., XLIII k.

Summa: III^C LIII k. I q. Ita, ei CXVI k. III q.

Nobis, pro alio compoto de don Miguel de Gualiana, VII^C XXI k. III ar. III q.

Ita, debent VI^C V k. III ar. D'esto deve don Lope Martinez II^C XXXIII k. III ar. II q. Et deve don Miguel de Galiana III^C LXX k. III ar. II q (fol. 56vA)

Recepit ordeum et advenam

2602. De don Miguel de Galiana, por restança de su conto de anno preterito, V^C IIII^{XX} XVII k.

Expendit ordeum et advenam

2603. Por despens de don Gerin governador, por mano don Lope Martinez, XIII k. I ar.
2604. Por despens eisdem, por mano de don Miguel de Gualiana, IIII^C IIII^{XX} VII k. II ar.
2605. Por despens del marechalt, IX k.
2606. A Ioffre merino, LXV k. que conto en su recepta.
2607. A Iohan de Hubago, I k.
2608. Por falta de mesuraduras, VIII^C IIII^{XX} k. de cevada, XLIII k.

Summa: VI^C XX k. III ar. Ita, eis XXIII k. III ar.

Recepit vinum

2609. De vinnas de Artaçu et de Sarria, de emparanças de don Iohan de Vidaurre et de don Sancho Ladron, VIII coq.
2610. De vinnas del rey en la Puent, XXXI coq.

Summa: XXXIX coq. (fol. 56vB)

Expendit vinum

2611. Por despens del marechalt, XII car.
2612. Por despens de don Gerin governador, VII coq. V car.

Summa: VIII coq. I car.

Ita, debet XXX coq. XV car. (fol. 57rA)

COMPOTUS DON PONZ GUILLEM, baylle de Estella

Recepit frumentum

- 2613. De los molinos de la puent de Liçarra, LXXIII k. III q.
- 2614. Del molino de la puent del Maz, II k. II ar.
- 2615. De hemiendas del mercado, LXXI k.
- 2616. Por el comto de loffre, merino de tierras de Estella, II^C LII k. III ar. I q.
- 2617. De Martin Garçeiz, escrivano del governador, L k.

Summa: IIII^C XLIX k. II ar.

Expendit frumentum

- 2618. A loffre d'Amplepuis, XLV k. III ar., de que eyll deve contar.

DONO GUBERNATORIS

- 2619. A don Ferrant Periz Ponz, C k.
- 2620. A Yvonet Breton, II k. II ar.
- 2621. A Sancho Yeneguiz de Estella, X k.
- 2622. A don Pelegrin Estevan, XX k.
- 2623. A Roy Martinez de Hubago, XX k., dono del marechalt.

DONA REGIS AD VITAM

- 2624. A la madre de la abbadessa de Marzilla, X k.
- 2625. A dona Marquesa de Estella, X k.
- 2626. A Iohan de Tudela, V k. (*fol. 57rB*)
- 2627. Por despens de don Gerin governador, IIII^C V k.
- 2628. Item, por despens don Pero Roiz, quando tenla logar de governador, XXIII k.
- 2629. Por despens del marechalt, XXXII k.
- 2630. A Salas, alcayet del castillo de Estella, VI k. I ar. de que deve contar.
- 2631. Por iazillas de los molinos de la puent de Licarra, VI k. II ar.
- 2632. A maestre Martin, por raçon de las obras, XX k. dono.
- 2633. A Pero Garceiz el pastor de Estella, por dona Helis en Peralta, de los mil k. que deve prender, et por el tributo de Cascant, C k.

Summa tocius expense: VIII^C XVII k. Ita, ei III^C LXVII k. II ar. Nobis, pro alio compo-
to, XIII^C LII k. III ar. II q. II al.

Ita, debet mil IIII^{XX} V k. I ar. II q. II al. (*fol. 57vA*)

Recepit ordeum et advenam

- 2634. De loffre, merino de tierras de Estella, VIII^{XX} XVI k. I ar. III q.
- 2635. De hemiendas del mercado, XL k.

Summa: II^C XVI k.

Expendit ordeum et advenam

2636. A Salas, en el castillo de Estella, II^C XXXII k. III ar. II q. de que deve contar.
2637. A don Ferrant Periz Ponce, C k. dono gubernatoris.
2638. Por despens de don Gerin governador, VIII^C XXXVI k.
2639. Por despens de don Garcia Miguel, quando fazia los libros en Estella, V k.
2640. Por falta de mesuraduras de ordio, raydo de tabla a tabla, XII k.
2641. A loffre merino, XV k. de que deve contar.

Summa: XII^C K. III ar. II q. Ita, debentur ei IX^C IIII^{XX} IIII k. I ar. III q. Item, debet ipse pro alio compoto IIII^{XX} XII k. III ar. I q. II al. Ita, debentur ei, facto finali compoto VII^C IIII^{XX} XI k. II ar. I q. II al. (*fol. 57vB*)

Recepit vinum

2642. De las vinnas del rey, VII^{XX} II coq. X car.

Expendit vinum

2643. Por despens del marechalt, XIII coq. VIII car.
2644. Por despens don Gerin governador, IIII^{XX} VIII coq. XV car.
2645. Por despens don Pero Roiz quando tenía logar de governador, VIII coq. VII car.

Summa expense: CXI coq. XIII car.
Ita, debet XXX coq. XII car.

COMPOTUS DE SALAS, alcayet del castillo de Estella

Recepit frumentum

2646. Por el compto de loffre merino, II^C k.
2647. Por el compto don Ponz Guillem, VI k. I ar.

Summa: II^C VI k. I ar. (*fol. 58rA*)

Recepit ordeum et advenam

2648. Por el compto de loffre merino, II^C IIII^{XX} III k. II ar. I q.
2649. Por el compto de don Ponz Guillem, II^C XXXII k. III ar. II q.
2650. Por el compto de maestre Denis, alcayet del castillo de Miranda, Vc XXXIII k.

Summa recepte: Mil XLIX k. I ar. III q.

Recepit vinum

2651. Por el compto de loffre el merino, II^C coq. IIII car. (fol. 58rB)

COMPOTUS DE MAESTRE DENIS, alcayet del castillo de Miranda

Recepit frumentum

2652. Por el compto de Martin Roiz merino, anno LXX^o octavo, L k. por garniçon del castillo.
2653. Item, de eodem anno LXX^o IX^o, por tener en alçado pora dona lohana, reynna de Navarra, VII^C LXXV k. I ar.
2654. Item, de eodem anno LXXX^o, por farina tener en garniçon el castillo, L k.

Summa recepte: VIII^C LXXV k. I ar.

Expendit frumentum

2655. Trigo cambiado que era afuoyllado, I k. de trigo por otro de huerdio, V^C XL k. 2656.
Trigo podrido que fue ichado fueras, LX k.

Summa expense: VI^C k. Ita, debet II^C LXX k. I ar.

Item, recepit ordeum et advenam

2657. Por el conto don Martin Roiz, anno LXX octavo, por tener en garniçon del castillo, L k.
2658. Item, de eodem anno LXX^o IX^o, por tener en alçado pora dona lohana, reyna de Navarra, V^C LII k. por ordio cambiado por el trigo, V^C et XL k.

Summa tocius recepte: XI^C XLII k. (fol. 58vA)

Expendit ordeum

2659. A Salas, alcayet del castillo de Estella, V^C XXXIII k. de que deve contar.

2660. Por falta de mesuraduras d'est pan que recibio Salas, XXV k.

2661. Huerdio podrido que fue ichado del castillo, XLIII k.

Summa expense: VI^C II k. Ita, debet V^C XL k. ordeï.

COMPOTUS DE BERTAUT, alcayet de Taffaylla

Receptit frumentum

2662. Por el compto de Martin Roiz merino, anno LXX^o IX^o, por guarniçon del castillo, XL k.

Expendit frumentum

2663. A don Martin Roiz merino, anno LXXX^{mo}, los quales conto eyll en su recepta, XL k.

Ita, quitus.

INDICE DE NOMBRES PROPIOS

(Van en mayúsculas las grafías del texto. En minúsculas, las formas actuales).

- Abáigar (AVAIGAR) (PASCUAL d').
Abaiz (AVAIZ), 1655, 1807.
AVAIZ (MARTIN GIL de).
Abarca Andizurenas (AVARCA ANDIÇURENAS) los, 2018.
ABARCA (SANCHO).
Abárzuza (AVARÇUÇA), 775.–Omne de 1085.
ABBADIA (TODA DE L').
ABDEYLLA ALMOSQUERO (moro de Tudela), 1025.
ABDEYLLA ALPEYTROL, don (moro de Cortes), 122.
ABDEYLLA FORTIZ (moro de Corella), 130.
ABDEYLLA MARRACHAN (moro de Tudela), 1025.
ABDEYLLA MAYNNEROS (moro de Corella), 130.
ABDEYLLA PASTOR (moro de Tudela), la filla de, 1028.
ABEYLLAN (MARTIN D').
ABLITAS, 11, 1438.–Castillo de, 208, 268.–Alcaide de, v. PONZ DE DON AÇACH.
ABLITAS (PERO MARTINEZ DE).
ABRAHAM SUFAÇON (judío de Estella), casa de, 1364.
AÇACH (PONZ de Don).
AÇACH fillo de Mosse Cohon (judío de San Adrián), 182.
AÇACH ALBOCAR (judío de Estella), 1361.
AÇACH BAÇU (judío) la muller de don, 1372.
AÇACH CALABAÇA (judío de Estella), 1360.
AÇACH EBENVENIST, la torre de (en Tudela), 926.
AÇAGRA, v. Azagra.
ACEARI CEREVELU, 437.
Acedo (AÇEDO, AZEDO), 696, 2160, 2279.
ACHICUNEA, v. Arizcun Achicunea.
AÇOIZ, Açoiz, v. Azoz.
ACOTAIN (Acutayn), 1707, 1843.
ADAM (IENEGO).
ADAM MAESTRE, 1401.
Adansa (ADASSA), 394, 1903.
ADARRETA, 688, 2140, 2169, 2274.
ADASSA, v. Adansa.
ADOMEL DE Fada (moro de Tudela), 1026.
Adorruga (ADURAGA, ADURRAGA), 602, 2084.
Adremisa, v. ANDREMUSSA.
ADURAGA, ADURRAGA, v. Adorruga.
AEZCOA, 415.
AGORRETA, 352, 1855.–Abbat de, v. Miguel de Soria.
AGRAMONT, seynor d', v. Arnalt Guillem.
AGREDA, 306.
AGUERRETA, v. Aquerreta.
AGUINAGA, 515, 2039.
AGUINART, 523, 1983.
AHE (Johan d'), 125.
AHECHO, v. Ayechu.
AHIM (SIMUEL).
AIANZ, v. Ayanz.
Aibar (AYVAR), 115-118, 1493.–Cena de, 318.–Viña de Leire, 425.–Viñas de banidos, 459.–Piezas de banidos, 1764.–Val de 313-322, 1655-64 (Valdorba), 1807-16.
Aibar (AYVAR) (PERO, SIMEN DE).
AIÇARAZ, AIÇARAZ, v. Aizároz.
Aicita (AYCETA), castillo de, 653.
Aicoa (AYCOA), 1730, 1906.
AIESSA, v. Ayesa.
Aincioa (ANCIOA), 379, 1882.
Ainhoa (en Francia) (AYNNOA), 1161.–Molino de, 2537.
AIRZORRIZ, v. Alzórriz.
Aizároz (AIÇARAZ, AIÇARAZ), 554, 2052.
AIZCONA, v. Azcona.
Aizcorgui (AYCURGUI), 1734, 1910.
Aizpún (AZPUN), 666.
ALBEA (término de Tudela), pieças del, 2359.–Hereditad del, 2383 2386, 2390.
Albiasu (ALVIASSU), 537.
ALBOCAR (AÇACH).
ALCALDE (IBRAIM).
ALCALDESSA (DOMINGO).
Aldaba (ALDAVA), 508, 523, 1978, 2032.
ALDAREGUI, ALDARREGUI, 356, 1859.
ALDAVA, v. Aldaba.
ALDAZ, 542.
ALDUENÇA, ALDEUNÇA, dona, 759, 2192, 2300.
ALFARO (disputas con Corella), 299, 304, 305, 960, 1543, 1620, 1622.
ALFONSO DIAZ DE MORENTIN, 946.
ALFONSSO (IOHAN).
ALGORROIAGA, v. Elgorriaga.
ALIXANDRE, maestro, 2579.
Almádoz (ALMENDOZ), 2540.
ALMOÇARRA, 1438.
ALMONOÇER, ALMONEZER (en San Adrián) ruedas de, 1479, 1590.
ALMORAVIT (FURTUYN, GARCIA, IENEGO).

ALMOSQUERO (ABDEYLLA).
 ALMURU (judío ahorcado en Estella), 1335-6.
 ALOBAR (IBRAIM CACADOR).
 ALPEITROL (ABDEYLLA).
 ALSUES (DOMINGO).
 ALUTASSU, v. Albiasu.
 ALVAR DIAZ de Isturias, 2370, 2389.
 ALVARIZ (DIAGO).
 ALVARO (Banido), 635, 636, 1997.
 Alzórriz (AIRZORRIZ, ARSERIZ), 1763, 1927.
 Allín (AYLLIN, AYN, AYNIN), VAL D´, 703-709, 2146-52, 2261-67, 2343-44.
 Allo (AYLLO), 732, 737, 759, 2190-92, 2298.-La abbadia de, 651.
 Alloz (AYLLOZ), 664.
 Amatriain (AMATRIAYN), 424, 1652.
 AMÉSCOA, 697.
 AMESCOA (FERRANT PERIZ DE).
 AMET el plumacero (moro de Cortes), 120
 AMET DEL MORAL (moro de Cortes), 123.
 AMIGO (vecino de Funes), casas de, 44.
 AMPLEPUIS (GERIN, IOFFRE).
 AMUNARRIZ, v. Munárriz.
 Amunarrizqueta (MUNARIZQUETA, MUNARRIZQUETA), 1654, 1778.
 ANÇA, casa de, 1179.
 ANCÍN, 763, 2303.
 ANCIOA, v. Aincioa.
 ANDIA, roturas del monte, 1991, 2093.
 ANDIÇURENAS (AVARCA).
 Andosilla (ANDOSIELLA, ANDOSIELLA, ANDOSSIEYLLA), 88-92, 183-185, 251, 1482, 1591.-Alcaide de, 1617.
 ANDOSIELLA (GARCIA GONÇALVEZ D´).
 ANDREMUSSA (en Usechi), 436, 1923.
 ADREMISA (en Viscarret), 437.
 ANDREQUIAYN, Andrequien, v. Andricain.
 ANDRES MARTIN DE ESTELLA, don, 787-88, 2224-25, 2326.
 Andricain (ANDREQUIAYN, ANDREQUIEN), 328, 1670, 1822.
 ANER SANZ DE SANT GIRON, 1410.
 ANINA (IUCE).
 ANIZ, 671.
 ANNUE, v. Anué.
 Anocíbar (ANOYCIVAR), 608, 2077.
 ANOQUIN, mensajero del rey de Francia, 958.
 ANOYCIVAR, v. Anocíbar.
 Anué (ANNUE), val d´, 595-602, 2078-84.
 Añézcar (AYNAZCAR, OTEIÇA-AYNAZCAR), 1975.
 Añón, v. AYNON.
 Añorbe (AYNORBE, AYNNORBE), 681, 772, 2130, 2164, 2211.
 AOÇA, caveria de, 520.
 AOITÇA, v. Auza.
 AOIZ, 1748.
 APIERRAS, v. PIERRAS.
 Aquerreta (AGUERRETA), 360, 1863.
 AQUIRIAYN (DOMINGO).
 Araciel (ARACIEL, ARASCIEL), 16, 1445, 1555-56.-Castillo de, 269.-Alcaide de, 1616.
 ARAGON, hemiendas de, 999, 1038-39.-Malfetias de, 301.-Cavaylleros de, 1238, 1433.-Clerigo de, 475.-Rey de, 306.
 ARAGON (PERO AYVAR D´).
 ARAINATZ, v. Echarri-Aranaz.
 ARAIÇ, v. Araiz.
 ARAIÇA, v. Arraiza.
 Araiz (ARAIÇ, ARRAIZ), 527-33, 593, 641.
 ARAMENDÍA (valle de Allín), 705, 2148, 2263.
 ARAMENDÍA (merindad de Sangüesa), cazadores de, 364.
 ARANA, 2268-70.
 ARANA (GARCIA D´).
 Aranarache (ARANARAX), 699, 2154, 2269.
 Aranaz (ARANAZ, ARAYNAZ), 524, 576.
 ARANGUREN, 1674.-Val de, 332-35.
 ARANGUREN (MARIA SIMENIZ D´).
 ARANSOS, v. Eransus.
 Aranzadi (ARENCEDI), 1216-17.
 ARAQUIL, val de, 519-23, 1981-83, 2042.
 ARAQUIL (IOHAN DE, PERO MIGUEL DE).
 ARARAX, v. Arrarás.
 ARASCIEL, v. Araciel.
 ARAYNAZ, v. Aranaz.
 Arberoue (ARBEROA), mont de, 1171, 1180, 1186, 1396.-Molino de, 1190.
 Arbizu (ARBIÇU) (GARCIA GONÇALVEZ DE, IOHAN GONÇALVEZ DE).
 ARÇANEGUI (Arzanegui), 1759.
 Arce (ARCI), val de, 389-404, 1721-26, 1889-1903.
 ARÇEIZ (LOP).
 ARÇOIZ, v. Arzoz.
 ARCOS, v. Los Arcos.
 ARCOTZ, v. Arzoz.
 ARCHOS, v. Los Arcos.
 ARDAIZ, 383, 1885.
 Ardanaz (ARDANAZ, ARDENAZ), 333, 1679 1826, 1950.
 Arellano (AREYLLANO), 2193, 2307.
 AREYLLANO (Marqués de).
 ARENAL, poblacion del (en Estella), 1270.
 ARENCEDI (término de Pamplona), V. Aranzadi.
 ARENDAÇU, v. Erendazu.
 ARESO, 534.
 AREYLLANO, v. Arellano.
 ARGAIZ, 1736, 1912.
 ARGAIZ, ARGUAIZ (PERO ROIZ DE).
 ARGAVA (ARNALT BERNART DE).
 ARGENTERO (SAÇON).
 ARGUAIZ, v. Argaiz.
 ARGUEDAS, 17-20, 134-37, 215-19, 1446-48, 1557-58, 1635.-Castillo de, 20, 270, 1517.

ARGUEDAS (FURTUYN DE).
 Arguiñano (ARGUINNANO), 2201, 2308
 ARGUIROZ, 453.
 ARIÇALA, v. Arizala.
 ARIÇALETA, v. Arizaleta.
 ARITÇU, v. Arizu.
 Ariz (ARIZ, ARRIZ), 582, 638, 2000, 2098.
 Arizala (ARIÇALA), 767, 2203, 2309.
 Arizaleta (ARIÇALETA), 662, 2117, 2247.
 ARIZCUN ACHICUNEA, ARIZCUYN, 1162, 2539.
 ARIZMENDI (BERNART D').
 Arizu (ARITÇU, ARRITÇA), 596, 2078.
 ARLAS (MARTIN SANCHO, PERO GIL DE).
 ARLETA (LOP ARCEIZ D', LOP ORTIZ DE).
 Armañanzas (HERMANANZAS), 2215, 2316.
 ARMAYNANZ (DOMINGO).
 ARMENDARIZ, la tierra de, 1185.
 ARMENDI, cazadores de, 1867.
 ARNAL MURDE, v. ARNALT MURDE.
 ARNALT (DOMINGO, GUILLEM, PONZ, SANCHO).
 ARNALT BERNART, ARNALT BERNART D'ARGAVA (ex
 merino de Sangüesa y tenente de los castillos de
 Murillo el Fruto y Rocaforte), 866-73, 1171, 1766, 1794,
 1796, 1928, 2348, 2358, 2412, 2554, 2557, 2561.
 ARNALT DE CARCAISSONA, 2373.
 ARNALT DE GORAVA (GOROAVA), 437, 1924.
 ARNALT GUILLEM, don, seynor de Agramont (tenente de
 los castillos de Irulegui y Castillonuevo), 488, 1187,
 1525, 1793.
 ARNALT (ARNAL) MURDE, (banido de la Navarrería) casa
 de, 1202, 1204.–Huerto de, 1213, 1225.
 ARNALT PALMER (burgués de Pamplona), 116.
 ARNALT PES DE HELETA, filla de, 1183.
 ARNALT PEYRE, alcalde de Cisa, 2575.
 ARNALT RENAL (mi sire RENALT) justicia de Tudela, 980-
 1009, 1016.
 AROQUA (PASQUAL DE).
 Aróstegui (AROSTEGUI), 2065.
 ARRAIÇA, v. Arraiza.
 ARRAIZ, v. Araiz.
 Arraiza (ARAIÇA, ARRAIÇA), 500, 1964, 2024.
 ARRAONA (IUCE).
 Arrarás (ARRARAX, ARARAX), 555, 646, 2053, 2109.
 Arriasgoiti (ARRIASCOITI, ARRIASCOYTI), 341, 1686
 Arriba (ARRIVA), 528.
 ARRIETA, 440.
 ARRITÇA, v. Arizu.
 ARRIVA, v. Arriba.
 ARRIZ, v. Ariz.
 ARRÓNIZ (en Larraun), 541.
 ARRÓNIZ (Tierra Estella), 710, 735, 2136, 2168, 2277,
 2292.
 ARRÓNIZ (EVA DE, ORIA DE, MARTIN DE).
 Arruazu (ARRUAÇU), 636.
 ARSSERIZ, v. Alzórriz.
 ARTAÇOIZ, v. Artázcoz.
 ARTAÇU, v. Artazu.
 Artajo (ARTASSO, ARTAISSO), 350, 433, 769, 1705,
 1841.–Castillo de, 815, 859. 2242.
 Artajona (ARTAISSONA), 107-109, 197-201.–Castillo de,
 289, 1524, 2432.
 ARTASSO, v. Artajo.
 ARTASSO (MURILLO CABO).
 ARTAZCOIZ, v. Artázcoz.
 Artázcoz (ARTAZCOIZ, ARTAÇOIZ), 509, 1980, 2034.
 Artazu (ARTAÇU), 769 (?).–Molino de 2205.–Viñas de,
 2609.
 ARTETA, 1656, 1808, 1992.
 ARTIEDA, 453, 1752.
 ARTOIZ, 1150.
 ARTOZQUI, 1723.–Val de, 399, 1897-98.
 ARTUIS de Sant Iohan (funcionario real en San Juan de Pie
 de Puerto), 1391-1404.
 ARVIÇU, v. Arbizu.
 Arzanegui (ARÇANEGUI), 1759.
 ARZEL, v. Marzel.
 Arzoz (ARÇOIZ, ARÇOTZ), 731, 766, 2202.
 ASANÇA, v. Azanza.
 ASARTA, 696. 2160, 2279.
 ASCARAT, v. Azcárate.
 ASCÁRRAGA (Ascorragua), 580.
 ASCOTZ, v. Oscoz.
 Asiáin (ASSIAIN, ASSIAYN), 648, 1998.
 ASNA, 1281.
 ASPURZ, alcayet de, 1798.
 ASSA, castillo de, 845, 853.
 ASSANÇA, v. Azanza.
 ASSIAIN, ASSIAYN, v. Asiáin.
 ASSITURRI, prior de, 2549.
 Astigarreta (ASTIGARETA, ASTIGARRETA), 378, 1880.
 ASTIZ, 539.
 Astrain (AZTARRAYN, AZTERAYN), 501, 1966, 2026.
 Asturias (ISTURIAS) (ALVAR DIAZ DE).
 Atallo (ATAILLO), 527.
 ATANDO, v. Atondo.
 ATAUN, castillo de, 795.
 ATEIZ, ATOIZ, 597, 1984, 2079.
 ATEZ, 567-70.
 ATOIZ, v. ATEIZ.
 Atondo (ATANDO), 506, 1976, 2030.
 ATOZ, 2064.–Val de, 2064-71.
 AURTIZ, 585.
 Auza (AOITÇA), 594.
 AVAIGAR, v. Abáigar.
 AVAIZ, v. Abaiz.
 AVARCA ANDICURENAS, v. Abarca Andizurenas.
 AVARÇUÇA, v. Abárzuza.
 AVARQUA, v. Abarca.
 AX, v. Dax.
 Ayanz (AIANZ), 1702, 1838.

AYCETA, v. Aicita.
 AYCOA, v. Aicoa.
 AYCURGUI, v. Aizcurgui.
 Ayesa (AYESSA, AIESSA), 1661, 1813.
 Ayechu (AHECHO), Val d', 417.
 AYLLENT LA PUENT (MUÇA).
 AYLLIN, v. Allín.
 AYLLO, v. Allo.
 AYLLOZ, v. Alloz.
 AYMAR CRUZAT, don, 1247.
 AYN, v. Allín.
 AYNAZCAR, v. Añézar.
 AYNIN, v. Allín.
 AYNNOA, v. Ainhoa.
 AYNORBE, v. Añorbe.
 AYNON (MARIA DE).
 AYNORBE, v. Añorbe.
 AYVAR, v. Aibar.
 Azagra (AÇAGRA), 80-84, 159, 171-72, 1476-77, 1586-88.-La Torr et las cuevas de, 285, 1522, 1588.
 AÇAGRA (GIL GARCEIZ DE).
 Azanza (ASSANÇA, ASANZA), 667, 2119, 2163, 2251.
 Azcárate (ASCARAT), 533.
 Azcona (AZCONA, AIZCONA), 669, 777, 2121, 2250.
 AZEDO, v. Acedo.
 AZIÇA DE ROYAS (mora de Corella), 132.
 AZNAR (hijo de Blasco Lopiz d'Isava), 472.
 AZNAR BERTOIZ (vecino de Isaba), 472.
 AZNAR DE MEOZ (en Viscarret), 437, 1924.
 AZNARIZ (IOHAN, PERO, SIMEN, URRACA).
 Azoz (AÇOIZ, AÇOZ), 617, 2091.
 AZPARREN, 401, 1725, 1900.
 AZPILAGA, v. EZPILAGA.
 AZPUN, v. Aizpún.
 AZQUETA, 686, 2138, 2272.-Moiones de, 751.-Conceyo de, 752.
 AZTARRAYN, AZTERAYN, v. Astrain.
 Azuelo (FAZOELO), 713.

BAÇU (AÇACH).
 Badostáin (BADOZTAYN), 1677.
 Baigorri (BAYGORRI, VAIGORRI), 682, 738, 2132, 2256.-Molino de Roncesvalles en, 2289.
 BALDOVIN (MIGUEL), preboste de Estella, 1428-34.
 BATERNAIN, v. Paternain.
 BAYLLESSA (ORTI).
 BAYLLESTERA (MIGUEL DE LA).
 BAYNALS (GUAYLLART DE).
 BAYNNO (GUILLEM ARNALT DEL).
 BAYNNOS, VAYNNOS (FERRANT ROIZ DE).
 BAYNOS, casas de (en Funes), 42.
 BAYONA, 871, 1181.-El castellano de, 1172.

BEATÇA (PASQUAL).
 Beaumarchais, v. HUSTAZ.
 BEERIN, v. Beriain.
 Beinza (BEINÇA-LABAYEN), 571.
 Beire (BEIRE, BEYRE), 1646-47, 2431.
 BELA (MARIA).
 Belascoain (BLASCOAYN, BLASCOIN), 634, 1996.
 BELCLAR (GUI DE).
 BELÇUNCE, v. Belzunce.
 BELENGUER (MARTIN).
 BELLIDA (SANCHA).
 BELTRAN peletero (vecino de Isaba), 417.
 BELTRAN SIMENIZ, don, 1728.
 Belzunce (BELÇUNCE), 871, 1186.
 BENEIT, fillo de Compayn, 992.
 BENEYT (PERO).
 BENEYTA, casas de (en Funes), 47.
 BENJAMIN (judío de Funes, padre de lucef) 56, 73, 1466.
 BEORLEGUI, molinos de, 1391.
 BEORTEGUI (Martin Simeniz de),
 Beraiz (BERRAIZ, BORRAIZ), 611, 2086.
 BERAIZ (MARTIN SIMENIZ DE).
 BERAMA, BERRAMA, 628, 1995.-Caveria de, 521.
 Beramendi (BIRAMENDI, YRAMENDI), 546, 2045.
 Berástegui (BLASTEGUI), 523, 2001, 2100.
 BERBINZANA (Berbinçana), 2131, 2252.- Viña real en, 677.-Vino de, 812-13, 2338.-Bodega de, 811, 851.-Ruedas de la Riba, 2285.-Novenero y escribano de, 2230.
 BERBINÇANA (PERO).
 BERDAGO (judío o moro de Tudela), 1013.
 BERGUERO (MAHOMA CARRELI).
 Beriain (BEERIN), 1970.
 BERITA (PERO).
 BERNART (ARNALT, SANCHO).
 BERNART D'ARIZMENDI, 1184.
 BERNART DURANT, don (alcalde de Tudela), 2371.
 BERNART DE Marçelan (vecino de Estella), 1276.
 Bernedo (VERNEDO), 717, 750, 791, 2158, 2282.-Molino de, 2179.
 BEROET, v. Beruete.
 Beroiz (VEROIZ), 1745.
 BEROSAGUE, 2002.
 BERRAIZ, v. Beraiz.
 BERRAMA, v. BERAMA.
 BERROETA, 2071.
 BERROYA (LOPE DE).
 BERROYA (MURILLO CABO).
 BERRUET, v. Beruete.
 BERTHAU, BERTAUT, BERTHAUT, BARTHAUT (alcaide de Tafalla), 281, 1495, 1541, 2662-63.
 BERTHOLOMEU (clavero en Tiebas), 1099-1130, 1610, 2498-2510, 2511, 2515, 2532, 2596.
 BERTHOLOMEU (en Azagra), viñas que fueron de, 84.-Hereditad de, 1477, 1587.

BERTHOLOMEU (escribano del merino), 1619.
 BERTHOLOMEU (gascón de Funes, hermano de Garcia Furtuynon), casas de, 51.
 BERTHOLEMEU (gascón de Funes, tendero), casas de, 51.
 BERTHOLOMEU (vecino de Falces, padre de Simeno), 167.
 BERTHOLOMEU de Bordel, don, 2372.
 BERTHOLOMEU IOHAN, don (vecino de Estella), 1286.
 BERTHOLOMEU DE RADA, casas de los hijos de (en Funes), 49.
 BERTHOLOMEU SANTORUGOS (gascón de Peralta), 66.
 BERTOIZ (AZNAR).
 Beruete (BEROET, BERRUET), 557, 2055.
 BESANÇON (PIERRE DE).
 Betelu (BETHELU), 529.
 BEUMARCHES, castillo de, 847-48.
 BEUMARCHES (HUSTAZ DE).
 Beunza (BEUNÇA), abbat de (banido de la Navarrería), 1205.
 BEUNÇA (MILLA DE).
 BEUNÇA LA MAYOR, 2068.
 Beunza-Larrea (BEUNÇA-LAROA), 2069.
 BEYRE, v. Beire.
 BIDAURRE (CORBARAN).
 BIDAURRETA, v. Vidaurreta.
 BIRAMENDI, v. Beramendi.
 BITA DE PAMPLONA (judío), 1358.
 BITA SANCHO IULIOIZ (vecino de Isaba), 448.
 BITA DEL TRUILLAR (judío de Estella), 1373.
 BITORIA, v. Vitoria.
 BIZCARRET, v. Viscarret.
 BIZCARRET (DOMINGO).
 Blanca (reina de Navarra, madre de Juana I) la reyna vie-lla (?), 49.
 BLASCO (vecino de Isaba), 472.
 BLASCO LOPIZ d'Isava (padre de Aznar), 472.
 BLASCOAYN, BLASCOIN, v. Belascoain.
 BLASTEGUI, v. Berástegui.
 BOIS, BOISS (NICHOLAY DE).
 BONAMAYSON, 1438.
 BONASTRUGA, suegra del Cathelan (judía de Estella), 1375.
 BONISISAC (GENTO).
 BONO (GARCIA).
 BORDEL (BERTHOLOMEU DE).
 BORRAIZ, v. Beraiz.
 BOYLLINA, v. Gulina.
 BRETON (IVONET, PIERRES).
 BUÇAQUO (DOMINGO).
 BUGUNEL (CAET).
 BUILLINA, v. Gulina.
 Buñuel (BUYNUEL), 5-10, 124-27, 208-209, 1436-37, 1549.
 BURADON, castillo de, 856.
 BURGUI, castillo de, 469.–Rueda de, 1738.
 BURUNDA, 526.
 Burutain (BURUTAYN), 599, 2081.
 BUSCAVIDA (vecino de Funes), casas de, 49.
 BUSTO, EL, 728, 2214, 2314.–Viñas de don Iohan de Guerguetin en, 806, 2341.–Ratmeana cerca de, 2182, 2294.
 BUYLLINA, v. Gulina.
 BUYNUEL, v. Buñuel.
 CABREDO (DIAGO ALVARIZ DE).
 CABREGA, 762, 2195
 CACADOR (IBRAIM ALOBAR).
 CADREITA, 22-26, 138, 220-24, 1450-54, 1498, 1560-67, 1636.–Sotos de, 242.– Iglesia de San Salvador, 26–Castillo de, 272, 1518.
 CADREITA (IUCE DE).
 CAET DE BUGUNEL (moro de Cortes), 119.
 CAHON (MOSSE).
 CAHUES, término de, 1474, 1494, 1584, 1603.
 CAIAZTI, 1979.
 CALABAÇA (AÇACH, SALAMON).
 CALAHORRA, 242.
 CALAHORRA (GENTO DE).
 Calatayud (CALATHAU), judío de, 303.
 ÇALDU, huerto de (en Estella), 1279.
 ÇALDIAS, v. Saldías.
 ÇALDUMANO, pieça de, 2181.
 ÇALEMA ALGENEN (moro de Cortes), 121.
 CALVET D'ORONZ, 1043.
 CALVO (MARTIN).
 ÇAMACA, viña de, 803, 2339.
 ÇAMAQUA MENDAÇA, viña de, 804.
 ÇAMBOÇAYN, v. Cembozain.
 CAMBRA (PERO SIMENIZ DE LA).
 CAMINO (SANCHO DEL).
 CANTO, v. EL CANTO.
 Caparrosa (CAPPARROSO), 30-32, 139-48, 207, 225-29, 298, 1457-59, 1496, 1570-72, 1604, 1624-26.–Hierbazgos de, 207.–Castillo de, 273, 1542.–Torr de, 283.–Castillo y torr de, 1519.
 CAPPARROSO (DOMINGO GARCIA DE, PERO AZNARIZ DE).
 ÇARAGOÇA, v. Zaragoza.
 CARCAISS (MARTIN).
 Cárcar (CARCAR, CARQUAR), 93-96, 183, 186, 251, 1483-84, 1592-93.–Alcaide de, 1513, 1617.
 Carcassone (CARCAISSONA) (ARNALT DE).
 ÇAREGUIETA (SIMEN).
 CARIDAT, horno de (en Estella), 1299.
 CARLO (IOHAN).
 CARRELI (MAHOMA).
 CARQUAR, v. Cárcar.
 Cascante (CASCANT), 929, 2633.–Castillo de, 2378-79, 2391.

CASCANT (IOHAN SANCHEZ DE).
 CASCAYLLETA, (término de Peralta), la viña de, 72, 141.
 Cáteda (CASSEDA, CASEDA), 319, 452.–Castillo de, 189, 1792, 2430.
 Castejón (CASTELLON), abbat de, 1039.–Castillo de, 467, 470.
 CASTELLON, el, (vecino de Cortes), 119.
 CASTELNUEVO, CASTILLONUEVO, 413, 452, 488 1525, 1793.
 CASTILLA, 961.–Rey de, 306, 794.–Cavaylleros de, 797.–Omnes de, 799.–Mandaderos del rey de, 1414.–Mensajeros a, 801.
 CASTILLONUEVO, v. CASTELNUEVO.
 Cataluña (CATHALOYNNA) (PERO SIMENIZ DE).
 CATHELAN, 1375.
 CATHELAN (REMON).
 CATHELANA DE HIVERO, dona (banida de la Navarrería), huerto de, 1229.
 ÇAVALÇA, v. Zabalza.
 ÇABALDICA, v. Zabaldica.
 CAVALLERO (GARCIA).
 CAVIEL (DOMINGO).
 Cembozain (CENBOÇAYN, ÇAMBOÇAYN), 434, 1708, 1844.
 CENTRUYNAGO, v. Cintruénigo.
 CEREVELU (ACEARI).
 ÇERIQUEGUI, v. Zariquiegui.
 Cía (CIA, CIYA DE SUSO, CIJA DE SUSO), 514, 2038.
 CIAURRE, 2530, 2538.
 CIÇUR, v. Cizur.
 CIDACOS, estacada de, 227.
 Ciganda (CIGUANDA), 2070.
 CIJA DE SUSO, v. Cía.
 CILVETI, 378, 438, 1880.
 Cintruénigo, (CENTRUYNAGO), 133, 210-11, 1441, 1550, 1605.
 CIRAUQUI, 673, 2122, 2125, 2253.
 Ciriza (ÇIRIÇA), 495, 1959, 2019.
 CISA, alcalde de, 2575.
 CIYA DE SUSO, v. Cía.
 Cizur (CIÇUR), (MIGUEL DE).
 COFFLANT (HUGO DE).
 Cogullo, v. CUGUILLO, CUGUYLLO.
 COHEN (IUCE).
 COHON (MOSSE).
 COMPARAT (PASQUAL).
 COMPAYN (padre de Beneyt), 992.
 Conflans (HUGO DE).
 CONTESSA DE CUGUILLO (CUGUYLLO) dona (banida de la Navarrería), huertos de, 1214, 1226.
 CORBARAN (IOHAN).
 CORBARAN DE BIDAURRE (Vidaurre) ricombre, 478, 657, 778, 1783, 1936, 2016, 2112, 2223.
 Corella (COREYLLA), 13-15, 128-32, 211, 212-14, 1442-44, 1497, 1551-54, 1606.–Disputas con Alfaro, 299, 304-5, 960, 1543-44, 1620, 1622, 2392.–Castillo de, 944, 1512, 1614.–Alcaide de, v. REMON CUYNAT.
 CORT (PERO MIGUEL DE LA).
 CORTES, 1-4, 119, 1435, 1547-48, 1630-34.–Castillo de, 267, 1510, 1612, 2435.
 CORTES (MIGUEL, PERO).
 COSCOILLETA (término de Caparros), 227.
 CRIPÁN, la cena de, 719.
 CRISTIAN (DOMINGO).
 CRISTINA (vecina de Arguedas), 136.
 CRISTINA (DOMINGO).
 CRUÇAT (MARTIN).
 CRUZAT (AYMAR, MIGUEL).
 ÇUAÇU, ÇUATÇU, v. Zuazu.
 ÇUAZTI, v. Zuasti.
 ÇUDAYRE, v. Zudaire.
 CUENDE, pieza de (en Estella), 1272, 1337.
 CUGUILLADA, 2144.
 CUGUILLO (CONTESSA DE).
 CUGUYLLO (IOHAN MIGUEL DE).
 ÇULEMA ROGAT (judío de Estella), 1357.
 ÇULOETA, Çulueta, v. Zuloeta.
 CUNGELOT (GENTO).
 ÇURIAYN, v. Zuriain.
 ÇUVIELQUE, v. Zubielqui.
 ÇUVIETA, v. Zubieta.
 CUYNADO (EXCESSU).
 CUYNAT (IOHAN, IURDAN, REMON).
 CHAMPAYNA, mariscal de, v. HUGO DE COFFLANT.
 Dax (AX), castellano de, 1182.
 DENIS, maestre (alcaide de Miranda), 277, 1515, 2650, 2652-61.
 DIABLE (PIERRE).
 DIACASTILLO, v. Dicastillo.
 DIAGO ALVARIZ DE CABREDO, 786.
 DIAGO MARTINEZ DE LAVIANO, don (Mesnadero), 491.
 DIAGO MARTINEZ D'UARRIZ, don (tenente del castillo de Peña), 1037, 2407.
 DIAGO PERIZ D'ESCORON, 955.
 DIAGO PERIZ DE SOTES, don, 297.
 DIAGO ROIZ (malhechor), 1017-18.
 DIAGO SIMENIZ DE GUSMENDI, el fillo de don (banido), 647.
 DIAZ (ALFONSO, ALVAR, FERRANDO, IOHAN).
 Dicastillo (DIACASTILLO), 736.–Torr de, 862, 2241.
 DOMINGO (gascón de Peralta), casa de, 67.
 DOMINGO (hijo de García Bono, vecino de San Adrián), 175.
 DOMINGO caballero salvaje (caver salvage), 1166.
 DOMINGO L'ALCALDESSA, 2183, 2320.
 DOMINGO ALSUES, los fillos de, 68.
 DOMINGO AQUIRIAYN, don (banido de la Navarrería), huerto de, 1221.

DOMINGO ARMAYNANZ (vecino de Buñuel), 127.
 DOMINGO ARNALT (vecino de Artajona), 198.
 DOMINGO ARNALT (vecino de Echagüe), 420.
 DOMINGO ARNALT (vecino de Tudela), 990.
 DOMINGO BARVAAMPLLO (vecino de Caparroso), 139.
 DOMINGO BIZCARRET, 1062, 2420.
 DOMINGO BUÇAQUO (vecino de Uterga), 753.
 DOMINGO CAVIEL, casa de, 1207.
 DOMINGO CRISTIAN (CRISTINA), 95, 1593.
 DOMINGO DOMINGUEZ (vecino de San Martín de Unx), 449.
 DOMINGO DE EZCOA, viña de (en Cembozain), 434.
 DOMINGO GARCIA DE CAPARROSO, 1496, 1604.
 DOMINGO GIL (vecino de Azagra), 172.
 DOMINGO GOMIZ (vecino de Lerín), 189.
 DOMINGO DE IOHAN LOPEZ (MARTIN DE).
 DOMINGO DE LONGAR enbasador (vecino de Estella), 1431.
 DOMINGO MARTIN DE SANT MARTIN, 474.
 DOMINGO MARZEYLLAN, los fillos de, 68.
 DOMINGO MUYNNO (vecino de Andosilla), 184.
 DOMINGO PEDRO (vecino de Larraga), 754.
 DOMINGO PERIZ (vecino de Estella), 1284.
 DOMINGO PERIZ DE ESTEBLEDO (vecino de Laguardia), 742.
 DOMINGO PERO SANZ (gascón de Funes), pecha de, 51.
 DOMINGO DE ROSA (vecino de San Adrián), 179.
 DOMINGO SANCHO (vecino de Andosilla, padre de Harbona), 185.
 DOMINGO SESMA (vecino de Falces), 169.
 DOMINGO SESO, casas de (en Funes), 45.
 DOMINGO THOMAS, 2362, 2387
 DOMINGO DE TUDELA (vecino de Estella), 1277.
 DOMINGO VAYLLES (vecino de Caparroso), 1496, 1604.
 DOMINGO VELÇA (banido de la Navarrería), huerto de, 1223.
 DOMINGUETZ (IOHAN).
 DOMINGUEZ (DOMINGO, PASQUAL).
 DORA (ESTEVAN DE).
 DRUMON (PASQUAL).
 DUNPEL (IOHAN).
 DURANT (BERNART).

EBENVENIST (AÇACH).
 EBRO, Ribera d'ayllent E., 1041.
 ECAY (en Araquil), 2003, 2102.
 Ecay (en valle de Arce) (EZCAY), 404.
 ECOYEN, 505, 2123, 2254.
 Echagüe (EXAGUE), 420.
 ECHALAR, 575.
 Echalecu (ECHALECO, ECHALECU), 562, 2059.
 Echarren (ECHARRIN), 775, 2007.
 ECHARREN, 2104.
 ECHARRI (en Echaury), 494, 1958, 2018.

Echarri (en Larraun) (ECHERRI), 543.
 Echarri-Aranaz (ECHARRI DE ARAINATZ), 633.
 ECHARRIN, v. Echarren.
 ECHAURI, 497, 1960, 2021, 2261.–Val de, 494-500, 1958-64, 2018-24.
 Echávarri (ECHAVARRI, ECHAVERRI), 703, 2146.
 ECHAVERRI (MIGUEL DE).
 ECHERRI, v. Echarri (en Larraun).
 EDERRA (MARIA).
 EGOZCUE, 598, 2080.
 Egunzun (EGUNÇUN, EGURÇUN), 618, 1987, 2092.
 Egurzano (EGURÇANOS, EGURÇANOZ), 1733, 1909.
 Egüés (EGUES, EUGUES), 1680.–VAL DE, 336-41, 1236, 1680-88, 1826-35.
 Eguíllor (EGUIRROR, HEGUIRROR), 620.
 ELATE, v. Eulate.
 EL BUSTO, v. BUSTO.
 ELCANO, 1682, 1828, 1946.–Viñas de, 428.
 EL CANTO (QUANTO), torre de (en Tudela), 927, 979.
 Elcarte (ELQUART), 644, 2010, 2108.
 EL FUSERO (padre de Farach), 1013.
 Elgorriaga (ALGORROIAGA), 587.
 Elío (HELIO), 496, 1961, 1984, 2020.
 ELORZ, valle de, 323-31, 1665-79, 1817-25.
 ELPHA, don (hijo del alcalde de Funes), casas de, 50.
 ELQUART, v. Elcarte.
 ELVIRA (en Olóriz), 441.
 ELVIRA, dona, 741.
 ELVIRA filla de Martin de Peralta (vecina de Andosilla), 185.
 ENAUT (GUILLEM).
 ENBAYDOR (PERO).
 ENCAISSON (IBRAYM).
 Endériz (ENDERIZ, HENDERIZ), 650, 2012.
 ENECOIZ (MARIA).
 ENEGRIEL (GENTO).
 Enrique I rey de Navarra (HENRICH, HENRIC), 655, 1407.
 Epároz (EZPARAZ, EZPAROZ), 1732, 1908.
 EQUIE, 368, 1710, 1846, 1871.
 EQUISOAYN, EQUISSOAYN (GRACIA D', PASQUAL D').
 ERAIZ, 588.
 Eransus (ERANSUS, ARANSOS), 338, 1683, 1744, 1829, 1920, 1947.–Viñas de, 428.
 Eraso (ERASSO, HOROSSO), 563, 2060.
 Erasun (ORASSUN), 574.
 Erdozain (ERDOTÇAYN, ORDOTÇAYN), 1716, 1852.
 Eregortes (FEREGORTES), 2200.
 Erendazu (ARENDAÇU), 2188.
 Eriete (HERIETE, ERIZTE), 1979, 2033.
 Errazquin (HORRAZQUIN), 536.
 ERRO, 378, 1880.–Val de, 375-88, 1877-88.
 Erroz (ERROZ, ERROTZ, ORROZ), 519, 1981, 2041.
 Erviti (HERVITI), 551, 2049.
 ESCORON (DIAGO PERIZ D').
 ESLAVA, 313, 426.

Esnoz (ESNOS), 354, 382, 1857, 1884.
 ESPILCE, 1973.
 ESPINAL, la poblacion del, 375, 1877.
 Esquíroz (EZQUIROZ, EZQUIOZ), 357, 1860, 1971, 1990.
 ESTACA, v. La Estaca.
 ESTEBLEDO (DOMINGO PERIZ).
 Estella (ESTELLA, ESTELLE, STELLE), 187, 242, 252, 303, 1091, 1269-1390, 1619, 2334.–Merindad de Tierras de, 660-865, 2115-2347.–Algorios de, 253, 2220.–Medida de trigo de, 118, 1506.–Rocin de, 836.–Judíos de, 1343-79.–Castillo de, 813, 1343-86, 2221, 2329.–Capellán del castillo de, 2228.–Alcaide de, v. SALAS.–Alcaide de los judíos de, 768, 2204.–prevost de, v. PELEGRIN ESTEVAN y MIGUEL BALDOVIN.–baylle de, v. PONZ GUI- LLEM.
 Estella (ANDRES MARTIN DE, MARIA DE, DONA MAR- QUESA DE, MAESTRE MARTIN DE, DON PERO DE, SANCHO IENEGUIZ DE).
 Esteribar (EZTERIVAR), 1719-20, 1855-76.
 ESTEVAN (PELEGRIN).
 ESTEVEN DE DORA, sire, alcayet de Montagut, 263-67, 1440, 2377.
 ESTEVAN (ESTEVEN) GUISCOS, justicia que fue de Tudela, 980-86, 1010-28.
 ETAYO, 692, 725, 2145.
 Etulain (ETULAIN, ITUNAYN), 600, 2082.
 EUGUES, v. Egüés.
 Eugui (EUGUI, HEUGUI), 363.–El molino de, 458, 462, 464.
 Eulate (EULATE, ELATE), 698, 2153. 2268.
 EULZ, 2291.
 Eulza (EULÇA, EULIÇA, HEULÇA), 504, 1968, 2028.
 Eusa (EUSSA), (GARCIA MARTINEZ DE).
 Eustaquio de Beaumarchais, v. HUSTAZ.
 EVA DE ARRONIZ, casas de (en Funes), 41.
 EVENDIR (SAMUEL).
 EVENVILLA (SAMUEL).
 EXAGUE, v. Echagüe.
 EXCESU CUYNADO (moro de Tudela), 1025.
 EXCOAIN, v. Osacain.
 Ezcaba (EZCAVA), 616, 2090.
 Ezcabarte (EZCAVARTE), 614.–Valle de, 2089-92.
 EZCAY, v. Ecay (en Arce).
 EZCAY (en Lónguida), 1713, 1849.
 EZCOA (Domingo de).
 EZMAY (mora (?) de Corella), 131.
 EZPARAZ, EZPAROZ, v. Epároz.
 EZPELETA (SANCHO ARNALT DE).
 EZPERUN, 325, 1667, 1819.
 EZPERUN (PERO LOPIZ DE).
 EZPILAGA, AZPILAGA, 1699, 1835.
 EZQUERRA (IUCE, SAMUEL).
 EZQUIOZ, EZQUIROZ, v. Esquíroz.
 EZTERIVAR, v. Esteribar.
 FADA (ADOMEL).
 FALCES, 75-79, 167-70, 245-47, 294, 1472-75, 1546, 1581-85, 1628.–Hombre de, 204.–Omnes de, 170.–Castillo de, 78, 276, 288, 1475, 1521, 1585.
 FALCES (DOMINGO SESMA DE, IUDA DE).
 FARACH (PLEITEO).
 FARACH fillo de El Fusero, 1013.
 FARO (MARQUESA LOPEZ DE).
 FATIMA (mora de Cadreita), 138.
 FATIMA DE VONAYARA (mora de Tudela), 1028.
 FAURAYS (IOHAN).
 FAZOELO, v. Azuelo.
 FELIPPES, PHELIPPES, mi sire, 962, 2394.
 FERAIS (IOHAN).
 FEREGORTES, v. Eregortes.
 FERRANDO, don, justicia de Tudela, 1023.
 FERRANDO DÍAZ, 66.
 FERRANT GOMEZ DE MOSQUERA, don (caballero y embajador navarro), 306.
 FERRANT GOMEZ DE TUDELA, cavayllero, 1529.
 FERRANT PERIZ (banido), 456.
 FERRANT PERIZ DE AMESCOA (tenente de la torre de Dicastillo), 862, 2241.
 FERRANT PERIZ PONCE (PONZ), 2619, 2637.
 FERRANT REMIRIZ, don, 2404.
 FERRANT ROIZ DE VAYNNOS (BAYNNOS), (tenente de la torre de Caparroso), 283, 1519, 1542.
 FERRERA, FERRERRA, v. Herrera.
 FERRERO (SIMEN).
 FONTELLAS, 914.–Castillo de, 943.
 FORTIÇA (GARCIA).
 FORTIZ (ABDEYLLA).
 FRANÇA, v. Francia.
 FRANCESA, dona (madre de maestre Adam), 1401.
 Francia (FRANCIA, FRANÇA), 1166.–Rey de, 802, 958.–Conestable de, 2474.
 FUNES, 39-57, 149-65, 237, 1465-66, 1574-75.–Juderia, 57.–Aljama, 153, 155, 164.–Sinagoga, 157, 164.–Castillo de, 284, 1520.–Sergent del castillo de, 56, 73, 1466.
 FURTADO (MARTIN).
 FURTUYN ALMORAVIT (banido), 637-39, 771, 788, 2000-02, 2098-2100, 2207, 2225, 2310, 2327.
 FURTUYN DE ARGUEDAS (en Peralta, casas confiscadas de), 64.
 FURTUYN DE ÇUVIELQUE, (y su hijo, ladrones de Galdúroz?), 471.
 FURTUYN DE GAÇOLAZ (banido), 2013.
 FURTUYN DE HUGO, 621.
 FURTUYN SIMENIZ (banido, muerto en la guerra de la Navarrería), don, 460, 1150.
 FURTUYN D'URDANIZ (banido de la Navarrería), casa de, 1211.
 FURTUYNON (GARCIA).
 FUSERO, v. EL FUSERO.

GABAY (IUDAS, SAMUEL).
GACEN (judío de Funes), 165.
GAÇOLAZ, v. Gazólaz.
Gaínza (GAYNÇA), 532.
Galdeano (GUALDIANO), 758.
Galdúroz (GUALDURROZ), ladrones de, 471.
GALIANA, dona, (vecina de Cadreita), 1566.
GALIANA, GUALIANA (MIGUEL DE).
GALIPENÇU, v. Gallipienzo.
GALOPIN (guarda de los caballos del gobernador), 1090, 2439, 2477.
GALTER, v. Walter.
Gallipienzo (GALIPENÇU), alcayet de, 1781.
Gallipienzo (GUALIPENÇU) (PERO MARTINEZ DE).
Gallús (GUAYLLUES) (SANCHO DE IRIVARREN DE).
GANBRON (MILIA DE).
Ganuzá (GANUÇA, GUANUÇA), 706, 730, 2149, 2174, 2264, 2290.
Garayoa (GARAYOA, GUARAYOA), 395, 1893.
Garbala (GARBALA, GUARBALA), 1717, 1853.
GARBEYLLON (PERO).
GARÇEIZ (GIL, IOHAN, MARTIN, PERO. SANCHO, SIMEN).
GARCIA (DOMINGO, GUILLEM, LOPE, MARTIN, PERO).
GARCIA el maestro (vecino de Ozcáriz), 429.
GARCIA fillo de Pero Garcia (vecino de Sesma), 188.
GARCIA ALMORAVIT, don (banido), 644, 770, 787, 796, 2010, 2108, 2206, 2224, 2311, 2326.
GARCIA D'ARANA, 1671, 1823.
GARCIA BAIGORRI (vecino de Lerín) 190.
GARCIA BONO (vecino de San Adrián), 175.
GARCIA CAVALLERO (vecino de Buñuel), 124.
GARCIA FORTIÇA, 784.
GARCIA FURTUYNON (gascón de Funes), casas de, 51.
GARCIA GARRANCH (vecino de Caparroso), 141.
GARCIA GONARRA, los fillos de (en Olló), 622.
GARCIA GONÇALVEZ, 87, 1480.
GARCIA GONÇALVEZ D'ANDOSIELLA, 1238.
GARCIA GONÇALVEZ DE ARBIÇU, 2008.
GARCIA IRIGOYEN (vecino de Falces), 170.
GARCIA LOPEZ, don, cavayllero de Marzilla, 1533.
GARCIA LOPEZ DE NARVAIZ (embajador navarro), 306, 990.
GARCIA LOPEZ RINNA (vecino de Falces), 168.
GARCIA LUCEA (vecino de Artajona), 197.
GARCIA MACHOA DE TAFFAYLLA, 1647.
GARCIA MARTINEZ D'EUSSA, 1235.
GARCÍA MARTINEZ DE URIZ (HURIZ) (tenente de los castillos de Falces y Larraga), 78, 288, 483, 794, 857, 1475, 1521, 1585, 1787, 2229, 2243, 2323, 2332, 2346.
GARCIA MARZILLA (vecino de Caparroso), 142.
GARCIA MIGUEL (escribano de Estella), 1387-89, 2639.
GARCIA MILARTES, los fillos de, 1742, 1918.
GARCIA D'ORONDIRIZ, vaquero de la cabayna dona lohana, 1421-27.
GARCIA ORTIZ (vecino de Garinoain), 419.
GARCIA ORTIZ, don, el pintor (banido de la Navarrería), huerto de, 1224.
GARCIA PERIZ (banido), 455, 1756.
GARCLA PERIZ (vecino de Munárriz), 743.
GARCIA PERIZ, capellán de dona lohana en Peralta, 302, 1536.
GARCIA PERIZ DE LEUGUARDIA, don, 797.
GARCIA PERIZ D'OLCOZ, 298.
GARCIA PERIZ DE OYLLETA (caballero), 1534.
GARCIA PERIZ EL ROS, 2381.
GARCIA PERIZ DE SARRIA (banido), 634, 1996.
GARCIA PERIZ DE VERGARA (tenente de la casa fuerte de Lecumberri), 654, 2015.
GARCIA RECUERO (vecino de Arguedas), 134.
GARCIA RIBERA (vecino de Olóriz de Suso), 441.
GARCIA TEISSEADOR, 1748.
GARCIA TORO DE LEUGUARDIA, 780.
GARCIA VIDAL, don, 1697.
GARCIA YVAYNES, don, 2003-04.
Garciriain (GUACORRIAN, GUAİÇARRIAYN), 645, 2011.
Gardalain (GUARDELAYN), 314, 1657, 1809.
Garinoain (GARINOAYN, GUARINOAYN, GUARINOAYN DE VAL D'ORBA), 419, 1743, 1919.
Garralda (GARRALDA, GUARRABA), 395, 1893.
GARRANCH (GARCIA).
GARRO, GUARRO (ICHUSCO DE).
GARSIE (MARTINO).
GARTACERO (PASQUAL).
Garzaron (GUARÇARRUN), 550, 630, 2009, 2048, 2096.
GASCON (IOHAN).
GASCOYNNA, v. Gascuña.
Gascue (GOZCUE, GOYCUE), 556, 2054.
Gascuña (GASCOYNNA), querellas con Navarra, 1182, 1189.
GATIÇANO, 523.
GAYNÇA, v. Gaínza.
Gazólaz (GAÇOLAZ) (FURTUYN DE).
Genevilla (HUSSANAVILLA, HUISSANAVILLA, UXANAVILLA, USSANAVILLA), 702, 789.-Viña de, 807, 2345.
GENTO carnicero (judío de Estella), 1376.
GENTO pargaminero (judío de Estella), 1370.
GENTO BANQUES (judío de Estella), 1365.
GENTO BONISISAC (judío de Estella), 1352.
GENTO DE CALAHORRA (judío de Funes), 158.
GENTO CUNGELOT (judío de Estella), 1366.
GENTO ENEGRIEL (judío de Estella), 1350, 1374.
GENTO MAYNOS (judío de Estella), 1367.
GERIN D'AMPLEPUIIS, don (gobernador de Navarra), 296, 297, 299, 304-306, 873, 1333, 1398-99, 1618, 1620, 1622, 2357, 2385, 2388, 2397, 2419, 2440, 2453, 2458, 2464, 2473, 2480, 2487, 2496, 2500, 2509, 2517, 2519, 2523, 2525, 2554, 2557, 2569-70, 2586, 2592, 2599, 2603-04, 2612, 2627, 2638, 2644.-La mujer de, 1113.-Lugarteniente de, v. PERO ROIZ

D'ARGAIZ y GUILLEM ENAUT DE LANTAR.—Escribano de, 292.—Halcón de, 1089.—Caballos de, 294, 295, 1074, 1090, 1128, 2439, 2452, 2460, 2465, 2467, 2475-77, 2482, 2486.

GIL (DOMINGO, GONÇALVO, IENEGO, MARTIN, PERO, REMIRO, TODA).

GIL, maestro, 794, 1317, 2125, 2332, 2442.

GIL clérigo de Aragón, 475.

GIL fillo Domingo Thomas, 2362, 2387.

GIL GARÇEIZ DE AÇAGRA, don, 759, 1494, 1603, 2191, 2299.

GIL LOPIZ, maestro, 673, 1406.

GIL MARTINEZ DE LOS ARCOS, 2235, 2330.

GIL ORTIZ, 796.

GIL DE VIDAURRE (banido), 774, 2212, 2313.

GILIBERT, don, 2368.

GILIBERT (MIGUEL).

GIRART, maestro, 280.

GISORT (PERROT DE).

GLORIO (SANCHO EL).

Goldáraz (GOLDARAZ, GOLDARRAZ, GOLDOROZ), 566, 632, 2063, 2095.

Gomacín (GOMASCIAYN, GOMASCIN), 680, 2129, 2260.

GOMEZ (FERRANT).

GOMIZ (DOMINGO, FERRANT).

GONARRA (GARCIA).

GONÇALVEZ (GARCIA, IOHAN).

GONÇALVIEYLLO EL TINOSO DE ROSA (vecino de San Adrián), 180.

GONÇALVO, don, (en Lerín), viña de, 103.—Pieza de, 1488, 1598.—Molino de, 254, 1487, 1597.

GONÇALVO GIL de LOS ARCOS, 26, 1238, 1454, 1464, 1567, 1573, 2162, 2284.

GONZALVO fillo de Reforda (vecino de San Adrián), 174.

GONÇALVO RINNA (gascón de Funes), 51.

GONÇALVO YVAYNES DE BAZTÁN (banido), 694, 755-65, 1052(?), 1494, 1603, 2102-03, 2185-2200, 2298-2307.

GONÇALVO YVAYNES DE ÇUVIELQUI, 785.

GONINÇ (IAYE).

Goñi (GOYNI), 666.

GORAVA (ARNALT DE).

GORRIA (PERO AZNARIZ).

GORRIZ, 403, 1714, 1850.—Viñas de, 2518.

GOYCUE, v. Gascue.

GOYNI, v. Goñi.

GOZCUE, v. Gascue.

GRACIA D'EQUISSOAYN (ajusticiada), 473.

GRANTMONT, freires de (en Tudela), 949-51, 2363-64, 2398.

GRELI (IOHAN DE).

GUACORRIAN, GUAIÇARRIAYN, v. Garciriain.

GUALDIA (SANCHO).

GUALDIANO, v. Galdeano.

GUALDURROZ, v. Galdúroz.

GUALIANA, v. Galiana.

GUALINDO, la muller de (vecina de Olóndriz), 439.

GUALINDO vaquero del rey, 1427.

GUALIPENÇU, v. Gallipienzo.

GUALVENÇU, v. Guelbenzu.

GUANDULAYN, v. Guendulain.

GUANUÇA, v. Ganuza.

GUARAYOA, v. Garayoa.

GUARBALA, v. Garbala.

GUARÇARRUN, v. Garzaron.

GUARÇEIZ (PERO).

GUARDELAYN, v. Gardalain.

GUARINOAYN, v. Garinoain.

GUARRABA, v. Garralda.

GUARRIZ (MIGUEL DE).

GUARRO (ICHUSCO DE).

GUAYLLART DE BAYNALS, 2572.

GUAYLLUES, v. Gallués.

Guelbenzu (GUALVENÇU, GUELVENÇU), 604, 2072.

GUEMBOA (OCHOA DE).

Guendulain (GUENDULAYN, GUANDULAYN), 367, 609, 1711, 1847, 1870, 2076.

Guerendiain (GUERENDIAYN), 324, 1666, 1818.

GUERGUETIN (IOHAN).

GUI DE BELCLAR, 1538, 1623.

GUIÇURDIAGA, v. Izurdiaga.

GUICHARDIN, GUICHARDON alcayet de Maya, 1160-67, 2502, 2528-44, 2567, 2587.

GUILLEM (ARNALT, PERO, PONZ).

GUILLEM ARNALT DEL BAYNNO, don, 956.

GUILLEM ARZEL, v. GUILLEM MARZEL.

GUILLEM ENAUT (HENAUT, HUNALT, HUNAUT, MINAUT) DE LANTAR, merino de Sangüesa, 266, 309-493, 1639-1957, 2352, 2356, 2403, 2405-06, 2408-10, 2415, 2438, 2481, 2496, 2512, 2516, 2553, 2559, 2565, 2583, 2590-91.—Lugarteniente del gobernador, 1093.

GUILLEM GARCIA, 2378.

GUILLEM HENAUT, v. GUILLEM ENAUT.

GUILLEM HUNAUT, v. GUILLEM ENAUT.

GUILLEM MARZEL (ARZEL), 1973, 1244, 1249, 2573.

GUILLEM MINAUT, v. GUILLEM ENAUT.

GUILLEM SEQUIER, v. GUILLEM SEISSER.

GUILLEM SEISSER (SEQUIER) alcayet de Andosilla et de Carcar, 1513, 1617.

GUILLEM DE VILLANUEVA (VILLANOVA) (tenente de los castillos de Rocafort y Rocabrana), 1177-78, 1402, 1404.

GUILLOT DE PREBAYLLI, alcayet de Sant Martin, 243.

GUININ, 581.

GUIRALT DE SETA (SEITA), 1179, 1182, 1396. 1417.

Guirguillano (GURGUILLANO, GURGILLANO), 774, 2212, 2313.

Gulina (BOYLLINA, BUILLINA, BUYLLINA), 516, 2040.—Val de, 511-18, 1994, 2035-40.—Castillo de, 518.

GURBIÇAR, 384, 1886.

Gurbindo (GORBINDO), cazadores de, 364.
 GURGUI, 579.
 GURGUILLANO, GURGILLANO, v. Guirguillano.
 GURPEGUI, 391, 443, 1891.
 GUSMENDI (DIAGO SIMENIZ DE).
 GUSTAZ DE BEUMARCHES, v. HUSTAZ DE BEUMARCHES.

HABRAAM fillo don luce Macho (judío de Estella), 1371.
 HABRAAM DE RAPHAIA (judío de Funes), 156.
 HARBONA filla de Domingo Sancho (vecina de Andosilla), 185.
 Haro, v. FARO.
 HEGUIRROR, v. Eguíllor.
 HELETA (ARNALT PES DE).
 HELIO, v. Elío.
 HELIS, dona (viuda de don Pero Sanchez de Monteagudo), 480, 962, 973, 1456, 1568, 1784, 1938, 2394, 2633.
 HELVIRA D'ORISSOAYN, dona, 1676.
 HENAUT, v. GUILLEM ENAUT.
 HENDERIZ, v. Endériz.
 HENRIC, HENRICH (rey de Navarra), v. Enrique I de Navarra.
 HENRIC, HENRICH (clavero de Olite), 1044-64, 1097, 1508, 1769, 1930, 2354, 2411-61, 2469, 2478, 2484, 2489.
 HENRIC DE LUIS, sire, (alcaide de Gallipienzo), 1781.
 HERIETE, v. Eriete.
 HERMANANZAS, v. Armañanzas.
 Herrera en el Moncayo (Ferrera), castillo de, 263, 821.
 HERVITI, v. Erviti.
 HEULÇA, v. Eulza.
 HIAVAR, v. Yábar.
 HIROGUI, v. Iragui.
 HIVERO, v. Ibero.
 HOCO, v. Oco.
 HODIETA, v. Odieta.
 HOGER (OGER) DE MALLEON (MALEON), don, (ricombre), 777, 2222, 2322.—Casas de (en Caparros), 31.
 HOIZCARIZ, v. Oscáriz.
 HOLLANDAYN, v. Olandáin.
 HOLATZ, HOLAZ, v. Olaz.
 HOLEISSOA, v. Olejua.
 HOLIT, v. Olite.
 HOLLOQUI, v. Olloqui.
 HOLORIZ, v. Olóriz.
 HORÇORROZ, v. Orzórroz.
 HORDIRIZ, v. Ordíriz.
 HORIZ, v. Oriz.
 HORONDIRIZ, v. Olóndriz.
 HOROQUIETA, v. Oroquieta.
 HOROSSA, v. OROSSA.
 HOROSSO, v. Eraso.
 HORRAZQUIN, v. Errazquin.

HORRIPA, v. Ripa.
 HOSSUMBELÇA, HOSUMBELÇA, v. Usúmbelz.
 HOVANOS, v. Obanos.
 HUANI, v. Ubani.
 HUARRIZ (SIMEN DE).
 HUBAGO, v. Ubago.
 HUCEGUI, v. Uztegui.
 HUDAGUE, v. Udabe.
 HUGAS, v. HUGUET.
 HUGO, 621.
 HUGO (FURTUYN DE).
 HUGO DE COFFLANT, sire, marechalt de Champaña, 1317, 1397, 1625, 2334, 2364, 2366-65, 2370, 2389, 2418, 2441, 2454, 2459, 2497, 2593, 2605, 2611, 2623, 2629, 2643.
 HUGONI clavero que fue de Thiebbas, 1131-38.
 HUGUENIN que fue alcayet de Thiebbas, 2503.
 HUGUET, HUGAS clavero que fue de Olit, 1065-77, 1097, 1507, 1609, 2413, 2414, 2431, 2437, 2447-48, 2456, 2462-89.
 HUISSANAVILLA, v. Genevilla.
 HUISSUE, Santa María de, v. Ujué.
 HULI, v. Uli.
 HUNAUT, HUNAUT (GUILLEM).
 HUNCASTILLO, v. Uncastillo.
 HUNÇU, v. Unzu.
 HUNDIANO, v. Undiano.
 HURBE, v. Urbe.
 HURBIOLA, v. Urbiola.
 HURDANIZ, v. Urdániz.
 HURDANOZ, v. Urdánoz.
 HURETA, v. Ureta.
 HURIZ, v. GARCIA MARTINEZ DE URIZ.
 HURNIÇA, v. Urniza.
 HUROZ, la heredad de, 2595.
 HURRANÇA, v. Urranci.
 HURRIÇA, v. Urriza.
 HURROZ, v. Urroz.
 HURTARROZ, HURTARROZ, v. Urdánoz y Ustárroz.
 HUSSANAVILLA, v. Genevilla.
 HUSSES, HUSSESSI, v. Usechi.
 HUSSOZ, v. Usoz.
 HUSSUE, v. Ujué.
 HUSTAZ (HUSTASCI, GUSTAZ) DE BEUMARCHES, mi sire (exgobernador de Navarra), 116, 873, 1419, 2364.
 HUSTES, v. Ustés.
 HUSUMBIL, v. Sumbilla.
 HUSUN, v. Usún.
 HUTARGA, HUTARGUA, HUTERGA, v. Uterga.
 HUTÇAMA, v. Ulzama.

IADOAYN, v. IANDOAYN.
 IAIGOS, v. Saigós.
 IANDOAYN, IADOAYN (valle de Lónguida), 1704, 1840.

IANIZ (PERO GUARÇEIZ D').
 IARREN, v. Yaben.
 IAYE GONINÇ (moro de Tudela), 1026.
 IAYMES, don, (capellán y chantre de Olite), 291.
 Ibero (HIVERO) (CATHELANA DE).
 IBRAIM ALCALDE, don (judío de Estella), 1349.
 IBRAYM ENCAISSON, don (Judío), 979.
 IÇURÇU, v. Izurzu.
 IÇURÇUN (en Montañas), 626.
 Ichaso (ISSASSO, IXASSO), 547, 2044.
 ICHUSCO DE GUARRO, ICHUSO DE GARRO, (tenente del castillo de Orzórroz), 656, 2014.–tenente de la casa de Lumbier, 2563.
 Idoate (IDOAT), 347, 1694, 1833.
 IDOAT (SIMEN D').
 IELZ, v. Yelz.
 IENEGO, don (capellán de Olite), 290.
 IENEGO fillo de Bita Sancho Iulioiz (vecino de Isaba), 448.
 IENEGO fillo de Simeno el ferrero (vecino de Villava), 450.
 IENEGO ADAM DE MURILLO (vecino de Murillo Berroya), 445.
 IENEGO ALMORAVIT, 645, 1763, 1927, 2011, 2109.
 IENEGO GIL D'URTARROZ, 446.
 IENEGO LOPEZ (banido), 454, 1761.
 IENEGO LOPEZ (vecino de Mendigorria), 2184, 2321.
 IENEGO MARTINEZ, 1990.
 IENEGO MIGUEL DE ÇAVALDICA fillo de Maria Bela de Liçoayn, 446.
 IENEGO DE OYLLETA, 1749, 1925.
 IENEGO DE TOLEDO (banido de la Navarrería), huerto de, 1222.
 IENEGUIZ (MARTIN, PERO).
 Igoa (IGOA, YGUOA), 553, 2051.
 Igúzquiza (IGUSQUIÇA), 685, 2137, 2271.–Conceyo de, 751.
 Ilarraz (ILLARRAÇU), 637, 1993, 2000, 2008, 2094, 2099.
 Imarcoain (IMARCOAYAN, IMARCOAYN), 323, 1665, 1817.
 Imirizaldu (MIRIÇALDU, MURIÇALDU), 409, 1731, 1907.
 Imoz (YMOZ, IMOZ), val de, 558-66, 2056-63.
 INCE, v. Inza.
 INÇURA, v. Inzura.
 INGLATERRA, mandaderos del rey de, 1414.
 Inza (INCE), 531.
 Inzura (INÇURA), los molinos de, 2175.
 IOAYDE, v. OYAYDE.
 IOFFRE D'AMPLEPUIZ (merino de Tierras de Estella), 660-865, 798-99, 1489, 2115-2347, 2568, 2597, 2600, 2606, 2616, 2618, 2634, 2641, 2646, 2648, 2651.
 IOHAN (BERTHOLOMEU, PERO).
 IOHAN fillo de Garcia Cavallero (vecino de Buñuel), 124.
 IOHAN fillo de Maria Tavar (vecino de Lerín), 192.
 IOHAN D'AHE (vecino de Buñuel), 125.
 IOHAN ALFONSO, don (representante castellano), 299.
 IOHAN DE ARAQUIL (vecino de Artajona), 201.
 IOHAN AZNARIZ (vecino de Arguedas), 135.
 IOHAN CARLO (banido de la Navarrería), huerto de, 1219.
 IOHAN CORBARAN DE LEET, don, 1780, 1785, 1937.
 IOHAN CUYNAT alcayet de Valtierra, 1514, 1615.
 IOHAN DIAZ, la fuente de, 893.
 IOHAN DOMINGUETZ (gascón de Peralta), 66.
 IOHAN DUNPEL (expeajero), 1415.
 IOHAN DE DONA ELVIRA (vecino de Laguardia), 741.
 IOHAN DE FAURAYS (FERAIS), alcayet de Monreal, 460, 1145-53, 1777.
 IOHAN GARÇEIZ de Viana, 797.
 IOHAN GASCON preste, 980.
 IOHAN GONÇALVEZ DE ARVIÇU (banido), 643, 2105.
 IOHAN GRANT (MIGUEL DE).
 IOHAN DE GRELI, sire (gobernador inglés de Bayona), 1184, 1189.
 IOHAN DE GUERGUETIN (banido), viñas de (en El Busto), 806, 2213-14, 2314-15, 2341.
 IOHAN DE HUBAGO, v. IOHAN D'UBAGO.
 IOHAN LOPEZ (MARTIN DE DOMINGO DE).
 IOHAN LORENT (vecino de Sesma), 187.
 IOHAN MARTINEZ DE MEDRANO (exmerino, tenente del castillo de Artajo y de la torre de Viana), 796, 859-60, 2216, 2242, 2319.
 IOHAN MIGUEL DE CUGUYLLO (banido de ia Navarrería), casa de, 1206.–huerto de, 1215.
 IOHAN DE MORLANS, don, 1430.
 IOHAN OLTRASAGO, v. IOHAN ULTRASAGE.
 IOHAN PERIZ (escribano de Sangüesa), 301, 999-1001, 1039-42.
 IOHAN PERIZ barbeador, 2423.
 IOHAN PERIZ, don, pastor, 989.
 IOHAN PERIZ escudero de Garcia Lopez de Narvaiz, 990.
 IOHAN PERIZ dona Pola (padre de Bartholomeu), 991.
 IOHAN PONZ, don, 134.
 IOHAN ROLLAN (vecino de Tafalla), 203.
 IOHAN ROMAN, el fillo de, 135.
 IOHAN SANCHEZ, don, collazos de (en Cirauqui), 2122.
 IOHAN SANCHEZ DE MONTAGUT (o de Cascante) (tenente de los castillos de Arguedas y Tiebas), 20, 484, 948, 1517, 1940.
 IOHAN DE SANT TORCAT, el fillo de (vecino de Laguardia), 742.
 IOHAN TAFUR, 981.
 IOHAN DE TRESAVILLA, don, alcayet de Araciél, 1616.
 IOHAN DE TUDELA, 1329, 2626.
 IOHAN D'UBAGO (HUBAGO), don, (vecino de Logroño), 1259, 2607.
 IOHAN ULTRASAGE (OLTRASAGO), alcayet de Cortes, 1510, 1612, 2435.
 IOHAN DE VIDAURRE (banido), 766-69, 1452, 1562, 2201-05, 2308-09, 2609.
 IOHANA, v. Juana, reina de Navarra.
 IOLUS, pieza y viña de, 340.
 IORDANO COGNATI, v. IURDAN CUYNAT.

Ipasate (IPASAT, IPASSAT), 498, 1962, 2022.
 Irache (IRACH), Santa María de, 781-82.
 IRAGUI, HIROGUI, cazadores de, 364, 1867.–Tesoro en, 461.
 IRAMENDI, v. Beramendi.
 Iranzu (IRANCO), 724.
 IRASSO, v. Iriso.
 Iriberrí (IRIVERRI, YRIVERRI, IRRIVERRI), 392, 422, 560, 1892, 2057, 2067, 2189.
 IRIGOYEN (GARCIA).
 Iriso (IRASSO), 1696.
 IRIVARREN (SANCHO D', TODA D').
 IRIVERRI, v. Iriberrí.
 IROZ, 369, 1872.
 IRRIVERRI, v. Iriberrí.
 Irulegui (IRURLEGUI), 452.–Castillo de, 488, 1525, 1793.
 IRURÇUN, v. Irurzun.
 IRURE (valle de Esteribar), 359, 1862.
 IRURITA, molino de, 2528, 2536.
 IRURLEGUI, v. Irulegui.
 IRUROGUI, IRUROZQUI (Valle de Urraúl), 408, 1737, 1913.
 IRURRE (Valle de Guesálaz), 771, 2207, 2310, 2327.
 IRURSUN, v. Irurzun.
 Irurzun (IRURÇUN, IRURSUN), 640, 2005, 2106.
 Isaba (ISAVA), 476.–Castillo de, 468.
 Isaba (ISAVA, ISSAVA) (BITA SANCHO IULIOIZ D', BLASCO LOPIZ D', SANCHO BERNART DE).
 ISSASSO, v. Ichaso.
 ISTURIAS, v. Asturias.
 ITOIZ, 1715, 1851.
 ITUNNAYN, v. Etulain.
 ITURBIDE (MIGUEL DE).
 Ituren (ITURRAYN), 586.
 ITURGOYEN, 2118.
 ITURRANDIA, prado de (en Cirauqui), 673.
 ITURRAYN, v. Ituren.
 ITURROVI, 1687.
 IUCE, IUCEF fillo de Benjamin (judío de Funes), 151 (?), 1466.–Muebles de, 56.–Torre que fué de 57.–Viña en Peralta que fué de, 73.–Casal en Peralta que fué de, 74.
 IUCE fillo de Mosse Cahon (judío de Funes), 164.
 IUCE ANINA, fillo de, 119.
 IUCE ARRAONA (judío de Estella), 1359.
 IUCE DE CADREITA (judío de Funes), 149.
 IUCE COHEN (judío de San Adrián), 181.
 IUCE EZQUERRA (judío de Estella), 1368.
 IUCE MACHO (judío de Estella), 1371.
 IUCE NEGRO (judío de Monreal), 451, 1740.
 IUCETRO (moro de Tudela), 1027.
 IUDA DE FALCES (judío de Funes), 152.
 IUDAS GABAY (judío de Estella), 1355.
 IUDA LEVI (judío de Estella), 1348.
 IULIAN, soto de (en Tudela), 953.

IULIOIZ D'ISSAVA (BITA SANCHO).
 IURDAN (IORDANO, IURDANUS) CUYNAT (COGNATI), don (alcaide y baile de Tudela), 305, 874-979, 2359-2402.
 IVAYNES (Maria, Pedro).
 IXASSO, v. Ichaso.
 IZCO, 321, 1664, 1816.
 Izurdiaga (GUIÇURDIAGA), 625.
 Izurzu (IÇURCU) (en Tierra Estella), 670, 777, 2120, 2249.–El abbad de, v. Pero Periz.

 Javerri (XAVIER), 435.
 Juana I, reina de Navarra (IOHANA), 1510-15, 1612-17.–Pan de (en Cadreita) 220, (en Caparroso) 225, (en Peralta) 238, (en Falces) 245, (en Cárcar) 251, (en Lapoblación) 791.–Cena de (en Peralta) 59, (en Sesma) 97.–Pitición de (en Arguedas) 1446.–Hereditades, piezas (en Peralta), 58, 1468, 1577, (en Arguedas) 217, 1448, 1558, (en Caparroso) 1441, 1550, (en Araciel) 1445, 1556, (en Cadreita) 1450, 1560, (en Villafranca) 1456, 1568 (en Mélida) 1460, 1503, 1572, (en Falces) 1473, 1582, (en San Adrián) 1480-81, (en Cárcar) 1484, (en Sesma) 1595, (en Tafalla) 1491, 1601, (en Corella) 1497, 1606.–Sotos de (en Cadreita) 222, 1498; (en Milagro) 236, 1499; (en San Adrián) 248, 1502.–Viñas de (en Araciel) 16, (en Peralta) 73, (en Falces) 76, (en San Adrián) 87, (en Lerín, a medias) 103, (en Arguedas) 215, 1635, (en Cadreita) 224, 1636, (en Lapoblación, merindad de Sangüesa) 423, (en Amatriain) 424.–Hortal de (en Aibar) 1493.–Casas de (en Cadreita) 24, (en Peralta) 74, (en Falces) 77, (en San Adrián) 87, (en Tafalla) 113.–Tienda de (en Azagra) 81.–Algorios de (en Arguedas) 218, (en Olite) 228, 244, (en Tiebas) 229, 246, (en Pamplona) 260.–Molino de (en Caparroso) 1459, (en Tafalla) 1492, (en Miranda) 1599, (en Peralta) 1500, 1607.–Horno de (en Araciel) 1555.–Bodega de (en Berbinzana) 851.–Cubas de (en Arguedas) 216.–Muebles confiscados por (en Funes) 56.–Torre en la judería confiscada por (en Funes) 57.–Labradores de (en Cadreita) 22.–Capellanía de (en Olite) 290, (en Perata) 302.

 Labaso (LAVASSO), 2066.
 LABASTIDA, 797.
 Labayen (LAVAYEN), 572.
 Labeaga (LAVEAGA), 691, 725, 2139, 2145, 2273.–Ostadias de, 2295.–Molino de, 2172, 2296.
 Labiano (LAVIANO) (DIAGO MARTINEZ DE).
 LABOA, los de (en Leyún), 430.
 Labraza (LABRAÇA), 714, 2156, 2178, 2280, 2297.–Castillo de, 820, 854.
 Lacabe (LACAVE), 397, 1895.

LACAR, 664.
 LAÇARO, 988.
 LACAVE, v. Lacabe.
 Lacunza (LACUNÇA), mont de, 525, 643, 2008, 2105.
 LADRON (SANCHO).
 La Estaca (L'ESTACA, LASTAQUA), castillo de, 942, 979.
 Laguardia (LEUGUARDIA), 718, 729, 741, 744-46, 2180.–Castillo de, 842-44, 855.–Molino de, 850.–Escribanos de, 733–Bodega de, 810.
 LEUGUARDIA (GARCIA PERIZ DE, GARCIA TORO DE, PERO IVAYNES DE).
 LANA, 700-701, 789.–Cuevas de, 819, 861, 2240.–Alcaide de, v. PERO GUARCEIZ D'IANIZ.
 LANTAR (GUILLEM ENAUT DE).
 LANZ, 595.–Molinos de, 1985.
 LANZ (SANCHO DE, SIMENO DE).
 La Oliva (L'OLIVA), monjes de, 954.
 LA POBLACION (junto a Marañón), 715, 716, 791, 2157, 2281.
 LA POBLACION (en merindad de Sangüesa) 423.
 Laquidain (LAQUIDAYN), 1675.
 LAQUIDAYN (PERO IOHAN DE).
 LARÇA, v. Learza.
 LARÇA (PERO).
 LARRAGA, 676, 739, 754, 1489, 2165-67, 2183, 2286-88, 2320, 2334.–Castillo de, 857, 2243.–Mensajero de, 2237.–Alcaide de, v. GARCIA MARTINEZ DE URIZ.
 LARRAHONA, v. Larraona.
 Larraingoa (LARRANGO), 385, 1887.
 LARRÁNGOZ, 1703, 1839.
 LARRANOZ, LARRANOIZ, 512, 2036.
 Larraona (LARRAONA, LARRAHONA), 2155, 2270.
 Larrasoña (LARRESOYNA), 361, 1864.
 LARRESSOYNA (SIMEN DE).
 LARRAUN, val de, 536-43.
 LARRAYNNA (MIGUEL DE).
 LARREÇURIETA, heredad de (en Eulz), 2291.
 LARUMBE, 511, 2035.
 LASTAQUA, v. La Estaca.
 Latasa (valle de Imoz) (LATASSA), 564, 2061.
 LATASA (valle de Odieta), 605, 2073.
 LAVASSO, v. Labaso.
 LAVAYEN, v. Labayen.
 LAVEAGA, v. Labeaga.
 LAVERRI, v. Olaverri.
 LAVIANO, v. Labiano.
 Lazagurría (LIÇAGORRIA), 2162, 2284.
 Learza (LARÇA), 768, 2168, 2204, 2292.
 LEÇAUN, v. Lezáun.
 LECUMBERRI, la casa (fuerte) de, 654.–Peaje de, 1405-20, 2015.–Alcaide de, v. Garcia Periz de Vergara.
 LEET (IOHAN CORBARAN DE).
 Legaria (LEGUARIA), 694.
 LEGUIN (en Lizoain), 1695.–Castillo de, 486, 1790.–Alcaide de, v. PERO ROIZ D'ARGAIZ.
 LEIÇA, LEIÇU, v. Leiza.
 Leire (SANT SALVADOR), abad de, 445.–Viña de (en Aibar), 425.
 Leiza (LEICA, LEIÇU), 535, 559, 2056.
 Leránoz (LERRANOZ), 1866.–Cazadores de, 364, 1867.
 LERGA, 1765.
 LERIN (en Montañas), hierbas de, 590.–Herrerías de, 591.
 LERIN, 100-103, 189-93, 254-56, 1486-89, 1596-98, 2166.–Carnage de las piezas de, 2131.–Castillo de, 279, 280, 1538, 1623.–Los baylles de, 169.–Veintiseis hombres presos en Tiebas, 1123.
 LERIN (PASQUAL DE, REMIRO GIL DE, REMIR MARTINEZ DE).
 LERRANOZ, v. Leránoz.
 Lerruz (LERRUZ, LEURRUZ), 346, 431, 1693.–Viñas de don Ienego Lopez en, 454, 1761.
 L'ESTACA, v. La Estaca.
 Lete, v. LEET.
 LEUGUARDIA, v. Laguardia.
 LEURRUZ, v. Lerruz.
 LEVI, fillo de (judío de Estella), 1376.
 LEVI (IUDA).
 LEYRE, v. Leire.
 LEYUN, 344, 430, 1691.
 Lezáun (LEÇAUN), 661, 757, 2116, 2248.
 LHOR, v. Lor.
 LIÇAÇOAIN, v. Lizasoain.
 LIÇAGORRIA, v. Lazagurría.
 LIÇARRA, v. Lizarra.
 LIÇARRAGA, v. Lizarraga.
 LIÇASOAYN, v. Lizasoain.
 LIÇOAYN, v. Linzoain y Lizoain.
 LIÇOAYN (MARIA BELA DE).
 LIÉDENA, 453, 1754.
 LIEVA (SANCHO MARTINEZ DE).
 LINDOAYN, v. Ilundain.
 Linzoain (LIÇOAYN), 377.
 LISSASOAYN, LISSASOYN, v. Lizasoain.
 Lizarra (LIÇARRA), puent de (en Estella), 1288, 1318, 1330, 2613, 2631-32.
 Lizarraga (LIÇARRAGA), 347, 432, 1694, 1833.
 Lizasoain (LIÇASOAYN, LIÇAÇOAYN, LISSASOAYN, LIS-SASOYN), 647, 1879, 1999, 2101.
 Lizoain (LIÇOAYN), 345, 1692, 1756.–Viñas de don Garcia Periz en, 455.–VAL DE, 342-51, 1689-99.
 LODIAS, 601, 2083.
 Logroño (LOGROYNNO), 1259.
 Loizu (LOIÇA), 379, 1882.
 LOMBIER, v. Lumbier.
 LONGAR (DOMINGO).
 LÓNGUIDA, valle de, 1700-18, 1836-54.
 LOP que solía ser portero, 971, 2367.
 LOP ARÇEIZ baylletero, 2520.
 LOP ARÇEIZ (ORTIZ) D'ARLETA (banido), 1762.
 LOP DIAZ, 1020.

LOP DE MOCHACHO, los fillos de (vecinos de Peralta), 68.
 LOP ORTIZ D'ARLETA, v. LOP ARÇEIZ D'ARLETA.
 LOP ORTIZ DE MONTAGUT (tenente de la torre de Monreal, en Tudela), 914, 955, 977-78, 1439, 2382.
 LOP SIMENIZ DE LOMBIER, 1168-69, 2526-27.
 LOP SIMENIZ D'URROZ, don, 490.
 LOPE (guarda de los caballos del gobernador en Falces), 295.
 LOPE BERROYA (vecino de Murillo Berroya), 445.
 LOPE GARCIA (tenente del castillo de Toloño), 858, 2239.
 LOPE MARTINEZ, don, (preboste de Puente la Reina), 1252-68, 2219, 2597-2612.
 LOPE MARTINEZ, don, (banido), 457, 1760.
 LOPE MARTINEZ DE HURIZ, v. LOPE MARTINEZ D'URIZ.
 LOPE MARTINEZ DE MENDIA, don, 1799.
 LOPE MARTINEZ D'URIZ (tenente de la casa fuerte de Valcarlos), 1179, 1182, 1396, 1417, 1791.
 LOPELLON DE MARINA (vecino de Cortes), 122.
 LOPEZ (GARCIA, IENEGO, MARIA, MARQUESA, MARTIN, MARTIN DE DOMINGO DE IOHAN, PERO, ROY, SANCHO).
 LOPIZ (BLASCO, GIL, MARIA, MIGUEL, PERO).
 Lor (LHOR), laguna de, 937, 1439.
 LORCA, 775.
 LORDA, capellano de, 1175.
 LORENT fillo de Iohan Lorent (vecino de Sesma), 187.
 LORENT (Iohan).
 Los Arcos (LOS ARCOS, LOS ARCHOS), 722, 779, 2182, 2226, 2325.–Novena de, 2177, 2293-94.–Peaje de, 723.–Buen omne de, 2238.–Castillo de, 846.
 LOS ARCOS (GIL MARTÍNEZ DE, IENEGO GIL DE, REMIRO GIL DE, SANCHO GARCEIZ DE).
 LOYA, 315, 1659, 1811.
 LUCEA (GARCIA).
 LUENGO (RODRIGO, SANCHO).
 LUIS (HENRIC DE).
 Lumbier (LOMBIER), 411, 873, 1168-69, 2526-27.–Casa fuerte de, 2563.
 LOMBIER (LOP SIMENIZ DE).
 Luquin (LUQUIEN), 690, 2142, 2276.–Omne hueno de, 2236.
 Lusarreta (LUSARRETA, LUXARRETA), 393, 1902.
 LUXA, seynor de (tenente de los castillos de Cáseda y Santacara), 489, 1179, 1185, 1792, 2429-30.
 LUXARRETA, v. Lusarreta.

 MACHO (IUCE).
 MACHOA (GARCIA, SANCHO, SEMERO, TODA).
 MAHOMA fillo de Adomel de Fada (moro de Tudela), 1026.
 MAHOMA (almedina de los moros de Tudela), 915.
 MAHOMA CARRELI BERGUERO (moro de Tudela), 1027.
 MAHOMA POYT (moro de Tudela), 1026.
 MAHOMA TARMOZ (moro de Tudela), 1025.

 MALAYRE (PERO).
 MALEON, MALLEON (OGER DE).
 Mallén (MAYLLEN).
 Mañeru (MAYNERU), 672.–Val de, 734, 777.
 Marañón (MARAYNON), castillo de, 816.–Lapoblación de, v. La Poblacion.
 Marcalain (MARQUELAYN, MARQUELLAYN), 649, 2004, 2103.
 MARÇELAN (BERNART DE).
 Marcilla (MARZILLA), 1338, 1471.–Labradores de, 72.–Abbadessa de, 2624.–Cavayllero de, v. GARCIA LOPIZ.
 MARZILLA (GARCIA, ROY LOPEZ DE, SIMENO DE).
 MARCHO PAYAN (gascón de Funes), parral de, 52.
 MARIA muller de Simen Ferrero (vecina de Murillo el Fruto), 1741, 1917.
 MARIA DE AYNON, dona, 987.
 MARIA BELA DE LIÇOAYN (madre de Ienego Miguel de Çavaldica), 446.
 MARIA EDERRA (vecina de Cilveti), 438.
 MARIA ENECOIZ, dona (banida de la Navarrería), huertos de, 1217.
 MARIA IVAYNES (vecina de Yábar), 629.
 MARIA LOPEZ (vecina de Javerri), 435.
 MARIA LOPIZ (vecina de Lizarraga), 432.
 MARIA D'OLORIZ (vecina de Zazpe), 442.
 MARIA D'OLORIZ, dona, nodriça don Thibbalt, 1653, 1776, 1944.
 MARIA ORTIZ (vecina de Zazpe), 442.
 MARIA DE PEÇACH, 991.
 MARIA PERIZ (vecina de Tajonar), 427.
 MARIA REMIRIZ, dona, muller que fue de don Garcia Martinez d'Eussa, 1235.
 MARIA SANZ, filla de Sancho (vecina de Isaba), 448, 476.
 MARIA SANZ DE SANT PEDRO, vecina de Artajo (valle de Lónguida), 433.
 MARIA SIMENIZ (vecina de Buñuel), 127.
 MARIA SIMENIZ (vecina de Murillo el Fruto), 1741, 1917.
 MARIA SIMENIZ D'ARANGUREN, dona, 1775.
 MARIA TAVAR, madre de Iohan (vecina de Lerin), 192.
 MARIN DE ESTELLA, 1259.
 MARINA (LOPELLON DE).
 MARQUELAYN, MARQUELLAYN, v. Marcaláin.
 MARQUES, casas de (en Andosilla), 91.
 MARQUES DE AREYLLANO, viña de (en Estella), 1282.
 MARQUESA DE ESTELLA, dona, 2625.
 MARQUESA LOPEZ DE FARO, dona (señora de Rada y Mélida), 227, 298, 300, 1535.
 MARQUO, 1081.
 MARRACHAN (ABDEYLLA).
 MARTA (gascona de Funes), filla de Gonçalvo Rinna, 51.
 MARTIN (ANDRES, DOMINGO, PERO).
 MARTIN D'ABEYLLAN, casas de (en Funes), 46.
 MARTIN DE ARRONIZ, 1273.
 MARTIN BELENGUER, Jos fillos de, 68.

MARTIN CALVO, el fillo de (vecino de San Martín de Unx), 449.

MARTIN CARCAISS (vecino de Cintruénigo), 133.

MARTIN CRUÇAT, don, 1248.

MARTIN DE DOMINGO DE IOHAN LOPEZ (vecino de Caparroso), 140.

MARTIN DE ESTELLA, maestre, 2234, 2331, 2632.

MARTIN FURTADO, don, 763, 764.

MARTIN (MARTINUS) GARÇEIZ (GARSIE), escrivano del gobernador, 292, 452, 488, 491, 659, 863, 872, 976, 979, 1008, 1022, 1043, 1048, 1064, 1065, 1097, 1099, 1130-31, 1139, 1153, 1167, 1193, 1195, 1242, 1393-94, 1404, 1418-20, 1423, 2135, 2580, 2617.

MARTIN GARCIA (guarda de los caballos del gobernador en Falces), 295.

MARTIN GIL D'AVAIZ, 2422.

MARTIN DE HUNCASTILLO, don, 988.

MARTIN DE HUNDIANO (UNDIANO), don, 1130, 1251, 1407, 1697, 2498, 2595-96.

MARTIN IENEGUIZ D'URROZ, v. MARTIN YENEGUIZ D'URROZ.

MARTIN LOPEZ, casas de (en Funes), 48.

MARTIN MARTINEZ (banido), 457, 1758.

MARTIN MIGUEL, don, bayllestero, 2581.

MARTIN MIGUEL, 1423, 2571.

MARTIN OCHOA, 1091.

MARTIN D'OYLLO (señor del monasterio de Zariquiegui), 1972.

MARTIN DE PÁGANOS (vecino de Laguardia), 741.

MARTIN DE PERALTA, padre de Elvira (vecino de Andosilla), 185.

MARTIN PERIS, v. MARTIN PERIZ, prevost.

MARTIN PERIZ (PERIS), don, prevost que fue de Olit, 1078-98, 2490-97.

MARTIN PERIZ (malhechor ahorcado), 1017-18.

MARTIN PERIZ (vecino de Murillo el Fruto), 1741.

MARTIN PERIZ, fillo del abad viejo de Peralta (casas confiscadas de), 60.

MARTIN PERIZ DE MORENTIN, 2360.

MARTIN ROIZ, merino de la Ribera, 1-308, 1073, 1435-1638, 2416, 2431, 2462, 2471, 2507, 2558, 2565, 2582, 2590, 2652-54, 2657-58, 2662-63.-Dono regis en Aibar, 115.-Tenente del castillo de Peñafior, 282, 1516.

MARTIN ROS, canónigo, 984

MARTIN SANCHO, casa de (en Caparroso), 32.

MARTIN SANCHO D'ARLAS, cavayllero de Peralta, 1531.

MARTIN SANZ, la filla de (en Usechi), 436, 1923.

MARTIN SIMENIZ, padre de Rodrigo (vecino de San Adrián), 176.

MARTIN SIMENIZ DE BEORTEGUI, don, mesnadero, 485, 1788, 1942.

MARTIN SIMENIZ DE BERAIZ, 613.

MARTIN SIMENIZ DE ÇAVALÇA, 1210.

MARTIN SIMENIZ D'ORIZ (de Horiz), don (tenente del castillo de Rada), 479, 1526, 1795, 1943.

MARTIN DE LA TRUYTA (vecino de Estella), 1278.

MARTIN DE UNDIANO, v. MARTIN DE HUNDIANO.

MARTIN VAQUERO, gascón de Funes (casas de los hijos de), 51.

MARTIN VAYLLANDRES, el fillo de (vecino de Laguardia), 74.

MARTIN YENEGUIZ D'URROZ, 1409, 1772.

MARTIN YVAYNES fillo de Iohan de dona Elvira (vecino de Laguardia), 741.

MARTINEZ (DIAGO, GARCIA, GIL, IENEGO, IOHAN, LOPE, MARTIN, PERO, REMIR, ROY, SANCHO).

MARTINO GARSIE, MARTINUS GARÇEIZ, v. MARTIN GARÇEIZ.

MARZEILLAN (DOMINGO).

MARZEL (GUILLEM).

MARZILLA, v. Marcilla.

MASEILLI (PIERRE).

MATASUEGROS (judío de Lerín), 191.

MATHEO (vecino de Garinoain), 419.

MATHEO (vecino de Arrieta), 440.

Mauleón (MALLEON), castellano de, 1173. V. Hoger de.

MAYA, 1160-67.-Peage de, 1405-20.-Molino de, 2529, 2535.-Alcayet de, v. GUICHARDIN.

MAYELIN, 1020.

MAYLLEN (VICENT DE).

MAYNNEROS (ABDEYLLA).

MAYNNERU, v. Mañeru.

MAYNOS (GENTO).

MAZ, puente del (en Estella), 1271, 1289, 2614.

MEDERI (PERO OCHOA DE SANT).

MEDRANO (IOHAN MARTINEZ DE).

MEGE (SENTO EL).

MELIDA, 33-37, 230-35, 1460-62, 1503, 1572, 1608, 1637.-Señorío de, 300, 1535.

MENDAVIA, 711, 740, 743, 747-49, 2161, 2227, 2278, 2324.-Castillo de, 818.

Mendoza (MENDAÇA), 760, 2197, 2301.-Viñas de, 2232, 2340.

MENDEGORRIA, v. Mendigorria.

MENDELA, v. Mondela.

MENDIA, 371, 1874.

MENDIA (LOPE MARTINEZ DE).

MENDICOA, 523, 636.

Mendigorría (MENDEGORRIA), 675, 2184, 2321.

MENTRA (PERO).

MEOZ, 456.

MEOZ (AZNAR DE).

MERIEM, (mora (?) de Corella), 131.

METAUTEN, 709, 2152, 2267.

MEZQUÍRIZ, 380, 1881.

MIELCO, los fillos de (vecinos de Cortes), 119.

MIGUEL (GARCIA, IENEGO, IOHAN, MARTIN, PERO).

MIGUEL (vecino de Tafalla), 202.

MIGUEL (vecino de Iriberry), 422.
MIGUEL molinero (vecino de Villanueva), 627.
MIGUEL fillo de Garcia Baigorri, 190.
MIGUEL BALDOVIN, don, prevost de Estella, 1428-34.
MIGUEL DE LA BAYLESTERA, padre de Pasqual (vecino de Buñuel), 126.
MIGUEL DE CIÇUR, fillo de, 992.
MIGUEL CORTES (la mujer de), 1741.–Los fillos de, 1917.
MIGUEL CRUZAT, 1247.
MIGUEL D'ECHAVERRI (capellán en el castillo de Estella), 2228.
MIGUEL DE GALIANA, v. MIGUEL DE GUALIANA.
MIGUEL GILIBERT, 2209.
MIGUEL DE GUALIANA (GALIANA), don, que fue prevost de Puente la Reina, 1252-68, 2217, 2317, 2597-2612.
MIGUEL DE GUARRIZ, 1183-87, 1189.
MIGUEL DE IOHAN GRANT, el fillo de (vecino de San Adrián), 178.
MIGUEL DE ITURBIDE, don, 2574.
MIGUEL DE LARRAYNNA, don (banido de la Navarrería), casa de, 1203, 1208.
MIGUEL LOPIZ (hermano de Roy Lopez de Marzilla), 1530.
MIGUEL D'OYLLO (gascón de Peralta), la muller de, 66.
MIGUEL DEL PALOMAR, la filla de (en Unzué), 421.
MIGUEL PASQUAL (vecino de Mendavia), 749.
MIGUEL PERIZ, 796.
MIGUEL PERIZ (vecino de Puente la Reina), 1261.
MIGUEL SIMENIZ, don, capellano, 1237.
MIGUEL DE SORIA, abbat de Agorreta y capellán real, 1419.
Milagro (MIRAGLO), 38, 236, 1463, 1499.–Castillo de, 274.
MILARTES (Garcia).
MILIA DE BEUNÇA (banida de la Navarrería), huerto que fue de, 1218.
MILIA MOGAN DE GANBRON, dona, 464.
MINAUT, v. ENAUT.
Mirafuentes (MIRIFUENTES), 695.
MIRAGLO, v. Milagro.
MIRANDA, 104-106, 194-96, 257-59, 1085, 1599.–Castillo de, 277.–Cárcel de, 303.–Alcaide de, v. DENIS.
MIRIÇALDU, v. Imirizaldu.
MIRIFUENTES, v. Mirafuentes.
MIRRA (PERO SIMENIZ DE).
MIXA, 1185.
MOCHACHO (LOP DE).
MOGAN (MILIA).
MOGOEN (MOSSE).
Moncayo (MONTCAYO), 263.
Mondela (MONDELGA, MENDELA) 1736, 1912.
MONFERRANT, castillo de, 1191.
MONGELOS, los de, 1179.
MONREAL (merindad de Sangüesa), 460, 1145-53.–Alcaide de, v. IOHAN DE FAURAYS.
Monreal (MONTREAL) (castillo en Tudela), 2382.–Alcaide de, v. LOP ORTIZ DE MONTAGUT.
MONREAL, MONTREAL (IUCE NEGRO DE).
MONTAGUT, v. Monteagudo.
MONTAGUT (IOHAN SANCHO DE, LOP ORTIZ DE).
MONTCAYO, v. Moncayo.
Monteagudo (MONTAGUT), 12, 293, 1440.–Castillos de, 264.–Alcayet de, 2377.
MONT DE MARÇAN, 802, 2571.
MONTREAL, v. Monreal.
MONTRODAT (PONZ).
MORAL (AMET DEL).
MOREDA (aldea de Laguardia), 720.
MORENTIN (ALFONSO DIAZ DE, MARTIN PERIZ DE).
MORLANS (IOHAN).
MOSQUERA, piezas de (en Tudela), 2360.
MOSQUERA (FERRANT GOMEZ DE).
MOSSE fillo de Samuel de Peralta (judío de Funes), 151, 163.
MOSSE, el fillo de (judío de Andosilla), 183.
MOSSE CAHON (padre de luce, judío de Funes), 164.
MOSSE COHON (padre de Açach, judío de San Adrián), 182.
MOSSE MOGOEN (judío de Funes), 162.
MOSSE EL ROS (judío de Estella), 1353.
MUÇA (SALAMON DE).
MUÇA D'AYLLENT LA PUENT, don (judío de Tudela), 2361-62, 2387.
MUES, 756, 765, 2186, 2198, 2304.
MUEZ, 2305.
MUGUETA, 1700, 1746, 1836, 1922.
MUNARIZQUETA, v. Amunarrizqueta.
Munárriz (MUNARRIZ, AMUNARRIZ), 665, 743.
MUNARRIZQUETA v. Amunarrizqueta.
Muneta (MUNOETA, MUNUETA), 704, 2147, 2262.
Muniain (MUNIAYN) (valle de Guesálaz), 670, 777, 2120, 2249.
Muniain (MUNIAYN) (valle de Arce), 1722, 1898.
MUNOETA, MUNUETA, v. Muneta.
MURCO, 506, 1976, 2030.
MURDE (Arnalt).
MURIÇALDU, v. Imirizaldu.
MURIEYLLFREITO, MURIEYLLFRITO, v. Murillo el Fruto.
MURILLO (valle de Yerri), 668, 777.
MURILLO (IENEGO ADAM DE, IENEGO GIL DE, TODA PERIZ DE).
MURILLO CABO ARTASSO, v. Murillo de Lónguida.
MURILLO CABO BERROYA, 407, 444, 445, 1729.
MURILLO DEL CUENDE, 1639, 1800.
Murillo el Fruto (MURIEYLLFREITO, MURIEYLLFRITO, MURRELLFREITO), 310, 1640-41, 1741, 1794, 1801, 1917.–Castillo de, 868, 2350–Alcaide de, v. ARNALT BERNART D'ARGAVA.
Murillo de Lónguida (MURILLO CABO ARTASSO), 1709, 1845, 1952.
Murillo cabe Urroz (MURILLO CABO HURROZ, MURIELLO CABO URROZ), 349, 1698, 1834.

MURRELLFREITO, v. Murillo el Fruto.
MURUARTE DE RETA, 1671, 1823.
MURUGARREN, 660, 2115, 2246.
Mutilva (MUTILOA), 1678, 1796, 2349.
MUYNNO (DOMINGO).

NADAL moneder (vecino de Estella), 1274.
NAGORE, 398, 1721, 1896.
NAPAL, 405.
NARVAIZ, 642.
NARVAIZ (GARCIA LOPEZ DE).
Narvarte (NAVARRET), 578.
NAVAR, NOVAR (TODA DE).
NAVARRA, rey de, v. Enrique I.–Reina de, v. Juana y Blanca.–Gobernador de, v. GERIN D'AMPLEPUIS.–Querellas con Aragón, 999, 1038-39.–Querellas con Gascuña, 1182, 1189.
Navarrería de Pamplona (NAVARRARIA), 1202-30.
NAVARRET, v. Narvarte.
NAVARRO (ORTI).
NAVASCUÉS, 412, 1750.–Rueda (molino) de, 1739.
Navaz (NAVAZ, NAVAS), 2006, 2107.
NECOLA, 460, 1150.
NEGRO (IUCE).
NEUSSOL, v. NOUSOL.
NICHOLAY DEL BOIS (BOISS) (guarda de los caballos del gobernador), 2465-66, 2476, 2482.
NOVAR, v. NAVAR.
NOUSOL (NOUSSOL, NEUSSOL), 2207, 2310, 2327.

OARRIZ (SIMEN DE).
Obanos (OVANOS, HOVANOS), 678, 2126.
Oco (HOCO), 693.
OCHA (val de Lizoáin), 351.
OCHOA (MARTIN, PERO, SIMEN).
OCHOA DE GUEMBOA, casa de, 1212.
OCHOA DE VILLANUEVA, don, 1400.
Odieta (ODIETA, HODIETA), val de, 603-09, 2072-77.
OGER DE MALEON, v. HOGER DE MALLEON.
OHARRIZ (Simen de).
Olaiz (OLAIZ, OLAZ), 612, 2087.
OLANDAYN, v. Orendáin.
OLARUMBE, 549, 2047.
OLATZ, v. Olaz.
OLAVE, 613, 1986, 2088.–Val de, 610-13, 2085-88.
Olaverri (OLAVERRI, LAVERRI), 372, 1718, 1854.
OLAZ (valle de Aibar), 322, 1663, 1815.
OLAZ (valle de Olave), v. Olaiz.
Olaz (valle de Aranguren) (OLAZ, HOLATZ), 334, 1194-1201, 1232.
OLAZ (valle de Elorz), 724.
OLAZ, HOLAZ (SANCHO PERIZ DE).
OLCOZ (GARCIA PERIZ DE).

Olejua (HOLEISSOA), 725.
OLENDI, 1748.
OLIT (PERO).
Olite (OLIT, HOLIT), 228, 303, 1019, 1044-98, 1153-59, 1174, 1234.–Capilla de, 291.–Capellania de, 290.–Clavero de, v. HUGUET y HENRIC.–Prevost de, v. PERO SIMENIZ DE CATHALOYNNA y MARTIN PERIS.
OLIVA, La, v. La Oliva.
Olóndriz (ORONDIRIZ, ORONDROIZ, HORONDIRIZ), 381, 439, 1883.
Olóriz (HOLORIZ, HOLORIZ DE SUSO), 441, 1653.
OLORIZ (MARIA D').
OLTRASAGO, v. ULTRASAGE.
Ollarregui (ORRAREGUI), castillo de, 652.
Olo (OYLLO), 622.–Val de, 510.–Los de val de, 655.
Ollobarren (OYLLOVARREN), 708, 2150, 2266.
Ollogoyen (OLLOGOYEN, OYLLOGOYEN), 707, 2151, 2265.
Ollolqui (OYLLOQUI, HOLLOQUI), 370, 458, 1762, 1873.
ONCIT (SIMEN D').
ONGOCERRIA, castillo de, 487, 1789.–Alcaide de, v. SIMEN DE SOTES.
OPACO, OPACU (SIMEN PERIZ DE).
ORASSUN, v. Erasun.
ORAY, 402, 1726, 1901.
ORBA, val d', 419, 1649-64, 1806.
ORBAIZ, 1715, 1851.
ORÇORROTZ, ORÇORROZ, v. Orzórroz.
Orcoyen (ORQUOYEN), 1974, 2029.
Ordéiz (ORDIRIZ, HORDIRIZ), 507, 624, 1977, 2031.
ORDOTÇAYN, v. Erdozáin.
Orendáin (OLANDAYN, ORINDAYN, HOLANDAYN), 679, 1875, 2127, 2258.
Oreyen (OREXEN, OREYEN), 513, 2037.
ORIA (SANCHO REMIRIZ DE).
ORIA DE ARRONIZ, dona (gascona de Funes), 51.
ORINDAYN, v. Orendáin.
ORISSOAYN (HELVIRA D').
Oricheta (ORIXETA, ORRISETA), 606, 2074.
Oriz (ORIZ, HORIZ), 329, 639, 1672, 1824.
ORIZ, HORIZ (MARTIN SIMENIZ DE).
Orocha (OROSSA, HOROSSA), 386, 1888.
Orochurgui (OROSARGUIA, OROSURGUIA), 386, 1888.
ORONDIRIZ, ORONDROIZ, v. Olóndriz.
ORONDIRIZ (GARCIA D').
ORONZ (CALVET D').
Oroquieta (OROQUIETA, HOROQUIETA), 550, 631, 2050, 2097.
OROSARGUIA, OROSURGUIA, v. Orochurgui.
OROSSA, HOROSSA, v. Orocha.
OROSURGUIA V. Orochurgui.
OROZ, v. Urroz (en valle de Arce).
ORQUOYEN, v. Orcoyen.
ORRAREGUI, v. Ollarregui.

ORRISETA, v. Oricheta.
 ORROZ, v. Erroz.
 ORTI BAYLLESSA, los fillos de, 68.
 ORTI NAVARRO, los fillos de, 68.
 ORTI ROSEA, el fillo de, 1749, 1925.
 ORTI SIMENIZ (vecino de Leyún), 430.
 ORTIZ (GARCIA, GIL, LOP, MARIA, PERO, TODA).
 ORZCAYTI, ORZCOYTI, v. Ozcoidi.
 Orzórroz (ORÇORROTZ, ORÇORROZ, HORÇORROZ),
 castillo de, 247, 255, 656, 1127, 1193, 1393, 1621,
 2014.-Alcaide de, v. ICHUSCO DE GARRO.
 Osacáin (OXOCOAIN, EXCOAIN), 610, 2085.
 Oscáriz (OZCARIZ, HOIZCARIZ), 342, 429, 1689, 1755,
 1758.
 Oscoz (OSCOZ, ASCOTZ), 561, 2058.
 OSSAVA (judío de Corella), 128.
 OSSUMBELÇA, v. Usúmbelz.
 OSTARIZ, v. Ostériz.
 OSTASVAYLLES, 1179.
 Ostériz (OSTARIZ, OZTERIZ), 353, 1856.
 OTANO, 330, 1673, 1825.
 OTEIÇA, v. Oteiza.
 OTEIÇA AYNAZCAR, v. Añézcár.
 Oteiza (OTIÇA), 770, 2133-34, 2206, 2311, 2326.
 Otiñano (OTINNANO), 761, 2194, 2302.
 OVANOS, v. Obanos.
 OXOCOAYN, v. Osacáin.
 OYAYDE, IOAYDE, 385, 1887.
 OYCE PEDRIZ (moro de Tudela), 1026.
 OYLLETA (GARCIA PERIZ DE, IENEGO DE).
 OYLLO, v. Ollo.
 OYLLO (MARTIN D', MIGUEL DE).
 OYLLOGOYEN, v. Ollogoyen.
 OYLLOQUI, v. Olloqui.
 OYLLOVARREN, v. Ollobarren.
 OYÓN (aldea de Laguardia), 720.
 OZCARIZ, v. Oscáriz.
 Ozcoidi (ORZCOYTI, ORZCAYTI), 1736, 1912.
 OZTERIZ, v. Ostériz.

 PÁGANOS (MARTIN DE).
 PALATIO (PERO, SANCHA DEL).
 PALMER (ARNALT).
 PALOMBAR (MIGUEL DEL).
 PAMPLONA, 247, 1186, 1202-51, 2579.-Cuenca de, 501-
 509, 1965-80, 2025-34.-Omnes de, 170.-Palenque
 de, 1238.-Peaje de, 1405-20.-Tinturas de, 1420.-
 Algorios de, 260, 1509, 1611, 2111.-Bodega de,
 1953.-Convento de Santa Gracia (Engracia) de,
 1528.-Tesorero de, 1241, 1412.-Clavero de v. SAN-
 CHO DE VILAVA.
 PAMPLONA (ARNALT PALMER DE, BITA DE).
 PASCOA (PEDRO).
 PASQUAL, don, capellano, 1411.

 PASQUAL (MIGUEL).
 PASQUAL fillo de Barnessa (vecino de Caparroso), 144.
 PASQUAL (hermano de Martín Lopez) casas de (en
 Funes), 48.
 PASQUAL fillo de Miguel de la Bayllestera (vecino de
 Buñuel), 126.
 PASQUAL DE AROQUA, 981.
 PASQUAL D'ASNA, viña de, 1281.
 PASQUAL DE AVAIGAR (vecino de Estella), 1293.
 PASQUAL BARRAYEQUO (vecino de Arrieta), 440.
 PASQUAL DE BEATÇA, don (banido de la Navarrería),
 huerto de, 1220.
 PASQUAL COMPARAT (vecino de Caparroso), 145, 148.
 PASQUAL DOMINGUEZ, 983.
 PASQUAL DRUMON (vecino de Caparroso), 147.
 PASQUAL D'EQUISOAYN, la filla de (vecina de Tajonar),
 427.
 PASQUAL GARTACERO (vecino de Artajona), 200.
 PASQUAL DE LERIN (padre de Sancho, vecino de
 Falces), 167.
 PASQUAL PEYNNADO, 980.
 PASQUAL SOGUERO, 1430.
 PASQUALET (vecino de Buñuel), 124.
 PASTOR (ABDEYLLA).
 Paternáin (BATERNAYN), 503, 1967, 2027.
 PAULE (gascón de Peralta), 66.
 PAYAN (MARCHO, SANCHO).
 PEÇACH (MARIA).
 PEDRIZ (OYCE).
 PEDRO (DOMINGO).
 PEDRO fillo de Domingo Periz de Estebledo (vecino de
 Laguardia), 742.
 PEDRO fillo del alcalde (en Funes), casas de, 50.
 PEDRO fillo de dona Toda Gil (vecino de Azagra), 172.
 PEDRO (PEYDRO) DE HUNCASTILLO, don, tenería de (en
 Tudela), 874, 963.
 PEDRUELO DE SESMA, 189.
 PELEGRIN, maestro, 1130.
 PELEGRIN ESTEVAN, don, prevost de Estella, 1333-42,
 2622.
 PELETERO (SAMUEL).
 Peña (PEYNNA), castillo de, 1037, 2407.-Alcaide de, v.
 DIEGO MARTINEZ DE UARRIZ.
 Peñacerrada (PEYNACERRADA), 797.
 Peñaflor (PEYNAFLOR), castillo de, 282, 1516.-Alcaide
 de, v. MARTIN PERIZ.
 Peñalén (PEYNALEN), 1464, 1573.
 Peñarredonda (en el Moncayo) (PEYNAREDONDA), casti-
 llo de, 263.
 PERALTA, 58-74, 166, 238-44, 1066, 1073, 1467-71, 1500,
 1537, 1576-80, 1607, 2633.-Puerta del Poyo,
 62.-Castillo de, 275, 280, 1540.-Alcayet de,
 1540.-Ruedas (molino) de, 241.-Capellania de, 302,
 1536.-Martin Sancho cavayllero de, 1531.
 PERALTA (MARTIN DE, PERO SANCHIZ DE, SAÇON DE,
 SAMUEL DE, SIMON DE).

PERFET EVENBENIST, don (judío de Tudela), 2361.
 PERIS (MARTIN).
 PERIZ (DIAGO, DOMINGO, FERRANT, GARCIA, IOHAN, MARIA, MARTIN, MIGUEL, PERO, REMON, SANCHE, SIMEN, TODA).
 PERO (DOMINGO).
 PERO, don, fillo del alcalde (de Funes), 1575.
 PERO AYVAR d'Aragon, don, 947.
 PERO AZNARIZ DE CAPARROSO, don, 296.
 PERO AZNARIZ GORRIA, el fillo de (banido), 651, 2012, 2110.
 PERO BENEYT (vecino de Uterga), 753.
 PERO BERBINÇANA (vecino de Tafalla), 205.
 PERO BERITA (vecino de Artajona), 197.
 PERO CORTES (vecino de Tafalla), 203.
 PERO ENBAYDOR (gascón de Funes), 51.
 PERO DE ESTELLA, don (peajero de Pamplona, Maya, Lecumberri, Santesteban y San Juan de Pie de Port), 1405-20.
 PERO GARBEYLLON, 1088.
 PERO GARÇEIZ el pastor de Estella, 2633.
 PERO GARÇEIZ D'IANIZ, v. PERO GUARÇEIZ D'IANIZ.
 PERO GARCIA (padre de Garcia, vecino de Sesma), 188.
 PERO GIL, peletero, el fillo de, 1333.
 PERO GIL D'ARLAS, casas de (en Funes), 43.
 PERO GUARÇEIZ (GARÇEIZ) D'IANIZ (tenente de Lana y Genevilla), 789, 861, 2240.
 PERO GUILLEM pintor (el hijo de), 1333.
 PERO IENEGUIZ, 1092.
 PERO IOHAN DE LAQUIDAYN, don (peajero de Pamplona, Maya, Lecumberri, Santesteban y San Juan de Pie de Port), 1405-20.
 PERO IVAYNES DE LEUGUARDIA, 810, 2342.
 PERO DE LARÇA (vecino de Estella), 1294.
 PERO LOPEZ (banido), 457.
 PERO LOPEZ (banido), 647, 2101.
 PERO LOPEZ (vecino de Cárcar), viña que fue de, 95.-Hereditad de, 1593.
 PERO LOPEZ DE TULUEBRAS, 987.
 PERO LOPIZ D'EZPERUN, don (mesnadero), 1413.
 PERO MALAYRE, el fillo de, 1091.
 PERO MARTIN çapatero (casas confiscadas en Peralta), 61.
 PERO MARTIN fillo de Pero Pascoa (vecino de Miranda), 194.
 PERO MARTIN TOIN, 1088.
 PERO MARTINEZ escrivano, 2143.
 PERO MARTINEZ DE ABLITAS, 2376.
 PERO MARTINEZ DE GUALIPENÇU (comisionado navarro), 1038.
 PERO MENTRA, el fillo de (vecino de San Adrián), 177.
 PERO MIGUEL DE ARAQUIL (vecino de Artajona), 199.
 PERO MIGUEL DE LA CORT (gascón de Peralta), casas que fueron de, 66.
 PERO OCHOA portero, 1243, 1245, 2576.
 PERO OCHOA DE SANT MEDERI (banido de la Navarria), huerto de, 1228.
 PERO OLIT, don, 2167, 2288.
 PERO ORTIZ (vecino de Tajonar), 427.
 PERO PALATIO (SANCHO DE).
 PERO PASCOA (padre de Pero Martin, vecino de Miranda), 194.
 PERO PERIZ (banido), 1755.
 PERO PERIZ, don, abbat de İçurçu, 2181.
 PERO LA PUENT (vecino de Miranda), 195.
 PERO ROIZ (malhechor ahorcado), 1017-18.
 PERO ROIZ D'ARGAIZ (D'ARGUAIZ) (tenente de los castillos de Artajona y Leguin y lugarteniente del gobernador), 289, 481, 486, 1002, 1042, 1432, 1524, 1624, 1786, 1790, 1939, 2017, 2113, 2333, 2417, 2432, 2440, 2453, 2458, 2496, 2628, 2645.
 PERO ROIZ DE RETA, don (mesnadero), 658.-Lugarteniente del gobernador, 1093.
 PERO SALINAS, 1745.
 PERO SANCHIZ DE PERALTA (caballero), 1532.
 PERO SANCHO, don, dean de Tudela, 1497, 1606.
 PERO SANCHO, v. dona HELIS.
 PERO SIMENIZ, 1091-92.
 PERO SIMENIZ DE CATHALOYNNA, don, prevost que fue de Olit, 1154-59, 2521-25.
 PERO SIMENIZ DE ÇAVALÇA (SAVALÇA) (banido), 453, 459, 466, 1752-54, 1759, 1764, 1779, 1926.
 PERO SIMENIZ DE LACAMBRA, 2424.
 PERO SIMENIZ DE MIRRA (padre de Sancho, vecino de Peralta), 166.
 PERO SIMENIZ DE SEMERO MACHOA, 1092.
 PERO SIMENIZ DE SAVALÇA, v. PERO SIMENIZ DE ÇAVALÇA.
 PERO VIEYLLAFURTA (padre de Sancho), 65.
 PERO YENEGUIZ D'URROZ (caballero), 1527.
 PERROT DE GISORT (tenente de las cuevas de Resa), 287.
 PERUGOT (vecino de San Martín de Unx), 449.
 PES (Arnalt).
 PEYDRO fillo de Pero la Puent (vecino de Miranda), 195.
 PEYDRO DE HUNCASTILLO, v. PEDRO DE HUNCASTILLO.
 PEYNA, huerto de la (en Estella), 1298, 1319.
 PEYNAFLOR, v. Peñaflor.
 PEYNALEN, v. Peñalén.
 PEYNAREDONDA, v. Peñarredonda.
 PEYNNA, v. Peña.
 PEYNNACERRADA, v. Peñacerrada.
 PEYNNADO (PASQUAL).
 PEYRE (ARNALT).
 PHELIP (alcaide de Peralta), 1540.
 PHELIPPES, v. FELIPPES.
 Piedramillera (PIEDRAMEYLLERA), 764, 2196, 2213, 2315.
 PIERRAS (ROGER).

PIERRE DE BESANÇON (tenente del castillo de Cadreita), 1518.

PIERRE DIABLE, 1539.

PIERRE MASEILLI (alcaide de Aspurz), 1798.

PIERRES LO BRETON, alcaide de Tiebbas, 1104-06, 1139-44, 1771, 1934, 2501, 2510, 2511-20.

Pitillas (PITIELLAS), 1645, 1803.

PLANA, La (término de Estella), 1280.

POLA (IOHAN PERIZ dona).

PONCE, v. PONZ.

PONICASTRO, v. Punicastro.

PONTZ, v. PONZ DE DON AÇACH.

PONTZ (PONZ DE MONRODAT) (MONTRODAT) (merino de las Montañas), 494-659, 1958-2114, 2584, 2590.

PONZ (FERRANT PERIZ, IOHAN).

PONZ DE DON AÇACH, don, alcaide de Ablitas, 208, 1438, 1511, 1613.

PONZ ARNALT, don, baylle de Sangüesa, 1029-1043, 1767-68, 1929, 1933, 2403-10.

PONZ BALDOVIN, don, 1408.

PONZ GUILLEM, don, baylle de Estella, 1269-1332, 2218, 2220, 2318, 2328, 2580, 2613-45, 2647, 2649.

PORTAREGALI, castillo de, 979.

POYT (MAHOMA).

PRINSOYNNO, 180.

PROBAILLI (GUILLLOT DE).

PUENT (PERO LA).

PUENT DEL MAZ, plaça del (en Estella), 1271, 1289.

Puente la Reina (PUENT DE LA REYNA), 1252-68.–Viñas del rey en, 2610.–Prevost de, 774 y v. MIGUEL DE GALIANA y LOPE MARTINEZ.

PUENT DE LA REYNA (MIGUEL PERIZ DE LA).

Pueyo (PUYO CABO TAFAYLLA), 1649, 1805.–Omne de, 204.

Punicastro (PONICASTRO), castillo de, 817.

Queiles (QUEYLLOS), molinos de (en Tudela), 898.

QUILIZ, don, molinero, 989.

RADA, castillo de, 1526, 1795.–Alcaide de, v. MARTIN SIMENIZ D'ORIZ.–Señora de, v. MARQUESA LOPEZ DE FARO.

RADA (BERTHOLOMEU DE).

RAFFAIEM, muller de (judío de Funes), 161.

RAFI, RASI, mi sire, 962, 2394.

RALA, 1712, 1848.

RAPHAIA (HABRAAM).

RASI, v. RAFI.

RATMEANA (término de Los Arcos, cerca de El Busto), 2182, 2294.

RECUERO (GARCIA).

REDIAYN (SIMENO DE).

REDIN, 343, 1690.

REFORDA (padre de Goncalvo, vecino de San Adrián), 174.

REMIR MARTINEZ DE LERIN (tenente de la torre y cuevas de Azagra y de las cuevas de Resa), 1522-23.

REMIRIZ (FERRANT, MARIA, SANCHO).

REMIRO DE ARRÓNIZ (tenente de las cuevas de Azagra), 1588.

REMIRO GIL, 2161.

REMIRO GIL DE LERIN (tenente de las cuevas de Azagra y Resa), 285-86.

REMIRO GIL DE LOS ARCOS (tenente del castillo de Funes), 284, 1520.

REMON CATHELAN, 982.

REMON CUYNAT (señor de Corella y alcaide de su castillo), 14, 132, 211, 213, 1414, 1512, 1554, 1614.

REMON PERIZ, don, 1250, 1773-74.

RENAL, RENALT (Arnalt).

RENALT DE ROVRAY, mi sire, 1016(?), 1392, 1415.

RESA, las cuevas de, 286-87, 1523.–Tenente, v. REMIRO GIL DE LERIN, REMIR MARTINEZ DE LERIN y PERROT DE GISORT.

RETA (PERO ROIZ).

RIBA, las ruedas de la (en Larraga), 2287.–En Berbinzana, 2285.

RIBA (SANT DE LA).

RIBALDES, rey de los, 1098.

RIBERA, castillos de la, 266, 301.–Querellas de la, 1040-42.–Gentes de armas de la, 305.

RIBERA (GARCIA).

RICHART peagero que fue de Pamplona, 1415, 2562-66, 2569, 2585, 2589.

Riezu (RIEÇU), 663.

RINNA (GARCIA LOPEZ, GONÇALVO).

RIO, 713.

Ripa (RIPA, HORRIPA), 607, 2075.

RÍPODAS, 1728.

ROCABRUNA, ROCABRUNNA, castillo de, 1178, 1193, 1394, 1402, 1404.

ROCAFORT, ROCAFUERT (en Ultrapuertos), castillo de, 869-70, 1177, 2351.

Rocaforte (SANGUESSA LA VIEYLLA), 320, 2404.–Castillo de, 487, 1789.–Alcaide de, v. SIMEN DE SOTES.

ROCAMADOR (iglesia de Estella), 1340.

ROCHET, 1100.

RODRIGO fillo de Martin Simeniz (vecino de San Adrián), 176.

RODRIGO LUENGO (gascón de Funes), 51.

ROGAT (ÇULEMA).

ROGER DE PIERRAS baylle et castellano de Sant Iohan del Pie del Puerto, 1170-93.

ROIZ (DIAGO, FERRANT, MARTIN, PERO, SANCHO).

ROLLAN (IOHAN).

ROMAN (IOHAN).

ROMEO SARRAYLLER, viña de (en Estella), 1283.

Roncal (RONCAL, RONQUAL), 1916, 1955.–Carneros de, 793, 2231.

Roncesvalles (RONÇASVAYLLES), 477.–Molino de (en Baigorri), 2289.–Prior de, 1427.

RONQUAL, v. RONCAL.

ROS (GARCIA PERIZ, MARTIN, MOSSE).

ROSA (DOMINGO DE, GONÇALVIEYLLO EL TINNOSO DE).

ROSA, soto de (término de San Adrián), 174.

ROSEA (ORTI).

ROVRAY (RENALT).

ROY LOPEZ DE MARZILLA, 1530.

ROY MARTINEZ DE HUBAGO, 2623.

ROYAS (AZIÇA DE).

RUA, casa de la (en Estella), 1297, 1316.

Sabaiza (SAVAIÇA), 316, 1660, 1812.

SAÇON ARGENTERO (judío de Estella), 1354.

SAÇON DE PERALTA (judío de Funes), 150.

SADA, 1658, 1810.

Sádaba (SADAVA), los de, 958.

Sagaseta (SAGASSETA, SAGUASSETA), 336, 1681, 1756, 1782, 1827, 1948.

Saigós (SAIGOS, IAIGOS, SAYGUES), 365, 1868.–Molino de, 463, 1719.

SALAMON CALABAÇA (judío de Estella), 1356.

SALAMON DE MUÇA (judío de Funes), 160.

SALAS (alcaide del castillo de Estella), 1343-86, 2221, 2329, 2347, 2488, 2630, 2636, 2646-51, 2659-60.

Salazar (SARASAIZ), 416, 477, 1915.

Saldías (ÇALDIÁS), 573.

SALINAS (PERO).

SALVADOR (vecino de Caparroso), 146.

SALVADOR DE ÇAVALÇA (banido de la Navarrería) casa de, 1210.

SAMUEL EVENDIR (judío de Estella), 1347.

SAMUEL EVENVILLA (judío de Aibar), 116.

SAMUEL EZQUERRA (bedín de los judíos de Estella), 1351.

SAMUEL GABAY, casa de (en Tudela), 934.

SAMUEL PELETERO (judío de Estella), 1363.

SAMUEL DE PERALTA (padre de Mosse, judío de Funes), 151.

SAMUEL TAMBORER (judío de Estella), 1369.

San Adrián (SANT ADRIAN), 85-87, 173-82, 248-50, 1478-81, 1502, 1589-90.–Castillo de, 250, 278, 1539.–Pontón de, 249.

SANCH (PERO).

SANCHA muller de Miguel Cortes, 1741.

SANCHA filla de Pero Enbaydor (gascona de Funes), casas de, 51.

SANCHA BELLIDA, dona (vecina de Cadreita), 1565.

SANCHA DEL PALATIO, dona (banida de la Navarrería), huerto de, 1227.

SANCHEZ (IOHAN).

SANCHO (IOHAN, MARTIN, PERO).

SANCHO (tejedor de Unzué), 421.

SANCHO el carnicero, 505, 1974.

SANCHO (yerno del capellán, vecino de Miranda), 196.

SANCHO (padre de María Sanz, vecino de Isaba), 448.

SANCHO fillo de Pasqual de Lerin (vecino de Falces), 167.

SANCHO fillo de Pero Simeniz de Mirra (vecino de Peralta), 166.

SANCHO fillo de Pero Vieyllafurta (casas confiscadas en Peralta), 65.

SANCHO ARNALT D'EZPELETA, 2578.

SANCHO AVARCA, castillo de, 941, 979.

SANCHO BERNART (vecino de Isaba), 447.

SANCHO DEL CAMINO (vecino de Garinoain), 419.

SANCHO GARÇEIZ DE LOS ARCOS (banido), 2215, 2316.

SANCHO EL GLORIO, la muller de, 136.

SANCHO GUALDIA (vecino de Caparroso), 143.

SANCHO D'IRIVARREN DE GUAYLLES, 1750.

SANCHO IULIOIZ D'ISSAVA, 36.

SANCHO LADRON, don (banido), 772-73, 2208-11, 2312, 2609.

SANCHO DE LANZ, 1626.

SANCHO LOPEZ, don, escrivano, 1038.

SANCHO LUENGO (gascón de Funes), 51.

SANCHO MACHOA (vecino de Berama), 628.

SANCHO MARTINEZ de Lieva, 800.

SANCHO PAYAN (gascón de Funes), casas de, 51.

SANCHO PERIZ D'OLAZ (Olatz, Holaz), portero en los palacios de Olaz, 334, 1194-1201, 1931, 2545-57, 2560.

SANCHO PERIZ DE PERALTA, don, 299.

SANCHO DE PERO PALATIO (vecino de Arguedas), 137.

SANCHO REMIRIZ DE ORIA (banido), 650, 2012.

SANCHO ROIZ, 304, 1543, 1620.

SANCHO SIMENIZ (banido), 648, 1998.

SANCHO VELAZ (guarda de azores), 1197.

SANCHO DE VILAVA, don, clavero en Pamplona, 247, 1202-51, 1509, 1611, 1770, 1932, 1953, 2111, 2216, 2319, 2353, 2531, 2541, 2548, 2558-94.

SANCHO YENEGUIZ DE ESTELLA, 2621.

Sangüesa (SANGUESSA), bayllia de, 1029-43, 2406, 2410.–Peage de, 1417.–Escrivano de, 301, 999.–Malhechores de, 1157.–Castillos de la merindad de, 266.

SANGUESSA LA VIEYLLA, v. Rocafort.

San Juan de Pie de Port (SANT IOHAN DEL PIE DEL PUERTO), 1166, 1170-93, 1391-1405, 2571.–Castillo de, 1188, 1192-93.–Peage de, 1405-20.

San Martín de Unx (SANT MARTIN D'UNCX, UISSUE, HUS-SUE), 311, 449, 1648, 1751, 1804.–Molino de, 465 (?).

Sansoáin (SANSOAYN), 453.

Santacara (SANTACARA, SANTAKARA), 309, 452.–Castillo de, 489, 2429.–Alcaide de, v. señor de Luxa.

SANTA CLARA (en Tudela), freires de, 2374.–Dueynnas de, 2399.

SANTA CRUZ (en Tudela), prior de, 953.

SANT ADRIAN, v. San Adrián.
Santa Engracia (convento de Pamplona) (SANTA GRACIA), 1528.
SANTA MARIA (en Peralta), molinos de, 1470, 1579.
SANTA MARIA (catedral de Tudela), canónigos de, 952, 2383, 2390.
SANTA MARIA DE HUISSUE (HUSSE, UISSUE), v. Ujué.
SANTA MARIA DE IRACH, v. Irache.
SANT ANDREU (SANT ANDRES) (en Sangüesa), la población de, 1033, 1036.
SANT BRIZ (heredad en Arteta), 1992.
SANT CHRISTOVAL, viñas de, 805, 2232, 2340.–Costiero de, 790.
SANTDURO (en Puente la Reina), huerto de, 1254.
Santesteban (de Lerín, en las Montañas) (SANT ESTEVAN), 589, 2542.–Peage de, 1405-20.
Santesteban (de la Solana, en Tierras de Estella) (SANT ESTEVAN), val de, 684, 2137-45, 2271-76.
SANT GIRON (ANER SANZ DE).
SANT IOHAN (población de Estella), 1269.
SANT IOHAN DEL PIE DEL PUERTO, v. San Juan de Pie de Port.
SANT IOHAN EL VIEYLO, molinos de, 1391, 1395.
SANT MARTIN (en Beire), 1647.
SANT MARTIN, 1742, 1751, 1918.–Alcayet de 2434.
SANT MARTIN (DOMINGO MARTIN DE).
SANT MARTIN DE HUSSUE (UISSUE), v. San Martín de Unx.
SANT MARTIN D'UNCX, v. San Martín de Unx.
SANT MEDERI (PERO OCHOA DE).
SANT NICHOLAY. capellanía de, 950.
SANTORUGOS (BERTHELOMEU).
SANT PEDRO (término de Estella), tiendas de, 1287.–Eglesia de, 1328, 1342, 1434.
SANT DE LA RIBA (gascón de Funes), casas de, 51.
SANT SALVADOR, v. Leire.
SANT SALVADOR (iglesia en Tudela), 1003.
SANT SALVADOR (capilla en Cadreita) diezmo de, 26, 1454, 1567.
SANT SALVADOR (capilla del castillo de Estella), 1380.
SANT TORCAT (IOHAN DE).
SANT VICENT (en Rípodas), 1728.
San Vicente de la Sonsierra (SANT VICENT), 792, 2159, 2179, 2283.–Conceylo de, 783, 797.–Fossadera de, 721.
SANZ (ANER, DOMINGO, MARIA, MARTIN, PERO).
SARAGUETA (SIMEN DE).
SARASAIZ, v. Salazar.
Sarasibar (SARASIVAR, SARSIVAR), 373, 1876.
SARRAYLLER (ROMEO).
Sarría (SARRIA, SARREA), 773, 2208-10, 2312.–Viñas de, 2609.
SARRIA (GARCIA PERIZ DE).
SARSIVAR, v. Sarasibar.
SASPE, v. Zazpe.
SAUL tapiador (judío de Estella), 1377.
SAVAICA, v. Sabaiza.
SAVALÇA, v. Zabalza.
SAYGUES, v. Saigós.
SEBASTIAN, 1644.
SEISSER (GUILLEM).
SEITA, v. SETA.
SEITOAYN, SEYTOYN, v. Setoain.
SEMERO MACHOA, 1092.
SENTO EL MEGE (judío de Estella), 1362.
SERÁN (soto en Tudela), 2384.
SESMA, 97-99, 187-88, 252-53, 1485, 1594-95.
SESMA (DOMINGO, PEDRUELO DE).
SESO (DOMINGO).
SETA, SEITA (GUIRALT).
Setoain (SEITOAYN, SEYTOYN), 358, 1861.
SIMEN (SIMENO) D'AYVAR (D'AIVAR) (vecino de Mélida), heredad de, 1461, 1503, 1572.–Parte de la pecha, 1162.0.–Huerto de, 34.–Casa de, 35.–Viñas de, 230, 1504, 1608, 1637.–Bodega de, 235.
SIMEN AZNARIZ portero, 1957, 2577.
SIMEN ÇAREGUIETA (SARAGUETA), en Olóriz de Suso, 441.–Piezas en Aoiz, 1748.
SIMEN FERRERO (vecino de Murillo el Fruto), 1741, 1917.
SIMEN D'IDOY (vecino de Sorauren), viñas de, 623.
SIMEN GARÇEIZ, portero, 1275.
SIMEN GARÇEIZ, 796.
SIMEN D'OARRIZ (OHARRIZ, HUARRIZ, UARRIZ, UARROZ) (banido), 459, 465, 640-42, 1751, 1764, 2005-06, 2106-07.
SIMEN OCHOA escudero de Falces, 294.
SIMEN D'ONCIT (vecino de Lerruz), 431.
SIMEN PERIZ D'OPACO (banido), 459, 1764-65.
SIMEN DE SARAGUETA, v. SIMEN DE ÇAREGUIETA.
SIMEN DE SOTES, don (mesnadero y tenente de los castillos de Rocafort, Ujué y Ongocerría), 482, 487, 1789, 1941, 1954.
SIMEN DE UARRIZ, UARROZ, v. SIMEN D'OARRIZ.
SIMENIZ (BELTRAN, DIAGO, FURTUYN, LOP, MARIA, MARTIN, MIGUEL, ORTI, PERO, SANCHO, TODA).
SIMENO, la filla de (en Unzué), 421.
SIMENO fillo de Bertholomeu (vecino de Falces), 167.
SIMENO el ferrero (padre de lenego, vecino de Villava), 450.
SIMENO D'AYVAR, v. SIMEN D'AYVAR.
SIMENO DE LANZ, 2475.
SIMENO DE MARZILLA (gascón de Funes), casas de, 51.
SIMENO DE REDIAYN, heredad de (en Echarri-Aranaz), 633.
SIMON, 2474.
SIMON, don, los fillos de, 2007, 2104.
SIMON DE LARRESSOYNA, 2421.
SIMON DE PERALTA, 1431.
SIMUEL AHYM (judío de Funes), 154.
SIMUEL BICHA (judío de Funes), 153.
SOGUERO (PASQUAL).
SORACOIZ, 674, 775.

Sorauren (SORAUREN, SORAUREN), 614-18, 623.
 SORIA (MIGUEI DE).
 SOTES (DIAGO PERIZ, SIMEN).
 STELLE, v. Estella.
 Subiza (SUVIÇA), 1969.
 SUFACON (ABRAHAM).
 Sumbilla (HUSUMBIL), 577.
 SUSO, la caveria de, 522.
 SUVIÇA, v. Subiza.

Tabar (TAVAR), 1727.
 Tafalla (TAFFAYLLA), 110-14, 202-06, 260-62, 303, 1490-92, 1501, 1600-02.–Castillo de, 262, 281, 1495, 1541.–Alcaide de v. BERTAUT.
 TAFFAYLLAMENDI, acequia de, 261, 1501.–Molino de, 1053, 1067, 2411.
 TAFUR (IOHAN).
 Tajonar (TAISSONAR), 427, 1676.
 TAMBORER (SAMUEL).
 Tarazona (TARAÇONA), 306, 1002, 1041.
 TARESA la fornera, dona (vecina de San Adrián), 173.
 TARMOZ (MAHOMA).
 Tartaix (TARTAIZ), vizconde de, 1187.
 TAVAR, v. Tabar.
 TAVAR (MARIA).
 TEISSEDOR (GARCIA).
 Teobaldo (hijo de Enrique I de Navarra) (THIBBALT), la nodriza de, v. MARIA D'OLORIZ.
 THEBAS, THEBBAS, V. Tiebas.
 THIBBALT, v. Teobaldo.
 THIEBBAS, v. Tiebas.
 THOLOYNNO, v. Toloño.
 THOMAS (Domingo).
 THOMAS D'URROZ, don (banido de la Navarrería), casa de, 1209.
 Tiebas (THIEBBAS, THEBBAS, THEBAS), 257, 331, 1099-1114, 1259, 1778, 2480.–Viñas de, 2518.–Algorios de 229, 246.–Palatios de, 1223.–Castillo de, 1517.–Capellan de, 2513.–Tenente, v. IOHAN SANCHEZ DE MONTAGUT.–Alcaide, v. PIERRES LO BRETON y HUGUENIN.–Clavero, v. BERTHOLOMEU y HUGONI.
 Tirapegui (TRIAPEGUI, TRIEPEGUI), 362, 1865.
 TODA DE L'ABBADIA, 1747, 1921.
 TODA GIL, dona (madre de Pedro, vecina de Azagra), 172.
 TODA D'IRIVARREN, 1746, 1922.
 TODA MACHOA (vecina de Lerín), 193.
 TODA DE DON NAVAR (NOVAR), dona, 1464, 1573.
 TODA ORTIZ (vecina de Artajo de Lónguida), 433.
 TODA PERIZ DE MURILLO, dona, 972, 2369, 2400.
 TODA SIMENIZ (vecina de Gurpegui), 443.
 TODA SIMENIZ (vecina de Ujué), 1644.

TOIN (PERO MARTIN).
 TOLEDO (IENEGO DE).
 Toloño (TOLOYNNO, THOLOYNNO), castillo de, 799, 822-37, 858, 1016, 1020, 2239, 2337.–Campaña de, 1015.–Alcaide de, v. LOPE GARCIA.
 TOLOSA, v. Toulouse.
 TOLOYNNO, v. Toloño.
 TORNIEL, judío, 1004-05.
 TORO, castillo de, 838-41.
 TORO (GARCIA).
 TORRALBA, 712-13.
 TORRELLAS, v. Turrillas.
 TORRES (val de Elorz), 327, 460, 1669, 1821.
 Toulouse (TOLOSA), 1129, 2406, 2410, 2571.
 TRESAVILLA (IOHAN DE).
 TRIEPEGUI, TRIAPEGUI, v. Tirapegui.
 TRINIDAT, freires de la (en Puente la Reina), 1260.
 TRUILLAR (BITA DEL).
 TRUYTA (MARTIN DE LA).
 TUDELA, 210, 961-62, 1186.–Quereyllas de, 1040-42.–Muller de, 1372.–Judío de, 151, 1338.–Freires menores de, 2375, 2401.–Otros frailes, v. GRANTMONT y SANTA CLARA.–Castillo de, 929-33, 945, 979.–Catedral de, v. SANTA MARIA.–Deán de, 1497, 1606.–Alcayet et baille, v. IURDAN CUYNAT.–Justicia de, v. ARNALT RENAL.–Alcalde de, v. BERNART DURANT.
 TUDELA (DOMINGO DE, FERRANT GOMIZ DE, IOHAN DE).
 Tulebras (TULUEBRAS), abadesa de, 2365-66.
 TULUEBRAS (PERO LOPEZ DE).
 Turrillas (TORRELLAS), abbat de, 451, 491, 1740.

UARRIZ (DIEGO MARTINEZ, SIMEN).
 UARROZ (SIMEN DE).
 Ubago (UBAGO, HUBAGO), 695, 2181.
 UBAGO (IOHAN D').
 HUBAGO (IOHAN DE, ROY MARTINEZ DE).
 Ubani (HUANI), 499, 619, 1963, 1988, 2023.
 Udabe (HUDAGUE), 545, 2043.
 UISSUE, v. San Martin de Unx.
 Ujué (USSUE, HUSSUE, SANTA MARIA D'UISSUE, SANTA MARIA DE HUISSUE), 312, 1642-44, 1749, 1802, 1925.–Castillo de 487, 1789.–Alcaide de, v. SIMEN DE SOTÉS.
 Uli (ULI, HULI), 1701, 1747, 1837, 1921.
 ULTRASAGE (IOHAN).
 Ulzama (HUTÇAMA), 592.
 Uncastillo (HUNCASTILLO) (MARTIN DE, PEDRO DE, PEYDRO DE).
 Unciti, v. ONCIT.
 UNÇU, v. Unzu.
 UNÇUE, v. Unzué.
 Undiano (UNDIANO, HUNDIANO), 502, 1965, 2025.
 UNDIANO, HUNDIANO (MARTIN DE).

- Unzu (UNÇU, HUNÇU), 2006, 2107.
 Unzué (UNÇUE), 421.
 URAUL, v. Urraul.
 Urbe (HURBE), 2124, 2255.
 Urbiola (HURBIOLA), 689, 2141, 2275.
 Urdániz (en valle de Esteribar) (HURDANIZ), 355, 1720, 1858.
 URDANIZ (FURTUYN DE).
 Urdánóz (URDANOZ, HURDANOZ, HURTARROZ), 666, 1685, 1831.
 Ureta (HURETA), 380, 1881.
 URIZ (GARCIA MARTINEZ, LOPE MARTINEZ).
 Urniza (URNIÇA, HURNIÇA), 384, 1886.
 URRACA AZNARIZ (vecina de Yábar), 629.
 Urranci (HURRANÇA), 523.
 Urraúl (URRAUL, URRAU, URAUL), 405-10, 1727-37, 1904-14.
 Urriza (URRIÇA, HURRIÇA), 565, 2062.
 Urricelqui (URRICELQUE), 1688, 1832.
 Urroz de Santesteban (HURROZ), 583.
 Urroz en valle de Arce (HURROZ, OROZ), 400, 1724, 1899.
 Urroz en valle de Lizoáin (HURROZ), 348, 1697.
 URROZ (LOP SIMENIZ, MARTIN IENEGUIZ, PERO IENEGUIZ, THOMAS).
 URTARROZ, v. Ustárroz.
 URTARROZ (IENEGO GIL D').
 Usechi (USSESSI, HUSSESSI, HUSSES), 436, 1923.-Cazadores de, 364, 1867.
 Usoz (HUSOZ, USSEZ), 396, 1894.
 USSANAVILLA, v. Genevilla.
 USSESSI, v. Usechi.
 USSEZ, v. Usoz.
 USSUE, v. Ujué.
 USSUN, v. Usún.
 Ustárroz (URTARROZ, HURTARROZ, HURTARROZ), 339, 1760, 1949.-Viña de, 428.-Banidos de, 457.
 Ustés (HUSTES), 414.
 Usúmbelz (OSSUMBELÇA. HOSUMBELÇA, HOSSUMBELÇA), 317, 1662, 1814.
 Usún (USSUN, HUSSUN), 406, 1914.
 Uterga (HUTERGA, HUTARGA, HUTARGUA), 753, 2128, 2259.
 UXANAVILLA, v. Genevilla.
 Uztegui (HUCEGUI), 530.
- VAIGORRI, v. Baigorri.
 Valcarlos (VALCARLES), casa de, 1791.
 Valpertuna (VALPARTUNA), agoa de, 894.
 VALSANT (gascón de Funes), casas de, 53.
 VALTIERRA, 21, 219, 1449, 1559.-Castillo de, 223, 271.-Alcaide de, 1514, 1615.
 VAQUERO (MARTIN).
- VASSABURUA, v. Basaburúa.
 VAYLLANDRES (MARTIN).
 VAYLLES (DOMINGO).
 VAYNNOS (FERRANT ROIZ DE).
 VELÇA (DOMINGO).
 VERGARA (GARCIA PERIZ DE).
 VERNEDO, v. Bernedo.
 VEROIZ, v. Beroiz.
 VIANA, 794, 2332.-Castillo de, 2242.-Torr de, 860.-Alcaide de la torre, v. IOHAN MARTINEZ DE MEDRANO.
 VIANA (IOHAN GARÇEIZ DE).
 VICENT de Mayllen, 123.
 VIDAL (GARCIA).
 VIDAURRE, 755, 2185, 2306.
 VIDAURRE (CORBARAN DE, GIL DE, IOHAN DE).
 Vidaurreta (BIDAURRETA), 635, 1997.
 VIEYLLAFURTA (PERO).
 VILAVA, v. Villava.
 VILLAFRANCA, 27-29, 1455-56, 1568-69.-Sotos de, 242.
 VILLAMAYOR, 687, 2143, 2170.-La bodega de, 808-09, 813, 852.
 VILLAMERA, 696, 2160, 2279.
 VILLANUEVA, 62.
 VILLANUEVA, VILLANUOVA (GUILLEM DE, OCHOA DE).
 VILLATUERTA, 683, 2134, 2257.-San Miguel de, 2135.
 VILAVA (VILAVA cabo Pamplona), 335, 450.
 Villava de Lónguida (VILAVA DE LONGUIDA), 1706, 1842.
 VILAVA (SANCHO DE).
 Viscarret (VIZCARRET, BIZCARRET), 376, 437, 1878, 1924.
 Vitoria (BITORIA), 1432.
 VIZCARRET, v. Viscarret.
 VONAYARA (FÁTIMA).
- Walter (GALTER) inglés, 202.
- XAVIER, v. Javerri.
- Yábar (HIAVAR), 629.
 Yaben (YAVEN, IARREN), 548, 2046.
 YANIZ, 2171. Ver también IANIZ.
 YBRAIM ALOBAR CACADOR (moro de Tudela), 1013.
 Yelz (YELZ, IELZ), 1684, 1830, 1951.
 YENEGUIZ (SANCHO).
 YGUOA, v. Igoa.
 YMOZ, v. Imoz.
 YRAMENDI, v. Beramendi.
 YRIVERRI, v. Iriverri.
 YWAYNES (GONÇALVO, MARTIN).
 YVONET BRETON, 2620.

Zabaldica (ÇAVALDICA) (Ienego Miguel de).
Zabalza (ÇAVALÇA, SAVALÇA), 453.–Coyllaços de, 1753.
ÇAVALÇA (MARTIN SIMENIZ, PERO SIMENIZ, SALVA-
DOR).
Zaragoza (ÇARAGOÇA) la puerta de (en Tudela), 936.
Zariquiegui (ÇERIQUEGUI), monasterio de, 1972.
Zazpe (SASPE), 442.
Zuasti (ÇUAZTI), 2102.

Zuazu (ÇUAÇU, ÇUATÇU), 1695, 2003.
Zubielqui (ÇUVIELQUI, ÇUVIELQUE) (Furtuyn de,
Gonçalvo Yvaynes de).
Zubieta (ÇUVIETA), 584.
Zudaire (ÇUDAIRE), 2176.
Zuloeta (ÇULOETA, ÇULUETA), 326, 1668, 1820.
Zuriáin (ÇURIAIN), 366, 1869.